145 mm

Page size: 145 x 210 mm

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG15045
Version: 06/2026

IAN 553798_2510

8

00_553798_2510_OS_DE_Cover.indd 1-3

145 mm

SILVERCREST®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

MINI FRIDGE / MINI-KÜHLSCHRANK/ MINI RÉFRIGÉRATEUR SMK 43 A1

(GB)
MINI FRIDGE
Operating instructions

(DE) (AT) (BE)
MINI-KÜHLSCHRANK
Bedienungsanleitung

(FR) (BE)
MINI RÉFRIGÉRATEUR
Mode d'emploi

(NL) (BE)
MINIKOELKAST
Gebruiksaanwijzing

(PL)
MINILODÓWKA
Instrukcja obsługi

(CZ)
MINI LEDNIČKA
Návod k obsluze

(SK)
MINI CHLADNIČKA
Návod na obsluhu

(ES)
MINIFRIGORÍFICO
Instrucciones de uso

(DK)
MINIKØLESKAB
Rengøringsvejledninger

(IT)
MINI FRIGORIFERO
Manuale di istruzioni

(HU)
MINI HŰTŐSZEKRÉNY
Használati útmutató

(PT)
MINI FRIGORÍFICO
Instruções de funcionamento

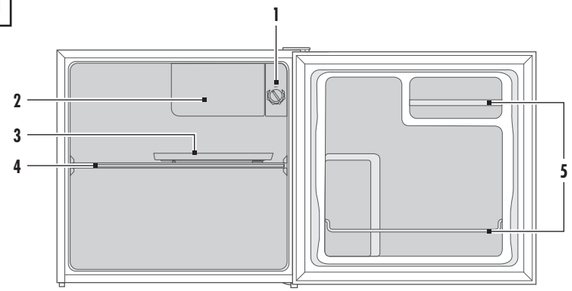
IAN 553798_2510

140 mm

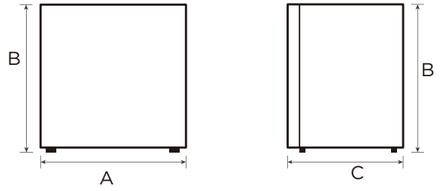
GB	Operating instructions	Page	5
DE/AT/BE	Bedienungsanleitung	Seite	21
FR/BE	Mode d'emploi	Page	39
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	57
PL	Instrukcja obsługi	Strona	74
CZ	Návod k obsluze	Strana	91
SK	Návod na obsluhu	Strana	107
ES	Instrucciones de uso	Página	124
DK	Rengøringsvejledninger	Side	141
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	157
HU	Használati útmutató	Oldal	174
PT	Instruções de funcionamento	Página	191

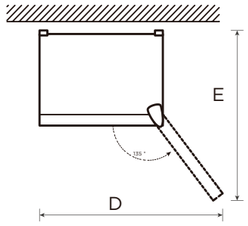
5/14/2026 6:12:26 PM

A



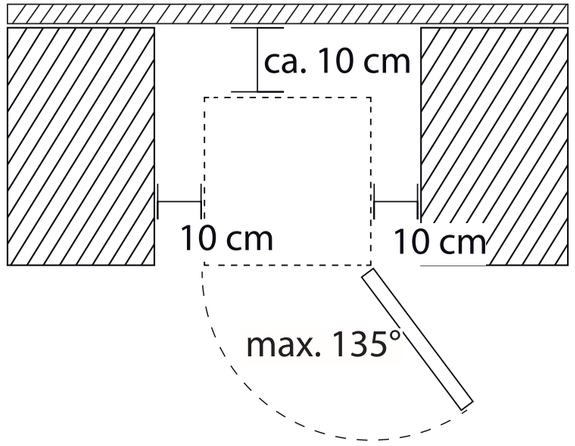
B





A	B	C	D	E
472 mm	492 mm	450 mm	790 mm	770 mm

C



List of pictograms used ... Page 6
Proper use ... Page 7
Scope of delivery ... Page 7
Description of parts ... Page 7
Storage times and temperature ... Page 8
Technical data ... Page 8
Product data sheet ... Page 8
Safety Instructions ... Page 10
General safety instructions ... Page 10
Transport ... Page 11
Installation and electrical connection ... Page 12
Use of the appliance ... Page 13
Cleaning and maintenance ... Page 13
Faults ... Page 14
Disposal ... Page 14
Before use ... Page 14
Reversing the door hinges ... Page 14
Setting up the appliance ... Page 15
Removing and reinserting the glass shelf ... Page 15
Operating instructions ... Page 16
Use and functions ... Page 16
Storing food ... Page 16
Storage times and temperature ... Page 16
Switching off the appliance ... Page 16
Cleaning and maintenance ... Page 16
Cleaning the appliance ... Page 17
Measures in case of power failure ... Page 17
Troubleshooting ... Page 18
Disposal ... Page 19
EU declaration of conformity ... Page 19
Warranty ... Page 19
Service ... Page 20
Supplier/Producer/Importer ... Page 20

553798_2510_OS_DE_03.indb 5 9/17/2026 5:40:50 PM

List of pictograms used

	**DANGER!** **WARNING:** risk of fatal injury! Follow the instructions to avoid situations that will lead to fatal or serious injuries.		AC (alternating current)
			**WARNING:** danger due to combustible and/or highly flammable substances!
	**DANGER!** **WARNING:** risk of electric shock! Follow the instructions to avoid situations that will lead to fatal or serious injuries.		**WARNING:** risk of explosive materials!
	**WARNING!** **WARNING:** risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries! Follow the instructions to avoid situations that may lead to fatal or serious injuries.		Symbol used in the EU to indicate materials that come into contact with food, such as packaging or appliance surfaces.
			Indicates the correct upright position of the transport packaging.
	**NOTICE!** Follow the instructions to avoid property damage. Follow the instructions to avoid situations that may damage the appliance.		Put the hand truck down on this side!
	Notes regarding assembly or operation		This side down for horizontal transport.
	Do not tilt transport packaging!		The appliance is heavy! There is a risk of injury from the strain of lifting the appliance. Seek the assistance of at least one other person in order to move the appliance. Do not transport the appliance alone.
	Do not roll!		
	Keep away from rain!		Do not set hand truck on this side!
	Handle with care!		Wear protective gloves!
	Do not clamp as indicated!		Do not clamp with a force greater than indicated!

553798_2510_OS_DE_03.indb 6 9/17/2026 5:40:53 PM

	Stacking limit by number (here max. 5 transport packages)		Forklift permitted!
	Hand truck this side!		No hand truck this side!
	Follow the instructions in the user manual!		Products that feature this symbol meet the requirements of the EU directives (see EU declaration of conformity section).
	Safety information Instructions for use		Tested safety: products that feature this symbol meet the requirements of the German Product Safety Act.

MINI FRIDGE

Proper use

This appliance is intended to be used for chilling and storing foodstuffs. This appliance is designed for use in private households and similar household applications, such as:

- Staff kitchens in shops, offices and other workplaces
- In agriculture and by guests in hotels, motels and other types of accommodation
- Bed-and-breakfast establishments
- Catering establishments and wholesale use

The manufacturer accepts no liability for damages if the appliance is used for commercial purposes or for any purpose other than chilling and storing food.

Please note that we shall not be liable in cases of improper use:

- Do not modify the appliance without our consent and do not use any auxiliary equipment that we have not approved or supplied.
- Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- Comply with all the information in this user manual, especially the safety instructions. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

Scope of delivery

1 x Egg tray
1 x Glass shelf
1 x Drain tray
1 x Manual

Description of parts

1 Thermostat knob
2 Small door
3 Drain tray
4 Shelf
5 Fence

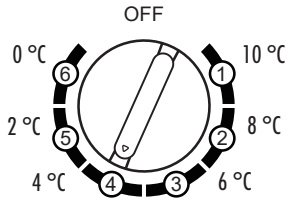
The rating plate is located on the right exterior wall of the fridge.

553798_2510_OS_DE_03.indb 7 9/17/2026 5:40:53 PM

Storage times and temperature

ⓘ **NOTE:** Extended storage or storage at inappropriate refrigeration temperatures may lead to quality loss or spoilage. This results in food waste and may lead to food poisoning. In most cases, the internal temperature should be maintained at 4 °C or colder to ensure food safety.

Feature panel



Technical data

Rated voltage:	220–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated current:	0.4 A
Refrigerant:	R600a
Refrigerant quantity:	15 g
Insulation gas:	Cyclopentane
Weight:	Approx. 13.6 kg
Protection class:	I

Product data sheet

Type of refrigerating appliance:			
Low-noise appliance:	No	Design type:	Free-standing
Wine cooler:	No	Other refrigerating appliance:	Yes

General product parameters:				
Parameter		Value	Parameter	Value
Overall dimensions (in mm)	Height	492	Total volume (in dm^3 or l)	43 L
	Width	472		
	Depth	450		
EEI		100	Energy efficiency class	E
Airborne noise emissions (in dB(A) re1 pW)		41	Airborne noise emission class	C
Annual energy consumption (in kWh/a)*		80	Climate class:	N/ST
Energy consumption E16 (kWh/24h)		–	Energy consumption E32 (kWh/24h)	0.34
Minimum ambient temperature (in °C) for which the refrigerating appliance is suitable		16	Maximum ambient temperature (in °C) for which the refrigerating appliance is suitable	38
Winter mode		No		

* kWh/year energy consumption calculated on the basis of conformity testing results over 24 hours. The actual consumption will depend on the use and location of the appliance.

553798_2510_OS_DE_03.indb 8 9/17/2026 5:40:54 PM

Light source parameters:	
Type of light source	N/A
Energy efficiency class	N/A
Lamp rated power	N/A

Compartment parameters:					
Compartment type		Compartment parameters and values			
		Compartment volume (in dm^3 or l)	Recommended temperature setting for optimal food storage (in °C)	Freezing capacity (in kg/24h)	Defrost type A/M**
Fresh food	Yes	43.0	+4	-	M

** Automatic defrost = A, manual defrost = M

Minimum duration of the warranty offered by the manufacturer:	36 months from date of purchase
Additional information:	Scan the QR code shown on the energy label to download the complete product data sheet.

Information on the appliance

- The appliance uses refrigerant R600a (HCFC- and CFC-free) in the refrigerant circuit.
- The refrigerant circuit has been checked for leaks. This complies with the relevant safety regulations for electrical appliances.
- Energy efficiency class E
- Climate class: N/ST

The different climate classes are explained in the following table.

Climate class	Meaning	Ambient temperature
SN	Appliances for subnormal climate	+10 °C to +32 °C
N	Appliances for normal climate	+16 °C to +32 °C
ST	Appliances for subtropical climate	+16 °C to +38 °C
T	Appliances for tropical climate	+16 °C to +43 °C

553798_2510_OS_DE_03.indb 9 9/17/2026 5:40:54 PM

Information regarding refrigerant R600a
R600a and cyclopentane are used as 100% HCFC-free refrigerant and insulating materials in this appliance. This helps to protect the ozone layer and reduces the so-called greenhouse effect.

These appliances can be identified by the "Refrigerant R600a" notice on the type plate.

- Ensure that the refrigerant circuit is not damaged, as small quantities of R600a can contribute to the greenhouse effect if released.
- This applies both when transporting the appliance and throughout its service life. Also ensure that you dispose of this appliance correctly according to local regulations.
- Cyclopentane is used as the insulation blowing gas. The gases in the insulation material is flammable and require a special disposal procedure. Please contact your local authorities for environmentally safe disposal.



Safety Instructions

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS – READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

- This refrigerator is not suitable for freezing food.
- This appliance can be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or by those with limited experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed in how to use the appliance safely, and have understood the associated risks.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the device.
- Children must not be allowed to play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.



DANGER! Risk of choking and suffocation!

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- Keep all packaging materials used (bag) out of reach of children.
- Do not allow children to play with the packaging material.
- Keep children away from the appliance inner. If the refrigerator door is closed, there is a risk of suffocation!

General safety instructions

- Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the appliance are flammable. Therefore, when the appliance is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.
- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Do not pull the power cord when pulling the power plug of the refrigerator. Please firmly grasp the plug and pull out it from the socket directly.
- To ensure safe use, do not damage the power cord or use the power cord when it is damaged or worn.
- Please use a dedicated power socket and the power socket shall not be shared with other electrical appliances.
- The power plug should be firmly contacted with the socket or else fires might be caused.
- Please ensure that the grounding electrode of the power socket is equipped with a reliable grounding line.
- Please turn off the valve of the leaking gas and then open the doors and windows in case of leakage of gas and other flammable gases.
- Do not unplug the refrigerator and other electrical appliances considering that spark may cause a fire.
- Do not use electrical appliances on the top of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

553798_2510_OS_DE_03.indb 10 9/17/2026 5:40:54 PM

- The gaps between refrigerator doors and between doors and refrigerator body are small, be noted not to put your hand in these areas to prevent from squeezing the finger. Please be gentle when close the refrigerator door to avoid falling articles.
- Do not allow any child to get into or climb the refrigerator; otherwise suffocation or falling injury of the child may be caused.
- Do not place heavy objects on the top of the refrigerator considering that objectives may fall when close or open the door, and accidental injuries might be caused.
- Do not put flammable, explosive, volatile and highly corrosive items in the refrigerator to prevent damages to the product or fire accidents.
- Do not place flammable items near the refrigerator to avoid fires.
- The refrigerator is intended for household use, such as storage of foods; it shall not be used for other purposes, such as storage of blood, drugs or biological products, etc.



WARNING! Risk of injury!

The appliance's refrigeration system contains R600a refrigerant. If the refrigerant escapes, there is a risk of injuries.

⚠ **WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.

- If the refrigeration system has nevertheless become damaged, ventilate the room. Avoid naked flames and ignition sources. Have the appliance repaired by a qualified technician before using it again.
- If refrigerant comes into contact with the skin or eyes, this can lead to injuries. If necessary, rinse the eyes with clean water and consult a doctor.

⚠ **WARNING!** Do not operate electrical appliances inside the cooling chamber that do not conform to the design recommended by the manufacturer.

- Do not use any other electrical appliances (such as ice machines) inside the refrigerating appliance unless they are approved for this purpose by the manufacturer.
- Tampering with the refrigerant circuit is prohibited and invalidates the warranty.



WARNING! Risk of fire / flammable materials!

There are flammable liquids in the coolant circuit and the compressor.

- Note the "Fire hazard" warning signs on the back of the appliance or the compressor.
- Avoid naked flames and ignition sources when using, maintaining and disposing of the appliance.
- Thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated.
  - Use drawers, baskets or shelves to store the food. If the energy of the product is used efficiently, the energy consumption can be minimized.
  - Select the temperature regulator setting according to the filling amount of the product.
  - Fresh food compartment for storage of food for daily consumption, like meat, fish, vegetable and fruit. And recommended temperature setting in 4.
  - This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.

Transport



CAUTION! Risk of injury!

The appliance is heavy. There is a risk of injury from the strain of lifting the appliance.

- Seek the assistance of at least one other person in order to move the appliance. Do not transport the appliance alone.



NOTICE! Possible material damage!

Risk of damage to the appliance if transported incorrectly.

- Make sure that the packaging is not damaged.
- Carefully remove the packaging material and check the appliance for transport damage.
- Never connect a damaged appliance. In the event of damage, contact the Service Centre.
- Always transport the fridge in its packaging and with the transport lock.

553798_2510_OS_DE_03.indb 11 9/17/2026 5:40:54 PM

- Ensure that no part of the refrigerant circuit is damaged when transporting and installing the appliance.
- Where possible, always transport the appliance upright. If tilted to an angle of more than 40° during transport, wait 3 hours before connecting it to the mains and switching it on to enable the refrigerant circuit to return to normal after transport.
- Do not place the appliance on its side or back, as this can cause oil from the compressor to enter and block the refrigerant circuit.
- Do not expose the appliance to rain or spray water.

Installation and electrical connection

Location



NOTICE! Possible material damage!

Risk of damage to the appliance due to improper handling.

- Install the refrigerator in a dry and ventilated room. The room should be around 4 m^2, so there will be sufficient air volume available if the cooling system becomes damaged.
- Take the space requirements into consideration when setting up the appliance (see "Figure C").
- The appliance is suitable for climate classes, N, ST (see the type plate). The cooling performance of the appliance is guaranteed at ambient temperatures from 16 °C to 38 °C. If temperatures deviate from this range, the appliance performance may be reduced.
- Do not expose the appliance to extreme conditions. Avoid:
  - high humidity or wet conditions
  - extremely high or low temperatures
  - direct sunlight
  - naked flames.
- This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.



WARNING! Risk of fire!

Insufficient air circulation can lead to heat accumulation.

⚠ **WARNING!** Make sure that the ventilation openings in the housing, around the appliance and in the installation niche are not blocked.

- The appliance is not designed to be an integrated appliance.
- To ensure adequate ventilation, a minimum clearance of 15 cm to the top, 10 cm to the sides and 10 cm to the back must be observed.
- Do not install near heat sources such as hobs, radiators, underfloor heating etc. If installation near a heat source cannot be avoided, use an appropriate insulation panel or maintain the following minimum clearances to the heat source:
  - from electric or gas ovens or similar: approx. 10 cm
  - from oil or coal-fired ovens: approx. 50 cm
  - If installed next to another refrigerating appliance, a minimum distance of 10 cm from the side is required.

Before connection



DANGER! Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- After installing the appliance, check that the mains connection cable is not squashed or damaged.
- Do not operate the appliance if it has been visibly damaged or the mains cable or plug is defective.
- In the event of damage, contact our Service Centre.

Mains connection



DANGER! Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- Connect the appliance to a properly installed, earthed safety socket which is easily accessible and close to the place of installation. The local mains voltage must match the voltage stated in the technical specifications for the appliance.
- The power socket must be easily accessible so that you can unplug the appliance from the mains quickly if necessary.

⚠ **WARNING!** Ensure the mains cable is out of harm's way and will not trip people up. Do not use an extension cable.

⚠ **WARNING!** Do not allow the mains cable to become trapped or damaged during installation.

⚠ **WARNING!** Do not connect portable multiple sockets or power supplies to the back of the appliance.

- In order to disconnect the appliance completely from the electrical circuit, pull the mains plug out of the socket.

553798_2510_OS_DE_03.indb 12 9/17/2026 5:40:54 PM

Use of the appliance



WARNING! Risk of explosion!

Flammable gases and liquids can cause explosions if stored in the appliance.

- Do not store any explosive materials, e.g. aerosol containers containing propellant gas, in the appliance.



WARNING! Risk of injury/risk to health!

Improper handling of the appliance can lead to injuries.

- Do not misuse the plinth, doors etc. as a step or for support.

The appliance may not work properly or the temperature in the fridge compartment increasing, if the appliance is exposed to temperatures that fall below the specified intended temperature range for a prolonged period of time (below 16°C).

In case of power failure or a switched off appliance, stored foodstuffs may start to spoil. There is a risk of food poisoning.

- If there has been a power failure, check that the food which is stored in the appliance still looks and smells safe to eat.
- If there has been a power failure, dispose of any perishable items that have become warm.
- Refer to the instructions for the correct installation and end-user maintenance, including cleaning of the refrigerating appliance.
- If the door is left open for a long time, this can cause the temperature inside the appliance zones to increase significantly.
- Regularly clean surfaces that may come into contact with food and accessible drain systems.
- In the event of disconnection, even of a temporary nature only, take the food out of the appliance and keep it in suffifficiently cold storage.
- Ensure cleanliness and correct storage of food.
- If the appliance is not going to be used for a longer period of time, pull the mains plug out of the mains socket, defrost and clean the appliance, leave the fridge door open to avoid unpleasant odours and to prevent mould from forming.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.

⚠ **WARNING**: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

Cleaning and maintenance



DANGER! Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- Before starting any cleaning or maintenance work, pull the mains plug out of the earthed mains socket (pull on the plug, not the mains cable). If the plug is not accessible, the corresponding fuse for the mains electricity supply to the house needs to be switched off.



DANGER! RISK OF EXPLOSION AND FIRE!

- An accumulation of gas can lead to explosions.
- Do not use any flammable liquids to clean the appliance or appliance parts.
- Do not use de-icer sprays. They may produce explosive gases.



NOTICE! Possible material damage!

Damage to the appliance caused by improper handling.

- Do not use any mechanical equipment or synthetic agents to accelerate the defrosting process, e.g. electric heaters, hot air blowers, hairdryers or pointed or hard objects. The heat insulation and appliance interior are sensitive to scratches and heat and can melt.
- Do not operate any electrical appliances inside the appliance. Both appliances may be damaged irreparably.

Sensitive surfaces:

- Do not use any abrasive or harsh cleaning agents on the inside, door or housing of the appliance as these could damage the surfaces.
- Do not allow oil and grease to come into contact with the plastic parts and the door seal as the door seal can become porous and brittle.

553798_2510_OS_DE_03.indb 13 9/17/2026 5:40:54 PM

Faults

WARNING! Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- Never try to open and/or repair an appliance component yourself.
- If there is damage to the mains connection cable on this appliance, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department, or another suitably qualified person. This is necessary to avoid hazards.
- In the event of a fault, contact the Service Centre or another suitable professional repair workshop.

Disposal

DANGER! Risk of choking and suffocation! Risk of injury!

To avoid risks to children, proceed as follows before disposing of the appliance:

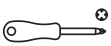
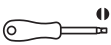
- Remove the refrigerator door and the door seal or tape the refrigerator door closed.
- Leave the shelves in the appliance so that no-one, for example children, can climb into the appliance.

Before use

- Unpack the appliance and remove the adhesive tape. Use a mild cleaning agent to remove any adhesive residues.
- Clean the inside of the appliance and the fittings with lukewarm water and mild cleaning agent and allow to dry (see section "Cleaning the appliance").

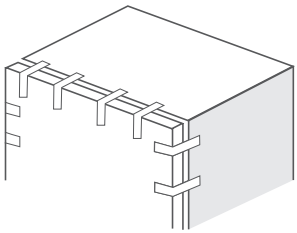
Reversing the door hinges

Door Right-Left Change

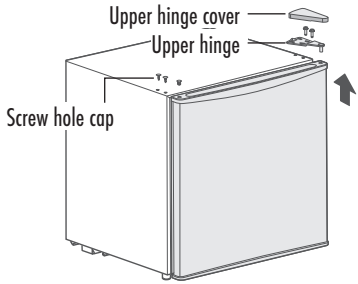
List of tools to be provided by the user	
	Cross screwdriver
	Thin-blade screwdriver
	Masking tape

STEP

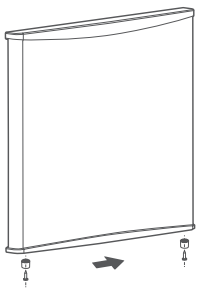
1. Power off the refrigerator, and remove all objects from the door trays. Fix the door by tapes.



2. Dismantle the hole caps and upper hinge cover by gently press the putty knife/thin-blade into the gap and apply gentle upward leverage to lift the edge. Dismantle the fitting screws of upper hinge, and remove the upper hinge, please keep the door vertical in whole process for avoiding falling down.

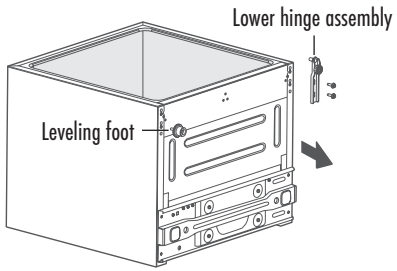


3. Remove the door, dismantle the stopper under the door, then assemble the stopper on the other side.

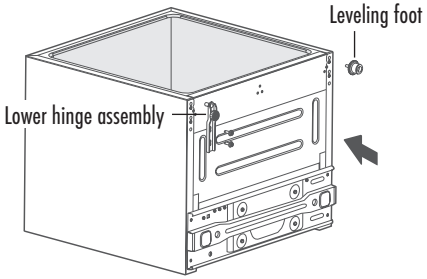


553798_2510_OS_DE_03.indb 14 9/17/2026 5:40:55 PM

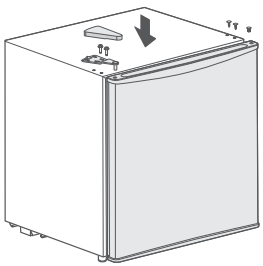
4. Dismantle the lower hinge assembly and leveling foot.



5. Install the lower hinge and leveling foot on the cabinet's lower-left and lower-right sides, respectively.



6. Place the door vertically onto the lower hinge and ensure the door gasket is sealed correctly. Secure the upper hinge with screws, attach the hinge cover, and then insert the hole caps on the upper-right side.



⚠ ATTENTION

- Differences: Due to technical changes and different models, some of the illustrations in this manual may differ from your model.
- **NOTE:** If tilted to an angle of more than 40° during transport, wait 3 hours before connecting it to the mains and switching it on to enable the refrigerant circuit to settle after transport.

Setting up the appliance

- Place the appliance in an appropriate location (see also section "Location").
- Ensure that the appliance is level, compensate for any unevenness in the floor by screwing in the appliance feet.
- Level the fridge with a spirit level.

To fully open the fridge door, the room dimensions stated in figures B/C must be available.

Removing and reinserting the glass shelf

To remove:

- Clear the glass shelf **4** of all food items.
- Gently lift the back of the shelf to release it from the side tracks.
- Pull the shelf forward toward you until it is completely out of the cabinet.

To re-insert or adjust Level:

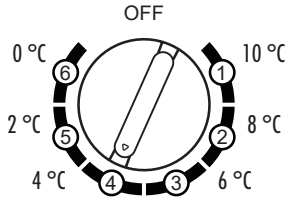
- Choose your level of guide tracks on the side walls.
- Align the shelf with your chosen tracks, ensuring it is level.
- Slide it backward until it reaches the rear wall and locks into place.

553798_2510_OS_DE_03.indb 15 9/17/2026 5:40:55 PM

Operating instructions

Use and functions

Feature panel



- Setting 1: Warmest
- Setting 6: Coldest
- Adjust the thermostat according to ambient temperature and usage requirements.
- Recommended setting: 4 (i.e. 4 °C). The temperature remains at 4 °C continuously until the user manually changes the setting.

Storing food

Cooling compartment

- To reduce moisture and subsequent ice build-up, never put liquid into the fridge compartment in unsealed containers. Frost tends to concentrate in the coolest parts of the evaporator. Storing uncovered liquids results in a more frequent need for defrosting.
- Never put warm foods in the fridge compartment. These should first cool down at room temperature and then be placed so as to ensure adequate air circulation in the fridge compartment.
- Ensure foods and containers do not touch the back wall of the appliance, as the back wall becomes very cold during the cooling cycle, and they may freeze to the surface or block air circulation. Do not keep regularly opening the door of the refrigerator.
- Meat and clean fish (packed in a package or plastic foil) can be placed in the fridge compartment, which can be used in 1–2 days.
- Fruit and vegetables without packaging can be placed in the part designated for fresh fruit and vegetables.

⚠ ATTENTION

- Storage of too much food during operation after the initial connection to power may adversely affect the chilling effect of the refrigerator.

Storage times and temperature

Note: Overlong storage or storage at inappropriate temperature may cause a quality loss or spoiled foods, which causes food waste, is inedible and may cause food poisoning.

Once the appliance has been switched on for the first time, it takes approx. 24 hours for the appliance to cool down to this temperature.

Switching off the appliance

- To de-energise the appliance, briefly turn the temperature control **1** to position OFF. Then pull the mains plug out of the mains socket.
- Wait approx. 10 minutes before switching on the appliance again.

Cleaning and maintenance

- Regularly clean surfaces that may come into contact with food.



DANGER! Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock from electrified parts.

- Before starting any cleaning or defrosting work, make sure you briefly turn the temperature control **1** to position OFF. The appliance switches off. Then pull the mains plug out of the socket (do not pull on the cable, but on the mains plug). If the plug is not accessible, the corresponding fuse for the mains electricity supply to the house needs to be switched off.
- Do not touch the mains plug with wet hands.



DANGER! RISK OF EXPLOSION AND FIRE!

An accumulation of gas can lead to explosions.

- Do not use any flammable liquids to clean the appliance or appliance parts.
- Do not use de-icer sprays. They may produce explosive gases.

553798_2510_OS_DE_03.indb 16 9/17/2026 5:40:55 PM

WARNING! Risk of injury!

- Do not touch the fridge compartment's inner walls with your hands.

NOTICE! Possible material damage!

Damage to the appliance due to improper handling of the sensitive surfaces of the appliance.

- Sensitive surfaces: Do not allow oil and grease to come into contact with the plastic parts and the door seal as the door seal can become porous and brittle.
- Never use acidic, abrasive or granular, acetic-acid-, soda- or solvent-based cleaning agents. These may damage the surfaces of your appliance.
- Do not use any other mechanical equipment or synthetic agents to accelerate the defrosting process, e.g. electric heaters, hot air blowers or hairdryers or pointed or hard objects. The heat insulation and appliance interior are sensitive to scratches and heat and can melt.
- Do not operate any electrical appliances inside the appliance. Both appliances may be damaged irreparably.
- Set the temperature control **1** to position OFF. The appliance switches off.
- Unplug the mains plug.

Cleaning the appliance

- Switch off the appliance and disconnected the appliance from the electrical supply before cleaning.
- Clean the fridge compartment with a mild cleaning agent (e.g. washing-up liquid) and allow to dry.
- Clean the interior carefully with a mild cleaning agent (e.g. washing-up liquid).

WARNING! Risk of injury!

There is a risk of glass breakage and cut injuries.

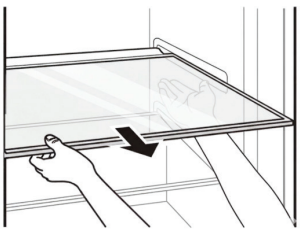
- Do not rinse the cold glass shelves **4** with hot water. Stresses can lead to glass breakage. Wait until the glass shelves **4** have warmed up to room temperature.

To prevent mould, vinegar (cleaning vinegar, household vinegar or vinegar essence) can be added to the water for cleaning. Cleaning agents containing sand, soda and acid are not suitable.

- Clean the appliance surfaces, except the door seal, with a mild cleaning agent.
- Clean the door seal with clean water, wipe it off and allow to dry.
- Once or twice a year, carefully vacuum the cooling ribs on the back of the appliance with a brush nozzle to ensure optimum air circulation around the cooling compressor. When vacuuming, take care not to damage the electrical cables and capillary tubes.
- Switch the appliance on again according to the corresponding section in the user manual.

Cleaning of glass shelf

- Carefully pull the glass shelf straight out horizontally along the side tracks.
- Clean the glass shelf in warm water using a mild washing-up liquid and a soft sponge or cloth.
- Rinse with clear water and dry it completely with a soft dish towel.



Measures in case of power failure

- In case of a power failure, check the condition of food before eating (see also “Use of the appliance”).

553798_2510_OS_DE_03.indb 17 9/17/2026 5:40:55 PM

Troubleshooting

Faults may occur during operation. Please use the following table to check whether you can resolve the problem yourself. All other repairs are prohibited and invalidate the warranty. Therefore, in the event of a fault, contact our Service Centre or another suitable professional repair workshop.

Problem	Possible Causes	Solution
Not operate	■ The power supply is not turned on and the plug is not firmly inserted. ■ Low voltage, power failure or part of the circuit tripped.	■ Insert the power cord plug firmly. ■ Check the power supply at home.
Temperature is not low enough	■ Door is not sealed properly or is opened too often. ■ Temperature control is not set correctly.	■ Check the door seal. ■ Set the temperature lower.
Fridge is overcooling	■ Temperature control is not set correctly.	■ Set the temperature higher.
Compressor working for a long time	■ High ambient temperature causing long working time. ■ Putting too much food in at one time. ■ Food is put in before it has cooled down. ■ Opening the door too often.	■ This is normal. ■ Do not put too much food in at one time. ■ Wait until the food has cooled down before putting it in. ■ Do not open the door too often.
Door does not close properly	■ Door is stuck with objects. ■ Too much food in. ■ Door gasket deformed.	■ Do not put in too much food. ■ Place the appliance stably. ■ Heat the door gasket, then cool it for restoration (with an electrical drier or hot water for heating).
Outer wall is hot	■ When the appliance is operating, heat is dissipated to the outside through the metal tubes inside the cabinet. ■ Higher ambient temperatures in the summer cause the temperature of the outer wall to rise.	■ Higher temperature on the outer wall is normal. ■ Increase the heat dissipation space, or put the appliance in a ventilated and cool place.
Odors	■ Spoiled food. ■ Food with strong odors. ■ The interior compartment is dirty.	■ Clean and remove any spoiled food. ■ Make sure strong smelling food is wrapped airtight. ■ Clean the interior compartment.
Condensation forms on the outside	■ Condensation may form when the humidity in the room is high.	■ This is normal. Wipe off the condensation using a dry cloth.
Condensation forms inside the fridge and drawers	■ The fridge maintains a high humidity to keep vegetables and other food items fresh. ■ Humidity is too high in the room and doors have been opened frequently. ■ The door gasket are not tight.	■ Wipe off the condensation using a dry cloth. ■ Do not open doors as frequently or do not keep them open too long. ■ Check the door gasket, clean or correct position.

553798_2510_OS_DE_03.indb 18 9/17/2026 5:40:55 PM

Problem	Possible Causes	Solution
Hard to open the door	■ The difference in air pressure between the inside and outside of the compartment may sometimes make it hard to open the fridge door.	■ Wait a few moments, and then try to open the door slowly.

Disposal



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



Please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

- Use the link https://eprel.ec.europa.eu to access the European product database (EPREL), in which more information about the product is saved. Type in the model identifier, which can be found on the panel of the product as well as on the energy label or simply scan the QR-code on the energy label to access the model information.

EU declaration of conformity

CE OWIM hereby declares that the product conforms to the following requirements of the European Union:

- EMC Directive 2014/30/EU
- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Ecodesign Directive 2009/125/EC
- RoHS Directive 2011/65/EU

Warranty

Dear customer,
The warranty on this product is 3 years from the date of purchase. In the event of defects in this product, you have legal rights against the product vendor. These legal rights are in no way limited by the warranty described below.

Conditions of warranty
The warranty period begins on the date of purchase. Please take care to keep the original purchase receipt. This document will serve as a proof of purchase.

If, within three years of the date of purchase of this product, any defect in material or manufacture should become evident, the product will – as we choose – be repaired free of charge or replaced. This warranty is subject to presentation, within the three-year term, of the defective product and the proof of purchase (receipt) and a brief, written description of what constitutes the defect and when it became evident.

If the defect is covered by our warranty, you will receive back the repaired product or a new replacement. Repair or exchange of the product does not lead to a renewed warranty period.

Warranty period and legal claims for defects
The warranty period is not prolonged by the above fulfilment. This also applies for replaced and repaired parts. Any damage or defects present at the time of purchase must be notified immediately after unpacking. Repairs that are carried out after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Scope of warranty
The product is manufactured in accordance with strict quality guidelines and thoroughly tested before dispatch.

The warranty applies for defects in materials or manufacture. This warranty does not extend to product parts that are subject to normal wear and can therefore be regarded as wearing parts or to damage to fragile parts, e.g. switches, batteries or parts made of glass.

553798_2510_OS_DE_03.indb 19 9/17/2026 5:40:55 PM

This warranty is void if the product has been damaged or not properly used or serviced. For proper use of the product, exact compliance with all instructions listed in the user manual is required. It is essential to avoid procedures and use for purposes against which the user manual advises or warns.

The product is intended for private use only and not for industrial/commercial use. Improper handling and usage not in accordance with the intended purpose, use of force and any interventions that are not carried out by our authorised service centre will render the warranty null and void.

Processing of warranty claims
For speedy processing of your request, please observe the following instructions:

For all enquiries, please keep the receipt and the article number IAN 553798_2510 to hand as proof of purchase.

The article number is to be found on the type plate, an engraving, on the title page of your instructions (bottom left) or on an adhesive label on the rear or underside.

If functional or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or via our contact form.

Service

We as manufacturer / importer declare that these spare parts (door, door hinges, trays, baskets and door gaskets) can be replaced with the use of commonly available tools and without permanent damage to the appliance. And it could be ordering the parts for placement of the below information.

After a period of two years after the placing on the market of the first unit of a model or of an equivalent model, and until the end of the period mentioned under of seven years after the last unit of the model was placed on the market, please contact the customer service center for appliance repair and maintenance.

Repairs and Spare Parts
By repairing defective devices, you can avoid waste. Please contact our customer service. Please have your device receipt ready (purchase date and item number).

Spare parts are available for a minimum of seven years after the last unit of the model was placed on the market. Door seals are available for a period of ten years.

Country/Region	Order placement under	Email	Contact number
Germany	https://www.operatec.de	info@operatec.de	+49 8007242420
Spain	https://www.liana.com.pt	apoiocliente@liana.com.pt	+34 900822398
Belgium	https://cerepair.eu/nl-nl/	cerepair.customercare@gxo.com	+32 80080159
Poland	https://www.quadra-net.pl	infolinia@quadra-net.com	+48 800012088
Slovakia	https://www.tvav.sk	tvav@tvav.sk	+421 800160812

Mon–Fri: 09 00–17 00

Supplier/Producer/Importer

Please note that you cannot use the address below for returns. Please contact the Service Centre mentioned above.

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Information on trademarks
SilverCrest® is a registered trademark of Lidl Stiftung & Co. KG, Neckarsulm, Germany.

All other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

553798_2510_OS_DE_03.indb 20 9/17/2026 5:40:55 PM

Liste der verwendeten Piktogramme ... Seite 22
Sachgemäßer Gebrauch ... Seite 23
Lieferumfang ... Seite 23
Teilebeschreibung ... Seite 23
Lagerzeiten und -temperatur ... Seite 24
Technische Daten ... Seite 24

Produktdatenblatt ... Seite 24

Sicherheitshinweise ... Seite 26
Allgemeine Sicherheitshinweise ... Seite 26
Transport ... Seite 27
Aufstellen und Anschließen an das Stromnetz ... Seite 28
Umgang mit dem Gerät ... Seite 29
Reinigung und Wartung ... Seite 30
Fehler ... Seite 30
Entsorgungshinweise ... Seite 30

Vor dem Gebrauch ... Seite 30
Wechsel des Türanschlags ... Seite 30
Aufstellen des Geräts ... Seite 32
Herausnehmen und Wiedereinsetzen der Glasböden ... Seite 32

Bedienungsanleitung ... Seite 32
Bedienung und Funktionen ... Seite 32
Lagerung von Lebensmitteln ... Seite 32
Lagerzeiten und -temperatur ... Seite 33
Ausschalten des Geräts ... Seite 33

Reinigung und Wartung ... Seite 33
Reinigung des Geräts ... Seite 34

Maßnahmen im Falle eines Stromausfalls ... Seite 34

Fehlerbehebung ... Seite 35

Entsorgung ... Seite 36

EU-Konformitätserklärung ... Seite 36

Garantie ... Seite 37
Service ... Seite 37
Lieferant/Hersteller/Importeur ... Seite 38

553798_2510_OS_DE_03.indb 21 9/17/2026 5:40:55 PM

Liste der verwendeten Piktogramme

	**GEFAHR!** **WARNUNG:** Gefahr von tödlichen Verletzungen! Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen zu vermeiden, die zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen können.		AC (Wechselstrom)
			**WARNUNG:** Gefahr durch feuergefährliche und/oder leicht entzündliche Stoffe!
	**GEFAHR!** **WARNUNG:** Stromschlaggefahr! Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen zu vermeiden, die zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen können.		**WARNUNG:** Gefahr durch explosionsgefährliche Stoffe
	**WARNUNG!** **WARNUNG:** Gefahr von tödlichen und/oder schweren irreversibler Verletzungen! Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen zu vermeiden, die zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen können.		In der EU verwendetes Symbol zur Kennzeichnung von Materialien, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, wie Verpackungen oder Geräteoberflächen.
			Zeigt die korrekte, aufrechte Position der Transportverpackung an.
	**HINWEIS!** Folgen Sie den Anweisungen, um Sachschäden zu vermeiden. Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen zu vermeiden, die zu Schäden am Gerät führen können.		Setzen Sie die Sackkarre an dieser Seite an!
	Hinweise zur Montage oder zum Betrieb		Diese Seite nach unten für den horizontalen Transport.
	Transportverpackung nicht ankippen!		Das Gerät ist schwer! Es besteht Verletzungsgefahr durch Überheben. Lassen Sie sich von mindestens einer weiteren Person helfen, um das Gerät zu bewegen. Transportieren Sie das Gerät nicht allein.
	Nicht rollen!		
	Schützen Sie das Produkt vor Regen!		Sackkarre nicht an dieser Seite ansetzen!
	Vorsicht bei der Handhabung!		Schutzhandschuhe tragen!

553798_2510_OS_DE_03.indb 22 9/17/2026 5:40:56 PM

	Nicht festklemmen wie angegeben!		Nicht mit größerer Kraft als angegeben klemmen!
	Stapelgrenze nach Anzahl (hier max. 5 Transportkartons)		Gabelstapler erlaubt!
	Sackkarre auf dieser Seite!		Keine Sackkarre auf dieser Seite!
	Folgen Sie den Anleitungen in der Bedienungsanleitung.		Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Abschnitt EU-Konformitätserklärung).
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisung		Geprüfte Sicherheit: Produkte, die mit diesem Zeichen versehen sind, erfüllen die Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes.

MINI-KÜHLSCHRANK

Sachgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist für das Kühlen und Aufbewahren von Lebensmitteln bestimmt. Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Privathaushalten und ähnlichen Haushaltsanwendungen bestimmt, wie z. B.:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsstätten
- in der Landwirtschaft und von Gästen in Hotels, Motels und anderen Beherbergungsbetrieben
- Frühstückspensionen
- im Catering und ähnlichen Großhandelsanwendungen

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, wenn das Gerät für gewerbliche Zwecke oder für andere Zwecke als das Kühlen und Aufbewahren von Lebensmitteln verwendet wird.

Bitte beachten Sie, dass wir bei unsachgemäßem Gebrauch keine Haftung übernehmen:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Genehmigung um und verwenden Sie keine Zusatzgeräte, die wir nicht genehmigt oder geliefert haben.
- Verwenden Sie nur Ersatzteile oder Zubehör, die von uns geliefert oder genehmigt wurden.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

Lieferumfang

1 x Eierablage
1 x Glasboden
1 x Auffangschale
1 x Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

1 Thermostatregler
2 Kleine Tür
3 Auffangschale
4 Ablageboden
5 Fachtrenner

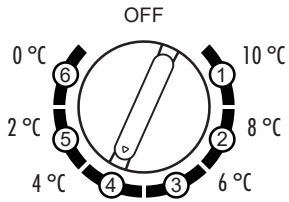
Das Typenschild befindet sich an der rechten Außenwand des Kühlschranks.

553798_2510_OS_DE_03.indb 23 9/17/2026 5:40:56 PM

Lagerzeiten und -temperatur

ⓘ **HINWEIS:** Zu lange Lagerzeiten oder falsche Temperaturen beeinträchtigen die Qualität und können zum Verderben der Lebensmittel führen. Dadurch verderben Lebensmittel vorzeitig, was zu Lebensmittelvergiftungen führen kann. Zur Gewährleistung der Lebensmittelsicherheit ist die Innentemperatur in der Regel auf maximal 4 °C einzustellen.

Bedienfeld



Technische Daten

Nennspannung:	220–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennstrom:	0,4 A
Kältemittel:	R600a
Kältemittelmenge:	15 g
Isoliergas:	Cyclopentan
Gewicht:	ca. 13,6 kg
Schutzklasse:	I

Produktdatenblatt

Kühlgerätetyp:			
Geräuscharmes Gerät::	Nein	Bauart:	freistehend
Weinkühler:	Nein	Anderes Kühlgerät:	Ja

Allgemeine Produktparameter:				
Parameter		Wert	Parameter	Wert
Gesamtmaße (in mm)	Höhe	492	Gesamtvolumen (in dm^3 oder l)	43 l
	Breite	472		
	Tiefe	450		
EEI		100	Energie-Effizienzklasse	E
Luftschallemissionen (in dB(A) re1 pW)		41	Luftschallemissionsklasse	C
Jährlicher Energieverbrauch (in kWh/a)*		80	Klimaklasse:	N, ST
Energieverbrauch E16 (kWh/24h)		-	Energieverbrauch E32 (kWh/24h)	0,34
Mindestumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist		16	Höchstumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist	38
Wintermodus		Nein		

* kWh/jährlicher Energieverbrauch, berechnet auf der Grundlage der Ergebnisse der Konformitätsprüfung über 24 Stunden. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und dem Standort des Geräts ab.

553798_2510_OS_DE_03.indb 24 9/17/2026 5:40:56 PM

Lichtquellenparameter:	
Art der Lichtquelle	N/A
Energie-Effizienzklasse	N/A
Nennleistung der Lampe	N/A

Fachparameter:					
Fachart		Fachparameter und -werte			
		Fachvolumen (in dm^3 oder l)	Empfohlene Temperatureinstellung für die optimale Lagerung von Lebensmitteln (in °C)	Gefrierkapazität (in kg/24h)	Abtauart A/M**
Frische Lebensmittel	Ja	43,0	+4	-	M

** Automatisches Abtauen = A, manuelles Abtauen = M

Mindestlaufzeit der vom Hersteller gewährten Garantie:	36 Monate ab Kaufdatum
Weitere Informationen:	Scannen Sie den QR-Code auf dem Energieetikett, um das vollständige Produktdatenblatt herunterzuladen.

Informationen zum Gerät

- Das Gerät verwendet das Kältemittel R600a (HFCKW- und FCKW-frei) im Kältemittelkreislauf.
- Der Kältemittelkreislauf wurde auf Dichtheit geprüft. Dies entspricht den einschlägigen Sicherheitsvorschriften für Elektrogeräte.
- Energie-Effizienzklasse E
- Klimaklasse: N, ST

Die verschiedenen Klimaklassen werden in der folgenden Tabelle erläutert.

Klimaklasse	Bedeutung	Umgebungstemperatur
SN	Geräte für subnormales Klima	+10 °C bis +32 °C
N	Geräte für gemäßigtes Klima	+16 °C bis +32 °C
ST	Geräte für subtropisches Klima	+16 °C bis +38 °C
T	Geräte für tropisches Klima	+16 °C bis +43 °C

553798_2510_OS_DE_03.indb 25 9/17/2026 5:40:56 PM

Informationen zu dem Kältemittel R600a
In diesem Gerät werden R600a und Cyclopentan als 100 % HFCKW-freies Kältemittel bzw. Isoliermaterial verwendet. Dies trägt zum Schutz der Ozonschicht bei und verringert den so genannten Treibhauseffekt.

Diese Geräte sind an dem Hinweis „Kältemittel R600a" auf dem Typenschild zu erkennen.

- Vergewissern Sie sich, dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt ist, da kleine Mengen von R600a zum Treibhauseffekt beitragen können, wenn sie freigesetzt werden.
- Dies gilt sowohl für den Transport des Geräts als auch für seine gesamte Lebensdauer. Achten Sie auch darauf, dass Sie das Gerät entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgen.
- Als Treibgas für die Isolierung wird Cyclopentan verwendet. Die Gase im Dämmstoff sind brennbar und erfordern ein spezielles Entsorgungsverfahren. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden, um eine umweltgerechte Entsorgung zu gewährleisten.

Sicherheitshinweise

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE - SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN!

- Dieser Kühlschrank ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und/oder Kenntnis mangelt, benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät befüllen und leeren.
- Kinder dürfen unter keinen Umständen mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

GEFAHR! Es besteht die Gefahr des Verschluckens und Erstickens!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Plastikverpackung.

- Bewahren Sie alle gebrauchten Verpackungsmaterialien (Beutel) außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen.
- Halten Sie Kinder von dem Innenraum des Geräts fern. Wenn die Tür des Kühlschranks geschlossen wird, besteht Erstickungsgefahr!

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Sowohl das Kältemittel als auch das zur Isolierung verwendete Cyclopentan sind leicht entflammbar. Daher ist das Gerät bei der Entsorgung von Zündquellen fernzuhalten. Um Umweltschäden oder sonstige Gefahren zu vermeiden, muss die Entsorgung durch ein qualifiziertes Fachunternehmen erfolgen; eine Entsorgung durch Verbrennung ist untersagt.
- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Temperaturanstieg in den Fächern des Geräts führen.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker des Kühlschranks aus der Steckdose zu ziehen. Fassen Sie den Stecker fest an und ziehen Sie ihn direkt aus der Steckdose.
- Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, darf das Netzkabel nicht beschädigt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel Beschädigungen oder Verschleißerscheinungen aufweist.
- Schließen Sie das Gerät an eine eigene Steckdose an und verwenden Sie keine Mehrfachsteckdose.
- Der Netzstecker muss fest in der Steckdose sitzen, da andernfalls Brandgefahr besteht.
- Achten Sie darauf, dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist.
- Schließen Sie bei Gasaustritt sofort das entsprechende Ventil und lüften Sie den Raum gründlich durch Öffnen von Türen und Fenstern.
- Ziehen Sie keine Netzstecker (vom Kühlschrank oder anderen Geräten), da entstehende Funken einen Brand auslösen können.
- Stellen Sie keine elektrischen Geräte auf der Oberseite des Kühlgeräts auf, es sei denn, sie entsprechen dem vom Hersteller empfohlenen Typ.

553798_2510_OS_DE_03.indb 26 9/17/2026 5:40:56 PM

- Die Abstände zwischen den Türen und zum Gehäuse sind schmal. Greifen Sie nicht in diese Zwischenräume, damit Ihre Finger nicht eingeklemmt werden. Schließen Sie die Tür vorsichtig, um ein Herausfallen von Kühlgut zu vermeiden.
- Lassen Sie Kinder nicht in das Gerät steigen oder darauf klettern. Es besteht Erstickungsgefahr oder das Risiko von Verletzungen durch Stürze.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät. Diese könnten beim Öffnen oder Schließen der Tür herabfallen und zu Verletzungen führen.
- Um Sachschäden oder Brände zu vermeiden, dürfen keine brennbaren, explosiven, flüchtigen oder hochgradig korrosiven Substanzen im Gerät gelagert werden.
- Platzieren Sie keine brennbaren Gegenstände in der Nähe des Geräts, um Brandgefahr zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Hausgebrauch, beispielsweise zur Lagerung von Lebensmitteln, bestimmt. Eine anderweitige Nutzung, wie etwa die Aufbewahrung von Blutkonserven, Medikamenten oder biologischen Produkten, ist nicht zulässig.

WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Das Kühlsystem des Geräts enthält das Kältemittel R600a. Wenn das Kältemittel entweicht, besteht Verletzungsgefahr.

⚠ **WARNUNG!** Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.

- Sollte das Kühlsystem dennoch beschädigt worden sein, lüften Sie den Raum. Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen. Lassen Sie das Gerät von technischem Fachpersonal reparieren, bevor Sie es wieder benutzen.
- Wenn Kältemittel mit der Haut oder den Augen in Berührung kommt, kann dies zu Verletzungen führen. Spülen Sie die Augen bei Bedarf mit klarem Wasser aus und suchen Sie eine Ärztin oder einen Arzt auf.

⚠ **WARNUNG!** Betreiben Sie im Kühlraum keine elektrischen Geräte, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.

- Verwenden Sie keine anderen elektrischen Geräte (z. B. Eismaschinen) im Inneren des Kühlgeräts; es sei denn, sie sind vom Hersteller für diesen Zweck zugelassen.
- Eingriffe in den Kältemittelkreislauf sind untersagt und führen zum Erlöschen der Garantie.

WARNUNG! Brandgefahr/brennbare Materialien!

Im Kältemittelkreislauf und im Kompressor befinden sich entzündliche Flüssigkeiten.

- Beachten Sie die Warnschilder „Brandgefahr" auf der Rückseite des Geräts oder des Kompressors.
- Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen bei der Verwendung, Wartung und Entsorgung des Geräts.
- Lüften Sie den Raum, in dem sich das Gerät befindet, gründlich.
  - Verwenden Sie zur Aufbewahrung der Lebensmittel Schubladen, Körbe oder Regale. Wenn das Produkt effizient genutzt wird, kann der Energieverbrauch minimiert werden.
  - Stellen Sie den Temperaturregler entsprechend der Füllmenge des Produkts ein.
  - Lagerfach für frische Lebensmittel zur Aufbewahrung von Lebensmitteln des täglichen Bedarfs wie Fleisch, Fisch, Gemüse und Obst. Empfohlene Temperatureinstellung ist 4.
  - Dieses Kühlgerät ist nicht als Einbaugerät vorgesehen.

Transport

VORSICHT! Verletzungsgefahr!

Das Gerät ist schwer. Es besteht Verletzungsgefahr durch Überheben.

- Lassen Sie sich von mindestens einer weiteren Person helfen, um das Gerät zu bewegen. Transportieren Sie das Gerät nicht allein.

HINWEIS! Mögliche Materialschäden!

Gefahr der Beschädigung des Geräts bei unsachgemäßem Transport.

- Vergewissern Sie sich, dass die Verpackung nicht beschädigt ist.
- Entfernen Sie vorsichtig das Verpackungsmaterial und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.
- Schließen Sie niemals ein beschädigtes Gerät an. Wenden Sie sich im Falle eines Schadens an das Service-Center.
- Transportieren Sie den Kühlschrank immer in seiner Verpackung und mit der Transportsicherung.

553798_2510_OS_DE_03.indb 27 9/17/2026 5:40:57 PM

- Transportieren Sie das Kühlgerät immer in seiner Verpackung und mit der Transportsicherung.
- Achten Sie darauf, dass beim Transport und beim Aufstellen des Geräts kein Teil des Kältemittelkreislaufs beschädigt wird.
- Transportieren Sie das Gerät nach Möglichkeit immer in aufrechter Position. Wenn das Gerät während des Transports in einen Winkel von mehr als 40° geneigt wurde, warten Sie 3 Stunden, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport wieder stabilisieren kann.
- Legen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder auf den Rücken, da sonst Öl aus dem Kompressor eindringen und den Kältemittelkreislauf blockieren kann.
- Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Spritzwasser aus.

Aufstellen und Anschließen an das Stromnetz

Aufstellort

HINWEIS! Mögliche Materialschäden!

Gefahr der Beschädigung des Geräts durch unsachgemäße Handhabung.

- Stellen Sie das Kühlgerät in einem trockenen und belüfteten Raum auf. Der Raum sollte etwa 4 m^2 groß sein, damit im Falle einer Beschädigung des Kühlsystems genügend Luftvolumen vorhanden ist.
- Berücksichtigen Sie beim Aufstellen des Geräts den Platzbedarf (siehe „Abb. C“).
- Das Gerät ist für die Klimaklassen N und ST geeignet (siehe Typenschild). Die Kühlleistung des Geräts wird bei einer Umgebungstemperatur von 16 °C bis 38 °C garantiert. Wenn die Temperatur von diesem Bereich abweicht, kann die Leistung des Geräts beeinträchtigt werden.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden:
  - hohe Luftfeuchtigkeit oder nasse Bedingungen
  - extrem hohe oder niedrige Temperaturen
  - direkte Sonneneinstrahlung
  - offenes Feuer
- Dieses Kühlgerät ist nicht als Einbaugerät vorgesehen.

WARNUNG! Brandgefahr!

Eine unzureichende Luftzirkulation kann zu einem Hitzestau führen.

- **WARNUNG!** Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen im Gehäuse, um das Gerät herum und in der Einbaunische nicht blockiert sind.
- Das Gerät ist nicht als Einbaugerät konzipiert.
- Um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten, muss ein Mindestabstand von 15 cm nach oben, 10 cm zu den Seiten und 10 cm zur Rückseite eingehalten werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Herdplatten, Heizkörpern, Fußbodenheizungen usw. auf. Wenn es sich nicht vermeiden lässt, das Gerät in der Nähe einer Wärmequelle aufzustellen, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie die folgenden Mindestabstände zur Wärmequelle ein:
  - von Elektro- oder Gasöfen oder ähnlichem: ca. 10 cm
  - von Öl- oder Kohleöfen: ca. 50 cm
  - Bei Aufstellung neben einem anderen Kühlgerät ist ein seitlicher Mindestabstand von 10 cm erforderlich.

Vor dem Anschließen

GEFAHR! Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines Stromschlags durch stromführende Teile.

- Überprüfen Sie nach dem Aufstellen des Geräts, ob das Netzkabel gequetscht oder beschädigt ist.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es sichtbar beschädigt ist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenden Sie sich im Falle von Schäden an unser Service-Center.

553798_2510_OS_DE_03.indb 28 9/17/2026 5:40:57 PM

Netzanschluss



GEFAHR! Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines Stromschlags durch stromführende Teile.

- Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte, geerdete Schutzkontaktsteckdose an, die schnell zugänglich ist und sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss mit der in den technischen Daten des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmen.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, damit Sie das Gerät bei Bedarf schnell vom Stromnetz trennen können.

⚠ **WARNUNG!** Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel nicht im Weg ist, damit es nicht zur Stolperfalle wird. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

⚠ **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass das Netzkabel beim Aufstellen nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.

⚠ **WARNUNG!** Schließen Sie keine tragbaren Mehrfachsteckdosen oder Netzteile an der Rückseite des Geräts an.

- Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Umgang mit dem Gerät



WARNUNG! Explosionsgefahr!

Entzündliche Gase und Flüssigkeiten können Explosionen verursachen, wenn sie im Gerät gelagert werden.

- Bewahren Sie keine explosionsgefährlichen Materialien, wie z. B. Aerosolbehälter mit Treibgas, im Gerät auf.



WARNUNG! Verletzungsgefahr/ Gesundheitsrisiko!

Die unsachgemäße Handhabung des Geräts kann zu Verletzungen führen.

- Sockel, Türen usw. dürfen nicht als Trittstufe oder als Stütze zweckentfremdet werden.

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum Temperaturen ausgesetzt ist, die unter dem angegebenen Temperaturbereich liegen (unter 16 °C), kann es zu Funktionsstörungen oder Anstieg der Temperatur im Kühlschrank kommen.

Im Falle eines Stromausfalls oder bei ausgeschaltetem Gerät können die gelagerten Lebensmittel verderben. Es besteht die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung.

- Prüfen Sie bei einem Stromausfall, ob die im Gerät gelagerten Lebensmittel noch genießbar aussehen und normal riechen.
- Entsorgen Sie im Falle eines Stromausfalls alle verderblichen Lebensmittel, die sich erwärmt haben.
- Lesen Sie die Anweisungen für das ordnungsgemäße Aufstellen und die Wartung des Kühlgeräts durch den Endnutzer, einschließlich der Reinigung.
- Wenn die Tür längere Zeit offen steht, kann die Temperatur im Inneren der Gerätezonen erheblich ansteigen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können, und die zugänglichen Ablaufsysteme.
- Nehmen Sie bei einer auch nur vorübergehenden Unterbrechung der Stromversorgung die Lebensmittel aus dem Gerät und bewahren Sie sie in einer ausreichend kühlen Umgebung auf.
- Achten Sie auf Sauberkeit und korrekte Lagerung der Lebensmittel.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, tauen Sie das Gerät ab und reinigen Sie es. Lassen Sie die Kühlschranktür offen, um unangenehme Gerüche zu vermeiden und Schimmelbildung vorzubeugen.
- Lagern Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, so dass sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen oder auf diese tropfen.

⚠ **WARNUNG**: Bringen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbare Netzteile an der Rückseite des Geräts an.

553798_2510_OS_DE_03.indb 29 9/17/2026 5:40:57 PM

Reinigung und Wartung

GEFAHR! Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines Stromschlags durch stromführende Teile.

- Ziehen Sie vor Beginn von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der geerdeten Netzsteckdose (am Stecker anfassen, nicht am Netzkabel ziehen). Wenn der Stecker nicht zugänglich ist, muss die für die Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.

GEFAHR! EXPLOSIONS- UND BRANDGEFAHR!

- Die Ansammlung von Gas kann zu Explosionen führen.
- Verwenden Sie keine entzündlichen Flüssigkeiten zum Reinigen des Geräts oder von Geräteteilen.
- Verwenden Sie keine Enteisungssprays. Diese können explosionsfähige Gase erzeugen.

HINWEIS! Mögliche Materialschäden!

Beschädigung des Geräts durch unsachgemäße Handhabung.

- Verwenden Sie keine mechanischen Utensilien oder synthetischen Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, z. B. elektrische Heizgeräte, Heißluftgebläse, Haartrockner oder spitze oder harte Gegenstände. Die Wärmedämmung und das Innere des Geräts sind weder kratzfest noch hitzebeständig und können schmelzen.
- Betreiben Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Geräts. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.

Empfindliche Oberflächen:

- Verwenden Sie keine scheuernden oder scharfen Reinigungsmittel auf der Innenseite, der Tür oder dem Gehäuse des Geräts, da diese die Oberflächen beschädigen könnten.
- Achten Sie darauf, dass Öl und Fett nicht mit den Kunststoffteilen und der Türdichtung in Berührung kommen, da die Türdichtung porös und brüchig werden kann.

Fehler

WARNUNG! Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines Stromschlags durch stromführende Teile.

- Versuchen Sie niemals, ein Bauteil des Geräts selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine andere entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden. Dies ist unerlässlich, um Gefahren zu vermeiden.
- Wenden Sie sich im Falle einer Fehlfunktion an das Service-Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Entsorgungshinweise

GEFAHR! Es besteht die Gefahr des Verschluckens und Erstickens! Verletzungsgefahr!

Um Risiken für Kinder zu vermeiden, gehen Sie vor der Entsorgung des Geräts wie folgt vor:

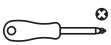
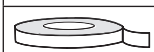
- Entfernen Sie die Tür und die Türdichtung des Kühlschranks oder kleben Sie die Tür zu.
- Lassen Sie die Böden im Gerät, so dass niemand, z. B. Kinder, in das Gerät klettern kann.

Vor dem Gebrauch

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie das Klebeband. Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel, um eventuelle Klebstoffreste zu entfernen.
- Reinigen Sie den Innenraum des Geräts und die Armaturen mit lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel und lassen Sie sie trocknen (siehe Abschnitt „Reinigung des Geräts“).

Wechsel des Türanschlags

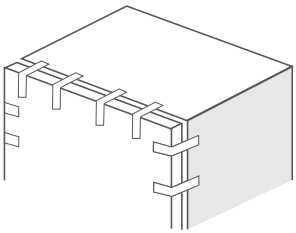
Wechsel des Türanschlags von rechts nach links

Liste der vom Benutzer bereitzustellenden Werkzeuge	
	Kreuzschlitzschraubendreher
	Schraubenzieher mit dünner Klinge
	Abdeckband

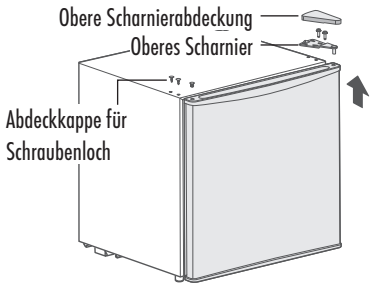
553798_2510_OS_DE_03.indb 30 9/17/2026 5:40:57 PM

SCHRITT

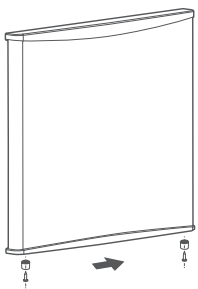
1. Schalten Sie den Kühlschrank aus, und entfernen Sie alle Gegenstände aus den Türfächern. Sichern Sie die Tür mit Klebeband.



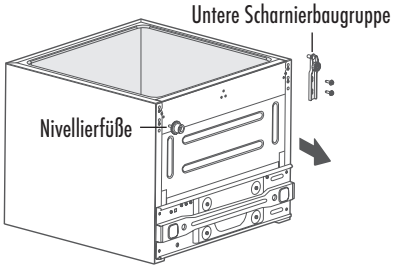
2. Entfernen Sie die Abdeckkappen und die obere Scharnierabdeckung, indem Sie den Spachtel oder die schmale Klinge des Schraubendrehers vorsichtig in den Spalt drücken und das Element mit leichtem Hebeldruck nach oben anheben. Entfernen Sie die Passschrauben des oberen Scharniers und das obere Scharnier. Halten Sie die Tür während des gesamten Vorgangs senkrecht, damit sie nicht herunterfällt.



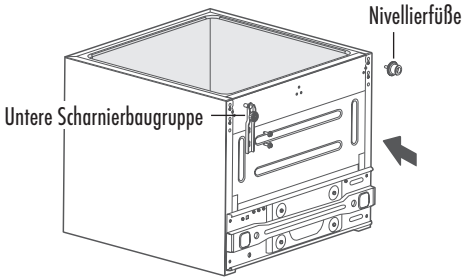
3. Nehmen Sie die Tür ab, bauen Sie den Anschlag unter der Tür aus und montieren Sie ihn auf der anderen Seite.



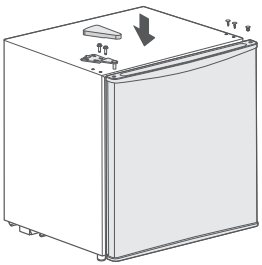
4. Bauen Sie die untere Scharnierbaugruppe und den Nivellierfuß ab.



5. Montieren Sie das untere Scharnier auf der linken sowie den Nivellierfuß auf der rechten Unterseite des Gehäuses.



6. Setzen Sie die Tür vertikal auf das untere Scharnier und achten Sie darauf, dass die Türdichtung ordnungsgemäß abdichtet. Befestigen Sie das obere Scharnier mit den Schrauben, bringen Sie die Scharnierabdeckung an und setzen Sie dann die Lochkappen auf der rechten oberen Seite ein.



553798_2510_OS_DE_03.indb 31 9/17/2026 5:40:57 PM

⚠ ACHTUNG!

- Unterschiede: Aufgrund technischer Änderungen und unterschiedlicher Modelle können einige der Abbildungen in dieser Anleitung von Ihrem Modell abweichen.
- **HINWEIS:** Wenn das Gerät während des Transports in einen Winkel von mehr als 40° geneigt wurde, warten Sie 3 Stunden, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport wieder stabilisieren kann.

Aufstellen des Geräts

- Stellen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort auf (siehe auch Abschnitt „Aufstellort").
- Achten Sie darauf, dass das Gerät waagerecht steht und gleichen Sie eventuelle Bodenunebenheiten durch Einschrauben der Standfüße des Geräts aus.
- Richten Sie den Kühlschrank mithilfe einer Wasserwaage waagerecht aus.

Um die Tür des Kühlschranks vollständig öffnen zu können, muss der Raum die in den Abbildungen B/C angegebenen Maße haben.

Herausnehmen und Wiedereinsetzen der Glasböden

Herausnehmen:

- Nehmen Sie alle Lebensmittel vom Glasboden **4**.
- Heben Sie den Fachboden hinten leicht an, um ihn aus den seitlichen Führungen zu lösen.
- Ziehen Sie den Fachboden zu sich nach vorne, bis er vollständig aus dem Gehäuse entnommen ist.

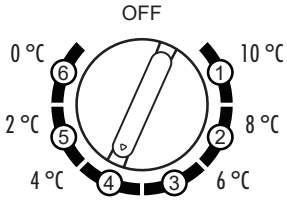
Einsetzen oder Höhe anpassen:

- Wählen Sie die Führungen an den Seitenwänden auf der gewünschten Höhe.
- Richten Sie den Fachboden an den gewählten Führungen aus und achten Sie darauf, dass er waagerecht sitzt.
- Schieben Sie ihn bis an die Rückwand nach hinten, bis er einrastet.

Bedienungsanleitung

Bedienung und Funktionen

Bedienfeld



- Einstellung 1: Am wärmsten
- Einstellung 6: Am kältesten
- Stellen Sie das Thermostat entsprechend der Umgebungstemperatur und den Nutzungsgewohnheiten ein.
- Empfohlene Einstellungen: 4 (d. h. 4 °C). Die Temperatur bleibt so lange bei 4 °C, bis der Benutzer die Einstellung manuell ändert.

Lagerung von Lebensmitteln

Kühlfach

- Um Feuchtigkeit und damit Eisbildung zu vermeiden, sollten Sie niemals Flüssigkeiten in unverschlossenen Behältern in das Kühlfach stellen. Frost sammelt sich meist an den kältesten Stellen des Verdampfers an. Wenn Sie Flüssigkeiten unbedeckt aufbewahren, muss der Gerät häufiger abgetaut werden.
- Legen Sie niemals warme Lebensmittel in das Kühlfach. Diese sollten zunächst auf Zimmertemperatur abkühlen und dann so platziert werden, dass eine ausreichende Luftzirkulation im Kühlfach gewährleistet ist.
- Achten Sie darauf, dass Lebensmittel und Behälter nicht die Rückwand des Geräts berühren, da die Rückwand während des Kühlzyklus sehr kalt wird, und die Lebensmittel an der Oberfläche festfrieren oder die Luftzirkulation behindern können. Öffnen Sie die Tür des Kühlschranks nicht zu häufig.
- Fleisch und ausgenommener Fisch (in einem Paket oder in Plastikfolie verpackt) können im Kühlfach aufbewahrt und innerhalb von 1–2 Tagen verbraucht werden.
- Obst und Gemüse ohne Verpackung kann in dem für frisches Obst und Gemüse vorgesehenen Teil gelagert werden.

553798_2510_OS_DE_03.indb 32 9/17/2026 5:40:57 PM

⚠ ACHTUNG!

- Wenn zu viele Lebensmittel nach dem ersten Anschluss an das Stromnetz im Gerät gelagert werden, kann die Kühlwirkung des Kühlschranks beeinträchtigt werden.

Lagerzeiten und -temperatur

Hinweis: Eine zu lange Lagerung oder eine Lagerung bei ungeeigneter Temperatur kann die Qualität der Lebensmittel mindern. Die Lebensmittel können verderben und ungenießbar werden, was zu Lebensmittelvergiftungen und Verschwendung von Lebensmitteln führt.

Nach dem ersten Einschalten des Geräts dauert es ca. 24 Stunden, bis das Gerät auf diese Temperatur abgekühlt ist.

Ausschalten des Geräts

- Um das Gerät abzuschalten, drehen Sie den Temperaturregler **1** kurz auf Position OFF. Ziehen Sie anschließend den Netzstecker aus der Steckdose.
- Warten Sie ca. 10 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.

Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können.



GEFAHR! Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines Stromschlags durch stromführende Teile.

- Bevor Sie mit der Reinigung oder dem Abtauen beginnen, drehen Sie den Temperaturregler **1** kurz auf die Position OFF. Das Gerät schaltet sich aus. Ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose. (Ziehen Sie nicht am Kabel, sondern am Netzstecker.) Wenn der Stecker nicht zugänglich ist, muss die für die Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.
- Fassen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen an.



GEFAHR! EXPLOSIONS- UND BRANDGEFAHR!

Die Ansammlung von Gas kann zu Explosionen führen.

- Verwenden Sie keine entzündlichen Flüssigkeiten zum Reinigen des Geräts oder von Geräteteilen.
- Verwenden Sie keine Enteisungssprays. Diese können explosionsfähige Gase erzeugen.



WARNUNG! Verletzungsgefahr!

- Berühren Sie nicht die Innenwände des Kühlschranks mit den Händen.



HINWEIS! Mögliche Materialschäden!

Beschädigung des Geräts durch unsachgemäße Behandlung der empfindlichen Oberflächen des Geräts.

- Empfindliche Oberflächen: Achten Sie darauf, dass Öl und Fett nicht mit den Kunststoffteilen und der Türdichtung in Berührung kommen, da die Türdichtung porös und brüchig werden kann.
- Verwenden Sie niemals säurehaltige, scheuernde oder körnige Reinigungsmittel oder Reiniger auf Basis von Essigsäure, Natriumcarbonat oder Lösungsmittel. Diese können die Oberflächen Ihres Geräts angreifen.
- Verwenden Sie keine anderen mechanischen Utensilien oder synthetischen Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, z. B. elektrische Heizgeräte, Heißluftgebläse, Haartrockner oder spitze oder harte Gegenstände. Die Wärmedämmung und das Innere des Geräts sind weder kratzfest noch hitzebeständig und können schmelzen.
- Betreiben Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Geräts. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.
- Stellen Sie den Temperaturregler **1** kurz auf die Position OFF. Das Gerät schaltet sich aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

553798_2510_OS_DE_03.indb 33 9/17/2026 5:40:57 PM

Reinigung des Geräts

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen.
- Reinigen Sie den Innenraum des Kühlschranks mit einem milden Reinigungsmittel (z. B. Geschirrspülmittel) und lassen Sie ihn trocknen.
- Reinigen Sie das Innere sorgfältig mit einem milden Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel).

WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Es besteht die Gefahr von Glasbruch und Schnittverletzungen.

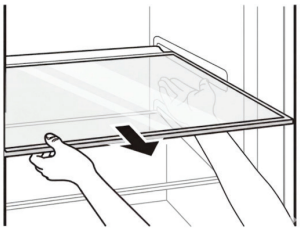
- Spülen Sie die kalten Glasböden **4** nicht mit heißem Wasser ab. Spannungen können zu Glasbruch führen. Warten Sie, bis sich die Glasböden **4** auf Raumtemperatur erwärmt haben.

Um Schimmelbildung vorzubeugen, kann dem Wasser zur Reinigung Essig (Reinigungsessig, Haushaltsessig oder Essigessenz) zugesetzt werden. Sand-, natron- und säurehaltige Reinigungsmittel sind nicht geeignet.

- Reinigen Sie die Oberflächen des Geräts, mit Ausnahme der Türdichtung, mit einem milden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie die Türdichtung mit sauberem Wasser, wischen Sie sie ab und lassen Sie sie trocknen.
- Saugen Sie ein- bis zweimal im Jahr die Kühlrippen auf der Rückseite des Geräts sorgfältig mit einer Bürstendüse ab, um eine optimale Luftzirkulation um den Kühlkompressor herum zu gewährleisten. Achten Sie beim Staubsaugen darauf, dass Sie die elektrischen Kabel und Kapillarrohre nicht beschädigen.
- Schalten Sie das Gerät wie in dem entsprechenden Abschnitt in der Bedienungsanleitung beschrieben wieder ein.

Reinigung des Glasbodens

- Ziehen Sie den Glasboden vorsichtig gerade und waagerecht zu den seitlichen Führungsschienen heraus.
- Reinigen Sie den Glasboden in warmem Wasser mit einem milden Geschirrspülmittel und einem weichen Schwamm oder Tuch.
- Spülen Sie den Glasboden mit klarem Wasser und trocknen Sie ihn sorgfältig mit einem weichen Geschirrhandtuch ab.



Maßnahmen im Falle eines Stromausfalls

- Überprüfen Sie bei einem Stromausfall vor dem Verzehr den Zustand der Lebensmittel (siehe auch „Umgang mit dem Gerät“).

553798_2510_OS_DE_03.indb 34 9/17/2026 5:40:58 PM

Fehlerbehebung

Während des Betriebs können Fehlfunktionen auftreten. Bitte prüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie den Fehler selbst beheben können. Alle anderen Reparaturen sind unzulässig und führen zum Erlöschen der Garantie. Wenden Sie sich daher im Falle einer Fehlfunktion an unser Service-Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Gerät funktioniert nicht	■ Das Gerät ist nicht angeschlossen und der Stecker ist nicht fest eingesteckt. ■ Spannung zu niedrig, Stromausfall oder ein Teil der Schutzschaltung wurde ausgelöst.	■ Stecken Sie den Stecker des Netzkabels fest in die Steckdose. ■ Prüfen Sie, ob die Steckdose unter Spannung ist.
Temperatur nicht niedrig genug	■ Türdichtung ist undicht oder die Tür wurde zu oft geöffnet. ■ Der Temperaturregler ist nicht richtig eingestellt.	■ Türdichtung prüfen. ■ Temperatur niedriger einstellen.
Kühlschrank ist überkühlt	■ Der Temperaturregler ist nicht richtig eingestellt.	■ Stellen Sie die Temperatur höher ein.
Kompressor läuft lange	■ Hohe Umgebungstemperaturen verursachen lange Laufzeiten. ■ Es wurden zu viele Lebensmittel auf einmal ins Gerät gelegt. ■ Lebensmittel wurden noch warm in das Gerät gelegt. ■ Zu häufiges Öffnen der Tür.	■ Dies ist normal. ■ Legen Sie nicht zu viele Lebensmittel auf einmal in das Gerät. ■ Warten Sie, bis die Lebensmittel abgekühlt sind, bevor Sie sie in das Gerät legen. ■ Öffnen Sie die Tür nicht zu häufig.
Tür schließt nicht richtig	■ Tür wird durch Kühlgut blockiert. ■ Gerät ist zu voll. ■ Türdichtung ist verformt.	■ Überfüllen Sie das Gerät nicht. ■ Achten Sie darauf, dass das Gerät gerade steht. ■ Erwärmen Sie die Türdichtung und kühlen Sie sie dann für die Wiederherstellung der Form ab (mit einem elektrischen Trockner oder mit heißem Wasser für die Heizung).
Die Außenwand ist heiß	■ Wenn das Gerät in Betrieb ist, wird die Wärme über die Metallrohre im Inneren des Gehäuses nach außen abgeleitet. ■ Höhere Umgebungstemperaturen im Sommer lassen die Temperatur der Außenwand ansteigen.	■ Eine höhere Temperatur an der Außenwand ist normal. ■ Sorgen Sie für mehr Platz zur Wärmeabgabe oder stellen Sie das Gerät an einen belüfteten und kühlen Ort.
Gerüche	■ Verdorbene Lebensmittel ■ Lebensmittel mit starkem Geruch ■ Der Innenraum ist verunreinigt.	■ Reinigen Sie den Innenraum und entfernen Sie alle verdorbenen Lebensmittel. ■ Achten Sie darauf, dass stark riechende Lebensmittel luftdicht verpackt sind. ■ Reinigen Sie den Innenraum.

553798_2510_OS_DE_03.indb 35 9/17/2026 5:40:58 PM

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Kondenswasserbildung an der Außenseite	■ Bei hoher Luftfeuchtigkeit im Raum kann sich Kondenswasser bilden.	■ Dies ist normal. Wischen Sie das Kondenswasser mit einem trockenen Tuch ab.
Im Kühlschrank und in den Schubladen bildet sich Kondenswasser	■ Der Kühlschrank hält eine hohe Luftfeuchtigkeit aufrecht, damit Gemüse und andere Lebensmittel frisch bleiben. ■ Die Luftfeuchtigkeit im Raum ist zu hoch und die Türen wurden häufig geöffnet. ■ Die Türdichtung ist nicht dicht.	■ Wischen Sie das Kondenswasser mit einem trockenen Tuch ab. ■ Öffnen Sie die Türen nicht so häufig oder lassen Sie sie nicht zu lange offen stehen. ■ Türdichtung prüfen, reinigen oder Position korrigieren.
Tür lässt sich schwer öffnen.	■ Der Luftdruckunterschied zwischen dem Innen- und dem Außenbereich des Innenraums kann das Öffnen der Kühlschranktür manchmal erschweren.	■ Warten Sie einige Augenblicke, und versuchen Sie dann, die Tür langsam zu öffnen.

Entsorgung



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

- Klicken Sie auf den Link https://eprel.ec.europa.eu, um auf die europäische Produktdatenbank (EPREL) zuzugreifen, in der weitere Informationen über das Produkt gespeichert sind. Geben Sie die Modellkennung ein, die Sie sowohl auf dem Bedienfeld des Produkts als auch auf dem Energieetikett finden, oder scannen Sie einfach den QR-Code auf dem Energieetikett, um die Modellinformationen abzurufen.

EU-Konformitätserklärung

CE OWIM erklärt hiermit, dass das Produkt den folgenden Anforderungen der Europäischen Union entspricht:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Ecodesign Directive 2009/125/EC
- RoHS Directive 2011/65/EU

553798_2510_OS_DE_03.indb 36 9/17/2026 5:40:58 PM

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln an diesem Produkt haben Sie Rechtsansprüche gegenüber dem Verkäufer des Produkts. Diese Rechtsansprüche werden durch die nachstehend beschriebene Garantie in keiner Weise eingeschränkt.

Garantiebedingungen
Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kaufbeleg auf. Dieses Dokument dient als Kaufnachweis.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Herstellungsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze schriftliche Beschreibung des Mangels und des Zeitpunkts des Auftretens des Mangels vorgelegt wird.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Gewährleistungsfrist und gesetzliche Mängelansprüche
Die Gewährleistungsfrist wird durch die oben genannte Erfüllung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Gewährleistungsfrist anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang
Das Produkt wird nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor dem Versand gründlich geprüft.

Die Garantie gilt für Material- und Herstellungsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Handlungen und Verwendungszwecke, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch vorgesehen und nicht für industrielle/gewerbliche Zwecke. Unsachgemäße Behandlung und nicht bestimmungsgemäße Verwendung, Gewaltanwendung und Eingriffe, die nicht von unserer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden, führen zum Erlöschen der Garantie.

Abwicklung im Garantiefall
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

Halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer IAN 553798_2510 als Kaufnachweis bereit.

Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf der Titelseite Ihrer Anleitung (unten links) oder auf einem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zuerst telefonisch oder über unser Kontaktformular an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Service

Wir als Hersteller/Importeur erklären, dass diese Ersatzteile (Tür, Türscharniere, Schalen, Körbe und Türdichtungen) mit handelsüblichem Werkzeug und ohne bleibende Schäden am Gerät ausgetauscht werden können. Die Teile können unter den folgenden Kontaktdaten bestellt werden.

Nach einem Zeitraum von zwei Jahren nach dem Inverkehrbringen des ersten Geräts eines Modells oder eines gleichwertigen Modells und bis zum Ende des unten genannten Zeitraums von sieben Jahren nach dem Inverkehrbringen des letzten Geräts des Modells wenden Sie sich bitte zwecks Reparatur und Wartung des Geräts an das Kundendienstzentrum.

553798_2510_OS_DE_03.indb 37 9/17/2026 5:40:58 PM

Reparaturen und Ersatzteile

Indem Sie defekte Geräte reparieren lassen, können Sie Abfall vermeiden. Bitte wenden Sie sich an unseren Kundendienst. Bitte halten Sie den Kaufbeleg für Ihr Gerät bereit (Kaufdatum und Artikelnummer).

Ersatzteile sind für einen Zeitraum von mindestens sieben Jahren nach dem Inverkehrbringen des letzten Geräts des Modells erhältlich. Türdichtungen sind für einen Zeitraum von zehn Jahren erhältlich.

Land/Region	Bestellung unter	E-Mail	Kontaktnummer
Deutschland	https://www.operatec.de	info@operatec.de	+49 8007242420
Spanien	https://www.liana.com.pt	apoiocliente@liana.com.pt	+34 900822398
Belgien	https://cerepair.eu/nl-nl/	cerepair.customercare@gxo.com	+32 80080159
Polen	https://www.quadranet.pl	infolinia@quadra-net.com	+48 800012088
Slowakei	https://www.tvav.sk	tvav@tvav.sk	+421 800160812

Mo.–Fr.: 09.00–17.00

Lieferant/Hersteller/Importeur

Bitte beachten Sie, dass Sie die unten stehende Adresse nicht für Rücksendungen verwenden können. Bitte wenden Sie sich an das oben genannte Service-Center.

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
DEUTSCHLAND

Hinweise zu Warenzeichen

SilverCrest® ist eine eingetragene Marke der Lidl Stiftung & Co. KG, Neckarsulm, Germany.

Alle anderen Namen und Produkte sind Marken oder eingetragene Marken der jeweiligen Eigentümer.

553798_2510_OS_DE_03.indb 38 9/17/2026 5:40:58 PM

Liste des pictogrammes utilisés ... Page 40
Utilisation correcte ... Page 41
Contenu de l'emballage ... Page 41
Description des pièces ... Page 41
Température et durées de stockage ... Page 42
Données techniques ... Page 42

Fiche technique du produit ... Page 42

Instructions de sécurité ... Page 44
Instructions de sécurité générales ... Page 44
Transport ... Page 45
Installation et raccordement électrique ... Page 46
Utilisation de l'appareil ... Page 47
Nettoyage et entretien ... Page 48
Dysfonctionnements ... Page 48
Mise au rebut ... Page 48

Avant d'utiliser l'appareil ... Page 48
Inversion des charnières de porte ... Page 49
Installation de l'appareil ... Page 50
Retrait et réinsertion de la clayette en verre ... Page 50

Mode d'emploi ... Page 50
Utilisation et fonctions ... Page 50
Conservation des aliments ... Page 50
Température et durées de stockage ... Page 51
Mise hors tension de l'appareil ... Page 51

Nettoyage et entretien ... Page 51
Nettoyage de l'appareil ... Page 52

Mesures à prendre en cas de panne de courant ... Page 52

Dépannage ... Page 53

Mise au rebut ... Page 54

Déclaration de conformité UE ... Page 54

Garantie ... Page 55
Entretien ... Page 55
Fournisseur/Producteur/Importateur ... Page 56

553798_2510_OS_DE_03.indb 39 9/17/2026 5:40:58 PM

Liste des pictogrammes utilisés

	**DANGER !** **AVERTISSEMENT :** risque de blessures mortelles ! Veuillez respecter les consignes afin d'éviter toute situation risquant d'entraîner des blessures graves voire mortelles.		AC (courant alternatif)
			**AVERTISSEMENT :** danger lié aux substances combustibles et/ou hautement inflammables !
	**DANGER !** **AVERTISSEMENT :** risque d'électrocution ! Veuillez respecter les consignes afin d'éviter toute situation risquant d'entraîner des blessures graves voire mortelles.		**AVERTISSEMENT :** risque d'explosion !
	**AVERTISSEMENT !** **AVERTISSEMENT :** risque de blessures mortelles et/ou de blessures graves irréversibles ! Veuillez respecter les consignes afin d'éviter toute situation risquant d'entraîner des blessures graves voire mortelles.		Symbole utilisé dans l'UE pour indiquer les matériaux en contact avec les aliments, tels que les emballages ou les surfaces des appareils.
			Indique le sens de la position verticale sur l'emballage de transport.
	**REMARQUE !** Suivez les consignes pour éviter tout dommage matériel. Veuillez respecter les consignes afin d'éviter toute situation risquant d'endommager l'appareil.		Posez le diable de ce côté !
	Remarques sur le montage ou le fonctionnement		Sens de coucher de l'appareil pour le transport à l'horizontale.
	N'inclinez pas l'emballage lors du transport !		L'appareil est lourd ! Il existe un risque de blessure liée à l'effort à fournir pour soulever l'appareil. Vous devez être au moins deux personnes pour déplacer l'appareil. Ne transportez pas l'appareil seul(e).
	Ne faites pas rouler l'appareil !		
	Gardez l'appareil éloigné de la pluie !		Ne posez pas le diable de ce côté !
	Manipulez avec précaution !		Portez des gants de protection !

553798_2510_OS_DE_03.indb 40 9/17/2026 5:40:58 PM

	Ne serrez pas l'appareil (voir l'image) !		Ne serrez pas l'appareil avec une force supérieure à celle indiquée !
	Nombre limite d'empilement des unités (max. 5 emballages de transport)		Chariot élévateur autorisé !
	Transpalette de ce côté !		Aucun transpalette interdite de ce côté !
	Suivez les consignes du mode d'emploi !	CE	Les produits affichant ce symbole satisfont aux exigences des directives de l'UE (voir la rubrique relative à la déclaration de conformité UE).
Informations de sécurité Mode d'emploi			Test de sécurité : les produits affichant ce symbole satisfont aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits.

MINI RÉFRIGÉRATEUR

Utilisation correcte

Cet appareil est conçu pour la réfrigération et le stockage d'aliments. Cet appareil est prévu pour un usage domestique et pour un usage dans d'autres environnements domestiques similaires, tels que :

- Les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres lieux de travail
- Dans le secteur agricole, par les clients des hôtels, motels et autres types d'hébergement
- Les chambres d'hôtes
- Le secteur de la restauration et le commerce de gros

Le fabricant ne sera pas tenu responsable en cas de dommages si l'appareil est utilisé à des fins commerciales ou à toute autre fin autre que celle de la réfrigération et le stockage d'aliments.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte :

- Ne modifiez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'équipement auxiliaire que nous n'avons pas autorisé ou fourni.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange ou des accessoires que nous avons autorisés ou fournis.
- Respectez toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité. Tout autre usage est considéré incorrect et peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

Contenu de l'emballage

1 x Plateau d'œufs
1 x Clayette en verre
1 x Bac de récupération
1 x Manuel

Description des pièces

1 Bouton thermostat
2 Petite porte
3 Bac de récupération
4 Clayette
5 Séparation

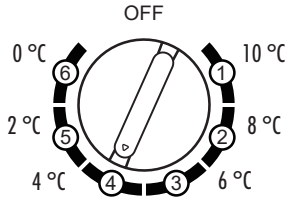
La plaque signalétique se trouve sur la paroi extérieure droite du réfrigérateur.

553798_2510_OS_DE_03.indb 41 9/17/2026 5:40:58 PM

Température et durées de stockage

ⓘ **REMARQUE :** Une conservation prolongée ou une conservation à des températures de réfrigération inadaptées peut entraîner une perte de qualité ou une altération des aliments. Cela se traduit par un gaspillage alimentaire et peut entraîner des intoxications alimentaires. Dans la plupart des cas, la température interne doit être maintenue à 4 °C ou moins afin de garantir la sécurité alimentaire.

Panneau de commande



Données techniques

Tension nominale :	220–240 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Courant nominal :	0,4 A
Réfrigérant :	R600a
Quantité de réfrigérant :	15 g
Gaz isolant :	Cyclopentane
Poids :	Env. 13,6 kg
Classe de protection :	I

Fiche technique du produit

Type d'appareil de réfrigération :			
Appareil à faible bruit :	Non	Type de conception :	Sur pieds
Refroidisseur à vin :	Non	Autre appareil de réfrigération :	Oui

Paramètres généraux du produit :				
Paramètre		Valeur	Paramètre	Valeur
Dimensions totales (en mm)	Hauteur	492	Volume total (en dm^3 ou l)	43 L
	Largeur	472		
	Profondeur	450		
EEI		100	Classe d'efficacité énergétique	E
Emission de bruit acoustique dans l'air (en dB(A) re1 pW)		41	Classe d'émission de bruit acoustique dans l'air	C
Consommation énergétique annuelle (en kWh/a)*		80	Classe climatique :	N/ST
Consommation électrique E16 (kWh/24h)		-	Consommation électrique E32 (kWh/24h)	0,34
Température ambiante minimum (en °C) qui convient à l'appareil de réfrigération		16	Température ambiante maximum (en °C) qui convient à l'appareil de réfrigération	38

553798_2510_OS_DE_03.indb 42 9/17/2026 5:40:58 PM

Paramètres généraux du produit :			
Paramètre	Valeur	Paramètre	Valeur
Mode hiver	Non		

* consommation d'énergie en kWh/an calculée sur la base des résultats des tests de conformité sur une période de 24 heures. La consommation réelle dépend de l'utilisation et de l'emplacement de l'appareil.

Paramètres de la lampe :	
Type de lampe	N/A
Classe d'efficacité énergétique	N/A
Puissance nominale de la lampe	N/A

Paramètres du compartiment :					
Type de compartiment		Paramètres et données du compartiment			
		Volume du compartiment (en dm^3 ou l)	Réglage de température recommandé pour une conservation optimale des aliments (en °C)	Capacité de congélation (en kg/24h)	Type de dégivrage A/M**
Aliments frais	Oui	43,0	+4	–	M

** Dégivrage automatique = A, dégivrage manuel = M

Durée minimum de la garantie offerte par le fabricant :	36 mois à partir de la date d'achat
Informations complémentaires :	Scannez le code QR indiqué sur l'étiquette énergétique pour télécharger la fiche technique complète du produit.

Informations sur l'appareil

- L'appareil emploie le réfrigérant R600a (sans HCFC ni CFC) dans son circuit de réfrigération.
- Une vérification du circuit de réfrigération a été effectuée afin de contrôler l'absence de fuites. Ce contrôle est en conformité avec les réglementations de sécurité applicables aux appareils électriques.
- Classe d'efficacité énergétique E
- Classe climatique : N/ST

Les différentes classes climatiques sont expliquées dans le tableau suivant.

Classe climatique	Signification	Température ambiante
SN	Appareils pour climat tempéré élargi	+10 °C à +32 °C
N	Appareils pour climat tempéré	+16 °C à +32 °C
ST	Appareils pour climat subtropical	+16 °C à +38 °C
T	Appareils pour climat tropical	+16 °C à +43 °C

553798_2510_OS_DE_03.indb 43 9/17/2026 5:40:58 PM

Informations relatives au réfrigérant R600a
Les gaz R600a et cyclopentane sont utilisés comme réfrigérants à 100% dépourvus de fluide HCFC et comme matières isolantes dans cet appareil. Ceci permet de contribuer à la protection de la couche d'ozone et à la réduction de l'effet de serre.

Ces appareils peuvent être identifiés par l'indication « Réfrigérant R600a » sur la plaque signalétique.

- Veillez à ce que le circuit de réfrigération ne soit pas endommagé, car la fuite de petites quantités de gaz R600a peut contribuer à l'effet de serre.
- Ceci s'applique lors du transport de l'appareil et tout au long de sa durée d'utilisation. Assurez-vous également d'éliminer cet appareil correctement, conformément à la réglementation locale.
- Le cyclopentane est utilisé comme gaz d'expansion pour l'isolation. Les gaz contenus dans le matériau isolant sont inflammables et nécessitent une procédure d'élimination spéciale. Veuillez contacter vos autorités locales pour une élimination respectueuse de l'environnement.

Instructions de sécurité

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES – A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION ULTERIEURE !

- Ce réfrigérateur ne convient pas à la congélation d'aliments.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient sous surveillance ou qu'elles aient été informées de la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
- Les enfants entre 3 et 8 ans sont autorisés à charger et décharger l'appareil.
- Les enfants ne doivent jamais être autorisés à jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sauf s'ils sont sous surveillance.

DANGER ! Risque d'étouffement et de suffocation !

Il existe un risque d'étouffement et de suffocation par ingestion ou inhalation de petites pièces ou d'emballage en plastique.

- Maintenez les matériaux d'emballage utilisés (sachets) hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage.
- Gardez toujours les enfants éloignés de l'intérieur de l'appareil. Si la porte du réfrigérateur se referme, il existe un risque de suffocation !

Instructions de sécurité générales

- Le réfrigérant et le matériau moussant au cyclopentane utilisés pour l'appareil sont inflammables. Par conséquent, avant de mettre l'appareil au rebut, gardez-le à l'écart de toute source de feu et faites-le récupérer par une entreprise spécialisée disposant des qualifications correspondantes, et non éliminer par combustion, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou toute autre nuisance.
- L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour débrancher le réfrigérateur. Débranchez-le en tirant directement sur la fiche.
- Afin de garantir la sécurité d'utilisation, veillez à ne pas endommager le câble d'alimentation et n'utilisez pas l'appareil si le câble est usé ou endommagé.
- Utilisez une prise de courant seulement pour cet appareil et ne la partagez pas avec d'autres appareils électriques.
- Veillez à enfoncer correctement la fiche dans la prise, sinon un risque d'incendie peut survenir.
- Veillez à utiliser une prise de courant avec électrode de mise à la terre parfaitement fonctionnelle.
- En cas de fuite de gaz ou d'autres gaz inflammables, fermez la vanne de gaz qui fuit puis ouvrez les portes et les fenêtres de la pièce.
- Ne débranchez pas le réfrigérateur ni d'autres appareils électriques, car la moindre étincelle pourrait provoquer un incendie.
- N'utilisez pas d'appareils électriques sur le dessus de l'appareil, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant.

553798_2510_OS_DE_03.indb 44 9/17/2026 5:40:58 PM

- Les espaces entre les portes du réfrigérateur et entre les portes et le boîtier de l'appareil sont étroits ; veillez à ne pas mettre la main dans ces zones pour éviter de vous coincer les doigts. Fermez la porte du réfrigérateur avec précaution afin d'éviter toute chute d'objets.
- Ne laissez aucun enfant entrer dans le réfrigérateur ou y grimper ; cela pourrait entraîner un risque d'étouffement ou de chute.
- Ne placez pas d'objets lourds sur le dessus du réfrigérateur, car ceux-ci pourraient tomber lors de la fermeture ou de l'ouverture de la porte et causer des blessures accidentelles.
- Ne mettez pas de substances inflammables, explosives, volatiles ou fortement corrosives dans le réfrigérateur afin d'éviter de l'endommager ou de provoquer un incendie.
- Ne mettez pas d'objets inflammables à proximité du réfrigérateur afin d'éviter tout risque d'incendie.
- Ce réfrigérateur est destiné à un usage domestique, notamment pour la conservation des aliments ; il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, comme le stockage de sang, de médicaments ou de produits biologiques.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !

Le système de réfrigération de l'appareil contient le fluide frigorigène R600a. En cas de fuite de ce fluide, il existe un risque de blessures.

⚠ **AVERTISSEMENT !** N'endommagez pas le circuit de réfrigération.

- En cas de dommage du système de réfrigération, ventilez la pièce. Evitez les flammes nues et les sources d'ignition. Faites réparer l'appareil par un technicien qualifié avant de le réutiliser.
- En cas de contact cutané ou oculaire avec le réfrigérant, il existe un risque de blessures. Le cas échéant, rincez les yeux à l'eau propre et consultez un médecin.

⚠ **AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas des appareils électriques dans le compartiment de réfrigération qui ne sont pas recommandés par le fabricant.

- N'utilisez pas d'appareil électriques (tels qu'une machine à glaçons) dans l'appareil de réfrigération, sauf s'ils sont autorisés par le fabricant.
- La modification du circuit de réfrigération est interdite et invalide la garantie.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie / matériaux inflammables !

Des liquides inflammables se trouvent dans le circuit de réfrigération et le compresseur.

- Veuillez noter l'avertissement « Risque d'incendie » (« Fire hazard ») au dos de l'appareil ou du compresseur.
- Evitez les flammes nues et les sources d'ignition lors de l'utilisation, de l'entretien et de l'élimination de l'appareil.
- Ventilez bien la pièce dans laquelle l'appareil est situé.
  - Utilisez les bacs, paniers et clayettes pour ranger les aliments. Lorsque le produit est utilisé de façon optimale, sa consommation énergétique est minimisée.
  - Sélectionnez le réglage de température selon le degré de remplissage du produit.
  - Compartiment pour aliments frais destinés à une consommation quotidienne tels que viande, poisson, fruits et légumes. Et réglage de température recommandé en 4.
  - Cet appareil de réfrigération n'est pas conçu pour être utilisé comme appareil encastré.

Transport



MISE EN GARDE ! Risque de blessure !

L'appareil est lourd. Il existe un risque de blessure liée à l'effort à fournir pour soulever l'appareil.

- Vous devez être au moins deux personnes pour déplacer l'appareil. Ne transportez pas l'appareil seul(e).



REMARQUE ! Risque de dommages matériels !

Risque d'endommager l'appareil en cas de transport inadapté.

- Vérifiez que l'emballage est intact.
- Retirez l'emballage avec précaution et vérifiez que l'appareil ne présente pas de dommages.
- Ne branchez jamais un appareil endommagé. Si vous constatez des dommages, contactez le service après-vente.
- Transportez toujours le réfrigérateur dans son emballage et avec le verrou de transport.

553798_2510_OS_DE_03.indb 45 9/17/2026 5:40:59 PM

- Veillez à ce qu'aucune pièce du circuit de réfrigération ne soit endommagée lors du transport et de l'installation de l'appareil.
- Lorsque cela est possible, transportez toujours l'appareil à la verticale. Si l'appareil est incliné à un angle de plus de 40° lors du transport, patientez 3 heures avant de le brancher et de le mettre en marche afin que le circuit de réfrigération retrouve son équilibre après le transport.
- Ne placez pas l'appareil sur le côté ou sur le dos, car de l'huile du compresseur pourrait pénétrer dans le circuit de réfrigération et le boucher.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à des projections d'eau.

Installation et raccordement électrique

Emplacement



REMARQUE ! Risque de dommages matériels !

Risque de dommages sur l'appareil en raison d'une manutention inadéquate.

- Installez le réfrigérateur dans une pièce sèche et ventilée. La pièce doit faire environ 4 m^2 afin qu'il y ait un volume d'air suffisant en cas de dommages sur le système de réfrigération.
- Prenez en compte l'espace requis lors de l'installation de l'appareil (voir le schéma C).
- L'appareil convient aux classes climatiques N, ST (voir la plaque signalétique). Les performances de réfrigération de l'appareil sont garanties à des températures ambiantes de 16 °C à 38 °C. Si les températures sont hors des plages susmentionnées, les performances de l'appareil peuvent être réduites.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. A éviter :
  - une humidité élevée ou des conditions humides
  - des températures extrêmement basses ou élevées
  - la lumière directe du soleil
  - les flammes nues.
- Cet appareil de réfrigération n'est pas conçu pour être utilisé comme appareil encastré.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !

Une circulation d'air insuffisante peut entraîner une accumulation de chaleur.

- **AVERTISSEMENT !** Veillez à ce que les ouïes de ventilation de l'appareil et de l'emplacement d'installation sont dégagées et qu'il y a un espace libre autour de l'appareil.
- L'appareil n'est pas conçu pour être encastré.
- Afin de garantir une ventilation adéquate, un espace minimum de 15 cm au-dessus de l'appareil, 10 cm sur les côtés et 10 cm au dos est requis.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que plaques de cuisson, radiateurs, chauffage au sol, etc. Si l'installation à proximité d'une source de chaleur ne peut pas être évitée, utilisez un panneau d'isolation adapté ou respectez les distances minimales suivantes par rapport à la source de chaleur :
  - fours électriques/au gaz ou similaires : env. 10 cm
  - fours à l'huile thermique ou au charbon : env. 50 cm
  - En cas d'installation à côté d'un autre appareil de réfrigération, une distance minimum de 10 cm sur le côté est requise.

Avant le raccordement



DANGER ! Risque de choc électrique !

Il y a un risque de choc électrique en raison des pièces sous tension.

- Une fois l'appareil installé, vérifiez que le câble de raccordement n'est pas écrasé ni endommagé.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles ou si le câble ou la fiche sont endommagés.
- En cas de dommages, adressez-vous à notre service après-vente.

553798_2510_OS_DE_03.indb 46 9/17/2026 5:40:59 PM

Raccordement au réseau



DANGER ! Risque de choc électrique !

Il y a un risque de choc électrique en raison des pièces sous tension.

- Branchez l'appareil à une prise adaptée et mise à la terre qui soit facilement accessible et proche de l'emplacement d'installation. La tension secteur du réseau doit être compatible avec celle indiquée dans les spécifications techniques de l'appareil.
- La prise électrique doit être facilement accessible de façon à pouvoir débrancher l'appareil rapidement si nécessaire.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Veillez à ce que le câble ne présente pas un danger de trébuchement. N'utilisez pas de câble de rallonge.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Veillez à ce que le câble ne soit pas coincé ni endommagé lors de l'installation.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne branchez pas l'appareil sur une multiprise ou un bloc d'alimentation.

- Afin de déconnecter complètement l'appareil du réseau électrique, débranchez la fiche de la prise.

Utilisation de l'appareil



AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion !

Des gaz et liquides inflammables peuvent entraîner une explosion s'ils sont conservés dans l'appareil.

- Ne stockez pas des matières explosives telles que des aérosols contenant du gaz propulseur dans l'appareil.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure/ risque pour la santé !

Une manutention incorrecte de l'appareil peut causer des blessures.

- N'utilisez pas le socle, les portes, etc. comme marchepied ou support.

L'appareil peut ne pas fonctionner correctement ou la température dans le compartiment du réfrigérateur peut augmenter si l'appareil est exposé à des températures hors des plages de températures spécifiées pendant une durée prolongée (en-dessous de 16°C).

En cas de panne de courant ou si l'appareil est éteint, les aliments conservés risques de s'abîmer. Il existe un risque d'intoxication alimentaire.

- En cas de panne de courant, vérifiez que les aliments conservés dans l'appareil sont toujours bons à manger en évaluant leur apparence et leur odeur.
- En cas de coupure de courant, jetez tous les aliments périssables qui se sont réchauffés.
- Référez-vous aux consignes pour l'installation correcte et l'entretien par l'utilisateur final, y compris le nettoyage du réfrigérateur.
- Si la porte est laissée ouverte pendant longtemps, la température peut significativement augmenter dans l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces entrant en contact avec les aliments et les systèmes de vidange accessibles.
- En cas de panne de courant, même temporaire, retirez les aliments de l'appareil et conservez-les dans un endroit suffisamment froid.
- Veillez à la propreté de l'appareil et à la bonne conservation des aliments.
- Si l'appareil ne va pas être utilisé pendant une période prolongée, débranchez la fiche de la prise électrique, dégivrez l'appareil, nettoyez-le et laissez la porte du réfrigérateur ouverte afin d'éviter la survenue de mauvaises odeurs et la formation de moisissures.
- Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients adaptés au réfrigérateur, afin qu'ils ne soient pas en contact avec d'autres aliments ni ne gouttent dessus.

⚠ **AVERTISSEMENT** : Ne placez pas de multiprise ni de bloc d'alimentation derrière l'appareil.

553798_2510_OS_DE_03.indb 47 9/17/2026 5:40:59 PM

Nettoyage et entretien



DANGER ! Risque de choc électrique !

Il y a un risque de choc électrique en raison des pièces sous tension.

- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, retirez la fiche de la prise électrique (tirez sur la fiche et non sur le câble). Si la fiche n'est pas accessible, le fusible correspondant doit être enclenché dans le tableau électrique du logement.



DANGER ! RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE !

- L'accumulation de gaz peut entraîner des explosions.
- N'utilisez pas de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou ses pièces.
- N'utilisez pas de sprays dégivrants. Ils peuvent produire des gaz explosifs.



REMARQUE ! Risque de dommages matériels !

Dommages sur l'appareil liés à une manutention inadéquate.

- N'utilisez pas des équipements mécaniques ou des agents synthétiques pour accélérer le processus de dégivrage, par ex. radiateur électrique, soufflerie à air chaud, sèche-cheveux ou objets pointus ou durs. L'isolation thermique et l'intérieur de l'appareil sont sensibles aux rayures et à la chaleur et sont susceptibles de fondre.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil. Vous risquez d'endommager les deux appareils de manière irréversible.

Surfaces sensibles :

- N'utilisez pas d'agents de nettoyage abrasifs ou agressifs à l'intérieur de l'appareil, ni sur la porte ou le boîtier, car ils pourraient endommager les surfaces.
- Ne laissez pas de l'huile ou de la graisse entrer en contact avec les pièces en plastique et le joint de la porte car celui-ci peut devenir poreux et friable.

Dysfonctionnements



AVERTISSEMENT ! Risque de choc électrique !

Il y a un risque de choc électrique en raison des pièces sous tension.

- N'essayez jamais d'ouvrir et/ou de réparer une pièce de l'appareil par vous-même.
- En cas de dommage sur le câble électrique de l'appareil, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne dûment qualifiée. Ceci est nécessaire pour éviter les dangers.
- En cas de dysfonctionnement, contactez le service après-vente ou un autre service de réparation professionnel.

Mise au rebut



DANGER ! Risque d'étouffement et de suffocation ! Risque de blessure !

Afin de protéger les enfants, procédez comme suit avant d'éliminer l'appareil :

- Retirez la porte du réfrigérateur et le joint de la porte ou fermez la porte à l'aide de ruban adhésif.
- Laissez les clayettes dans l'appareil afin que personne, par exemple les enfants, ne puisse grimper dans l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil

- Déballez l'appareil et retirez le ruban adhésif. Utilisez un nettoyant doux pour retirer les résidus de l'adhésif.
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil et les fixations avec de l'eau tiède et un nettoyant doux, puis laissez sécher (voir la rubrique « Nettoyage de l'appareil »).

553798_2510_OS_DE_03.indb 48 9/17/2026 5:40:59 PM

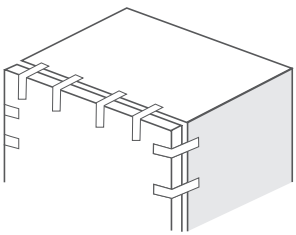
Inversion des charnières de porte

Changement de porte droite-gauche

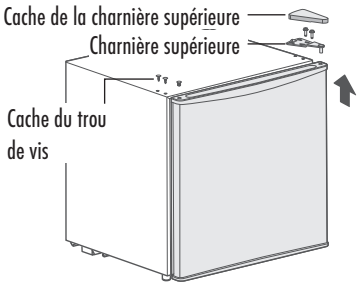
Liste des outils dont doit disposer l'utilisateur	
	Tournevis cruciforme
	Tournevis à lame fine
	Ruban de masquage

ÉTAPES À SUIVRE

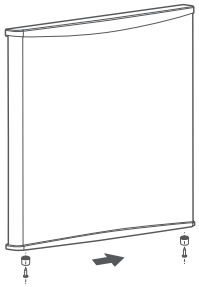
1. Débranchez le réfrigérateur et videz le contenu des balconnets de la porte. Fixez la porte à l'aide de rubans adhésifs.



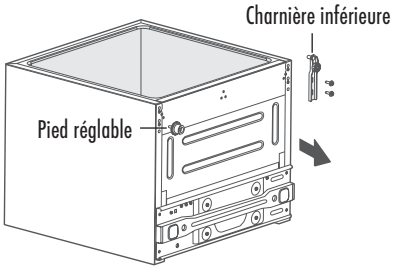
2. Retirez les caches des trous et le cache de la charnière supérieure en enfonçant délicatement une spatule ou un couteau à lame fine dans l'interstice, puis en exerçant une légère pression vers le haut pour soulever le bord. Démontez les vis de fixation de la charnière supérieure et retirez-la. Ce faisant, maintenez la porte à la verticale afin qu'elle ne tombe pas.



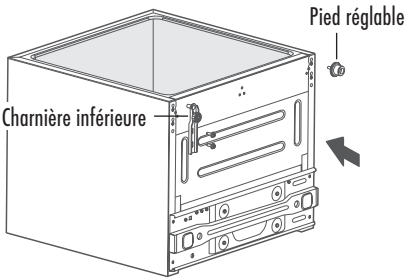
3. Retirez la porte, démontez la butée située sous la porte, puis remontez la butée de l'autre côté.



4. Démontez la charnière inférieure et le pied réglable.

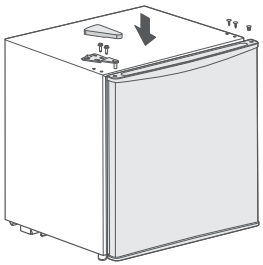


5. Installez la charnière inférieure et le pied réglable respectivement sur les côtés inférieur gauche et inférieur droit du meuble.



553798_2510_OS_DE_03.indb 49 9/17/2026 5:40:59 PM

6. Placez la porte à la verticale sur la charnière inférieure et assurez-vous que le joint de la porte est correctement positionné. Fixez la charnière supérieure à l'aide de vis, fixez le cache de charnière, puis insérez les cache-trous sur le côté supérieur droit.



⚠ ATTENTION

- Différences : En raison de changements d'ordre technique et des différences de modèles, certaines illustrations du présent manuel peuvent différer de votre modèle.
- **REMARQUE :** Si l'appareil est incliné à un angle de plus de 40° lors du transport, patientez 3 heures avant de le brancher et de le mettre en marche afin que le circuit de réfrigération retrouve son équilibre après le transport.

Installation de l'appareil

- Placez l'appareil à un emplacement adapté (voir la rubrique « Emplacement »).
- Veillez à ce que l'appareil soit bien stable, compensez tout déséquilibre par rapport au sol en vissant les pieds de l'appareil.
- Mettez le réfrigérateur à niveau à l'aide d'un niveau à bulle.

Afin de pouvoir ouvrir complètement la porte du réfrigérateur, la pièce doit présenter les dimensions indiquées aux schémas B/C.

Retrait et réinsertion de la clayette en verre

Pour la retirer :

- Retirez tous les aliments de la clayette en verre **4**.
- Soulevez doucement l'arrière de la clayette pour la dégager des rails latéraux.
- Tirez la clayette vers vous jusqu'à ce qu'elle soit complètement sortie du caisson.

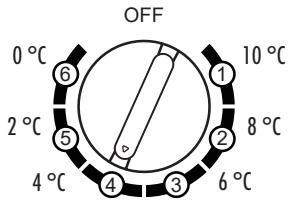
Pour la réinsérer ou la changer de hauteur :

- Choisissez le niveau des rails de guidage sur les parois latérales.
- Alignez la clayette avec les rails choisis en veillant à ce qu'elle soit bien à l'horizontale.
- Faites-la coulisser vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle atteigne la paroi arrière et s'enclenche en position.

Mode d'emploi

Utilisation et fonctions

Panneau de commande



- Paramètres 1 : Le plus chaud
- Paramètres 6 : Le plus froid
- Réglez le thermostat en fonction de la température ambiante et de vos besoins.
- Réglage recommandé : 4 (c'est à dire 4 °C). La température se maintient en permanence à 4 °C jusqu'à ce que l'utilisateur modifie manuellement le réglage.

Conservation des aliments

Compartiment de réfrigération

- Afin de réduire l'humidité et l'accumulation de givre qui en résulte, ne placez jamais de liquide dans le réfrigérateur dans des récipients ouverts. Le givre a tendance à se concentrer dans les parties les plus froides de l'évaporateur. La conservation de liquides sans couvercle entraîne la nécessité de dégivrer plus fréquemment.

553798_2510_OS_DE_03.indb 50 9/17/2026 5:40:59 PM

- Ne placez jamais d'aliments chauds dans le réfrigérateur. Ces derniers doivent d'abord refroidir à température ambiante puis être placés de façon à garantir une circulation d'air adéquate dans le réfrigérateur.
- Veillez à ce que les aliments et les récipients ne touchent pas la paroi arrière de l'appareil, car celle-ci devient très froide pendant le cycle de refroidissement ; ils risqueraient de geler contre la surface ou d'entraver la circulation de l'air. N'ouvrez pas de façon intempestive la porte du réfrigérateur.
- La viande et le poisson (emballés dans un contenant ou du film plastique) peuvent être placés au réfrigérateur pendant 1 à 2 jours.
- Les fruits et les légumes sans emballage peut être rangés dans le bac à légumes.

⚠ ATTENTION

- Après le premier branchement de l'appareil à l'électricité, y mettre trop d'aliments peut nuire à sa capacité de réfrigération.

Température et durées de stockage

Remarque : un stockage prolongé ou à une température de réfrigération inadaptée peut entraîner une perte de qualité des aliments ou les gâter, causant un risque d'intoxication alimentaire et menant à du gaspillage alimentaire.

Après le premier démarrage de l'appareil, celui-ci met env. 24 heures pour refroidir jusqu'à cette température.

Mise hors tension de l'appareil

- Pour éteindre l'appareil, mettez le bouton de réglage de la température **1** sur la position OFF. Puis débranchez la fiche de la prise secteur.
- Patientez env. 10 minutes avant de rallumer l'appareil.

Nettoyage et entretien

- Nettoyez régulièrement les surfaces entrant en contact avec les aliments.



DANGER ! Risque de choc électrique !

Il existe un risque de choc électrique en raison des pièces sous tension.

- Avant d'entreprendre tout nettoyage ou dégivrage, mettez brièvement le régulateur de température **1** sur OFF. L'appareil s'éteint. Puis retirez la fiche de la prise électrique (ne tirez pas sur le cordon mais sur la fiche). Si la fiche n'est pas accessible, le fusible correspondant doit être enclenché dans le tableau électrique du logement.
- Ne touchez pas la fiche électrique avec les mains mouillées.



DANGER ! RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE !

L'accumulation de gaz peut entraîner des explosions.

- N'utilisez pas de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou ses pièces.
- N'utilisez pas de sprays dégivrants. Ils peuvent produire des gaz explosifs.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !

- Ne touchez pas les parois intérieures du compartiment du réfrigérateur avec les mains.



REMARQUE ! Risque de dommages matériels !

Dommages sur l'appareil en raison d'un traitement inadéquat des surfaces sensibles de l'appareil.

- Surfaces sensibles : Ne laissez pas de l'huile ou de la graisse entrer en contact avec les pièces en plastique et le joint de la porte car celui-ci peut devenir poreux et friable.

553798_2510_OS_DE_03.indb 51 9/17/2026 5:40:59 PM

- N'utilisez jamais de nettoyants acides, abrasifs ou granuleux, à base d'acide acétique, de soude ou de solvant. Ces produits risquent d'endommager les surfaces de votre appareil.
- N'utilisez pas tout autre équipement mécanique ou agent synthétique pour accélérer le processus de dégivrage, par ex. radiateur électrique, soufflerie à air chaud, sèche-cheveux ou objets pointus ou durs. L'isolation thermique et l'intérieur de l'appareil sont sensibles aux rayures et à la chaleur et sont susceptibles de fondre.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil. Vous risquez d'endommager les deux appareils de manière irréversible.
- Mettez le bouton de réglage de la température **1** sur OFF. L'appareil s'éteint.
- Débranchez la fiche.

Nettoyage de l'appareil

- Eteignez l'appareil et débranchez-le avant de le nettoyer.
- Nettoyez le réfrigérateur avec un nettoyant doux (par ex. liquide vaisselle) et laissez-le sécher.
- Nettoyez l'intérieur avec précaution à l'aide d'un nettoyant doux (par ex. liquide vaisselle).

AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !

Il existe un risque de bris de verre et de blessures par coupure.

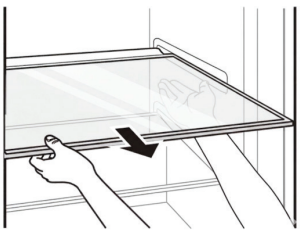
- Ne rincez pas les clayettes en verre **4** froides à l'eau chaude. Ceci pourrait entraîner la cassure du verre. Attendez jusqu'à ce que les clayettes en verre **4** se soient réchauffées à température ambiante.

Afin d'éviter les moisissures, du vinaigre (vinaigre de nettoyage, domestique ou essence de vinaigre) peut être ajouté à l'eau pour le nettoyage. Les nettoyants contenant du sable, de la soude ou de l'acide ne sont pas adaptés.

- Nettoyez les surfaces de l'appareil avec un nettoyant doux, sauf le joint de la porte.
- Nettoyez le joint de la porte à l'eau propre, essuyez-le et laissez-le sécher.
- Une à deux fois par an, passez l'aspirateur avec précaution sur les ailettes de refroidissement au dos de l'appareil à l'aide d'un embout brosse afin de garantir la circulation optimale de l'air autour du compresseur. Ce faisant, veillez à ne pas endommager les câbles électriques et les tubes capillaires.
- Remettez l'appareil en marche en suivant les consignes de la rubrique correspondante du manuel.

Nettoyage des clayettes en verre

- Tirez délicatement la clayette en verre vers l'extérieur, en la maintenant bien droite et en la faisant glisser horizontalement le long des rails latéraux.
- Nettoyez la clayette en verre et nettoyez-le à l'eau tiède à l'aide d'un liquide vaisselle doux et d'une éponge ou d'un chiffon doux.
- Rincez à l'eau claire et séchez-le soigneusement avec un torchon doux.



Mesures à prendre en cas de panne de courant

- En cas de panne de courant, vérifiez l'état des aliments avant de les consommer (voir aussi « Utilisation de l'appareil »).

553798_2510_OS_DE_03.indb 52 9/17/2026 5:40:59 PM

Dépannage

Des dysfonctionnements peuvent se produire. Veuillez consulter le tableau suivant pour vérifier si vous pouvez résoudre le problème par vous-même. Toute autre réparation est interdite et entraîne l'annulation de la garantie. C'est pourquoi, en cas de dysfonctionnement, contactez le service après-vente ou un autre service de réparation professionnel.

Problème	Causes possibles	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	■ L'électricité est coupée ou la fiche n'est pas bien insérée dans la prise. ■ Basse tension, panne de courant ou déclenchement d'un disjoncteur.	■ Insérez la fiche correctement. ■ Vérifiez votre alimentation électrique.
La température n'est pas suffisamment basse	■ La porte n'est pas fermée hermétiquement ou est ouverte trop souvent. ■ Le niveau de température n'est pas bien réglé.	■ Vérifiez le joint de porte. ■ Diminuez la température.
Le réfrigérateur refroidit trop	■ Le niveau de température n'est pas bien réglé.	■ Augmentez la température.
Le compresseur fonctionne pendant longtemps	■ Une température ambiante élevée entraîne un long fonctionnement. ■ Trop d'aliments ont été mis en même temps. ■ Des aliments chauds ont été mis dans l'appareil. ■ La porte est ouverte trop fréquemment.	■ Ceci est normal. ■ Ne mettez pas trop d'aliments en même temps. ■ Attendez que les aliments aient refroidi avant de les mettre dedans. ■ N'ouvrez pas la porte trop souvent.
La porte ne se ferme pas correctement	■ La porte est bloquée par des objets. ■ Trop d'aliments dans l'appareil. ■ Le joint de porte est déformé.	■ Ne mettez pas trop d'aliments. ■ Placez l'appareil de façon stable. ■ Chauffez le joint de la porte puis refroidissez-le pour le restaurer (chauffez-le à l'aide d'un séchoir électrique ou d'eau chaude).
La paroi extérieure est chaude	■ Lors du fonctionnement, de la chaleur est dissipée vers l'extérieur à travers des tubes en métal à l'intérieur de l'appareil. ■ Les températures ambiantes plus élevées en été entraînent l'augmentation de la température des parois extérieures.	■ L'augmentation de la température des parois extérieures est normale. ■ Augmentez l'espace de dissipation de la chaleur ou placez l'appareil dans un endroit frais et ventilé.
Odeurs	■ Aliments avariés. ■ Aliments aux fortes odeurs. ■ Le compartiment intérieur est sale.	■ Retirez tout aliment avarié. ■ Veillez à emballer hermétiquement les aliments aux fortes odeurs. ■ Nettoyez le compartiment intérieur.
De la condensation se forme sur l'extérieur	■ De la condensation peut se former lorsque l'humidité de la pièce est élevée.	■ Ceci est normal. Essuyez la condensation à l'aide d'un chiffon sec.

553798_2510_OS_DE_03.indb 53 9/17/2026 5:40:59 PM

Problème	Causes possibles	Solution
De la condensation se forme à l'intérieur du réfrigérateur et des bacs	■ Le réfrigérateur maintient un haut niveau d'humidité pour conserver la fraîcheur des légumes et d'autres aliments. ■ L'humidité est trop élevée dans la pièce et la porte est ouverte trop fréquemment. ■ Le joint de porte n'est pas étanche.	■ Essuyez la condensation à l'aide d'un chiffon sec. ■ N'ouvrez pas la porte aussi fréquemment et ne la laissez pas ouverte trop longtemps. ■ Vérifiez l'état du joint de la porte, nettoyez-le ou remettez-le en place correctement.
Porte difficile à ouvrir	■ La différence de pression de l'air entre l'intérieur et l'extérieur du compartiment peut parfois rendre l'ouverture de la porte du réfrigérateur difficile.	■ Patientez quelques instants puis essayez d'ouvrir la porte lentement.

Mise au rebut

Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques / 20–22 : papiers et cartons / 80–98 : matériaux composite.

Produit :



Suivez l'info-tri illustré pour un tri optimal.
Ce marquage est spécifique au marché français.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseignera sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Veuillez éliminer ce produit de manière appropriée lorsqu'il arrive en fin de vie, et ne le jetez pas avec les déchets ménagers. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

- Consultez la page https://eprel.ec.europa.eu pour accéder au registre européen des produits pour l'étiquetage énergétique (EPREL), où vous trouverez davantage d'informations sur le produit. Saisissez l'identifiant du modèle qui se trouve sur la plaque signalétique du produit ainsi que sur son étiquetage énergétique ou scannez le code QR de l'étiquette pour accéder aux informations.

Déclaration de conformité UE

OWIM déclare par la présente que le produit est conforme aux exigences suivantes de l'Union européenne :

- Directive EMC 2014/30/UE
- Directive basse tension 2014/35/UE
- Directive écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE

553798_2510_OS_DE_03.indb 54 9/17/2026 5:40:59 PM

Garantie

Chère cliente, cher client,
La garantie de ce produit est de 3 ans à compter de la date d'achat. Si le produit présente des défauts, vous disposez des droits légaux vis-à-vis du revendeur de ce produit. L'exercice de ces droits légaux n'est en rien limité par les conditions de garantie décrites ci-dessous.

Conditions de garantie
La période de garantie commence à la date d'achat. Veillez à conserver le reçu d'origine de votre achat. Ce document servira de preuve d'achat.

Si, dans les trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un défaut matériel ou de fabrication devait être constaté, le produit sera réparé gratuitement ou remplacé (le choix étant laissé à notre discrétion). La présente garantie est subordonnée à la présentation, au cours de ce délai de trois ans, du produit défectueux et de la preuve d'achat (reçu), accompagnés d'une courte description écrite du défaut et du moment où il a été constaté.

Si le défaut est couvert par notre garantie, votre produit sera réparé par nos soins ou remplacé. La réparation ou l'échange du produit n'entraîne pas le renouveau de la période de garantie.

Période de garantie et réclamations pour défaut du produit
La période de garantie n'est pas prolongée si la condition précitée est remplie. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées. Les dommages ou les défauts déjà présents lors de l'achat doivent être signalés sans délai après avoir déballé le produit. Toute réparation effectuée après expiration de la période de garantie fait l'objet de frais supplémentaires.

Champ d'application de la garantie
Le produit a été fabriqué conformément à des directives de qualité très strictes et a été rigoureusement testé avant sa sortie d'usine.

La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. La présente garantie ne s'étend pas aux composants du produit qui font l'objet d'une usure normale et qui peuvent donc être considérés comme des pièces d'usure, ni aux éléments fragiles tels que les interrupteurs, les batteries ou les pièces en verre.

La présente garantie est annulée si le produit a été endommagé ou n'a pas été utilisé ou entretenu correctement. La bonne utilisation du produit nécessite le respect de toutes les consignes listées dans le mode d'emploi. Il est essentiel d'éviter toute procédure ou usage non recommandé par le mode d'emploi.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé, et non à un usage industriel/commercial. Toute manipulation incorrecte et usage non conforme aux fins prévues, tout recours à la force et toute intervention non menée par notre service de réparation autorisé entraînera l'annulation de la garantie.

Traitement des réclamations de garantie
Pour garantir un traitement rapide de votre réclamation, respectez les indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez présenter le reçu et le numéro d'article IAN 553798_2510 comme preuve d'achat.

Vous retrouverez le numéro d'article gravé sur la plaque signalétique, sur la page de couverture de votre mode d'emploi (en bas à gauche) et sur une étiquette sur le dos de l'appareil ou en-dessous.

Si un défaut fonctionnel ou autre survient, contactez d'abord le service client indiqué ci-dessous, par téléphone ou via le formulaire de contact.

Entretien

En tant que fabricant/importateur, nous déclarons que ces pièces détachées (porte, charnières de porte, plateaux, paniers et joints de porte) peuvent être remplacées à l'aide d'outils courants et sans endommager l'appareil de façon permanente. Et les pièces pourraient être commandées pour le placement de l'information ci-dessous.

Après une période de deux ans après la mise sur le marché de la première unité d'un modèle ou d'un modèle équivalent, et jusqu'à la fin de la période mentionnée ci-dessous de sept ans après la mise sur le marché de la dernière unité du modèle, veuillez contacter le centre de service client pour la réparation et l'entretien de l'appareil.

553798_2510_OS_DE_03.indb 55 9/17/2026 5:40:59 PM

Réparations et pièces de rechange

La réparation d'appareils défectueux vous permet d'éviter les déchets. Veuillez contacter notre service client. Veuillez vous munir de votre facture d'achat (date d'achat et numéro d'article).

Les pièces de rechange sont disponibles pendant au moins sept ans après la mise sur le marché de la dernière unité du modèle. Les joints de porte sont disponibles pendant une période de dix ans.

Pays/région	Placement de la commande sous	E-mail	Numéro du contact
Allemagne	https://www.operatec.de	info@operatec.de	+49 8007242420
Espagne	https://www.liana.com.pt	apoiocliente@liana.com.pt	+34 900822398
Belgique	https://cerepair.eu/nl-nl/	cerepair.customercare@gxo.com	+32 80080159
Pologne	https://www.quadra-net.pl	infolinia@quadra-net.com	+48 800012088
Slovaquie	https://www.tvav.sk	tvav@tvav.sk	+421 800160812

Du lundi au vendredi : 09 00–17 00

Fournisseur/Producteur/Importateur

Veuillez noter que vous ne pouvez pas utiliser l'adresse ci-dessous pour retourner un produit. Veuillez contacter le service après-vente susmentionné.

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
ALLEMAGNE

Informations sur les marques commerciales

SilverCrest® est une marque déposée de Lidl Stiftung & Co. KG, Neckarsulm, Allemagne.

Tous les autres noms et produits sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

553798_2510_OS_DE_03.indb 56 9/17/2026 5:40:59 PM

Lijst met gebruikte pictogrammen ... Pagina 58
Beoogd gebruik ... Pagina 59
Omvang van de levering ... Pagina 59
Beschrijving van de onderdelen ... Pagina 59
Bewaartijden en -temperatuur ... Pagina 60
Technische gegevens ... Pagina 60

Productgegevensblad ... Pagina 60

Veiligheidsinstructies ... Pagina 62
Algemene veiligheidsinstructies ... Pagina 62
Transport ... Pagina 63
Installatie en elektrische aansluiting ... Pagina 64
Het apparaat gebruiken ... Pagina 65
Reiniging en onderhoud ... Pagina 65
Storingen ... Pagina 66
Afdanking ... Pagina 66

Voor gebruik ... Pagina 66
De deurscharnieren omkeren ... Pagina 66
Het apparaat installeren ... Pagina 67
De glazen legplank verwijderen en terugplaatsen ... Pagina 68

Gebruiksinstructies ... Pagina 68
Gebruik en functies ... Pagina 68
Voedsel bewaren ... Pagina 68
Bewaartijden en -temperatuur ... Pagina 68
Het product uitschakelen ... Pagina 68

Reiniging en onderhoud ... Pagina 69
Het apparaat reinigen ... Pagina 69

Maatregelen bij stroomuitval ... Pagina 70

Probleemoplossing ... Pagina 70

Afvoer ... Pagina 71

EU-conformiteitsverklaring ... Pagina 72

Garantie ... Pagina 72
Service ... Pagina 73
Leverancier/Producent/Importeur ... Pagina 73

553798_2510_OS_DE_03.indb 57 9/17/2026 5:41:00 PM

Lijst met gebruikte pictogrammen

	**GEVAAR!** **WAARSCHUWING:** Risico op dodelijk letsel! Volg de instructies om situaties te vermijden die zullen leiden tot dodelijke of ernstige verwondingen.		AC (wisselstroom)
			**WAARSCHUWING:** gevaar door ontvlambare en/of zeer brandbare stoffen!
	**GEVAAR!** **WAARSCHUWING:**Risico op elektrische schokken! Volg de instructies om situaties te vermijden die zullen leiden tot dodelijke of ernstige verwondingen.		**WAARSCHUWING:** risico op explosieve materialen!
	**WAARSCHUWING!** **WAARSCHUWING:** risico op mogelijk dodelijk letsel en/of ernstige onomkeerbare verwondingen! Volg de instructies om situaties te vermijden die kunnen leiden tot dodelijke of ernstige verwondingen.		Symbool dat in de EU wordt gebruikt om aan te geven dat materialen in contact komen met voedsel, zoals verpakkingen of oppervlakken van apparaten.
			Geeft de correcte rechtopstaande positie van de transportverpakking aan.
	**LET OP!** Volg de instructies om schade aan eigendommen te voorkomen. Volg de instructies om situaties te vermijden die schade aan het apparaat kunnen veroorzaken.		Plaats de steekwagen neer aan deze zijde!
	Opmerkingen over montage of bediening.		Deze zijde naar beneden voor horizontaal transport.
	Kantel de transportverpakking niet!		Het apparaat is zwaar! Er is een risico op letsel door het tillen van het apparaat. Vraag de hulp van minstens één andere persoon om het apparaat te verplaatsen. Vervoer het apparaat niet alleen.
	Niet rollen!		
	Uit de buurt van regen houden!		Plaats de steekwagen niet aan deze zijde!
	Wees voorzichtig!		Draag beschermende handschoenen!

553798_2510_OS_DE_03.indb 58 9/17/2026 5:41:00 PM

	Niet klemmen zoals aangegeven!		Niet klemmen met meer kracht dan aangegeven!
	Stapellimiet per aantal (hier max. 5 transportverpakkingen).		Vorkheftruck toegestaan!
	Steekwagen aan deze zijde!		Geen steekwagen aan deze zijde!
	Volg de instructies in de gebruikershandleiding!		Producten met dit symbool voldoen aan de eisen van de EU-richtlijnen (zie sectie EU-conformiteitsverklaring).
	Veiligheidsinformatie Gebruiksinstructies		Geteste veiligheid: producten met dit symbool voldoen aan de eisen van de Duitse Productveiligheidswet.

MINIKOELKAST

Beoogd gebruik

Dit apparaat is bedoeld voor het koelen en bewaren van levensmiddelen. Dit apparaat is ontworpen voor gebruik in particuliere huishoudens en vergelijkbare toepassingen, zoals

- Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen
- In de landbouw en door gasten in hotels, motels en andere soorten accommodaties
- Bed and breakfasts.
- Cateringbedrijven en groothandelsgebruik

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als het apparaat wordt gebruikt voor commerciële doeleinden of voor een ander doel dan het koelen en bewaren van levensmiddelen.

Wij zijn niet aansprakelijk in geval van onjuist gebruik:

- Wijzig het apparaat niet zonder onze toestemming en gebruik geen hulpstukken die wij niet hebben goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend vervangingsonderdelen of accessoires die wij hebben geleverd of goedgekeurd.
- Houd u aan alle informatie in deze gebruikershandleiding, met name de veiligheidsinstructies. Elk ander gebruik wordt als onjuist beschouwd en kan persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaken.

Omvang van de levering

1 x Eierhouder
1 x Glazen legplank
1 x Lekbak
1 x Gebruikershandleiding

Beschrijving van de onderdelen

1 Thermostaatknop
2 Kleine deur
3 Lekbak
4 Legplank
5 Rooster

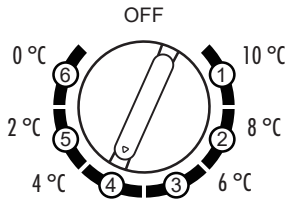
Het typeplaatje bevindt zich op de rechter buitenwand van de koelkast.

553798_2510_OS_DE_03.indb 59 9/17/2026 5:41:00 PM

Bewaartijden en -temperatuur

ⓘ **OPMERKING:** Langdurige bewaring of bewaring bij ongeschikte koeltemperaturen kan leiden tot kwaliteitsverlies of bederf. Dit resulteert in voedselverspilling en kan leiden tot voedselvergiftiging. In de meeste gevallen moet de interne temperatuur op 4 °C of lager worden gehouden om de voedselveiligheid te waarborgen.

Functiepaneel



Technische gegevens

Nominale spanning:	220–240 V~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominale stroom:	0,4 A
Koelmiddel:	R600a
Hoeveelheid koelmiddel:	15 g
Isolatiegas:	Cyclopentaan
Gewicht:	Ong. 13,6 kg
Beschermingsklasse:	I

Productgegevensblad

Type koelapparaat:			
Geluidsarm apparaat:	Nee	Ontwerptype:	Vrijstaand
Wijnkoeler:	Nee	Ander koelapparaat:	Ja

Algemene productparameters:				
Parameter		Waarde	Parameter	Waarde
Totale afmetingen (in mm)	Hoogte	492	Totaal volume (in dm^3 of l)	43 L
	Breedte	472		
	Diepte	450		
EEI		100	Energie-efficiëntieklasse	E
Luchtgeluidemissies (in dB(A) re1 pW)		41	Klasse luchtgeluidemissie	C
Jaarlijks energieverbruik (in kWh/a)*		80	Klimaatklasse:	N/ST
Energieverbruik E16 (kwh/24u)		-	Energieverbruik E32 (kwh/24u)	0,34
Minimale omgevingstemperatuur (in °C) waarvoor het koelapparaat geschikt is		16	Maximale omgevingstemperatuur (in °C) waarvoor het koelapparaat geschikt is	38
Wintermodus		Nee		

* kWh/jaar energieverbruik is berekend op basis van de resultaten van conformiteitstests gedurende 24 uur. Het werkelijk verbruik is afhankelijk van het gebruik en de locatie van het apparaat

553798_2510_OS_DE_03.indb 60 9/17/2026 5:41:00 PM

Parameters lichtbron	
Type lichtbron	n.v.t.
Energie-efficiëntieklasse	n.v.t.
Nominaal vermogen lamp:	n.v.t.

Parameters voor compartiment:					
Type compartiment		Parameters voor compartiment en waarden			
		Volume compartiment (in dm^3 of l)	Aanbevolen temperatuurinstelling voor optimale voedselbewaring (in °C)	Invriescapaciteit (in kg/24u)	Ontdooitype: A/M**
Verse levensmiddelen	Ja	43,0	+4	-	M

** Automatisch ontdooien = A, Handmatig ontdooien = M

Minimale duur van de door de fabrikant aangeboden garantie:	36 maanden vanaf de aankoopdatum
Aanvullende informatie	Scan de QR-code op het energielabel om het volledige productgegevensblad te downloaden.

Informatie over het apparaat

- Het apparaat gebruikt koelmiddel R600a (vrij van HCFK's en CFK's) in het koelcircuit.
- Het koelcircuit is gecontroleerd op lekken. Die voldoet aan de relevante veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten.
- Energie-efficiëntieklasse E
- Klimaatklasse: N/ST

De verschillende klimaatklassen worden uitgelegd in de volgende tabel:

Klimaatklasse	Betekenis	Omgevingstemperatuur:
SN	Apparaten voor subnormaal klimaat	+10 °C tot +32 °C
N	Apparaten voor normaal klimaat	+16 °C tot +32 °C
ST	Apparaten voor subtropisch klimaat	+16 °C tot +38 °C
T	Apparaten voor tropisch klimaat	+16 °C tot +43 °C

553798_2510_OS_DE_03.indb 61 9/17/2026 5:41:00 PM

Informatie over koelmiddel R600a

R600a en cyclopentaan worden in dit apparaat gebruikt als 100% HCFK-vrije koelmiddelen en isolatiematerialen. Dit draagt bij aan de bescherming van de ozonlaag en vermindert het zogenaamde broeikaseffect.

Deze apparaten zijn te herkennen aan de melding 'Koelmiddel R600a' op het typeplaatje.

- Zorg ervoor dat het koelcircuit niet beschadigd raakt, aangezien kleine hoeveelheden R600a bij vrijlating kunnen bijdragen aan het broeikaseffect.
- Dit geldt zowel bij het transport van het apparaat als gedurende de gehele levensduur. Zorg er tevens voor dat u dit apparaat op de juiste manier afdankt volgens de plaatselijke voorschriften.
- Cyclopentaan wordt gebruikt als blaasmiddel voor de isolatie. De gassen in het isolatiemateriaal zijn ontvlambaar en vereisen een speciale afvalverwerkingsprocedure. Neem contact op met uw lokale autoriteiten voor een milieuvriendelijke verwijdering.

Veiligheidsinstructies

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES – LEES ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!

- Deze koelkast is niet geschikt voor het invriezen van voedsel.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met beperkte ervaring en/of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het apparaat en de bijbehorende risico's begrijpen.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat vullen en legen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Laat het reinigen en onderhouden van het apparaat niet uitvoeren door kinderen tenzij ze onder toezicht staan.

GEVAAR! Risico op verstikking!

Er is een risico op verstikking door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of plastic verpakkingsmateriaal.

- Houd alle gebruikte verpakkingsmateriaal (zak) buiten het bereik van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.
- Houd kinderen uit de buurt van de binnenkant van het apparaat. Als de koelkastdeur gesloten is, bestaat er een risico op verstikking.

Algemene veiligheidsinstructies

- Het koelmiddel en het cyclopentaan-schuimmateriaal dat in het apparaat wordt gebruikt, zijn brandbaar. Bij afvoer van het apparaat moet het uit de buurt van vuurbronnen worden gehouden en worden verwerkt door een gespecialiseerd verwerkingsbedrijf met de juiste kwalificaties, en mag het niet door verbranding worden verwijderd, om schade aan het milieu of andere gevaren te voorkomen.
- Het langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van het apparaat.
- Trek niet aan het netsnoer bij het uitnemen van de stekker van de koelkast. Pak de stekker stevig vast en trek deze rechtstreeks uit het stopcontact.
- Beschadig het netsnoer niet en gebruik het niet wanneer het beschadigd of versleten is, om een veilig gebruik te waarborgen.
- Gebruik een afzonderlijk stopcontact en deel dit niet met andere elektrische apparaten.
- De stekker moet stevig in het stopcontact zitten, anders kan er brand ontstaan.
- Zorg ervoor dat de aardingsaansluiting van het stopcontact is voorzien van een betrouwbare aarding.
- Sluit bij een gaslek de gaskraan en open vervolgens deuren en ramen.
- Trek in geval van gaslekken of andere brandbare gassen niet de stekker van de koelkast of andere elektrische apparaten uit, aangezien vonken brand kunnen veroorzaken.
- Gebruik geen elektrische apparaten boven op het apparaat, tenzij deze door de fabrikant worden aanbevolen.

553798_2510_OS_DE_03.indb 62 9/17/2026 5:41:00 PM

- De openingen tussen de deuren van de koelkast en tussen de deuren en de behuizing zijn klein; let erop dat u uw handen niet in deze zones plaatst om beknelling van de vingers te voorkomen. Sluit de koelkastdeur voorzichtig om te voorkomen dat voorwerpen vallen.
- Laat kinderen niet in de koelkast klimmen of erin gaan; dit kan leiden tot verstikking of letsel door vallen.
- Plaats geen zware voorwerpen op de koelkast, aangezien deze kunnen vallen bij het openen of sluiten van de deur en letsel kunnen veroorzaken.
- Plaats geen ontvlambare, explosieve, vluchtige of sterk corrosieve stoffen in de koelkast om schade aan het product of brand te voorkomen.
- Plaats geen ontvlambare voorwerpen in de buurt van de koelkast om brand te voorkomen.
- De koelkast is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, zoals het bewaren van levensmiddelen; deze mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt, zoals het bewaren van bloed, geneesmiddelen of biologische producten, etc.



WAARSCHUWING! Risico op letsel!

Het koelsysteem van het apparaat bevat R600a koelmiddel. Als het koelmiddel ontsnapt, bestaat er een risico op letsel.

⚠ **WAARSCHUWING!** Beschadig het koelcircuit niet.
- Als het koelsysteem toch is beschadigd, ventileer de ruimte. Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen. Laat het apparaat repareren door een gekwalificeerde technicus voordat u het opnieuw gebruikt.
- Als koelmiddel in contact komt met de huid of ogen, kan dit leiden tot letsel. Spoel de ogen indien nodig met schoon water en raadpleeg een arts.

⚠ **WAARSCHUWING!** Gebruik geen elektrische apparaten in de koelruimte die niet ontworpen zijn volgens de aanbevelingen van de fabrikant.
- Gebruik geen andere elektrische apparaten (zoals ijsmachines) in het koelapparaat, tenzij deze door de fabrikant zijn goedgekeurd voor dit doel.
- Het manipuleren van het koelcircuit is verboden en maakt de garantie ongeldig.



WAARSCHUWING! Risico op brand/ brandbare materialen!

Er zijn brandbare vloeistoffen aanwezig in het koelcircuit en de compressor.
- Let op de waarschuwingen 'Brandgevaar' op de achterkant van het apparaat of de compressor.
- Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen tijdens gebruik, onderhoud en afdanking van het apparaat.
- Ventileer de ruimte waarin het apparaat zich bevindt grondig.
  - Gebruik lades, manden of legplanken om het voedsel te bewaren. Door het product energie-efficiënt te gebruiken, kan het energieverbruik worden geminimaliseerd.
  - Kies een gepaste instelling met de temperatuurregelaar op basis van de vulhoeveelheid van het product.
  - Het vershoudcompartiment is bedoeld voor bewaring van dagelijkse etenswaren, zoals vlees, vis, groenten en fruit. De aanbevolen temperatuurinstelling is 4.
  - Dit koelapparaat is niet bedoeld om als inbouwapparaat te worden gebruikt.

Transport



VOORZICHTIG! Risico op letsel!

Het apparaat is zwaar. Er is een risico op letsel door het tillen van het apparaat.
- Vraag de hulp van minstens één andere persoon om het apparaat te verplaatsen. Vervoer het apparaat niet alleen.



LET OP! Mogelijke materiële schade!

Risico op schade aan het apparaat door onjuist transport.
- Zorg ervoor dat de verpakking niet beschadigd is.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal voorzichtig en controleer het apparaat op transportschade.
- Sluit nooit een beschadigd apparaat aan. Neem bij schade contact op met het servicecentrum.
- Transporteer de koelkast altijd in de originele verpakking en met de transportbeveiliging.

553798_2510_OS_DE_03.indb 63 9/17/2026 5:41:00 PM

- Zorg ervoor dat geen enkel onderdeel van het koelcircuit beschadigd raakt tijdens transport en installatie.
- Transporteer het apparaat, indien mogelijk, altijd rechtop. Als het apparaat tijdens transport meer dan 40° gekanteld is, wacht 3 uur voordat u het apparaat op het elektriciteitsnet aansluit en inschakelt, zodat het koelcircuit zich kan herstellen.
- Plaats het apparaat niet op zijn zij- of achterkant, dit kan ertoe leiden dat olie van de compressor in het koelcircuit terechtkomt, wat verstopping kan veroorzaken.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of spatwater.

Installatie en elektrische aansluiting

Locatie



LET OP! Mogelijke materiële schade!

Risico op schade aan het apparaat door een onjuiste installatie.

- Installeer de koelkast in een droge en goed geventileerde ruimte. De ruimte moet ongeveer 4 m^2 groot zijn, zodat er voldoende luchtvolume beschikbaar is in het geval van schade aan het koelsysteem.
- Houd rekening met de benodigde ruimte bij het plaatsen van het apparaat (zie 'Afbeelding C').
- Het apparaat is geschikt voor klimaatklassen N, ST (zie het typeplaatje). De koelprestaties van het apparaat zijn gegarandeerd bij een omgevingstemperatuur tussen 16 °C en 38 °C. Bij afwijkende temperaturen kunnen de prestaties van het apparaat lager zijn.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
  - hoge luchtvochtigheid of natte omstandigheden
  - zeer hoge of zeer lage temperaturen
  - direct zonlicht
  - open vuur.
- Dit koelapparaat is niet bedoeld om als inbouwapparaat te worden gebruikt.



WAARSCHUWING! Brandgevaar!

Onvoldoende luchtcirculatie kan leiden tot warmteophoping.

⚠ **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de behuizing, rond het apparaat en in de installatieruimte niet geblokkeerd zijn.

- Dit apparaat is niet ontworpen als een inbouwapparaat.
- Voor een goede ventilatie moet er vrije ruimte van minimaal 15 cm aan de bovenkant, 10 cm aan de zijkanten en 10 cm aan de achterkant zijn.
- Installeer het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals kookplaten, radiatoren of vloerverwarming, etc. Als installatie nabij een warmtebron niet kan worden vermeden, gebruik een geschikte isolatieplaat of houd de volgende minimale afstanden aan:
  - voor elektrische of gasfornuizen of soortgelijke apparaten: ongeveer 10 cm.
  - voor olie- of kolenovens: ongeveer 50 cm.
  - Als het apparaat naast een ander koelapparaat wordt geïnstalleerd, is een minimale vrije ruimte van 10 cm aan de zijkant vereist.

Voor aansluiting



GEVAAR! Risico op elektrische schokken!

Er bestaat een risico op elektrische schokken door stroomvoerende onderdelen.

- Controleer na installatie van het apparaat of het netsnoer niet is platgedrukt of beschadigd.
- Gebruik het apparaat niet als het zichtbaar beschadigd is of als het netsnoer of de stekker defect is.
- Neem bij schade contact op met ons servicecentrum.

Aansluiting op het elektriciteitsnet



GEVAAR! Risico op elektrische schokken!

Er bestaat een risico op elektrische schokken door stroomvoerende onderdelen.

- Sluit het apparaat aan op een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact dat gemakkelijk toegankelijk is en zich dicht bij de installatieplaats bevindt. De lokale netspanning moet overeenkomen met de spanning die is vermeld in de technische specificaties van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stopcontact gemakkelijk toegankelijk is, zodat u de stekker snel uit het stopcontact kunt trekken indien nodig.

⚠ **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat het netsnoer zich op een veilige plaats bevindt en geen struikelgevaar vormt. Maak geen gebruik van een verlengsnoer.

⚠ **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat het netsnoer niet bekneld raakt of beschadigd wordt tijdens de installatie.

553798_2510_OS_DE_03.indb 64 9/17/2026 5:41:01 PM

⚠ **WAARSCHUWING!** Sluit geen draagbare stekkerdozen of stroomvoorzieningen aan op de achterkant van het apparaat.

- Om het apparaat volledig van het elektriciteitsnet los te koppelen, trek de stekker uit het stopcontact.

Het apparaat gebruiken



WAARSCHUWING! Explosiegevaar!

Brandbare gassen en vloeistoffen kunnen een explosie veroorzaken als ze in het apparaat worden opgeslagen.

- Bewaar geen explosieve materialen, zoals spuitbussen met drijfgas.



WAARSCHUWING! Risico op letsel/ gezondheidsrisico!

Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot verwondingen.

- Gebruik de plint, deuren, etc. niet als opstap of als steun.

Het apparaat functioneert mogelijk niet correct of de temperatuur in het koelvak neemt toe als het gedurende langere tijd wordt blootgesteld aan temperaturen buiten het voorgeschreven bereik (lager dan 16°C).

Bij een stroomuitval of wanneer het apparaat is uitgeschakeld, kunnen opgeslagen levensmiddelen beginnen te bederven. Er is een risico op voedselvergiftiging.

- Als er een stroomstoring is geweest, controleer of het voedsel dat in het apparaat is bewaard er nog veilig uitziet en goed ruikt.
- Als er een stroomstoring is geweest, gooi alle bederfelijke producten weg die warm zijn geworden.
- Raadpleeg de instructies voor een correcte installatie en onderhoud door de eindgebruiker, inclusief reiniging van het koelapparaat.
- Als de deur lange tijd open blijft, kan de temperatuur in de verschillende zones van het apparaat aanzienlijk stijgen.
- Reinig regelmatig oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel en de toegankelijke afvoersystemen.
- Bij een tijdelijke of permanente uitschakeling van het apparaat: haal het voedsel uit het apparaat en bewaar het in een voldoende koude opslagruimte.
- Zorg voor reinheid en juiste opslag van voedsel.
- Als u denkt het apparaat langere tijd niet te gebruiken, trek de stekker uit het stopcontact, ontdooi en reinig het apparaat en laat de koelkastdeur open om onaangename geuren en schimmelvorming te voorkomen.
- Bewaar rauw vlees en vis in geschikte houders in de koelkast, zodat ze niet in contact komen met of lekken op ander voedsel.

⚠ **WAARSCHUWING**: Plaats geen draagbare stekkerdozen of stroomvoorzieningen aan de achterkant van het apparaat.

Reiniging en onderhoud



GEVAAR! Risico op elektrische schokken!

Er bestaat een risico op elektrische schokken door stroomvoerende onderdelen.

- Voordat u begint met schoonmaken of onderhoud, trek de stekker van het apparaat uit het geaarde stopcontact (trek aan de stekker, niet aan het snoer). Als de stekker niet toegankelijk is, schakel de bijbehorende zekering van de stroomtoevoer in huis uit.



GEVAAR! RISICO OP EXPLOSIE EN BRAND!

- Een ophoping van gas kan leiden tot een explosie.
- Gebruik geen brandbare vloeistoffen om het apparaat of onderdelen ervan schoon te maken.
- Gebruik geen ontdooisprays. Deze kunnen explosieve gassen produceren.



LET OP! Mogelijke materiële schade!

Schade aan het apparaat door een onjuiste hantering.

- Gebruik geen mechanische hulpmiddelen of chemische middelen om het ontdooiproces te versnellen, zoals elektrische verwarmingselementen, heteluchtblazers, föhns, of scherpe of harde voorwerpen. De warmte-isolatie en de binnenkant van het apparaat zijn gevoelig voor krassen en hitte, en kunnen smelten.
- Gebruik geen elektrische apparaten in het apparaat. Beide apparaten kunnen onherstelbaar beschadigd raken.

553798_2510_OS_DE_03.indb 65 9/17/2026 5:41:01 PM

Gevoelige oppervlakken:

- Gebruik geen schurende of agressieve schoonmaakmiddelen aan de binnenkant, op de deur of de behuizing van het apparaat, omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- Laat geen olie of vet in contact komen met de kunststof onderdelen en de deurafdichtingen, omdat deze poreus en broos kunnen worden.

Storingen

WAARSCHUWING! Risico op elektrische schokken!

Er bestaat een risico op elektrische schokken door stroomvoerende onderdelen.

- Probeer nooit zelf een onderdeel van het apparaat te openen en/of te repareren.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een ander gekwalificeerd persoon. Dit is noodzakelijk om elk gevaar te voorkomen.
- Neem bij een storing contact op met het servicecentrum of een geschikt professioneel reparatiewerkplaats.

Afdanking

GEVAAR! Risico op verstikking! Risico op letsel!

Om risico's voor kinderen te vermijden, neem de volgende stappen voordat u het apparaat afdankt:

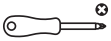
- Verwijder de koelkastdeur en de deurafdichting of plak de deur van de koelkast dicht.
- Laat de legplanken in het apparaat zitten, zodat niemand, bijvoorbeeld kinderen, in het apparaat kan klimmen.

Voor gebruik

- Pak het apparaat uit en verwijder alle plakband. Gebruik een mild reinigingsmiddel om lijmresten te verwijderen.
- Reinig de binnenkant van het apparaat en de accessoires met lauw water en een mild reinigingsmiddel en laat het drogen (zie de sectie 'Het apparaat reinigen').

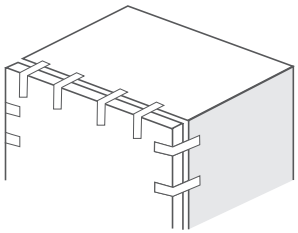
De deurscharnieren omkeren

Deur van rechts naar links veranderen

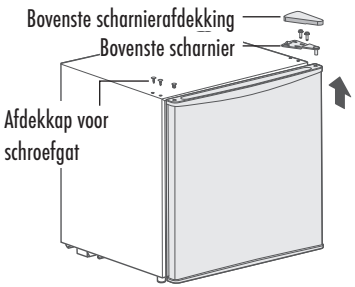
Benodigd gereedschap, door gebruiker te voorzien	
	Kruiskopschroevendraaier
	Dunne platkopschroevendraaier
	Afplaktape

STAP

1. Schakel de koelkast uit en verwijder alle voorwerpen uit de deurvakken. Zet de deur vast met tape.

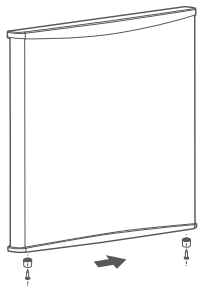


2. Verwijder de afdekkappen van de schroefgaten en de afdekking van het bovenste scharnier door voorzichtig een plamuurmes/dun lemmet in de opening te steken en de rand voorzichtig omhoog te wrikken. Verwijder de bevestigingsschroeven van het bovenste scharnier en neem het bovenste scharnier weg. Houd de deur tijdens het hele proces verticaal om vallen te voorkomen.

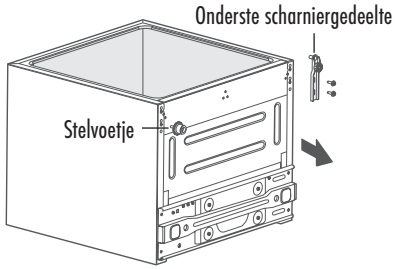


553798_2510_OS_DE_03.indb 66 9/17/2026 5:41:01 PM

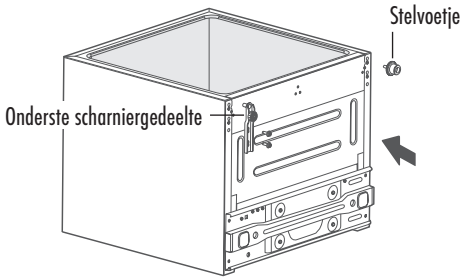
3. Verwijder de deur, demonteer de stopper onder de deur en monteer deze vervolgens aan de andere zijde.



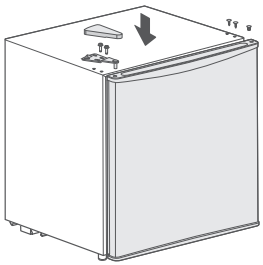
4. Demonteer het onderste scharniergedeelte en het stelvoetje.



5. Monteer het onderste scharniergedeelte en het stelvoetje respectievelijk aan de linker- en rechteronderzijde van de behuizing.



6. Plaats de deur verticaal op het onderste scharnier en controleer of de deurafdichting correct afsluit. Bevestig het bovenste scharnier met schroeven, plaats de scharnierafdekking terug en plaats vervolgens de afdekkappen in de schroefgaten aan de rechterbovenzijde.



⚠ LET OP

- Verschillen: Door technische wijzigingen en verschillende modellen kunnen sommige illustraties in deze handleiding verschillen van uw model.
- **OPMERKING:** Als het apparaat tijdens transport meer dan 40° gekanteld is, wacht dan 3 uur voordat u het aansluit en inschakelt. Dit stelt het koelcircuit in staat om zich te herstellen na transport.

Het apparaat installeren

- Plaats het apparaat op een geschikte locatie (zie tevens de sectie 'Locatie').
- Zorg ervoor dat het apparaat waterpas staat. Compenseer eventuele oneffenheden in de vloer door de stelvoetjes in of uit te draaien.
- Stel de koelkast waterpas met een waterpas.

Om de koelkastdeur volledig te kunnen openen, moeten de ruimteafmetingen zoals weergegeven in afbeeldingen B/C beschikbaar zijn.

553798_2510_OS_DE_03.indb 67 9/17/2026 5:41:01 PM

De glazen legplank verwijderen en terugplaatsen

Verwijderen:

- Verwijder alle levensmiddelen van de glazen legplank **4**.
- Til de achterkant van de legplank voorzichtig op om deze uit de zijgeleiders los te maken.
- Trek de legplank naar voren tot deze volledig uit de kast is.

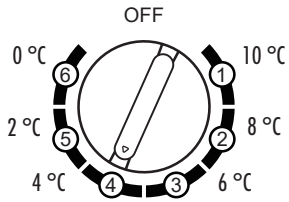
Terugplaatsen of hoogte aanpassen:

- Kies het gewenste niveau van de geleiderails aan de zijwanden.
- Lijn de legplank uit met de gekozen geleiders en zorg ervoor dat deze waterpas ligt.
- Schuif de legplank naar achteren totdat deze de achterwand bereikt en op zijn plaats vergrendelt.

Gebruiksinstructies

Gebruik en functies

Functiepaneel



- Instelling 1: Warmst
- Instelling 6: Koudst
- Pas de thermostaat aan volgens de omgevingstemperatuur en de gebruiksvereisten.
- Aanbevolen instelling: 4 (d.w.z. 4 °C). De temperatuur blijft op 4 °C totdat de gebruiker de instelling handmatig wijzigt.

Voedsel bewaren

Koelvak

- Om vocht en de daaropvolgende ijsvorming te beperken, zet nooit vloeistoffen in het koelvak in een niet-afgesloten houder. IJsvorming treedt meestal op in de koudste delen van de verdamper. Het bewaren van onafgedekte vloeistoffen maakt het noodzakelijk om de koelkast vaker te ontdooien.
- Zet nooit warme etenswaren in het koelvak. Laat deze eerst afkoelen op kamertemperatuur en plaats ze vervolgens op een manier die zorgt voor een goede luchtcirculatie in het koelvak.
- Zorg ervoor dat levensmiddelen en containers de achterwand van het apparaat niet raken, aangezien de achterwand tijdens de koelcyclus zeer koud wordt en zij aan het oppervlak kunnen vastvriezen of de luchtcirculatie kunnen blokkeren. Open de koelkastdeur niet te vaak en niet onnodig.
- Vlees en schoongemaakte vis (verpakt in folie of plastic) kunnen in het koelvak worden geplaatst en binnen 1–2 dagen worden gebruikt.
- Fruit en groenten zonder verpakking kunnen in het daarvoor bestemde gedeelte voor verse producten worden geplaatst.

⚠ LET OP

- Het bewaren van te veel voedsel tijdens gebruik, direct na het aansluiten op de stroomvoorziening, kan een negatief effect hebben op het koelvermogen van de koelkast.

Bewaartijden en -temperatuur

Opmerking: Een overmatige bewaarduur of bewaring bij een ongeschikte temperatuur kan leiden tot kwaliteitsverlies of bedorven voedsel. Dit resulteert in voedselverspilling, is oneetbaar en kan voedselvergiftiging veroorzaken.

Na initiële inschakeling duurt het ongeveer 24 uur voordat het apparaat is afgekoeld tot de ingestelde temperatuur.

Het product uitschakelen

- Om het apparaat spanningsloos te maken, draai de temperatuurregelaar **1** kort naar de stand OFF. Trek daarna de stekker uit het stopcontact.
- Wacht ong. 10 minuten voordat u het apparaat weer inschakelt.

553798_2510_OS_DE_03.indb 68 9/17/2026 5:41:01 PM

Reiniging en onderhoud

- Reinig regelmatig oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel.



GEVAAR! Risico op elektrische schokken!

Er is een risico op elektrische schokken door stroomvoerende onderdelen.

- Voordat u met reinigings- of ontdooiwerkzaamheden begint, draai de temperatuurregelaar **1** kort naar de stand OFF. Het apparaat wordt uitgeschakeld. Trek vervolgens de stekker uit het stopcontact (trek niet aan het snoer, maar aan de stekker). Als de stekker niet toegankelijk is, schakel de bijbehorende zekering van de stroomtoevoer in huis uit.
- Raak de stekker niet aan met natte handen.



GEVAAR! RISICO OP EXPLOSIE EN BRAND!

Een ophoping van gas kan leiden tot een explosie.

- Gebruik geen brandbare vloeistoffen om het apparaat of onderdelen ervan schoon te maken.
- Gebruik geen ontdooisprays. Deze kunnen explosieve gassen produceren.



WAARSCHUWING! Risico op letsel!

- Raak de binnenwanden van het koelvak niet met uw handen aan.



LET OP! Mogelijke materiële schade!

Schade aan het apparaat door onjuiste behandeling van de gevoelige oppervlakken van het apparaat.

- Gevoelige oppervlakken: Laat geen olie of vet in contact komen met de kunststof onderdelen en de deurafdichtingen, omdat deze poreus en broos kunnen worden.
- Gebruik nooit zure, schurende of korrelige reinigingsmiddelen, noch reinigingsmiddelen op basis van azijnzuur, soda of oplosmiddelen. Deze middelen kunnen het oppervlak van uw apparaat beschadigen.
- Gebruik geen andere mechanische hulpmiddelen of chemische middelen om het ontdooiproces te versnellen, zoals elektrische verwarmingselementen, heteluchtblazers, föhns, of scherpe of harde voorwerpen. De warmte-isolatie en de binnenkant van het apparaat zijn gevoelig voor krassen en hitte, en kunnen smelten.
- Gebruik geen elektrische apparaten in het apparaat. Beide apparaten kunnen onherstelbaar beschadigd raken.
- Zet de temperatuurregelaar **1** in de stand OFF. Het apparaat wordt uitgeschakeld.
- Trek de stekker uit het stopcontact.

Het apparaat reinigen

- Schakel het apparaat uit en koppel het los van de stroomvoorziening voordat u begint met schoonmaken.
- Reinig het koelvak met een mild schoonmaakmiddel (bijv. afwasmiddel) en laat het drogen.
- Reinig de binnenkant zorgvuldig met een mild schoonmaakmiddel (bijv. afwasmiddel).



WAARSCHUWING! Risico op letsel!

Er is een risico op glasbreuk en snijwonden.

- Spoel de koude glazen legplanken **4** niet af met heet water. Spanning kan leiden tot glasbreuk. Wacht tot de glazen legplanken **4** zijn opgewarmd tot kamertemperatuur.



Om schimmel te voorkomen, voeg azijn (reinigingsazijn, huishoudazijn of azijnessence) toe aan het water voor het reinigen. Reinigingsmiddelen met zand, soda of zuur zijn niet geschikt.

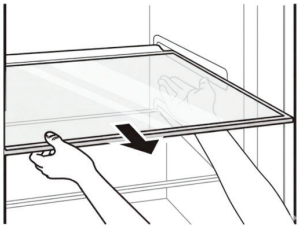
- Maak de oppervlakken van het apparaat, met uitzondering van de deurafdichting, schoon met een mild schoonmaakmiddel.
- Maak de deurafdichting schoon met schoon water, veeg deze af en laat drogen.

553798_2510_OS_DE_03.indb 69 9/17/2026 5:41:01 PM

- Maak de koelribben aan de achterkant van het apparaat één of twee keer per jaar voorzichtig schoon met een stofzuiger voorzien van een borstelmondstuk om een optimale luchtcirculatie rond de koelcompressor te garanderen. Let op dat u bij het stofzuigen de elektrische kabels en capillairbuizen niet beschadigt.
- Schakel het apparaat weer in volgens de desbetreffende sectie in de gebruikershandleiding.

De glazen legplank reinigen

- Trek de glazen legplank voorzichtig horizontaal en recht naar buiten langs de zijgeleiders.
- Reinig de glazen legplank in warm water met een mild afwasmiddel en een zachte spons of doek.
- Spoel af met schoon water en droog volledig af met een zachte vaatdoek.



Maatregelen bij stroomuitval

- Bij een stroomstoring, controleer de toestand van het voedsel voordat u het eet (zie tevens 'Het apparaat gebruiken').

Probleemoplossing

Er kunnen storingen optreden tijdens het gebruik. Gebruik de onderstaande tabel om te controleren of u het probleem zelf kunt oplossen. Alle andere reparaties zijn verboden en maken de garantie ongeldig. Neem daarom bij een storing contact op met ons servicecentrum of een geschikt professioneel reparatiebedrijf.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Werkt niet	■ De stroomvoorziening is niet ingeschakeld en de stekker zit niet stevig in het stopcontact. ■ Lage spanning, stroomuitval of een deel van de stroomkring is uitgevallen.	■ Steek de stekker stevig in het stopcontact. ■ Controleer de stroomvoorziening thuis.
De temperatuur is niet laag genoeg	■ De deur sluit niet goed of wordt te vaak geopend. ■ De temperatuurregeling is niet correct ingesteld.	■ Controleer de deurafdichting. ■ Stel de temperatuur lager in.
Koelkast koelt te veel	■ De temperatuurregeling is niet correct ingesteld.	■ Stel de temperatuur hoger in.
Compressor werkt langdurig	■ Hoge omgevingstemperatuur leidt tot een langere werkingstijd. ■ Te veel voedsel in één keer in de koelkast geplaatst. ■ Voedsel wordt in het apparaat geplaatst voordat het is afgekoeld. ■ De deur wordt te vaak geopend.	■ Dit is normaal. ■ Zet niet te veel voedsel in één keer in het apparaat. ■ Wacht tot het voedsel is afgekoeld voordat u het in de koelkast plaatst. ■ Open de deur niet te vaak.

553798_2510_OS_DE_03.indb 70 9/17/2026 5:41:01 PM

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De deur sluit niet goed	■ De deur wordt geblokkeerd door objecten. ■ Er zit te veel voedsel in het apparaat. ■ De deurafdichting is vervormd.	■ Doe niet te veel voedsel in het apparaat. ■ Plaats het apparaat stabiel. ■ Verwarm de deurafdichting en koel deze daarna af om de vorm te herstellen (gebruik een elektrische föhn of warm water om te verwarmen).
Buitenwand is warm	■ Wanneer het apparaat in gebruik is, wordt er warmte naar buiten afgevoerd via de metalen buizen binnenin de kast. ■ Hogere omgevingstemperaturen in de zomer zorgen ervoor dat de temperatuur van de buitenwand stijgt.	■ Een hogere temperatuur van de buitenwand is normaal. ■ Vergroot de ruimte voor warmteafvoer of plaats het apparaat in een goed geventileerde en koele ruimte.
Geuren	■ Bedorven voedsel. ■ Voedsel met een sterke geur. ■ Het binnencompartiment is vuil.	■ Reinig het apparaat en verwijder eventueel bedorven voedsel. ■ Zorg ervoor dat sterk ruikend voedsel luchtdicht verpakt is. ■ Maak de binnenkant van het apparaat schoon.
Condensvorming aan de buitenkant	■ Condens kan ontstaan wanneer de luchtvochtigheid in de ruimte hoog is.	■ Dit is normaal. Veeg de condens weg met een droge doek.
Condensvorming binnenin de koelkast en lades	■ De koelkast behoudt een hoge luchtvochtigheid om groenten en andere etenswaren vers te houden. ■ De luchtvochtigheid in de ruimte is te hoog of de deuren werden vaak geopend. ■ De deurafdichtingen sluiten niet goed af.	■ Veeg de condens weg met een droge doek. ■ Open de deuren minder vaak of houd ze niet te lang open. ■ Controleer de deurafdichting, reinig deze of zorg dat deze juist is geplaatst.
Deur is moeilijk te openen	■ Het verschil in luchtdruk tussen de binnen- en buitenkant van het compartiment kan het soms moeilijk maken om de koelkastdeur te openen.	■ Wacht even en probeer de deur langzaam te openen.

Afvoer



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product niet weg via het huisvuil maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Informatie over inzamelpunten en openingstijden kunt u opvragen bij uw lokale gemeentelijke instanties.

553798_2510_OS_DE_03.indb 71 9/17/2026 5:41:01 PM

- Gebruik de link https://eprel.ec.europa.eu om toegang te krijgen tot de Europese productdatabase (EPREL), waar meer informatie over het product is opgeslagen. Voer het modelnummer in, dat te vinden is op het paneel van het product of op het energielabel, of scan de QR-code op het energielabel om toegang te krijgen tot de modelinformatie.

EU-conformiteitsverklaring

CE OWIM verklaart hierbij dat het product voldoet aan de volgende eisen van de Europese Unie:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Ecodesign-richtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU

Garantie

Beste klant,
De garantie op dit product bedraagt 3 jaar vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken aan dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden op geen enkele wijze beperkt door de onderstaande garantie.

Garantievoorwaarden
De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele aankoopbewijs zorgvuldig. Dit document dient als aankoopbewijs.

Als binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product een gebrek in materiaal of fabricage zichtbaar wordt, wordt het product - naar onze keuze - gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantie is van toepassing op voorwaarde dat binnen de driejarige termijn het defect product, samen met het aankoopbewijs (bon), en een korte schriftelijke beschrijving van het gebrek en het moment waarop het zichtbaar werd, wordt overlegd.

Als het gebrek onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuwe vervanging. Reparatie of vervanging van het product leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken
De garantieperiode wordt niet verlengd door de bovengenoemde nakoming. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade of gebreken die bij aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Reparaties die worden uitgevoerd na het verstrijken van de garantieperiode zijn tegen betaling.

Reikwijdte van de garantie
Het product wordt vervaardigd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voordat het wordt verzonden.

De garantie geldt voor gebreken in materiaal of fabricage. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom als slijtdelen kunnen worden beschouwd, of voor schade aan delicate onderdelen, zoals schakelaars, batterijen of onderdelen van glas.

Deze garantie vervalt indien het product is beschadigd of niet correct is gebruikt of onderhouden. Voor correct gebruik van het product is exacte naleving van alle instructies in de gebruikershandleiding vereist. Het is essentieel om procedures en gebruik te vermijden waarvoor de handleiding waarschuwt of afraadt.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor industrieel/commercieel gebruik. Onjuiste hantering en gebruik die niet in overeenstemming zijn met het beoogde doel, het gebruik van geweld, en alle ingrepen die niet worden uitgevoerd door ons erkend servicecentrum, maken de garantie ongeldig.

Afhandeling van garantieclaims
Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag verzoeken wij u de volgende instructies in acht te nemen:

Voor alle vragen verzoeken wij u het aankoopbewijs en het artikelnummer IAN 553798_2510 bij de hand te houden als bewijs van aankoop.

Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, een gravure, op de titelpagina van de handleiding (linksonder) of op een sticker aan de achter- of onderkant van het product.

Als er functionele of andere defecten optreden, neem eerst telefonisch contact op met de hieronder genoemde servicedienst of via ons contactformulier.

553798_2510_OS_DE_03.indb 72 9/17/2026 5:41:01 PM

Service

Wij als fabrikant/importeur verklaren dat deze reserveonderdelen (deur, deurscharnieren, rekken, manden en deurrubbers) kunnen worden vervangen met behulp van algemeen verkrijgbaar gereedschap en zonder blijvende schade aan het apparaat. De onderdelen kunnen worden besteld aan de hand van de onderstaande informatie.

Reparaties en reserveonderdelen

Door defecte apparaten te repareren, kunt u afval voorkomen. Neem contact op met onze klantenservice. Houd uw aankoopbewijs bij de hand (aankoopdatum en artikelnummer).

Na een periode van twee jaar na de introductie van de eerste eenheid van een model of een equivalent model, en tot het einde van de periode van zeven jaar na de introductie van de laatste eenheid van het model op de markt, kunt u contact opnemen met het klantenservicecentrum voor reparatie en onderhoud van het apparaat.

Reserveonderdelen zijn minimaal zeven jaar beschikbaar na de introductie van de laatste eenheid van het model op de markt. Deurrubbers zijn beschikbaar voor een periode van tien jaar.

Land/Regio	Bestelling plaatsen onder	E-mailadres	Contactnummer
Duitsland	https://www.operatec.de	info@operatec.de	+49 8007242420
Spanje	https://www.liana.com.pt	apoiocliente@liana.com.pt	+34 900822398
België	https://cerepair.eu/nl-nl/	cerepair.customercare@gxo.com	+32 80080159
Polen	https://www.quadra-net.pl	infolinia@quadra-net.com	+48 800012088
Slovakije	https://www.tvav.sk	tvav@tvav.sk	+421 800160812

Ma – Vr: 09 00 - 17 00

Leverancier/Producent/Importeur

Houd er rekening mee dat u het onderstaande adres niet kunt gebruiken voor retourzendingen. Neem contact op met het hierboven genoemde servicecentrum.

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
DUITSLAND

Informatie over handelsmerken

SilverCrest® is een geregistreerd handelsmerk van Lidl Stiftung & Co. KG, Neckarsulm, Duitsland.

Alle andere namen en producten zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van hun respectieve eigenaars.

553798_2510_OS_DE_03.indb 73 9/17/2026 5:41:01 PM

Lista używanych piktogramów ... Strona 75
Właściwe użytkowanie ... Strona 76
Zakres dostawy ... Strona 76
Opis części ... Strona 76
Temperatura i czasy przechowywania: ... Strona 77
Dane techniczne ... Strona 77

Karta produktu ... Strona 77

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa ... Strona 79
Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa ... Strona 79
Transport ... Strona 80
Instalacja i podłączenie elektryczne ... Strona 81
Korzystanie z urządzenia ... Strona 82
Czyszczenie i konserwacja ... Strona 82
Usterki ... Strona 83
Utylizacja ... Strona 83

Przed użyciem ... Strona 83
Odwracanie zawiasów drzwi ... Strona 83
Konfiguracja urządzenia ... Strona 84
Wyjmowanie i ponowne wkładanie szklanej półki ... Strona 84

Instrukcja obsługi ... Strona 85
Użytkowanie i funkcje ... Strona 85
Przechowywanie żywności ... Strona 85
Temperatura i czasy przechowywania: ... Strona 85
Wyłączanie urządzenia ... Strona 85

Czyszczenie i konserwacja ... Strona 85
Czyszczenia urządzenia ... Strona 86

Działania w przypadku awarii zasilania ... Strona 86

Rozwiązywanie problemów ... Strona 87

Utylizacja ... Strona 88

Deklaracja zgodności UE ... Strona 88

Gwarancja ... Strona 88
Serwisowanie ... Strona 89
Dostawca/Producent/Importer ... Strona 90

553798_2510_OS_DE_03.indb 74 9/17/2026 5:41:01 PM

Lista używanych piktogramów

	**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko śmiertelnych urazów! Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji prowadzących do śmierci lub poważnych obrażeń.		AC (prąd przemienny)
			**OSTRZEŻENIE:** Niebezpieczeństwo związane z substancjami łatwopalnymi i/lub wysoce łatwopalnymi!
	**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** **OSTROŻNIE!**Ryzyko porażenia prądem! Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji prowadzących do śmierci lub poważnych obrażeń.		**OSTRZEŻENIE:** ryzyko materiałów wybuchowych!
	**OSTRZEŻENIE!** **OSTRZEŻENIE:** ryzyko odniesienia śmiertelnych obrażeń i/lub poważnych nieodwracalnych obrażeń! Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.		Symbol używany w UE do oznaczania materiałów mających kontakt z żywnością, takich jak opakowania lub powierzchnie urządzeń.
			Wskazuje prawidłową pozycję pionową opakowania transportowego.
	**UWAGA!** Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć uszkodzenia mienia. Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą uszkodzić urządzenie.		Odłóż wózek ręczny na tę stronę!
	Uwagi dotyczące montażu lub obsługi		Tą stroną w dół do transportu poziomego.
	Nie przechylaj opakowania transportowego!		Urządzenie jest ciężkie! Istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych wysiłkiem związanym z podnoszeniem urządzenia. W celu przeniesienia urządzenia należy poprosić o pomoc co najmniej jedną osobę. Nie transportuj urządzenia samodzielnie.
	Nie tocz!		
	Przechowuj z dala od deszczu!		Nie ustawiaj wózka ręcznego po tej stronie!
	Prosimy zachować ostrożność!		Noś rękawice ochronne!

553798_2510_OS_DE_03.indb 75 9/17/2026 5:41:02 PM

	Nie zaciskaj zgodnie z instrukcją!		Nie zaciskaj z siłą większą niż wskazana!
	Limit układania według liczby (tutaj maks. 5 opakowań transportowych)		Wózek widłowy dozwolony!
	Wózek ręczny po tej stronie!		Żadnego wózka ręcznego po tej stronie!
	Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w podręczniku użytkownika!		Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania dyrektyw UE (patrz sekcja Deklaracja zgodności UE).
	Informacje dotyczące bezpieczeństwa Instrukcja użytkowania		Sprawdzone bezpieczeństwo: produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania niemieckiej ustawy o bezpieczeństwie produktów.

MINILODÓWKA

Właściwe użytkowanie

Urządzenie przeznaczone jest do chłodzenia i przechowywania artykułów spożywczych. Urządzenie jest przeznaczone do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i podobnych zastosowaniach domowych, takich jak:

- kuchenki pracownicze w sklepach, biurach i innych obiektach pracowniczych;
- w rolnictwie i przez gości w hotelach, motelach i innych rodzajach zakwaterowania;
- obiekty typu nocleg ze śniadaniem;
- placówki gastronomiczne i użytkowanie hurtowe.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, jeśli urządzenie jest używane do celów komercyjnych lub innych niż zamrażanie żywności.

Należy pamiętać, że nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użytkowania:

- Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody i nie używaj żadnego dodatkowego wyposażenia, które nie zostało przez nas zatwierdzone ani dostarczone.
- Należy używać wyłącznie części zamiennych lub akcesoriów dostarczonych lub zatwierdzonych przez nas.
- Należy przestrzegać wszystkich informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, w szczególności instrukcji bezpieczeństwa. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe i może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.

Zakres dostawy

1 x tacka na jajka
1 x szklana półka
1 x tacka ociekowa
1 x Instrukcja

Opis części

1 Pokrętło termostatu
2 Małe drzwiczki
3 Tacka ociekowa
4 Półka
5 Prowadnica

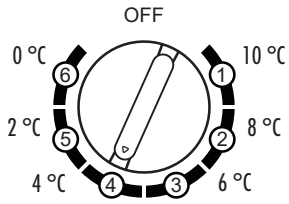
Tabliczka znamionowa znajduje się na prawej zewnętrznej ścianie lodówki na napoje.

553798_2510_OS_DE_03.indb 76 9/17/2026 5:41:02 PM

Temperatura i czasy przechowywania:

ⓘ **INFORMACJA:** Długotrwałe przechowywanie lub przechowywanie w nieodpowiedniej temperaturze chłodniczej może prowadzić do utraty jakości lub zepsucia żywności. Prowadzi to do marnowania żywności i może być przyczyną zatrucia pokarmowego. W większości przypadków, aby zapewnić bezpieczeństwo żywności, temperaturę wewnętrzną należy utrzymywać na poziomie 4°C lub niższym.

Panel funkcji



Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	220–240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Prąd znamionowy:	0,4 A
Czynnik chłodniczy:	R600a
Ilość czynnika chłodniczego:	15 g
Gaz izolujący:	Cyklopentan
Ciężar:	około 13,6 kg
Klasa ochrony:	I

Karta produktu

Typ urządzenia chłodniczego:			
Urządzenie o niskim poziomie hałasu:	Nie	Typ projektu:	Wolnostojący
Chłodziarka do wina:	Nie	Inne urządzenie chłodnicze:	Tak

Ogólne parametry produktu:				
Parametr		Wartość	Parametr	Wartość
Wymiary całkowite (w mm)	Wysokość	492	Pojemność całkowita (w dm^3 lub l)	43 L
	Szerokość	472		
	Głębokość	450		
EEI		100	Klasa efektywności energetycznej	E
Emisja hałasu (w dB(A) re1 pW)		41	Klasa emisji hałasu	C
Roczne zużycie energii (w kWh/a)*		80	Klasa klimatyczna:	N/ST
Pobór prądu E16 (kWh/24 godz.)		-	Pobór prądu E32 (kWh/24 godz.)	0,34
Minimalna temperatura otoczenia (w °C), dla której urządzenie chłodnicze jest odpowiednie		16	Maksymalna temperatura otoczenia (w °C), dla której urządzenie chłodnicze jest odpowiednie	38
Tryb zimowy		Nie		

*kWh/rok – zużycie energii obliczone na podstawie wyników testów zgodności w ciągu 24 godzin. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użytkowania i lokalizacji urządzenia.

553798_2510_OS_DE_03.indb 77 9/17/2026 5:41:02 PM

Parametry źródła światła:	
Typ źródła światła	nd.
Klasa efektywności energetycznej	nd.
Moc znamionowa lampy	nd.

Parametry komory:					
Typ komory		Parametry i wartości komory			
		Pojemność komory (w dm^3 lub l)	Zalecane ustawienie temperatury dla optymalnego przechowywania żywności (w °C)	Wydajność zamrażania (w kg/24 godz.)	Typ odszraniania A/M**
Świeża żywność	Tak	43,0	+4	-	M

** Automatyczne odszranianie = A, ręczne odszranianie = M

Minimalny czas trwania gwarancji oferowanej przez producenta:	36 miesięcy od daty zakupu
Informacje ogólne:	Zeskanuj kod QR znajdujący się na etykiecie energetycznej, aby pobrać pełną kartę produktu.

Informacje o urządzeniu

- Urządzenie wykorzystuje czynnik chłodniczy R600a (wolny od HCFC i CFC) w obiegu czynnika chłodniczego.
- Obieg czynnika chłodniczego został sprawdzony pod kątem wycieków. Jest to zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa dotyczącymi urządzeń elektrycznych.
- Klasa efektywności energetycznej E
- Klasa klimatyczna: N/ST

Różne klasy klimatyczne wyjaśniono w poniższej tabeli.

Klasa klimatyczna	Znaczenie	Temperatura otoczenia
SN	Urządzenia do pracy w klimacie rozszerzonym umiarkowanym	od 10°C do +32°C
N	Urządzenia do pracy w klimacie umiarkowanym	od 16°C do +32°C
ST	Urządzenia do pracy w klimacie subtropikalnym	od 16°C do 38°C
T	Urządzenia do pracy w klimacie tropikalnym	od 16°C do 43°C

553798_2510_OS_DE_03.indb 78 9/17/2026 5:41:02 PM

Informacje dotyczące czynnika chłodniczego R600a
R600a i cyklopentan są stosowane w tym urządzeniu jako w 100% wolne od HCFC czynniki chłodnicze i materiały izolacyjne. Pomaga to chronić warstwę ozonową i zmniejsza tzw. efekt cieplarniany.

Urządzenia te można rozpoznać po oznaczeniu „Czynnik chłodniczy R600a" na tabliczce znamionowej.

- Należy upewnić się, że obieg czynnika chłodniczego nie jest uszkodzony, ponieważ uwolnienie niewielkich ilości czynnika R600a może przyczynić się do efektu cieplarnianego.
- Dotyczy to zarówno transportu urządzenia, jak i całego okresu jego eksploatacji. Należy również zadbać o prawidłową utylizację urządzenia zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Jako gaz izolacyjny stosuje się cyklopentan. Gazy zawarte w materiale izolacyjnym są łatwopalne i wymagają specjalnej procedury utylizacji. W celu uzyskania informacji na temat bezpiecznej dla środowiska utylizacji odpadów należy skontaktować się z lokalnymi władzami.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA – PROSIMY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ

- Lodówka nie nadaje się do zamrażania żywności.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub przez osoby o ograniczonym doświadczeniu i/lub wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumiały związane z tym zagrożenia.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą wkładać produkty do urządzenia i wyjmować je z niego.
- Nie należy pozwalać dzieciom bawić się produktem.
- Dzieci mogą wykonywać czynności związane z czyszczeniem i konserwacją wyłącznie pod nadzorem.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko zadławienia i uduszenia!

Istnieje ryzyko zadławienia i uduszenia w wyniku połknięcia lub wdychania małych części lub plastikowej folii.

- Wszystkie używane materiały opakowaniowe (torby, kawałki styropianu itp.) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi.
- Dzieci należy trzymać z dala od wnętrza urządzenia. należy zawsze chronić przed dziećmi. Jeśli drzwi lodówki są zamknięte, istnieje ryzyko uduszenia!

Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Czynnik chłodniczy i pianka cyklopentanowa zastosowane w tym urządzeniu są łatwopalne. W związku z tym po wycofaniu urządzenia z eksploatacji należy je trzymać z dala od wszelkich źródeł ognia i przekazać do utylizacji specjalistycznej firmie posiadającej odpowiednie uprawnienia, z wyłączeniem utylizacji poprzez spalanie, tak aby zapobiec szkodom dla środowiska lub innym negatywnym skutkom.
- Długotrwałe pozostawienie otwartych drzwi może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
- Nie należy ciągnąć za przewód zasilający podczas wyjmowania wtyczki lodówki. Mocno chwyć wtyczkę i wyciągnij ją bezpośrednio z gniazdka.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowania, nie należy uszkadzać przewodu zasilającego ani używać go, jeśli jest uszkodzony lub zużyty.
- Należy korzystać z osobnego gniazdka elektrycznego, które nie powinno być dzielone z innymi urządzeniami elektrycznymi.
- Należy dobrze włożyć wtyczkę zasilającą do gniazdka, w przeciwnym razie może dojść do pożaru.
- Należy upewnić się, że elektroda uziemiająca gniazdka elektrycznego jest wyposażona w niezawodny przewód uziemiający.
- W razie wycieku gazu lub innych gazów łatwopalnych należy zamknąć zawór, a następnie otworzyć drzwi i okna.
- Nie należy odłączać lodówki ani innych urządzeń elektrycznych od zasilania, ponieważ iskra może spowodować pożar.

553798_2510_OS_DE_03.indb 79 9/17/2026 5:41:02 PM

- Nie należy używać urządzeń elektrycznych na górnej części urządzenia, chyba że są to urządzenia zalecane przez producenta.
- Szczeliny między drzwiami lodówki oraz między drzwiami a korpusem lodówki są niewielkie. Należy pamiętać, aby nie wkładać rąk w te miejsca, aby uniknąć przytrzaśnięcia palców. Zamykaj drzwi lodówki delikatnie, aby zapobiec wypadaniu produktów.
- Nie wolno pozwalać dzieciom na wchodzenie do lodówki ani wspinanie się na nią; w przeciwnym razie może dojść do uduszenia się dziecka lub urazu w wyniku upadku.
- Nie należy stawiać ciężkich przedmiotów na górnej części lodówki, ponieważ podczas zamykania lub otwierania drzwi mogą one spaść i spowodować przypadkowe obrażenia.
- Nie należy umieszczać w lodówce przedmiotów łatwopalnych, wybuchowych, lotnych ani silnie żrących, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia lub pożarowi.
- Nie należy umieszczać łatwopalnych przedmiotów w pobliżu lodówki, aby uniknąć pożaru.
- Lodówka jest przeznaczona do użytku domowego, np. do przechowywania żywności; nie wolno jej używać do innych celów, takich jak przechowywanie krwi, leków lub produktów biologicznych itp.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko urazów!

Układ chłodniczy urządzenia zawiera czynnik chłodniczy R600a. Jeśli czynnik chłodniczy wydostanie się na zewnątrz, istnieje ryzyko obrażeń.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie wolno uszkodzić obwodu czynnika chłodniczego.

- Jeśli mimo to system chłodzenia uległ uszkodzeniu, należy przewietrzyć pomieszczenie. Unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu. Przed ponownym użyciem należy oddać urządzenie do kontroli, którą powinien przeprowadzić technik o odpowiednich kwalifikacjach.
- Kontakt czynnika chłodniczego ze skórą lub oczami może prowadzić do obrażeń. W razie potrzeby przepłucz oczy czystą wodą i skonsultuj się z lekarzem.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie używaj wewnątrz komory chłodzenia urządzeń elektrycznych, które nie są zgodne z konstrukcją zalecaną przez producenta.

- Nie używaj żadnych innych urządzeń elektrycznych (takich jak wytwornice lodu) wewnątrz urządzenia chłodniczego, chyba że zostały one zatwierdzone do tego celu przez producenta.
- Ingerencja w obieg czynnika chłodniczego jest zabroniona i powoduje unieważnienie gwarancji.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru / materiały łatwopalne!

W obiegu chłodziwa i sprężarce znajdują się łatwopalne płyny.

- Zwróć uwagę na znaki ostrzegawcze „Niebezpieczeństwo pożaru" z tyłu urządzenia lub sprężarki.
- Podczas użytkowania, konserwacji i utylizacji urządzenia unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu.
- Dokładnie przewietrz pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.
  - Do przechowywania żywności używaj szuflad, koszy lub półek. Jeśli energia produktu jest wykorzystywana efektywnie, zużycie energii można zminimalizować.
  - Wybierz ustawienie regulatora temperatury zgodnie z ilością wkładanego produktu.
  - Komora na świeżą żywność do przechowywania produktów codziennego użytku, takich jak mięso, ryby, warzywa i owoce. I zalecane ustawienie temperatury w 4.
  - To urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do zabudowy.

Transport



OSTROŻNIE! Ryzyko urazów!

Urządzenie jest ciężkie. Istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych wysiłkiem związanym z podnoszeniem urządzenia.

- W celu przeniesienia urządzenia należy poprosić o pomoc co najmniej jedną osobę. Nie transportuj urządzenia samodzielnie.



UWAGA! Możliwe szkody materialne!

Ryzyko uszkodzenia urządzenia w przypadku nieprawidłowego transportu.

- Upewnij się, że opakowanie nie jest uszkodzone.
- Ostrożnie zdejmij opakowanie i sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych.

553798_2510_OS_DE_03.indb 80 9/17/2026 5:41:02 PM

- Nigdy nie podłączaj uszkodzonego urządzenia. W przypadku uszkodzenia skontaktuj się z centrum serwisowym.
- Zawsze transportuj lodówkę w opakowaniu i z blokadą transportową.
- Upewnij się, że żadna część obiegu czynnika chłodniczego nie została uszkodzona podczas transportu i instalacji urządzenia.
- Jeśli to możliwe, zawsze transportuj urządzenie w pozycji pionowej. Jeśli podczas transportu urządzenie zostało przechylone pod kątem większym niż 40°, odczekaj 3 godziny przed podłączeniem go do zasilania i włączeniem, aby umożliwić powrót obiegu czynnika chłodniczego do normalnego stanu po transporcie.
- Nie kładź urządzenia na boku ani z tyłu, ponieważ może to spowodować przedostanie się oleju ze sprężarki i zablokowanie obwodu czynnika chłodniczego.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu lub rozpylonej wody.

Instalacja i podłączenie elektryczne

Lokalizacja

UWAGA! Możliwe szkody materialne!

Ryzyko uszkodzenia urządzenia z powodu niewłaściwej obsługi

- Lodówkę zainstaluj w suchym i wentylowanym pomieszczeniu. Pomieszczenie powinno mieć powierzchnię około 4 m^2, aby w razie uszkodzenia systemu chłodzenia dostępna była wystarczająca ilość powietrza.
- Podczas konfigurowania urządzenia weź pod uwagę wymagania dotyczące przestrzeni (patrz „Rysunek C").
- Urządzenie jest odpowiednie dla klas klimatycznych N, ST (patrz tabliczka znamionowa). Wydajność chłodzenia urządzenia jest gwarantowana przy temperaturze otoczenia od 16°C do 38°C. Jeśli temperatura odbiega od tego zakresu, wydajność urządzenia może ulec zmniejszeniu.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie ekstremalnych warunków. Unikaj:
  - wysokiej wilgotności lub mokrych warunków,
  - ekstremalnie wysokich lub niskich temperatur,
  - bezpośredniego nasłonecznienia,
  - odkrytego ognia.
- To urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do zabudowy.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru!

Niewystarczająca cyrkulacja powietrza może prowadzić do akumulacji ciepła.

- **OSTRZEŻENIE!** Upewnij się, że otwory wentylacyjne w obudowie, wokół urządzenia i we wnęce montażowej nie są zablokowane.
- Urządzenie nie zostało zaprojektowane jako urządzenie zintegrowane.
- Aby zapewnić odpowiednią wentylację, należy zachować minimalny odstęp 15 cm od góry, 10 cm po bokach i 10 cm z tyłu.
- Nie instaluj w pobliżu źródeł ciepła, takich jak płyty grzewcze, grzejniki, ogrzewanie podłogowe itp. Jeśli nie można uniknąć instalacji w pobliżu źródła ciepła, użyj odpowiedniego panelu izolacyjnego lub zachowaj następujące minimalne odstępy od źródła ciepła:
  - od piekarników elektrycznych, gazowych lub podobnych: ok. 10 cm;
  - od pieców olejowych lub węglowych: ok. 50 cm.
  - W przypadku instalacji obok innego urządzenia chłodniczego wymagana jest minimalna odległość 10 cm od boku.

Przed podłączeniem

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem!

Istnieje ryzyko porażenia prądem z powodu części znajdujących się pod napięciem.

- Po zainstalowaniu urządzenia sprawdź, czy przewód zasilający nie jest zgnieciony lub uszkodzony.
- Nie używaj urządzenia, jeśli zostało ono w widoczny sposób uszkodzone lub kabel sieciowy bądź wtyczka są wadliwe.
- W przypadku uszkodzenia skontaktuj się z naszym centrum serwisowym.

Podłączenie do sieci

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem!

Istnieje ryzyko porażenia prądem z powodu części znajdujących się pod napięciem.

553798_2510_OS_DE_03.indb 81 9/17/2026 5:41:03 PM

- Podłącz urządzenie do prawidłowo zainstalowanego, uziemionego gniazda bezpieczeństwa, które jest łatwo dostępne i znajduje się w pobliżu miejsca instalacji. Lokalne napięcie sieciowe musi być zgodne z napięciem podanym w specyfikacji technicznej urządzenia.
- Gniazdo zasilania musi być łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było szybko odłączyć urządzenie od sieci.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Upewnij się, że przewód zasilający znajduje się poza zasięgiem osób postronnych. Nie należy używać przedłużacza.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie pozwól, aby kabel zasilający został przytrzaśnięty lub uszkodzony podczas instalacji.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie podłączaj przenośnych złodziejek ani zasilaczy do tylnej części urządzenia.

- Aby całkowicie odłączyć urządzenie od obwodu elektrycznego, wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

Korzystanie z urządzenia



OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu!

Przechowywane w urządzeniu łatwopalne gazy i ciecze mogą spowodować eksplozję.

- Nie przechowuj w urządzeniu żadnych materiałów wybuchowych, np. pojemników aerozolowych zawierających gaz pędny.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń/ryzyko dla zdrowia!

Nieprawidłowa obsługa urządzenia może prowadzić do obrażeń.

- Nie należy używać cokołu, drzwi itp. jako stopnia ani podpory.

Urządzenie może nie działać prawidłowo lub temperatura w komorze lodówki może wzrosnąć, jeśli urządzenie będzie narażone na działanie temperatur niższych od określonego zakresu przez dłuższy okres czasu (poniżej 16°C).

W przypadku awarii zasilania lub wyłączenia urządzenia, przechowywana żywność może zacząć się psuć. Istnieje ryzyko zatrucia pokarmowego.

- Jeśli wystąpiła awaria zasilania, sprawdź, czy żywność przechowywana w urządzeniu nadal wygląda i pachnie bezpiecznie.
- Jeśli nastąpi przerwa w dostawie prądu, pozbądź się wszelkich łatwo psujących się, ciepłych artykułów.
- Zapoznaj się z instrukcjami prawidłowej instalacji i konserwacji przez użytkownika końcowego, w tym czyszczenia urządzenia chłodniczego.
- Jeśli drzwiczki pozostaną otwarte przez dłuższy czas, może to spowodować znaczny wzrost temperatury wewnątrz stref urządzenia.
- Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępne systemy odpływowe.
- W przypadku odłączenia zasilania, nawet tymczasowego, wyjmij żywność z urządzenia i przechowuj ją w odpowiednio chłodnym miejscu.
- Zapewnij czystość i prawidłowe przechowywanie żywności.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego, rozmroź i wyczyść urządzenie, pozostawiając otwarte drzwi lodówki, aby uniknąć nieprzyjemnych zapachów i zapobiec tworzeniu się pleśni.
- Przechowuj surowe mięso i ryby w odpowiednich pojemnikach w lodówce, aby nie stykały się z inną żywnością ani nie kapały na nią.

⚠ **OSTRZEŻENIE**: Nie umieszczaj listew zasilających ani przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.

Czyszczenie i konserwacja



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem!

Istnieje ryzyko porażenia prądem z powodu części znajdujących się pod napięciem.

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem lub konserwacją wyjmij wtyczkę z uziemionego gniazda sieciowego (pociągnij za wtyczkę, a nie za przewód sieciowy). Jeśli wtyczka nie jest dostępna, należy wyłączyć odpowiedni bezpiecznik zasilania sieciowego.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO WYBUCHU I POŻARU!

- Nagromadzenie gazu może prowadzić do eksplozji.
- Nie używaj żadnych łatwopalnych płynów do czyszczenia urządzenia ani jego części.
- Nie używaj odmrażaczy w sprayu. Mogą one wytwarzać gazy wybuchowe.



UWAGA! Możliwe szkody materialne!

553798_2510_OS_DE_03.indb 82 9/17/2026 5:41:03 PM

Ryzyko uszkodzenia urządzenia z powodu niewłaściwej obsługi.

- Nie używaj żadnych urządzeń mechanicznych ani syntetycznych środków przyspieszających proces rozmrażania, np. grzejników elektrycznych, dmuchaw gorącego powietrza, suszarek do włosów ani ostrych lub twardych przedmiotów. Izolacja cieplna i wnętrze urządzenia są wrażliwe na zarysowania i ciepło i mogą się stopić.
- Nie używaj żadnych urządzeń elektrycznych wewnątrz urządzenia. Oba urządzenia mogą zostać nieodwracalnie uszkodzone.

Wrażliwe powierzchnie:

- Nie używaj żadnych ściernych ani ostrych środków czyszczących wewnątrz, na drzwiach lub obudowie urządzenia, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.
- Nie dopuszczaj do kontaktu oleju i smaru z plastikowymi częściami i uszczelką drzwi, ponieważ może ona stać się porowata i krucha.

Usterki

OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

Istnieje ryzyko porażenia prądem z powodu części znajdujących się pod napięciem.

- Nigdy nie próbuj samodzielnie otwierać i/lub naprawiać podzespołów urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego tego urządzenia, musi on zostać wymieniony przez producenta, dział obsługi klienta lub inną odpowiednio wykwalifikowaną osobę. Jest to konieczne, aby uniknąć zagrożeń.
- W przypadku usterki skontaktuj się z centrum serwisowym lub innym odpowiednim profesjonalnym warsztatem naprawczym.

Utylizacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko zadławienia i uduszenia! Ryzyko urazów!

Aby uniknąć zagrożenia dla dzieci, przed utylizacją urządzenia wykonaj następujące czynności:

- Zdejmij drzwiczki lodówki i uszczelkę drzwiczek lub zaklej drzwiczki lodówki taśmą.
- Pozostaw szuflady/półki w urządzeniu tak, aby nikt, na przykład dzieci, nie mógł do niego wejść.

Przed użyciem

- Rozpakuj urządzenie i usuń taśmę samoprzylepną. Użyj łagodnego środka czyszczącego, aby usunąć wszelkie pozostałości kleju.
- Wyczyść wnętrze urządzenia i armaturę letnią wodą z łagodnym środkiem czyszczącym i pozostaw do wyschnięcia (patrz rozdział „Czyszczenie i rozmrażanie”).

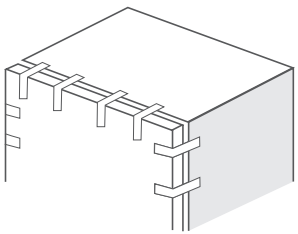
Odwracanie zawiasów drzwi

Przełożenie drzwi z prawej na lewą stronę

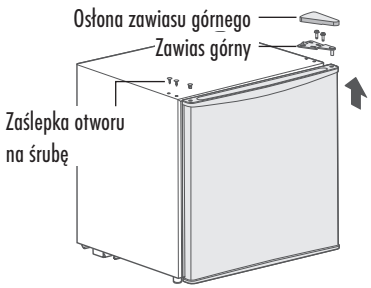
Lista narzędzi dostarczanych przez użytkownika	
	Wkrętak krzyżakowy
	Śrubokręt z cienkim ostrzem
	Taśma maskująca

KROK

1. Wyłącz zasilanie lodówki i usuń wszystkie przedmioty z tacek na drzwiach. Przymocuj drzwi za pomocą taśm.

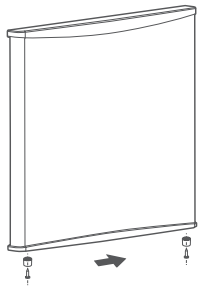


2. Zdemontuj zaślepki otworów i górną osłonę zawiasu, delikatnie wciskając szpachelkę/cienkie ostrze w szczelinę i delikatnie naciskając w górę, aby unieść krawędź. Odkręć śruby mocujące górnego zawiasu i zdejmij górny zawias, utrzymując drzwi w pozycji pionowej podczas całego procesu, aby uniknąć upadku.

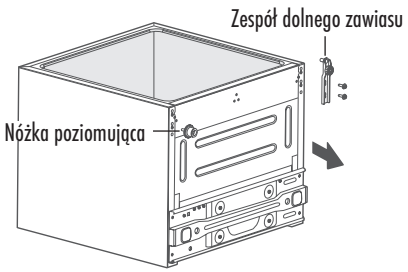


553798_2510_OS_DE_03.indb 83 9/17/2026 5:41:03 PM

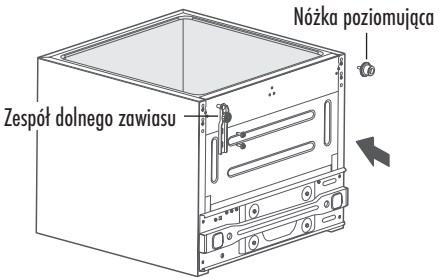
3. Zdejmij drzwi, zdemontuj ogranicznik znajdujący się pod drzwiami, a następnie zamontuj ogranicznik po drugiej stronie.



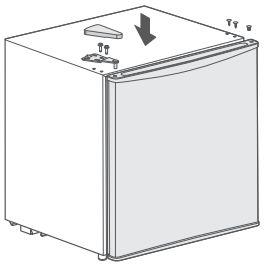
4. Zdemontuj dolny zawias i nóżkę poziomującą.



5. Zamontuj dolny zawias i nóżkę poziomującą odpowiednio po lewej i prawej stronie dolnej urządzenia.



6. Umieść drzwi pionowo na dolnym zawiasie i sprawdź, czy uszczelka drzwi jest prawidłowo uszczelniona. Przymocuj górny zawias za pomocą śrub, załóż osłonę zawiasu, a następnie załóż zaślepki otworów w prawym górnym rogu.



⚠ UWAGA

- Różnice: Ze względu na zmiany techniczne i różne modele, niektóre ilustracje w niniejszej instrukcji mogą różnić się od Twojego modelu.
- **UWAGA:** Jeśli podczas transportu urządzenie zostało przechylone pod kątem większym niż 40°, odczekaj 3 godziny przed podłączeniem go do zasilania i włączeniem, aby umożliwić ustabilizowanie się czynnika chłodniczego po transporcie.

Konfiguracja urządzenia

- Umieść urządzenie w odpowiednim miejscu (patrz również sekcja „Lokalizacja").
- Upewnij się, że urządzenie jest wypoziomowane, zniweluj wszelkie nierówności podłogi, wkręcając nóżki urządzenia.
- Wyrównaj lodówkę za pomocą poziomicy.

Aby całkowicie otworzyć drzwi zamrażarki, wymiary miejsca podane na rysunkach B/C muszą być dostępne.

Wyjmowanie i ponowne wkładanie szklanej półki

Aby wyjąć:

- Opróżnij szklaną półkę**4** ze wszystkich produktów spożywczych.
- Delikatnie unieś tylną część półki, aby wyciągnąć ją z bocznych prowadnic.
- Wyciągnij półkę do siebie, aż całkowicie wysunie się z urządzenia.

553798_2510_OS_DE_03.indb 84 9/17/2026 5:41:03 PM

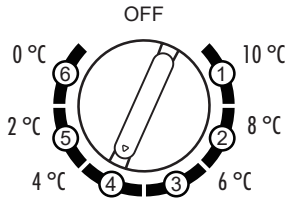
Aby ponownie włożyć lub wyregulować poziom:

- Wybierz poziom prowadnic na ściankach bocznych.
- Wyrównaj półkę względem wybranych prowadnic, upewniając się, że jest ustawiona poziomo.
- Przesuń go do tyłu, aż dotknie tylnej ścianki i zaskoczy na swoje miejsce.

Instrukcja obsługi

Użytkowanie i funkcje

Panel funkcji



- Ustawienie 1: Najcieplej
- Ustawianie 6: Najzimniej
- Ustaw termostat zgodnie z temperaturą otoczenia i wymaganiami użytkowania.
- Zalecane ustawienie: 4 (np. 4°C). Temperatura pozostaje na poziomie 4°C, dopóki użytkownik ręcznie nie zmieni ustawienia.

Przechowywanie żywności

Komora chłodzenia

- Aby ograniczyć wilgoć i gromadzenie się lodu, nigdy nie wlewaj płynów do komory chłodziarki w niezamkniętych pojemnikach. Szron koncentruje się w najchłodniejszych częściach parownika. Przechowywanie nieprzykrytych płynów powoduje częstszą potrzebę rozmrażania.
- Nigdy nie wkładaj ciepłych produktów do komory lodówki. Powinny one najpierw ostygnąć w temperaturze pokojowej, a następnie zostać umieszczone w taki sposób, aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza w komorze lodówki.
- Upewnij się, że żywność i pojemniki nie dotykają tylnej ściany urządzenia, ponieważ podczas cyklu chłodzenia staje się ona bardzo zimna i żywność może zamarznąć na jej powierzchni lub zablokować cyrkulację powietrza. Nie otwieraj regularnie drzwi lodówki.
- Mięso i czyste ryby (zapakowane w opakowanie lub plastikową folię) można umieścić w komorze lodówki, którą można zużyć w ciągu 1-2 dni.
- Owoce i warzywa bez opakowań można umieszczać w części przeznaczonej na świeże owoce i warzywa.

⚠ UWAGA

- Przechowywanie zbyt dużej ilości żywności podczas pracy po pierwszym podłączeniu do zasilania może negatywnie wpłynąć na efekt chłodzenia lodówki.

Temperatura i czasy przechowywania:

Uwaga: Zbyt długie przechowywanie lub przechowywanie w nieodpowiedniej temperaturze zamrażania może spowodować utratę jakości lub zepsucie żywności, co powoduje marnowanie żywności i może powodować zatrucia pokarmowe.

Po pierwszym włączeniu urządzenie potrzebuje około 24 godzin, aby ostygnąć do tej temperatury.

Wyłączanie urządzenia

- Aby wyłączyć urządzenie, przekręć pokrętło regulacji temperatury **1** do pozycji OFF. Następnie wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Przed ponownym włączeniem urządzenia odczekaj około 10 minut.

Czyszczenie i konserwacja

- Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem!

Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Przed rozpoczęciem czyszczenia i rozmrażania należy na chwilę przestawić regulator temperatury **1** do pozycji OFF. Urządzenie się wyłączy. Następnie należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka (nie ciągnąć za kabel, lecz za wtyczkę sieciową). Jeśli wtyczka nie jest dostępna, należy wyłączyć odpowiedni bezpiecznik zasilania sieciowego.
- Nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękami.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO WYBUCHU I POŻARU!

Nagromadzenie gazu może prowadzić do eksplozji.

- Nie używaj żadnych łatwopalnych płynów do czyszczenia urządzenia ani jego części.

553798_2510_OS_DE_03.indb 85 9/17/2026 5:41:03 PM

- Nie używaj odmrażaczy w sprayu. Mogą one wytwarzać gazy wybuchowe.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko urazów!

- Nie dotykaj rękoma wewnętrznych ścianek komory lodówki.

UWAGA! Możliwe szkody materialne!

Uszkodzenie urządzenia spowodowane niewłaściwą obsługą wrażliwych powierzchni urządzenia.

- Wrażliwe powierzchnie: Nie dopuszczaj do kontaktu oleju i smaru z plastikowymi częściami i uszczelką drzwi, ponieważ może ona stać się porowata i krucha.
- Nigdy nie używaj kwaśnych, ściernych lub granulowanych środków czyszczących na bazie kwasu octowego, sody lub rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić powierzchnie urządzenia.
- Nie używaj żadnych innych urządzeń mechanicznych ani syntetycznych środków przyspieszających proces rozmrażania, np. grzejników elektrycznych, dmuchaw gorącego powietrza, suszarek do włosów ani ostrych lub twardych przedmiotów. Izolacja cieplna i wnętrze urządzenia są wrażliwe na zarysowania i ciepło i mogą się stopić.
- Nie używaj żadnych urządzeń elektrycznych wewnątrz urządzenia. Oba urządzenia mogą zostać nieodwracalnie uszkodzone.
- Obróć regulator temperatury **1** do pozycji OFF. Urządzenie się wyłączy.
- Odłącz wtyczkę zasilania.

Czyszczenia urządzenia

- Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania elektrycznego.
- Wyczyść komorę zamrażarki łagodnym środkiem czyszczącym (np. płynem do mycia naczyń) i pozostaw do wyschnięcia.
- Ostrożnie wyczyść wnętrze łagodnym środkiem czyszczącym (np. płynem do mycia naczyń).

OSTRZEŻENIE! Ryzyko urazów!

Istnieje ryzyko pęknięcia szkła i skaleczenia.

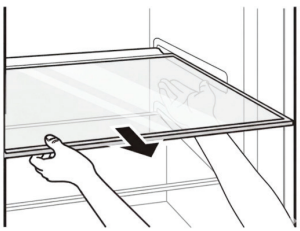
- Nie płucz zimnych szklanych półek **4** gorącą wodą. Naprężenia mogą prowadzić do pęknięcia szkła. Poczekaj, aż szklane półki **4** ogrzeją się do temperatury pokojowej.

Aby zapobiec powstawaniu pleśni, do wody do czyszczenia można dodać ocet (ocet czyszczący, ocet domowy lub esencję octową). Środki czyszczące zawierające piasek, sodę i kwas nie są odpowiednie.

- Wyczyść powierzchnie urządzenia, z wyjątkiem uszczelki drzwiczek, łagodnym środkiem czyszczącym.
- Wyczyść uszczelkę drzwi czystą wodą, wytrzyj ją i pozostaw do wyschnięcia.
- Raz lub dwa razy w roku starannie odkurz żebra chłodzące z tyłu urządzenia za pomocą dyszy szczotkowej, aby zapewnić optymalną cyrkulację powietrza wokół sprężarki chłodzącej. Podczas odkurzania uważaj, aby nie uszkodzić przewodów elektrycznych i rurek kapilarnych.
- Włącz ponownie urządzenie zgodnie z odpowiednią sekcją w instrukcji obsługi.

Czyszczenie szklanej półki

- Ostrożnie wyciągnij szklaną półkę poziomo wzdłuż bocznych prowadnic.
- Szklaną półkę należy czyścić w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń i miękkiej gąbki lub ściereczki.
- Spłucz czystą wodą i dokładnie osusz miękkim ręcznikiem kuchennym.



Działania w przypadku awarii zasilania

- W przypadku awarii zasilania sprawdź stan żywności przed jej spożyciem (patrz również „Użytkowanie urządzenia").

553798_2510_OS_DE_03.indb 86 9/17/2026 5:41:03 PM

Rozwiązywanie problemów

Podczas pracy mogą wystąpić usterki. Skorzystaj z poniższej tabeli, aby sprawdzić, czy możesz samodzielnie rozwiązać problem. Wszelkie inne naprawy są zabronione i powodują unieważnienie gwarancji. Dlatego w przypadku usterki skontaktuj się z naszym centrum serwisowym lub innym odpowiednim profesjonalnym warsztatem naprawczym.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie działa	■ Zasilacz nie jest włączony, a wtyczka nie jest dobrze włożona. ■ Niskie napięcie, awaria zasilania lub wyzwolenie części obwodu.	■ Włóż mocno wtyczkę przewodu zasilającego. ■ Sprawdź zasilanie w domu.
Temperatura nie jest wystarczająco niska	■ Drzwi nie są prawidłowo zamknięte lub są zbyt często otwierane. ■ Regulacja temperatury nie jest ustawiona prawidłowo.	■ Sprawdź uszczelkę drzwi. ■ Ustaw niższą temperaturę.
Zamrażarka jest przechłodzona	■ Regulacja temperatury nie jest ustawiona prawidłowo.	■ Ustaw wyższą temperaturę.
Sprężarka pracuje przez długi czas	■ Wysoka temperatura otoczenia powodująca długi czas pracy. ■ Wkładanie zbyt dużej ilości jedzenia na raz. ■ Jedzenie jest wkładane przed ostygnięciem. ■ Zbyt częste otwieranie drzwi.	■ To normalne. ■ Nie wkładaj zbyt dużej ilości jedzenia na raz. ■ Przed włożeniem żywności poczekaj, aż ostygnie. ■ Nie otwieraj drzwi zbyt często.
Drzwi nie zamykają się prawidłowo	■ Drzwi są zablokowane przedmiotami. ■ Za dużo jedzenia. ■ Uszczelka drzwi zdeformowana.	■ Nie wkładaj zbyt dużo jedzenia. ■ Ustaw urządzenie stabilnie. ■ Podgrzej uszczelkę drzwi, a następnie schłódź ją w celu odnowienia (za pomocą suszarki elektrycznej lub gorącej wody do ogrzewania).
Ściana zewnętrzna jest gorąca	■ Podczas pracy urządzenia ciepło jest odprowadzane na zewnątrz przez metalowe rurki wewnątrz obudowy. ■ Wyższe temperatury otoczenia latem powodują wzrost temperatury ściany zewnętrznej.	■ Wyższa temperatura na zewnętrznej ścianie jest normalna. ■ Zwiększ przestrzeń rozpraszania ciepła lub umieść urządzenie w wentylowanym i chłodnym miejscu.
Zapachy	■ Zepsute jedzenie. ■ Żywność o silnym zapachu. ■ Komora wewnętrzna jest brudna.	■ Wyczyść i usuń zepsutą żywność. ■ Upewnij się, że żywność o silnym zapachu jest szczelnie zapakowana. ■ Wyczyść komorę wewnętrzną.
Na zewnątrz tworzy się kondensacja	■ Gdy wilgotność w pomieszczeniu jest wysoka, może dojść do kondensacji pary wodnej.	■ To normalne. Zetrzyj skropliny suchą szmatką.

553798_2510_OS_DE_03.indb 87 9/17/2026 5:41:03 PM

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Wewnątrz lodówki i szuflad tworzy się kondensat	■ Lodówka utrzymuje wysoką wilgotność, aby zachować świeżość warzyw i innych produktów spożywczych. ■ Wilgotność w pomieszczeniu jest zbyt wysoka, a drzwi były często otwierane. ■ Uszczelka drzwi nie jest szczelna.	■ Zetrzyj skropliny suchą szmatką. ■ Nie otwieraj drzwi tak często lub nie trzymaj ich otwartych zbyt długo. ■ Sprawdź uszczelkę drzwiczek, wyczyść ją lub ustaw w prawidłowej pozycji.
Trudno otworzyć drzwi	■ Różnica w ciśnieniu powietrza wewnątrz i na zewnątrz komory może czasami utrudniać otwarcie drzwi.	■ Odczekaj kilka chwil, a następnie spróbuj powoli otworzyć drzwi.

Utylizacja



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Nie wyrzucać produktu po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Deklaracja zgodności UE

CE OWIM niniejszym oświadcza, że produkt jest zgodny z następującymi wymogami Unii Europejskiej:

- Dyrektywa EMC 2014/30/UE
- Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE
- Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu
- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

Gwarancja

Szanowny Kliencie,
produkt jest objęty 3-letnią gwarancją liczoną od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, przysługują Ci prawa wobec sprzedawcy produktu. Te prawa nie są w żaden sposób ograniczone przez gwarancję opisaną poniżej.

Warunki gwarancji
Okres gwarancyjny rozpoczyna się z datą zakupu. Zachowaj oryginalny dowód zakupu. Dokument ten będzie służył jako dowód zakupu.

Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu ujawni się jakakolwiek wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie – zgodnie z naszym wyborem – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Niniejsza gwarancja jest udzielana pod warunkiem przedstawienia, w okresie trzech lat, wadliwego produktu i dowodu zakupu (paragonu) oraz krótkiego, pisemnego opisu tego, co stanowi wadę i kiedy stała się ona widoczna.

Jeśli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony produkt lub nowy zamiennik. Naprawa lub wymiana produktu nie prowadzi do przedłużenia okresu gwarancji.

553798_2510_OS_DE_03.indb 88 9/17/2026 5:41:03 PM

Okres gwarancji i roszczenia z tytułu wad
Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu w wyniku powyższego spełnienia. Dotyczy to również wymienianych i naprawianych części. Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące w momencie zakupu muszą zostać zgłoszone natychmiast po rozpakowaniu. Naprawy wykonywane po upływie okresu gwarancyjnego podlegają opłacie.

Zakres gwarancji
Produkt jest wytwarzany zgodnie z rygorystycznymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie testowany przed wysyłką.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i w związku z tym mogą być traktowane jako części zużywające się, ani uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników, baterii lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony lub nie był prawidłowo użytkowany lub serwisowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu wymagane jest dokładne przestrzeganie wszystkich instrukcji wymienionych w podręczniku użytkownika. Konieczne jest unikanie procedur i korzystania z urządzenia do celów, przed którymi instrukcja obsługi zaleca lub ostrzega.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do użytku przemysłowego/komercyjnego. Niewłaściwa obsługa i użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, użycie siły i wszelkie interwencje, które nie są przeprowadzane przez nasze autoryzowane centrum serwisowe, powodują unieważnienie gwarancji.

Przetwarzanie roszczeń gwarancyjnych
Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

W przypadku wszelkich pytań zachowaj paragon i numer artykułu IAN 553798_2510 jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej, grawerunku, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na samoprzylepnej etykiecie z tyłu lub pod spodem.

Jeśli wystąpią usterki funkcjonalne lub inne, najpierw skontaktuj się z działem serwisu wymienionym poniżej telefonicznie lub za pośrednictwem naszego formularza kontaktowego.

Serwisowanie

Jako producent/importer oświadczamy, że części zamienne (drzwiczki, zawiasy drzwiczek, tace, kosze i uszczelki drzwiczek) można wymienić przy użyciu powszechnie dostępnych narzędzi i bez trwałego uszkodzenia urządzenia. Części można zamawiać zgodnie z informacjami podanymi poniżej.

Po upływie dwóch lat od wprowadzenia na rynek pierwszego egzemplarza modelu lub jego odpowiednika oraz do końca wspomnianego niżej okresu siedmiu lat od wprowadzenia na rynek ostatniego egzemplarza modelu, w celu naprawy i konserwacji urządzenia należy skontaktować się z centrum obsługi klienta.

553798_2510_OS_DE_03.indb 89 9/17/2026 5:41:03 PM

Naprawy i części zamienne

Naprawiając niesprawne urządzenia, unikamy marnotrawstwa. Prosimy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta. Należy mieć przygotowany dowód zakupu urządzenia (data zakupu i numer produktu).

Części zamienne są dostępne przez co najmniej siedem lat od wprowadzenia na rynek ostatniego egzemplarza danego modelu. Uszczelki drzwiczek są dostępne przez okres dziesięciu lat.

Kraj/region	Składanie zamówień na	E-mail	Numer kontaktowy
Niemcy	https://www.operatec.de	info@operatec.de	+49 8007242420
Hiszpania	https://www.liana.com.pt	apoiocliente@liana.com.pt	+34 900822398
Belgia	https://cerepair.eu/nl-nl/	cerepair.customercare@gxo.com	+32 80080159
Polska	https://www.quadra-net.pl	infolinia@quadra-net.com	+48 800012088
Słowacja	https://www.tvav.sk	tvav@tvav.sk	+421 800160812

Pon-pt 09 00–17 00

Dostawca/Producent/Importer

Pamiętaj, że nie możesz użyć poniższego adresu do zwrotu. Skontaktuj się z centrum serwisowym wymienionym powyżej.

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY/NIEMCY

Informacje o znakach towarowych

SilverCrest® jest zarejestrowanym znakiem towarowym Lidl Stiftung & Co. KG, Neckarsulm, Niemcy.

Wszystkie inne nazwy i produkty są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi ich odpowiednich właścicieli.

553798_2510_OS_DE_03.indb 90 9/17/2026 5:41:03 PM

Seznam použitých piktogramů ... Strana 92
Správné použití ... Strana 93
Rozsah balení ... Strana 93
Popis dílů ... Strana 93
Doba skladování a teplota ... Strana 94
Technické údaje ... Strana 94

Tabulka s údaji o výrobku ... Strana 94

Bezpečnostní pokyny ... Strana 96
Všeobecné bezpečnostní pokyny ... Strana 96
Přeprava ... Strana 97
Instalace a elektrické připojení ... Strana 98
Použití spotřebiče ... Strana 99
Čištění a údržba ... Strana 99
Poruchy ... Strana 100
Likvidace ... Strana 100

Před použitím ... Strana 100
Obrácení závěsů dveří ... Strana 100
Nastavení spotřebiče ... Strana 101
Vyjmutí a opětovné nasazení skleněné police ... Strana 101

Návod k obsluze ... Strana 102
Použití a funkce ... Strana 102
Skladování potravin ... Strana 102
Doba skladování a teplota ... Strana 102
Vypnutí spotřebiče ... Strana 102

Čištění a údržba ... Strana 102
Čištění spotřebiče ... Strana 103

Opatření v případě výpadku napájení ... Strana 103

Odstraňování problémů ... Strana 104

Zlikvidování ... Strana 105

EU prohlášení o shodě ... Strana 105

Záruka ... Strana 105
Servis ... Strana 106
Dodavatel / výrobce / dovozce ... Strana 106

553798_2510_OS_DE_03.indb 91 9/17/2026 5:41:03 PM

Seznam použitých piktogramů

	**NEBEZPEČÍ!** **VAROVÁNÍ:** riziko smrtelného zranění! Dodržujte pokyny, abyste se vyhnuli situacím, které by mohly vést ke smrtelným nebo vážným zraněním.		AC (střídavý proud)
			**VAROVÁNÍ:** nebezpečí způsobené hořlavými a/nebo vysoce hořlavými látkami!
	**NEBEZPEČÍ!** **VAROVÁNÍ:** nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Dodržujte pokyny, abyste se vyhnuli situacím, které by mohly vést ke smrtelným nebo vážným zraněním.		**VAROVÁNÍ:** nebezpečí výbušných materiálů!
	**VAROVÁNÍ!** **VAROVÁNÍ:** riziko možného smrtelného zranění a/nebo vážných nevratných poranění! Dodržujte pokyny, abyste se vyhnuli situacím, které mohou vést ke smrtelným nebo vážným zraněním.		Symbol používaný v EU pro označení materiálů, které přicházejí do styku s potravinami, kam patří obaly nebo povrchy spotřebičů.
			Označuje správnou svislou polohu přepravního obalu.
	**POZNÁMKA!** Dodržujte pokyny, abyste zabránili škodám na majetku. Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které by mohly spotřebič poškodit.		Položte ruční vozík na tuto stranu!
	Poznámky k montáži nebo provozu		Touto stranou dolů pro vodorovnou přepravu.
	Přepravní obal nenaklánějte!		Spotřebič je těžký! Při zvedání spotřebiče hrozí nebezpečí zranění. Při přemísťování spotřebiče požádejte o pomoc alespoň jednu další osobu. Nepřepravujte spotřebič sami.
	Nekutálejte spotřebič v přepravním obalu!		
	Chraňte se před deštěm!		Na tuto stranu ruční vozík nepokládejte!
	Se spotřebičem zacházejte opatrně!		Používejte ochranné rukavice!

553798_2510_OS_DE_03.indb 92 9/17/2026 5:41:04 PM

	Nesvírejte, jak je uvedeno!		Nesvírejte větší silou, než je uvedeno!
	Limit stohování podle počtu (zde max. 5 přepravních obalů)		Vysokozdvižný vozík povolen!
	Ruční vozík sem!		Na této straně žádný ruční vozík!
	Postupujte podle pokynů v uživatelské příručce!	CE	Výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky směrnic EU (viz část EU prohlášení o shodě).
	Bezpečnostní informace Návod k použití		Testovaná bezpečnost: výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky německého zákona o bezpečnosti výrobků.

MINI LEDNIČKA

Správné použití

Tento spotřebič je určen k chlazení a skladování potravin. Tento spotřebič je určen pro použití v soukromých domácnostech a podobných domácích aplikacích, mezi které patří:

- zaměstnanecké kuchyně v obchodech, kancelářích a na dalších pracovištích
- v zemědělství a u hostů v hotelech, motelech a jiných typech ubytování
- penziony a podobná ubytovací zařízení
- stravovací zařízení a velkoobchodní využití

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody vzniklé v případě, že je zařízení používáno k obchodním účelům nebo k jiným účelům než k chlazení a skladování potravin.

Upozorňujeme, že v případě nesprávného použití neneseme odpovědnost:

- Spotřebič neupravujte bez našeho souhlasu a nepoužívejte žádné přídavné zařízení, které jsme neschválili nebo nedodali.
- Používejte pouze náhradní díly nebo příslušenství, které jsme dodali nebo schválili.
- Dodržujte všechny informace uvedené v tomto návodu k použití, zejména bezpečnostní pokyny. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné a může způsobit zranění osob nebo škody na majetku.

Rozsah balení

1 x Přihrádka na vejce
1 x Skleněná police
1 x Odkapávací vanička
1 x Návod

Popis dílů

1 Ovladač termostatu
2 Dvířka
3 Odkapávací vanička
4 Police
5 Ohrazení

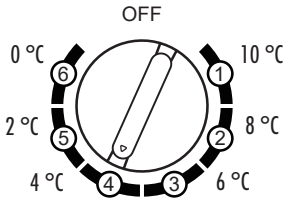
Typový štítek se nachází na pravé vnější stěně chladničky.

553798_2510_OS_DE_03.indb 93 9/17/2026 5:41:05 PM

Doba skladování a teplota

ⓘ **POZNÁMKA:** Delší skladování nebo skladování při nevhodných teplotách může vést ke zhoršení kvality nebo ke zkažení. To má za následek plýtvání potravinami a může vést k otravě jídlem. Ve většině případů by měla být vnitřní teplota udržována na 4 °C nebo nižší, aby byla zajištěna bezpečnost potravin.

Panel funkcí



Technické údaje

Jmenovité napětí:	220–240 V~
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Jmenovitý proud:	0,4 A
Chladivo:	R600a
Množství chladiva:	15 g
Izolační plyn:	Cyklopentan
hmotnost:	cca 13,6 kg
Třída ochrany:	I

Tabulka s údaji o výrobku

Typ chladicího zařízení:			
Spotřebič s nízkou hlučností:	Ne	Typ konstrukce:	Volně stojící
Chladič na víno:	Ne	Ostatní chladicí zařízení:	Ano

Všeobecné parametry výrobku:				
Parametr		Hodnota	Parametr	Hodnota
Celkové rozměry (v mm)	Výška	492	Celkový objem (v dm^3 nebo l)	43 l
	Šířka	472		
	Hloubka	450		
EEI		100	Třída energetické účinnosti	E
Emise hluku šířeného vzduchem (v dB(A) re1 pW)		41	Třída emisí hluku šířeného vzduchem	C
Roční spotřeba energie (v kWh/rok)*		80	Klimatická třída:	N/ST
Spotřeba energie E16 (kWh/24 h)		-	Spotřeba energie E32 (kWh/24 h)	0,34
Minimální teplota okolí (ve °C), pro kterou je chladicí zařízení vhodné		16	Maximální teplota okolí (ve °C), pro kterou je chladicí zařízení vhodné	38
Zimní režim		Ne		

* Spotřeba energie kWh/rok vypočtená na základě výsledků zkoušek shody za 24 hodin. Skutečná spotřeba závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.

553798_2510_OS_DE_03.indb 94 9/17/2026 5:41:05 PM

Parametry světelného zdroje:	
Typ světelného zdroje	N/A
Třída energetické účinnosti	N/A
Jmenovitý výkon světelného zdroje	N/A

Parametry oddílů:					
Typ oddílu		Parametry a hodnoty oddílu			
		Objem oddílu (v dm^3 nebo l)	Doporučené nastavení teploty pro optimální skladování potravin (v °C)	Mrazicí kapacita (v kg/24h)	Typ odmrazování A/M**
Čerstvé potraviny	Ano	43,0	+4	-	M

** Automatické odmrazování = A, ruční odmrazování = M

Minimální délka záruky poskytované výrobcem:	36 měsíců od data nákupu
Další informace:	Naskenujte QR kód uvedený na energetickém štítku a stáhněte si kompletní datový list výrobku.

Informace o spotřebiči

- Spotřebič používá v chladicím okruhu chladivo R600a (bez HCFC a CFC).
- Byla provedena kontrola těsnosti chladicího okruhu. Odpovídá příslušným bezpečnostním předpisům pro elektrické spotřebiče.
- Třída energetické účinnosti E
- Klimatická třída: N/ST

Jednotlivé klimatické třídy jsou popsány v následující tabulce.

Klimatická třída	Význam	Okolní teplota
SN	Spotřebiče pro podnormální klima	+10 °C až +32 °C
N	Spotřebiče pro běžné klima	+16 °C až +32 °C
ST	Spotřebiče pro subtropické klima	+16 °C až +38 °C
T	Spotřebiče pro tropické klima	+16 °C až +43 °C

553798_2510_OS_DE_03.indb 95 9/17/2026 5:41:05 PM

Informace o chladivu R600a

Jako chladivo a izolační materiály, které 100% neobsahují HCFC, jsou v tomto spotřebiči použity R600a a cyklopentan. To pomáhá chránit ozónovou vrstvu a snižuje tzv. skleníkový efekt.

Tyto spotřebiče poznáte podle nápisu „Chladivo R600a“ na typovém štítku.

- Dbejte na to, aby nedošlo k poškození okruhu chladiva, protože i malé množství chladiva R600a může v případě úniku přispívat ke skleníkovému efektu.
- To platí jak při přepravě spotřebiče, tak po celou dobu jeho životnosti. Dbejte také na to, abyste tento spotřebič správně zlikvidovali v souladu s místními předpisy.
- Jako izolační plyn se používá cyklopentan. Plyny obsažené v izolačním materiálu jsou hořlavé a vyžadují speciální postup likvidace. Ohledně ekologicky šetrné likvidace se obraťte na místní úřady.

Bezpečnostní pokyny

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – POZORNĚ SI JE PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!

- Tato lednička není vhodná k mražení potravin.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s omezenými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o tom, jak spotřebič bezpečně používat, a pochopily související rizika.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou ukládat a vyndávat obsah ze zařízení.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem.

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení a zadušení!

Hrozí nebezpečí udušení a zadušení v důsledku spolknutí nebo vdechnutí malých částí nebo plastového obalu.

- Všechny použité obalové materiály (pytel) uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nedovolte dětem, aby si hrály s obalovým materiálem.
- Udržujte děti mimo dosah vnitřního prostoru spotřebiče. Pokud jsou dveře ledničky zavřené, hrozí nebezpečí udušení!

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Chladivo a cyklopentanová pěnová hmota použité v tomto spotřebiči jsou hořlavé. Proto musí být zařízení při vyřazení z provozu uchováváno mimo dosah jakéhokoli zdroje ohně a musí být zlikvidováno specializovanou firmou s příslušnou kvalifikací, nikoli spalováním, aby se zabránilo poškození životního prostředí nebo jakékoli jiné škodě.
- Dlouhodobé otevření dvířek může způsobit výrazný nárůst teploty v jednotlivých oddílech spotřebiče.
- Při vytahování zástrčky chladničky netahejte za napájecí kabel. Pevně uchopte zástrčku a vytáhněte ji přímo ze zásuvky.
- Pro zajištění bezpečného používání nepoškozujte napájecí kabel a nepoužívejte jej, pokud je poškozený nebo opotřebovaný.
- Používejte samostatnou elektrickou zásuvku, která nesmí být sdílena s jinými elektrickými spotřebiči.
- Napájecí zástrčka musí být pevně zasunuta do zásuvky, jinak může dojít k požáru.
- Ujistěte se, že uzemňovací svorka zásuvky je vybavena spolehlivým uzemňovacím vodičem.
- V případě úniku plynu nebo jiných hořlavých plynů uzavřete ventil, ze kterého plyn uniká, a poté otevřete dveře a okna.
- Nevytahujte zástrčku z chladničky ani jiných elektrických spotřebičů, protože jiskra by mohla způsobit požár.
- Na horní části spotřebiče nepoužívejte žádné elektrické spotřebiče, pokud nejsou doporučeny výrobcem.

553798_2510_OS_DE_03.indb 96 9/17/2026 5:41:05 PM

- Mezery mezi dveřmi ledničky a mezi dveřmi a tělesem ledničky jsou úzké. Dávejte pozor, abyste do těchto míst nevkládali ruce, abyste si nezachytili prst. Při zavírání dveří chladničky postupujte opatrně, aby z ní nevypadly žádné předměty.
- Dbejte na to, aby žádné dítě nevstupovalo do ledničky ani na ni nelezlo; v opačném případě by mohlo dojít k udušení dítěte nebo k úrazu v důsledku pádu.
- Na horní část ledničky neukládejte těžké předměty, protože při zavírání nebo otevírání dveří by mohly spadnout a způsobit úraz.
- Do ledniček nevkládejte hořlavé, výbušné, těkavé a silně žíravé předměty, aby nedošlo k poškození výrobku nebo k požáru.
- Aby nedošlo k požáru, neumisťujte v blízkosti chladničky hořlavé předměty.
- Lednička je určena pro domácí použití, jako je uchovávání potravin; nesmí se používat k jiným účelům, jako je například uchovávání krve, léků nebo biologických výrobků atd.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!

Chladicí systém spotřebiče obsahuje chladivo R600a. Při úniku chladiva hrozí nebezpečí poranění.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Zabraňte poškození chladicího okruhu.
- Pokud přesto dojde k poškození chladicího systému, místnost řádně vyvětrejte. Vyhněte se otevřenému ohni a zdrojům vznícení. Před dalším použitím spotřebiče jej nechte opravit kvalifikovaným technikem.
- Pokud se chladivo dostane do kontaktu s pokožkou nebo očima, může dojít k poranění. V případě potřeby vypláchněte oči čistou vodou a vyhledejte lékaře.

⚠ **VAROVÁNÍ!** V chladicí komoře nepoužívejte elektrické spotřebiče, které neodpovídají konstrukci doporučené výrobcem.
- Uvnitř chladicího zařízení nepoužívejte žádné jiné elektrické spotřebiče (např. výrobníky ledu), pokud je výrobce neschválil k tomuto účelu.
- Zásahy do chladicího okruhu jsou zakázány a mají za následek ztrátu záruky.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru / hořlavých materiálů!

V okruhu chladiva a v kompresoru jsou hořlavé kapaliny.
- Všimněte si výstražných značek „Nebezpečí požáru“ na zadní straně spotřebiče nebo kompresoru.
- Při používání, údržbě a likvidaci spotřebiče se vyhýbejte otevřenému ohni a zdrojům vznícení.
- Důkladně vyvětrejte místnost, ve které je spotřebič umístěn.
  – K ukládání potravin používejte zásuvky, košíky nebo poličky. Pokud je energie výrobku využívána efektivně, lze spotřebu energie minimalizovat.
  – Nastavení regulátoru teploty zvolte podle množství obsahu výrobku.
  – Přihrádka na čerstvé potraviny pro skladování potravin určených ke každodenní spotřebě, jako je maso, ryby, zelenina a ovoce. A doporučené nastavení teploty v 4.
  – Tento chladicí spotřebič není určen k použití jako vestavný spotřebič.

Přeprava

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění!

Spotřebič je těžký. Při zvedání spotřebiče hrozí nebezpečí zranění.
- Při přemísťování spotřebiče požádejte o pomoc alespoň jednu další osobu. Nepřepravujte spotřebič sami.

POZNÁMKA! Možné hmotné škody!

Nebezpečí poškození spotřebiče při nesprávné přepravě.
- Ujistěte se, že nedošlo k poškození obalu.
- Opatrně odstraňte obalový materiál a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození spotřebiče při přepravě.
- Nikdy nezapojujte poškozený spotřebič. V případě poškození se obraťte na servisní středisko.
- Ledničku přepravujte vždy v obalu a s přepravním zámkem.

553798_2510_OS_DE_03.indb 97 9/17/2026 5:41:05 PM

- Při přepravě a instalaci spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádné části chladicího okruhu.
- Pokud je to možné, přepravujte spotřebič vždy ve vzpřímené poloze. Pokud je spotřebič během přepravy nakloněn pod úhlem větším než 40°, počkejte 3 hodiny, než jej připojíte k elektrické síti a zapnete, aby se chladicí okruh po přepravě vrátil do normálního stavu.
- Nepokládejte spotřebič na bok nebo na záda, protože by mohlo dojít k vniknutí oleje z kompresoru do chladicího okruhu a jeho zablokování.
- Spotřebič nevystavujte dešti ani stříkající vodě.

Instalace a elektrické připojení

Umístění

POZNÁMKA! Možné hmotné škody!

Nebezpečí poškození spotřebiče v důsledku nesprávné manipulace.

- Ledničku umístěte do suché a větrané místnosti. Místnost by měla mít plochu přibližně 4 m^2, aby byl k dispozici dostatečný objem vzduchu v případě poškození chladicího systému.
- Při nastavování spotřebiče zohledněte prostorové nároky (viz „obrázek C“).
- Spotřebič je vhodný pro klimatické třídy N, ST (viz typový štítek). Chladicí výkon spotřebiče je zaručen při teplotách okolí od 16 °C do 38 °C. Pokud se teploty odchylují od tohoto rozsahu, může dojít ke snížení výkonu spotřebiče.
- Spotřebič nevystavujte extrémním podmínkám. Vyhněte se:
  - vysoké vlhkosti nebo mokrému prostředí
  - extrémně vysokým nebo nízkým teplotám
  - přímého slunečního světla
  - otevřenému ohni
- Tento chladicí spotřebič není určen k použití jako vestavný spotřebič.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru!

Nedostatečná cirkulace vzduchu může vést k akumulaci tepla.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Ujistěte se, že větrací otvory ve skříni, kolem spotřebiče a v instalačním výklenku nejsou blokované.

- Spotřebič není určen jako vestavěný spotřebič.
- Pro zajištění dostatečného větrání je třeba dodržet minimální vzdálenost 15 cm od horní části, 10 cm od bočních stran a 10 cm od zadní části.
- Neinstalujte v blízkosti zdrojů tepla, mezi které patří varné desky, radiátory, podlahové vytápění apod. Pokud se nelze vyhnout instalaci v blízkosti zdroje tepla, použijte vhodný izolační panel nebo dodržujte následující minimální vzdálenosti od zdroje tepla:
  - od elektrické nebo plynové trouby nebo podobných zařízení: cca 10 cm
  - od kamen na olej nebo uhlí: cca 50 cm
  - Při instalaci vedle jiného chladicího zařízení je nutná minimální vzdálenost 10 cm od boční strany.

Před zapojením

NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem kvůli částem pod napětím.

- Po instalaci spotřebiče zkontrolujte, zda není síťový přívodní kabel rozdrcený nebo poškozený.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je viditelně poškozený nebo pokud je poškozený síťový kabel nebo zástrčka.
- V případě poškození se obraťte na naše servisní středisko.

Síťové připojení

NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem kvůli částem pod napětím.

- Připojte spotřebič k řádně instalované uzemněné bezpečnostní zásuvce, která je snadno přístupná a nachází se v blízkosti místa instalace. Místní síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému v technických specifikacích spotřebiče.
- Zásuvka musí být snadno přístupná, abyste mohli spotřebič v případě potřeby rychle odpojit od elektrické sítě.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Ujistěte se, že síťový kabel je mimo dosah nebezpečí a že nezpůsobí úraz. Nepoužívejte prodlužovací kabel.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nedovolte, aby se síťový kabel během instalace zachytil nebo poškodil.

553798_2510_OS_DE_03.indb 98 9/17/2026 5:41:05 PM

⚠ **VAROVÁNÍ!** K zadní straně spotřebiče nepřipojujte přenosné rozdělovací zásuvky nebo zdroje napájení.

- Chcete-li spotřebič zcela odpojit od elektrického obvodu, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Použití spotřebiče



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu!

Hořlavé plyny a kapaliny mohou při skladování ve spotřebiči způsobit výbuch.

- Ve spotřebiči neskladujte žádné výbušné materiály, např. aerosolové nádoby s hnacím plynem.



VAROVÁNÍ! Riziko zranění / ohrožení zdraví!

Nesprávná manipulace se spotřebičem může vést ke zranění.

- Nepoužívejte sokl, dveře atd. jako schod nebo oporu.

Pokud je spotřebič delší dobu vystaven teplotám, které klesnou pod stanovený provozní teplotní rozsah (pod 16 °C), může dojít k jeho nesprávné funkci nebo ke zvýšení teploty v chladicím prostoru.

V případě výpadku proudu nebo vypnutého spotřebiče se mohou uložené potraviny začít kazit. Hrozí nebezpečí otravy jídlem.

- Pokud došlo k výpadku proudu, zkontrolujte, zda potraviny uložené ve spotřebiči stále vypadají bezpečně a nejsou cítit zkaženě.
- Pokud došlo k výpadku proudu, zlikvidujte všechny rychle se kazící potraviny, které se ohřály.
- Pro správnou instalaci a údržbu koncovým uživatelem, včetně čištění chladicího spotřebiče, si přečtěte návod k použití.
- Pokud jsou dvířka dlouho otevřená, může dojít k výraznému zvýšení teploty uvnitř zón spotřebiče.
- Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami, a přístupné odtokové systémy.
- V případě výpadku proudu, i když je pouze dočasný, vyjměte potraviny ze spotřebiče a uložte je do dostatečně chladného úložného prostoru.
- Zajistěte čistotu a správné skladování potravin.
- Pokud spotřebič nebudete delší dobu používat, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, spotřebič odmrazte a vyčistěte, dveře ledničky nechte otevřené, abyste zabránili nepříjemným pachům a vzniku plísní.
- Syrové maso a ryby skladujte v chladničce ve vhodných nádobách tak, aby se nedostaly do kontaktu s jinými potravinami nebo na ně nekapaly.

⚠ **VAROVÁNÍ**: V zadní části spotřebiče neumisťujte více přenosných zásuvek nebo přenosných zdrojů napájení.

Čištění a údržba



NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem kvůli částem pod napětím.

- Před zahájením čištění nebo údržby vytáhněte síťovou zástrčku z uzemněné zásuvky (táhněte za zástrčku, ne za síťový kabel). Pokud není zástrčka přístupná, je třeba vypnout příslušnou pojistku pro přívod elektrické energie v domě.



NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU A POŽÁRU!

- Hromadění plynu může vést k výbuchu.
- K čištění spotřebiče nebo jeho částí nepoužívejte žádné hořlavé kapaliny.
- Nepoužívejte odmrazovací spreje. Mohou produkovat výbušné plyny.



POZNÁMKA! Možné hmotné škody!

Poškození spotřebiče způsobené nesprávnou manipulací.

- Nepoužívejte žádná mechanická zařízení ani syntetické prostředky k urychlení procesu odmrazování, např. elektrické ohřívače, horkovzdušné pistole, fény nebo špičaté či tvrdé předměty. Tepelná izolace a vnitřek spotřebiče jsou citlivé na poškrábání a teplo a mohou se roztavit.
- Uvnitř spotřebiče nepoužívejte žádné elektrické spotřebiče. Může dojít k nenávratnému poškození obou spotřebičů.

Citlivé povrchy:

- Na vnitřní stranu, dvířka nebo kryt spotřebiče nepoužívejte žádné abrazivní nebo drsné čisticí prostředky, protože by mohly povrch poškodit.
- Nedovolte, aby se olej a tuk dostaly do kontaktu s plastovými díly a těsněním dveří, protože těsnění dveří může být porézní a křehké.

553798_2510_OS_DE_03.indb 99 9/17/2026 5:41:05 PM

Poruchy

VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem kvůli částem pod napětím.

- Nikdy se nepokoušejte otevřít a/nebo opravit součást spotřebiče sami.
- Pokud dojde k poškození síťového přívodního kabelu tohoto spotřebiče, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo jiná vhodně kvalifikovaná osoba. Je to nutné, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě závady se obraťte na servisní středisko nebo na jiný vhodný odborný servis.

Likvidace

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení a zadušení! Nebezpečí zranění!

Abyste předešli riziku ohrožení dětí, postupujte před likvidací spotřebiče následujícím způsobem:

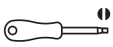
- Sejměte dvířka chladničky a těsnění, případně dvířka zalepte lepicí páskou.
- Nechte police v zařízení na místě, aby do něj nikdo, například děti, nemohl vlézt.

Před použitím

- Spotřebič vybalte a odstraňte lepicí pásku. K odstranění zbytků lepidla použijte jemný čisticí prostředek.
- Vyčistěte vnitřek spotřebiče a jeho příslušenství vlažnou vodou s jemným čisticím prostředkem a nechte jej uschnout (viz kapitola „Čištění spotřebiče").

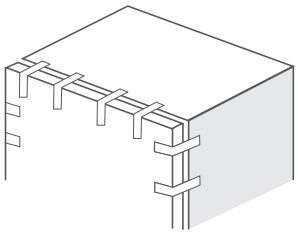
Obrácení závěsů dveří

Změna závěsu dveří zprava doleva

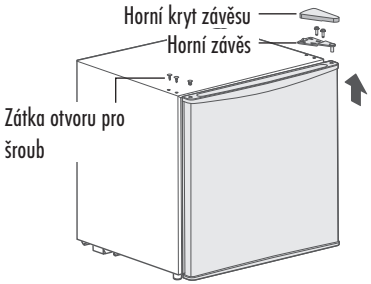
Seznam nástrojů, které zajistí uživatel	
	Křížový šroubovák
	Šroubovák s tenkou čepelí
	Maskovací páska

KROK

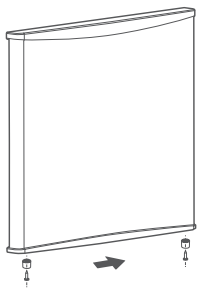
1. Vypněte chladničku a odstraňte všechny předměty z přihrádek ve dveřích. Zajistěte dveře lepicí páskou.



2. Demontujte kryty otvorů a horní kryt pantu tak, že opatrně zasunete špachtli nebo tenký nůž do mezery a jemným pohybem směrem nahoru nadzvednete okraj. Odšroubujte upevňovací šrouby horního závěsu a sejměte horní závěs. Během celého postupu držte dveře ve svislé poloze, aby nespadly.

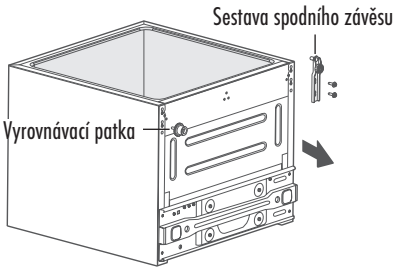


3. Sejměte dvířka, demontujte doraz pod dvířky a poté namontujte doraz na druhou stranu.

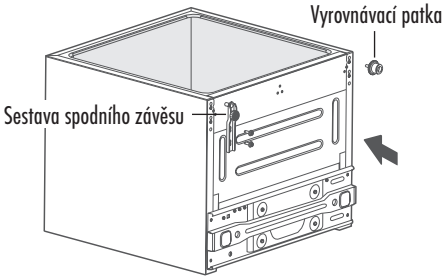


553798_2510_OS_DE_03.indb 100 9/17/2026 5:41:05 PM

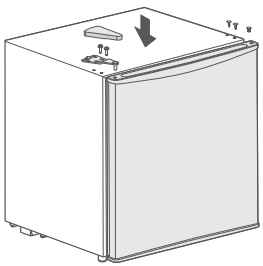
4. Demontujte sestavu spodního závěsu a vyrovnávací patku.



5. Namontujte spodní závěs a vyrovnávací patku na levou a pravou spodní stranu skříňky.



6. Umístěte dveře svisle na spodní závěs a ujistěte se, že těsnění dveří správně přiléhá. Horní závěs zajistěte šrouby, nasaďte kryt závěsu a poté nasaďte krytky otvorů v pravém horním rohu.



⚠ POZOR

- Rozdíly: Vzhledem k technickým změnám a různým modelům se mohou některé ilustrace v této příručce lišit od vašeho modelu.
- **POZNÁMKA:** Pokud je chladicí zařízení během přepravy nakloněno pod úhlem větším než 40°, počkejte 3 hodiny, než jej připojíte k elektrické síti a zapnete, aby se chladicí okruh po přepravě usadil.

Nastavení spotřebiče

- Spotřebič umístěte na vhodné místo (viz také kapitola „Umístění“).
- Ujistěte se, že je spotřebič v rovině, případné nerovnosti podlahy vyrovnejte přišroubováním patek spotřebiče.
- Vyrovnejte ledničku pomocí vodováhy.

Pro úplné otevření dveří ledničky musí být k dispozici rozměry místnosti uvedené na obrázcích B/C.

Vyjmutí a opětovné nasazení skleněné police

Postup odstranění:

- Odstraňte ze skleněné police **4** všechny potraviny.
- Jemně nadzvedněte zadní část police, aby se uvolnila z bočních kolejniček.
- Vytáhněte polici směrem k sobě, dokud nebude zcela vysunutá ze skříňky.

Vložení nebo umístění:

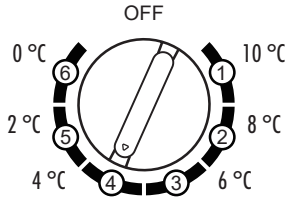
- Vyberte si umístění vodicích kolejniček na bočních stěnách.
- Zarovnejte polici s vybranými kolejničkami a ujistěte se, že je vodorovná.
- Posuňte ji dozadu, až dosedne na zadní stěnu a zacvakne na místo.

553798_2510_OS_DE_03.indb 101 9/17/2026 5:41:06 PM

Návod k obsluze

Použití a funkce

Panel funkcí



- Nastavení 1: Nejteplejší
- Nastavení 6: Nejchladnější
- Nastavte termostat podle okolní teploty a požadavků na provoz.
- Doporučené nastavení: 4 (tj. 4 °C). Teplota zůstává nepřetržitě na hodnotě 4 °C, dokud uživatel ručně nezmění nastavení.

Skladování potravin

Chladicí prostor

- Abyste snížili vlhkost a následné tvoření ledu, nikdy nevkládejte do prostoru chladničky tekutiny v neuzavřených nádobách. Námraza má tendenci se koncentrovat v nejchladnějších částech výparníku. Skladování nezakrytých tekutin vede k častější potřebě odmrazování.
- Do prostoru chladničky nikdy nevkládejte teplé potraviny. Ty je třeba nejprve zchladit na pokojovou teplotu a poté umístit tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu v prostoru chladničky.
- Dbejte na to, aby se potraviny a nádoby nedotýkaly zadní stěny spotřebiče, protože během chladicího cyklu je tato stěna velmi studená a potraviny by k ní mohly přimrznout nebo bránit cirkulaci vzduchu. Neotvírejte pravidelně dveře chladničky.
- Maso a čisté ryby (zabalené v obalu nebo v plastové fólii) lze umístit do chladicího oddílu a poté je spotřebovat do 1–2 dnů.
- Ovoce a zeleninu bez obalu lze umístit do části určené pro čerstvé ovoce a zeleninu.

⚠ POZOR

- Skladování příliš velkého množství potravin během provozu po prvním připojení k napájení může nepříznivě ovlivnit chladicí účinek ledničky.

Doba skladování a teplota

Poznámka: Příliš dlouhé skladování nebo skladování při nevhodné teplotě může vést ke zhoršení kvality nebo ke zkažení potravin, což způsobuje plýtvání potravinami, znemožňuje jejich konzumaci a může vést k otravě jídlem.

Po prvním zapnutí spotřebiče trvá přibližně 24 hodin, než spotřebič vychladne na tuto teplotu.

Vypnutí spotřebiče

- Chcete-li spotřebič vypnout, otočte krátce ovladač teploty **1** do polohy OFF (VYP). Poté vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Před dalším zapnutím spotřebiče vyčkejte přibližně 10 minut.

Čištění a údržba

- Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami.

NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem z částí pod napětím.

- Než začnete s jakýmkoli čištěním nebo odmrazováním, nezapomeňte na chvíli otočit ovladač teploty **1** do polohy OFF (VYP). Spotřebič se vypne. Poté vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky (netahejte za kabel, ale za síťovou zástrčku). Pokud není zástrčka přístupná, je třeba vypnout příslušnou pojistku pro přívod elektrické energie v domě.
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokrýma rukama.

NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU A POŽÁRU!

Hromadění plynu může vést k výbuchu.

- K čištění spotřebiče nebo jeho částí nepoužívejte žádné hořlavé kapaliny.
- Nepoužívejte odmrazovací spreje. Mohou produkovat výbušné plyny.

553798_2510_OS_DE_03.indb 102 9/17/2026 5:41:06 PM

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!

- Nedotýkejte se rukama vnitřních stěn chladicího prostoru.

POZNÁMKA! Možné hmotné škody!

Poškození spotřebiče v důsledku nesprávného zacházení s citlivými povrchy spotřebiče.

- Citlivé povrchy: Nedovolte, aby se olej a tuk dostaly do kontaktu s plastovými díly a těsněním dveří, protože těsnění dveří může být porézní a křehké.
- Nikdy nepoužívejte kyselé, abrazivní nebo granulované čisticí prostředky na bázi kyseliny octové, sody nebo rozpouštědel. Ty mohou poškodit povrch spotřebiče.
- Nepoužívejte žádná jiná mechanická zařízení ani syntetické prostředky k urychlení procesu odmrazování, např. elektrické ohřívače, horkovzdušné pistole nebo fény, ani špičaté nebo tvrdé předměty. Tepelná izolace a vnitřek spotřebiče jsou citlivé na poškrábání a teplo a mohou se roztavit.
- Uvnitř spotřebiče nepoužívejte žádné elektrické spotřebiče. Může dojít k nenávratnému poškození obou spotřebičů.
- Nastavte ovladač teploty **1** do polohy OFF (VYP). Spotřebič se vypne.
- Odpojte síťovou zástrčku.

Čištění spotřebiče

- Před čištěním spotřebič vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Vyčistěte chladicí část ledničky jemným čisticím prostředkem (např. prostředkem na mytí nádobí) a nechte ji vyschnout.
- Vnitřní prostor pečlivě vyčistěte jemným čisticím prostředkem (např. mycím prostředkem).

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!

Hrozí nebezpečí rozbití skla a pořezání.

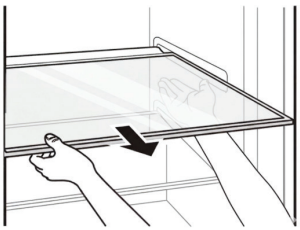
- Studené skleněné police **4** neoplachujte horkou vodou. Namáhání může vést k rozbití skla. Počkejte, až se skleněné police **4** zahřejí na pokojovou teplotu.

Aby se zabránilo vzniku plísní, lze do vody přidat ocet (čisticí ocet, ocet pro domácnost nebo octovou esenci) na čištění. Čisticí prostředky obsahující písek, sodu a kyselinu nejsou vhodné.

- Povrchy spotřebiče, s výjimkou těsnění dvířek, čistěte jemným čisticím prostředkem.
- Vyčistěte těsnění dveří čistou vodou, otřete je a nechte uschnout.
- Jednou nebo dvakrát ročně pečlivě vysajte chladicí žebra na zadní straně spotřebiče pomocí kartáčové hubice, abyste zajistili optimální cirkulaci vzduchu kolem chladicího kompresoru. Při vysávání dávejte pozor, abyste nepoškodili elektrické kabely a kapiláry.
- Spotřebič znovu zapněte podle příslušné části návodu k použití.

Čištění skleněné police

- Skleněnou polici opatrně vytáhněte vodorovně ven podél bočních kolejniček.
- Skleněnou polici omyjte v teplé vodě s použitím jemného mycího prostředku a měkké houbičky nebo hadříku.
- Opláchněte čistou vodou a důkladně osušte měkkou utěrkou.



Opatření v případě výpadku napájení

- V případě výpadku proudu zkontrolujte před konzumací stav potravin (viz také „Použití spotřebiče“).

553798_2510_OS_DE_03.indb 103 9/17/2026 5:41:06 PM

Odstraňování problémů

Během provozu může dojít k poruchám. Pomocí následující tabulky zkontrolujte, zda můžete problém vyřešit sami. Všechny ostatní opravy jsou zakázány a mají za následek neplatnost záruky. Proto se v případě závady obraťte na naše servisní středisko nebo na jiný vhodný odborný servis.

Problém	Možné příčiny	Řešení
Spotřebič nefunguje	■ Napájecí zdroj není zapnutý a zástrčka není pevně zasunutá. ■ Nízké napětí, výpadek napájení nebo vypnutí části obvodu.	■ Pevně zasuňte zástrčku napájecího kabelu. ■ Zkontrolujte napájení v domě / bytě.
Teplota není dostatečně nízká	■ Dveře nejsou správně utěsněné nebo se příliš často otevírají. ■ Ovladač teploty není správně nastaven.	■ Zkontrolujte těsnění dveří. ■ Nastavte nižší teplotu.
Lednička příliš chladí	■ Ovladač teploty není správně nastaven.	■ Nastavte vyšší teplotu.
Kompresor pracuje dlouho	■ Vysoká okolní teplota způsobující dlouhou pracovní dobu. ■ Vkládání příliš velkého množství potravin najednou. ■ Potraviny se vkládají před vychladnutím. ■ Příliš časté otevírání dveří.	■ To je normální. ■ Nevkládejte příliš mnoho potravin najednou. ■ Před vložením potravin počkejte, až vychladnou. ■ Neotvírejte dveře příliš často.
Dveře se nezavírají správně	■ Ve dveřích jsou zaseknuté předměty. ■ Uvnitř je příliš mnoho potravin. ■ Deformované těsnění dveří.	■ Nevkládejte příliš mnoho potravin. ■ Umístěte spotřebič na stabilní místo. ■ Těsnění dveří zahřejte a poté jej zchlaďte pro obnovu (pomocí elektrické sušičky nebo horké vody pro ohřev).
Vnější stěna je horká	■ Při provozu spotřebiče se teplo odvádí ven kovovými trubkami uvnitř skříně. ■ Vyšší okolní teploty v létě způsobují zvýšení teploty vnější stěny.	■ Vyšší teplota na vnější stěně je normální. ■ Zvětšete prostor pro odvod tepla nebo umístěte spotřebič na větrané a chladné místo.
Zápachy	■ Zkažené potraviny ■ Potraviny se silným zápachem ■ Vnitřní prostor je špinavý.	■ Vyčistěte a odstraňte zkažené potraviny. ■ Ujistěte se, že jsou silně aromatické potraviny vzduchotěsně zabalené. ■ Vyčistěte vnitřní prostor.
Na vnější straně se tvoří kondenzace	■ Při vysoké vlhkosti v místnosti může docházet ke kondenzaci.	■ To je normální. Kondenzaci setřete suchým hadříkem.
Uvnitř chladničky a zásuvek se tvoří kondenzace	■ Chladnička udržuje vysokou vlhkost vzduchu, aby zelenina a další potraviny zůstaly čerstvé. ■ V místnosti je příliš vysoká vlhkost a dveře jsou často otevřené. ■ Těsnění dveří netěsní.	■ Kondenzaci setřete suchým hadříkem. ■ Neotvírejte dveře tak často nebo je nenechávejte otevřené příliš dlouho. ■ Zkontrolujte těsnění dveří, vyčistěte je nebo upravte jejich polohu.

553798_2510_OS_DE_03.indb 104 9/17/2026 5:41:06 PM

Problém	Možné příčiny	Řešení
Dveře se těžko otevírají	■ Rozdíl v tlaku vzduchu mezi vnitřkem a vnějškem chladicího prostoru může někdy způsobit, že se dveře ledničky těžko otevírají.	■ Chvíli počkejte a pak zkuste dvířka pomalu otevřít.

Zlikvidování



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Po dosažení konce životnosti výrobek správně zlikvidujte a nevhazujte do komunálního odpadu. Informace o sběrných dvorech a otevíracích hodinách získáte u své obecní správy.

- Pomocí odkazu https://eprel.ec.europa.eu získáte přístup do evropské databáze výrobků (EPREL), ve které jsou uloženy další informace o výrobku. Zadejte identifikátor modelu, který najdete na panelu výrobku a na energetickém štítku, nebo jednoduše naskenujte QR-kód na energetickém štítku a získejte přístup k informacím o modelu.

EU prohlášení o shodě

CE Společnost OWIM tímto prohlašuje, že výrobek splňuje následující požadavky Evropské unie:

- Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě
- Směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU
- Směrnice 2009/125/ES o stanovení rámce pro určení požadavků na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie
- Směrnice 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních

Záruka

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
Záruka na tento výrobek činí 3 roky od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou níže popsanou zárukou nijak omezena.

Záruční podmínky
Záruční doba začíná dnem nákupu. Dbejte na to, abyste si uschovali originál dokladu o nákupu. Tento dokument slouží jako doklad o nákupu.

Pokud se během tří let od data zakoupení tohoto výrobku projeví jakákoli vada materiálu nebo výroby, výrobek bezplatně opravíme nebo vyměníme, a to podle našeho rozhodnutí. Podmínkou této záruky je předložení vadného výrobku a dokladu o koupi (účtenky) v tříleté lhůtě a stručný písemný popis toho, v čem závada spočívá a kdy se projevila.

Pokud se na závadu vztahuje naše záruka, obdržíte zpět opravený výrobek nebo nový náhradní. Oprava nebo výměna výrobku nevede k prodloužení záruční doby.

Záruční doba a právní nároky z vad
Záruční doba se výše uvedeným plněním neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly. Jakékoli poškození nebo závady zjištěné v době nákupu je třeba oznámit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky
Tento výrobek je vyráběn v souladu s přísnými normami kvality a před odesláním je důkladně testován.

Záruka se vztahuje na vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení a lze je proto považovat za opotřebitelné části, ani na poškození křehkých částí, např. spínačů, baterií nebo částí ze skla.

553798_2510_OS_DE_03.indb 105 9/17/2026 5:41:06 PM

Tato záruka zaniká, pokud došlo k poškození výrobku poškozen nebo nebyl řádně používán či servisován. Pro správné používání výrobku je nutné přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Je nutné se vyvarovat postupů a použití k účelům, na které návod k použití upozorňuje nebo před kterými varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití, nikoli pro průmyslové / komerční použití. Nesprávné zacházení a používání v rozporu s určením, použití síly a jakékoli zásahy, které neprovádí naše autorizované servisní středisko, mají za následek neplatnost záruky.

Servis

Jako výrobce/dovozce prohlašujeme, že tyto náhradní díly (dvířka, závěsy dvířek, zásobníky, koše a těsnění dvířek) lze vyměnit pomocí běžně dostupného nářadí a bez trvalého poškození spotřebiče. Navíc je možné si objednat náhradní díly podle níže uvedených informací.

Opravy a náhradní díly

Opravou vadných zařízení můžete předejít plýtvání. Obraťte se na náš zákaznický servis. Připravte si účtenku zařízení (datum nákupu a číslo položky).

Vyřizování záručních reklamací

Pro rychlé vyřízení vaší žádosti dodržujte následující pokyny:

V případě jakýchkoli dotazů mějte po ruce účtenku a číslo výrobku IAN 553798_2510 jako doklad o nákupu.

Číslo výrobku najdete na typovém štítku, na rytině, na titulní straně návodu (vlevo dole) nebo na samolepicím štítku na zadní nebo spodní straně.

Pokud se vyskytnou funkční nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo prostřednictvím našeho kontaktního formuláře.

Po uplynutí dvou let od uvedení prvního kusu modelu nebo ekvivalentního modelu na trh a do konce níže uvedeného období sedmi let od uvedení posledního kusu modelu na trh se obraťte na zákaznické servisní středisko za účelem opravy a údržby spotřebiče.

Náhradní díly jsou k dispozici minimálně po dobu sedmi let od uvedení poslední jednotky modelu na trh. Dveřní těsnění jsou k dispozici po dobu deseti let.

Země/region	Zadání objednávky v rámci	Email	Kontaktní číslo
Německo	https://www.operatec.de	info@operatec.de	+49 8007242420
Španělsko	https://www.liana.com.pt	apoiocliente@liana.com.pt	+34 900822398
Belgie	https://cerepair.eu/nl-nl/	cerepair.customercare@gxo.com	+32 80080159
Polsko	https://www.quadra-net.pl	infolinia@quadra-net.com	+48 800012088
Slovensko	https://www.tvav.sk	tvav@tvav.sk	+421 800160812

Po – pá: 09 00–17 00

Dodavatel / výrobce / dovozce

Upozorňujeme, že níže uvedenou adresu nelze použít pro vrácení zboží. Obraťte se na výše uvedené servisní středisko.

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NĚMECKO

Informace o ochranných známkách

SilverCrest® je registrovaná ochranná známka společnosti Lidl Stiftung & Co. KG, Neckarsulm, Německo.

Všechny ostatní názvy a produkty jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky příslušných vlastníků.

553798_2510_OS_DE_03.indb 106 9/17/2026 5:41:06 PM

Zoznam použitých piktogramov ... Strana 108
Správne používanie ... Strana 109
Rozsah dodávky ... Strana 109
Opis dielov ... Strana 109
Čas a teplota skladovania ... Strana 110
Technické údaje ... Strana 110

Produktové bezpečnostné listy ... Strana 110

Bezpečnostné pokyny ... Strana 112
Všeobecné bezpečnostné pokyny ... Strana 112
Preprava ... Strana 113
Inštalácia a elektrické pripojenie ... Strana 114
Používanie spotrebiča ... Strana 115
Čistenie a údržba ... Strana 115
Poruchy ... Strana 116
Likvidácia ... Strana 116

Pred použitím ... Strana 116
Obrátenie závesov dverí ... Strana 116
Nastavenie spotrebiča ... Strana 117
Vyberanie a opätovné vloženie sklenenej police ... Strana 117

Návod na obsluhu ... Strana 118
Použitie a funkcie ... Strana 118
Skladovanie potravín ... Strana 118
Čas a teplota skladovania ... Strana 118
Vypnutie spotrebiča ... Strana 118

Čistenie a údržba ... Strana 118
Čistenie spotrebiča ... Strana 119

Opatrenia v prípade výpadku napájania ... Strana 119

Riešenie problémov ... Strana 120

Likvidácia ... Strana 121

EÚ vyhlásenie o zhode ... Strana 121

Záruka ... Strana 121
Servis ... Strana 122
Dodávateľ/výrobca/dovozca ... Strana 123

553798_2510_OS_DE_03.indb 107 9/17/2026 5:41:06 PM

Zoznam použitých piktogramov

	**NEBEZPEČENSTVO!** **VAROVANIE:** riziko smrteľného úrazu! Dodržiavajte pokyny, aby ste predišli situáciám, ktoré môžu viesť k smrteľným alebo vážnym zraneniam.		AC (striedavý prúd)
			**VAROVANIE:** nebezpečenstvo spôsobené horľavými a/alebo vysoko horľavými látkami!
	**NEBEZPEČENSTVO!** **VAROVANIE:** riziko zásahu elektrickým prúdom! Dodržiavajte pokyny, aby ste predišli situáciám, ktoré môžu viesť k smrteľným alebo vážnym zraneniam.		**VAROVANIE:** riziko výbušných materiálov!
	**VAROVANIE!** **VAROVANIE:** riziko možného smrteľného úrazu a/alebo vážnych nezvratných zranení! Dodržiavajte pokyny, aby ste predišli situáciám, ktoré by mohli viesť k smrteľným alebo vážnym zraneniam.		Symbol používaný v EÚ na označenie materiálov, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, ako sú obaly alebo povrchy spotrebičov.
			Označuje správnu vzpriamenú polohu prepravného obalu.
	**POZNÁMKA!** Dodržiavajte pokyny, aby ste predišli škodám na majetku. Dodržiavajte pokyny, aby ste predišli situáciám, ktoré by mohli spotrebič poškodiť.		Ručný vozík položte na túto stranu!
	Poznámky týkajúce sa montáže alebo prevádzky		Pri vodorovnej preprave touto stranou nadol.
	Prepravný obal nenakláňajte!		Spotrebič je ťažký! Pri zdvíhaní spotrebiča hrozí nebezpečenstvo poranenia. Pri premiestňovaní spotrebiča požiadajte o pomoc aspoň jednu ďalšiu osobu. Spotrebič neprenášajte samostatne.
	Neváľajte ním!		
	Chráňte ho pred dažďom!		Neumiestňujte ručný vozík na túto stranu!
	Manipulujte opatrne!		Používajte ochranné rukavice!

553798_2510_OS_DE_03.indb 108 9/17/2026 5:41:07 PM

	Nespínajte, ako je uvedené!		Nespínajte väčšou silou, ako je uvedené!
	Limit stohovania podľa počtu (tu max. 5 prepravných balení)		Vysokozdvižný vozík povolený!
	Ručný vozík na tejto strane!		Na tejto strane žiadny ručný vozík!
	Postupujte podľa pokynov v používateľskej príručke!	CE	Výrobky s týmto symbolom spĺňajú požiadavky smerníc EÚ (pozri časť Vyhlásenie o zhode EÚ).
	Bezpečnostné informácie Pokyny na používanie		Testovaná bezpečnosť: výrobky označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky nemeckého zákona o bezpečnosti výrobkov.

MINI CHLADNIČKA

Správne používanie

Tento spotrebič je určený na chladenie a skladovanie potravín. Tento spotrebič je určený na používanie v súkromných domácnostiach a podobných domácich využitiach, ako sú:

- zamestnanecké kuchyne v obchodoch, kanceláriách a na iných pracoviskách,
- v poľnohospodárstve a pre hostí v hoteloch, moteloch a iných typoch ubytovacích zariadení,
- penzióny,
- stravovacie zariadenia a veľkoobchodné použitie.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, ak sa spotrebič používa na komerčné účely alebo na akýkoľvek iný účel ako na chladenie a skladovanie potravín.

Upozorňujeme, že v prípade nesprávneho používania nenesieme zodpovednosť:

- Spotrebič neupravujte bez nášho súhlasu a nepoužívajte žiadne prídavné zariadenia, ktoré sme neschválili alebo nedodali.
- Používajte len náhradné diely alebo príslušenstvo, ktoré sme dodali alebo schválili.
- Dodržiavajte všetky informácie uvedené v tomto návode na použitie, najmä bezpečnostné pokyny. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne a môže spôsobiť zranenie osôb alebo poškodenie majetku.

Rozsah dodávky

1 x Podnos na vajcia
1 x Sklenená polica
1 x Odkvapkávací podnos
1 x Návod

Opis dielov

1 Ovládač termostatu
2 Malé dvere
3 Odkvapkávací podnos
4 Polica
5 Ohrada

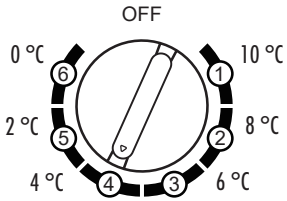
Typový štítok sa nachádza na pravej vonkajšej stene chladničky.

553798_2510_OS_DE_03.indb 109 9/17/2026 5:41:07 PM

Čas a teplota skladovania

ⓘ **POZNÁMKA:** Predĺžené skladovanie alebo skladovanie pri nevhodnej teplote môže viesť k zhoršeniu kvality alebo k znehodnoteniu výrobku. To má za následok plytvanie potravinami a môže viesť k otravám z jedla. Vo väčšine prípadov by sa vnútorná teplota mala udržiavať na úrovni 4 °C alebo nižšej, aby bola zaručená bezpečnosť potravín.

Panel funkcií



Technické údaje

Menovité napätie:	220 – 240 V~
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Menovitý prúd:	0,4 A
Chladiace médium:	R600a
Množstvo chladiva:	15 g
Izolačný plyn:	Cyklopentán
hmotnosť:	približne 13,6 kg
Trieda ochrany:	I

Produktové bezpečnostné listy

Typ chladiaceho zariadenia:			
Spotrebič s nízkou hlučnosťou:	Nie	Typ konštrukcie:	Voľne stojaca
Chladnička na víno:	Nie	Ostatné chladiace zariadenia:	Áno

Všeobecné parametre výrobku:				
Parameter		Hodnota	Parameter	Hodnota
Celkové rozmery (v mm)	Výška	492	Celkový objem (v dm^3 alebo l)	43 l
	Šírka	472		
	Hĺbka	450		
EEI		100	Trieda energetickej účinnosti	E
Emisie hluku prenášaného vzduchom (v dB(A) re1 pW)		41	Trieda emisií hluku prenášaného vzduchom	C
Ročná spotreba energie (v kWh/rok)*		80	Klimatická trieda:	N/ST
Spotreba energie E16 (kWh/24 h)		-	Spotreba energie E32 (kWh/24 h)	0,34
Minimálna teplota okolia (v °C), pre ktorú je chladiaci spotrebič vhodný		16	Maximálna teplota okolia (v °C), pre ktorú je chladiaci spotrebič vhodný	38
Zimný režim		Nie		

*Spotreba energie v kWh/rok je vypočítaná na základe výsledkov skúšok zhody za 24 hodín. Skutočná spotreba závisí od používania a umiestnenia spotrebiča.

553798_2510_OS_DE_03.indb 110 9/17/2026 5:41:08 PM

Parametre svetelného zdroja:	
Typ svetelného zdroja	N/A
Trieda energetickej účinnosti	N/A
Menovitý výkon svietidla	N/A

Parametre priestoru:					
Typ priestoru		Parametre a hodnoty priestoru			
		Objem priestoru (v dm^3 alebo l)	Odporúčané nastavenie teploty pre optimálne skladovanie potravín (v °C)	Mraziaca kapacita (v kg/24 h)	Typ rozmrazovania A/M**
Čerstvé potraviny	Áno	43,0	+4	-	M

**Automatické odmrazovanie = A, manuálne odmrazovanie = M

Minimálne trvanie záruky poskytovanej výrobcom:	36 mesiacov od dátumu nákupu
Ďalšie informácie:	Naskenujte QR kód uvedený na energetickom štítku a stiahnite si kompletný produktový bezpečnostný list.

Informácie o spotrebiči

- Spotrebič používa v chladiacom okruhu chladivo R600a (bez HCFC a CFC).
- Chladiaci okruh bol skontrolovaný z hľadiska tesnosti. Je v súlade s príslušnými bezpečnostnými predpismi pre elektrické spotrebiče.
- Trieda energetickej účinnosti E
- Klimatická trieda: N/ST

Jednotlivé klimatické triedy sú vysvetlené v nasledujúcej tabuľke.

Klimatická trieda	Význam	Okolitá teplota
SN	Spotrebiče pre subpolárne pásmo	+10 °C až +32 °C
N	Spotrebiče pre bežné podnebie	+16 °C až +32 °C
ST	Spotrebiče pre subtropické podnebie	+16 °C až +38 °C
T	Spotrebiče pre tropické podnebie	+16 °C až +43 °C

553798_2510_OS_DE_03.indb 111 9/17/2026 5:41:08 PM

Informácie o chladive R600a

R600a a cyklopentán sa v tomto spotrebiči používajú ako chladivo a izolačné materiály 100 % bez obsahu HCFC. Napomáha to chrániť ozónovú vrstvu a znižovať tzv. skleníkový efekt.

Tieto spotrebiče sa dajú rozpoznať podľa nápisu „Refrigerant R600a“ na typovom štítku.

- Uistite sa, že okruh chladiva nie je poškodený, pretože malé množstvá R600a môžu v prípade uvoľnenia prispieť k skleníkovému efektu.
- Platí to jednak pri preprave spotrebiča, ako aj počas celej jeho životnosti. Dbajte tiež na to, aby ste tento spotrebič správne likvidovali v súlade s miestnymi predpismi.
- Ako izolačný plyn sa používa cyklopentán. Plyny obsiahnuté v izolačnom materiáli sú horľavé a vyžadujú špeciálny postup likvidácie. Ohľadom ekologicky bezpečnej likvidácie sa obráťte na miestne úrady.

Bezpečnostné pokyny

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – POZORNE SI ICH PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE!

- Táto chladnička nie je vhodná na mrazenie potravín.
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s obmedzenými skúsenosťami a/alebo znalosťami za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o tom, ako spotrebič bezpečne používať, a pochopili súvisiace riziká.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu vkladať a vyberať obsah zo zariadenia.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu smú deti vykonávať len pod dohľadom.

NEBEZPEČENSTVO! Riziko udusenia a udusenia!

Hrozí riziko uškrtenia a udusenia v dôsledku prehltnutia alebo vdýchnutia malých častí alebo plastového obalu.

- Všetky použité obalové materiály (vrecko) uchovávajte mimo dosahu detí.
- Nedovoľte deťom, aby sa hrali s obalovým materiálom.
- Deti nevpúšťajte do vnútra spotrebiča. Po zatvorení dverí chladničky hrozí riziko udusenia!

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Chladivo a penotvorná hmota na báze cyklopentánu použité v tomto spotrebiči sú horľavé. Preto sa spotrebič po vyradení z prevádzky nesmie nachádzať v blízkosti žiadneho zdroja ohňa a musí ho zlikvidovať špecializovaná spoločnosť s príslušnou kvalifikáciou, pričom sa nesmie likvidovať spaľovaním, aby sa predišlo poškodeniu životného prostredia alebo akémukoľvek inému poškodeniu.
- Ak necháte dvierka otvorené na dlhší čas, môže to spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priestoroch spotrebiča.
- Pri vyťahovaní zástrčky chladničky netiahnite za napájací kábel. Pevne uchopte zástrčku a vytiahnite ju priamo zo zásuvky.
- Aby ste zaistili bezpečné používanie, nepoškodzujte napájací kábel a nepoužívajte ho, ak je poškodený alebo opotrebovaný.
- Používajte samostatnú elektrickú zásuvku, ktorá nesmie byť zdieľaná s inými elektrickými spotrebičmi.
- Zástrčka musí byť pevne zasunutá do zásuvky, inak hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru.
- Uistite sa, že uzemňovacia elektróda zásuvky je vybavená spoľahlivým uzemňovacím vodičom.
- V prípade úniku plynu alebo iných horľavých plynov uzavrite ventil, z ktorého uniká plyn, a následne otvorte dvere a okná.
- Nevyťahujte chladničku ani iné elektrické spotrebiče zo zásuvky, pretože iskra môže spôsobiť požiar.
- Na hornej časti spotrebiča nepoužívajte žiadne elektrické zariadenia, pokiaľ nie sú odporúčané výrobcom.

553798_2510_OS_DE_03.indb 112 9/17/2026 5:41:08 PM

- Medzery medzi dvierkami chladničky a medzi dvierkami a telesom chladničky sú úzke, preto si dávajte pozor, aby ste do týchto priestorov nevložili ruku, aby ste si nestlačili prsty. Pri zatváraní dvierok chladničky postupujte opatrne, aby z nich nevypadli predmety.
- Nedovoľte žiadnemu dieťaťu, aby vošlo do chladničky alebo na ňu vyliezlo; v opačnom prípade by mohlo dôjsť k uduseniu alebo úrazu dieťaťa v dôsledku pádu.
- Na chladničku neklaďte ťažké predmety, pretože pri zatváraní alebo otváraní dvierok by mohli spadnúť a spôsobiť úraz.
- Do chladničky nevkladajte horľavé, výbušné, prchavé a vysoko korozívne predmety, aby nedošlo k poškodeniu výrobku alebo k požiaru.
- Aby ste predišli vzniku požiaru, neukladajte horľavé predmety do blízkosti chladničky.
- Chladnička je určená na domáce použitie, ako je skladovanie potravín; nesmie sa používať na iné účely, ako je skladovanie krvi, liekov alebo biologických výrobkov atď.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia!

Chladiaci systém spotrebiča obsahuje chladivo R600a. Ak chladivo unikne, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

⚠ **VAROVANIE!** Nepoškodzujte chladiaci okruh.
- Ak sa chladiaci systém napriek tomu poškodil, vyvetrajte miestnosť. Vyhnite sa otvorenému ohňu a zdrojom vznietenia. Pred ďalším používaním spotrebiča ho nechajte opraviť kvalifikovaným technikom.
- Ak sa chladivo dostane do kontaktu s pokožkou alebo očami, môže dôjsť k poraneniu. V prípade potreby vypláchnite oči čistou vodou a vyhľadajte lekára.

⚠ **VAROVANIE!** V chladiacej komore nepoužívajte elektrické spotrebiče, ktoré nezodpovedajú konštrukcii odporúčanej výrobcom.
- V chladiacom zariadení nepoužívajte žiadne iné elektrické spotrebiče (napr. výrobníky ľadu), pokiaľ nie sú na tento účel schválené výrobcom.
- Zásahy do chladiaceho okruhu sú zakázané a majú za následok zneplatnenie záruky.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo vzniku požiaru/Horľavé materiály!

V okruhu chladiacej kvapaliny a kompresora sa nachádzajú horľavé kvapaliny.
- Všimnite si výstražné značky „Nebezpečenstvo požiaru“ na zadnej strane spotrebiča alebo kompresora.
- Pri používaní, údržbe a likvidácii spotrebiča sa vyhýbajte otvorenému ohňu a zdrojom zapálenia.
- Dôkladne vyvetrajte miestnosť, v ktorej sa spotrebič nachádza.
  – Na uskladnenie potravín používajte zásuvky, košíky alebo police. Ak sa energia výrobku využíva efektívne, môže sa spotreba energie minimalizovať.
  – Nastavenie regulátora teploty zvoľte podľa miery naplnenia.
  – Priehradka na čerstvé potraviny na uskladnenie potravín na každodennú spotrebu, ako je mäso, ryby, zelenina a ovocie. Odporúčané nastavenie teploty v 4.
  – Tento chladiaci spotrebič nie je určený na použitie ako vstavaný spotrebič.

Preprava



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia!

Spotrebič je ťažký. Pri zdvíhaní spotrebiča hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Pri premiestňovaní spotrebiča požiadajte o pomoc aspoň jednu ďalšiu osobu. Spotrebič neprenášajte samostatne.



POZNÁMKA! Môže dôjsť k materiálnym škodám!

Riziko poškodenia spotrebiča pri nesprávnej preprave.
- Uistite sa, že obal nie je poškodený.
- Opatrne odstráňte obalový materiál a skontrolujte, či sa spotrebič počas prepravy nepoškodil.
- Nikdy nepripájajte poškodený spotrebič. V prípade poškodenia kontaktujte servisné stredisko.
- Chladničku vždy prepravujte v pôvodnom obale a so zaisteným prepravným zámkom.

553798_2510_OS_DE_03.indb 113 9/17/2026 5:41:08 PM

- Pri preprave a inštalácii spotrebiča dbajte na to, aby sa nepoškodila žiadna časť chladiaceho okruhu.
- Ak je to možné, spotrebič prepravujte vždy vo vzpriamenej polohe. Ak sa počas prepravy nakloní pod uhlom väčším ako 40°, pred pripojením k elektrickej sieti a zapnutím počkajte 3 hodiny, aby sa chladiaci okruh po preprave vrátil do normálu.
- Neumiestňujte spotrebič na bok ani na jeho zadnú stranu, pretože to môže spôsobiť vniknutie oleja z kompresora do chladiaceho okruhu a jeho zablokovanie.
- Spotrebič nevystavujte dažďu ani striekajúcej vode.

Inštalácia a elektrické pripojenie

Umiestnenie

POZNÁMKA! Môže dôjsť k materiálnym škodám!

Riziko poškodenia spotrebiča v dôsledku nesprávnej manipulácie.

- Chladničku nainštalujte v suchej a vetranej miestnosti. Miestnosť by mala mať približne 4 m^2, aby bol k dispozícii dostatočný objem vzduchu v prípade poškodenia chladiaceho systému.
- Pri nastavovaní spotrebiča zohľadnite priestorové požiadavky (pozri „Obrázok C“).
- Spotrebič je vhodný pre klimatické triedy N, ST (pozri typový štítok). Chladiaci výkon spotrebiča je zaručený pri teplote okolia od 16 °C do 38 °C. Ak sa teploty odchyľujú od tohto rozsahu, výkon spotrebiča sa môže znížiť.
- Spotrebič nevystavujte extrémnym podmienkam. Čomu sa vyhnúť:
  - vysoká vlhkosť alebo vlhké podmienky,
  - extrémne vysoké alebo nízke teploty,
  - priame slnečné žiarenie,
  - otvorený oheň.
- Tento chladiaci spotrebič nie je určený na použitie ako vstavaný spotrebič.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo požiaru!

Nedostatočná cirkulácia vzduchu môže viesť k akumulácii tepla.

⚠ **VAROVANIE!** Uistite sa, že vetracie otvory v kryte, okolo spotrebiča a v inštalačnom výklenku nie sú zablokované.

- Spotrebič nie je určený na použitie ako vstavaný spotrebič.
- Na zabezpečenie dostatočného vetrania je potrebné dodržať minimálnu vzdialenosť 15 cm od hornej časti, 10 cm od bočných častí a 10 cm od zadnej časti.
- Neinštalujte v blízkosti zdrojov tepla, ako sú varné dosky, radiátory, podlahové kúrenie atď. Ak sa inštalácii v blízkosti zdroja tepla nemožno vyhnúť, použite vhodný izolačný panel alebo dodržte nasledujúce minimálne vzdialenosti od zdroja tepla:
  - od elektrických alebo plynových rúr alebo podobných zariadení: približne 10 cm
  - od pecí na olej alebo uhlie: približne 50 cm
  - Ak sa inštaluje vedľa iného chladiaceho zariadenia, vyžaduje sa minimálna vzdialenosť 10 cm od bočnej strany.

Pred pripojením

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Po kontakte s dielmi pod napätím hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Po inštalácii spotrebiča skontrolujte, či nie je sieťový pripojovací kábel pokrčený alebo poškodený.
- Spotrebič nepoužívajte, ak je viditeľne poškodený alebo ak je poškodený sieťový kábel alebo zástrčka.
- V prípade poškodenia kontaktujte naše servisné stredisko.

Sieťové pripojenie

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Po kontakte s dielmi pod napätím hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Spotrebič pripojte k správne nainštalovanej uzemnenej bezpečnostnej zásuvke, ktorá je ľahko prístupná a nachádza sa v blízkosti miesta inštalácie. Miestne sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému v technických špecifikáciách spotrebiča.
- Zásuvka musí byť ľahko prístupná, aby ste v prípade potreby mohli spotrebič rýchlo odpojiť od elektrickej siete.

⚠ **VAROVANIE!** Uistite sa, že sieťový kábel je mimo dosahu nebezpečenstva a nezavadzia ľuďom. Nepoužívajte predlžovací kábel.

⚠ **VAROVANIE!** Nedovoľte, aby sa sieťový kábel počas inštalácie zachytil alebo poškodil.

⚠ **VAROVANIE!** K zadnej strane spotrebiča nepripájajte predlžovačky ani napájacie zdroje.

- Ak chcete spotrebič úplne odpojiť od elektrického obvodu, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

553798_2510_OS_DE_03.indb 114 9/17/2026 5:41:08 PM

Používanie spotrebiča

VAROVANIE! Nebezpečenstvo výbuchu!

Horľavé plyny a kvapaliny môžu spôsobiť výbuch, ak sú uložené v spotrebiči.

- V spotrebiči neskladujte žiadne výbušné materiály, napr. aerosólové nádoby s pohonným plynom.

VAROVANIE! Riziko zranenia/ohrozenia zdravia!

Nesprávna manipulácia so spotrebičom môže viesť k poraneniam.

- Sokel, dvere a podobné časti nepoužívajte ako schodík ani ako oporu.

Spotrebič nemusí fungovať správne alebo môže dôjsť k zvýšeniu teploty v chladiacom priestore, ak je spotrebič dlhší čas vystavený teplotám, ktoré klesnú pod stanovený prevádzkový teplotný rozsah (pod 16 °C).

V prípade výpadku prúdu alebo vypnutia spotrebiča sa môžu uskladnené potraviny začať kaziť. Existuje riziko otravy jedlom.

- Ak došlo k výpadku prúdu, skontrolujte, či potraviny uložené v spotrebiči vyzerajú a voňajú bezpečne.
- Ak došlo k výpadku prúdu, zlikvidujte všetky rýchlo kaziace sa potraviny, ktoré sa oteplili.
- Prečítajte si návod na správnu inštaláciu a údržbu koncovým používateľom vrátane čistenia chladiaceho zariadenia.
- Ak sa dvierka nechajú otvorené dlhší čas, môže to spôsobiť výrazné zvýšenie teploty vo vnútri zón spotrebiča.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do styku s potravinami, a prístupné odtokové systémy.
- V prípade výpadku prúdu, aj keby bol len dočasný, vyberte potraviny zo spotrebiča a uložte ich do dostatočne chladného priestoru.
- Dbajte na čistotu a správne skladovanie potravín.
- Ak spotrebič nebudete dlhší čas používať, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky, odmrazte a vyčistite spotrebič a nechajte dvierka chladničky otvorené, aby sa zabránilo vzniku nepríjemných zápachov a plesní.
- Surové mäso a ryby skladujte v chladničke vo vhodných nádobách tak, aby sa nedostali do kontaktu s inými potravinami alebo aby na ne nekvapkali.

VAROVANIE: Na zadnej strane spotrebiča neumiestňujte viacero prenosných zásuviek alebo prenosných napájacích zdrojov.

Čistenie a údržba

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Po kontakte s dielmi pod napätím hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Pred začatím čistenia alebo údržby vytiahnite sieťovú zástrčku z uzemnenej sieťovej zásuvky (ťahajte za zástrčku, nie za sieťový kábel). Ak zástrčka nie je prístupná, je potrebné vypnúť príslušnú poistku elektrickej siete v dome.

NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO VÝBUCHU A POŽIARU!

- Hromadenie plynu môže viesť k výbuchu.
- Na čistenie spotrebiča alebo jeho častí nepoužívajte žiadne horľavé kvapaliny.
- Nepoužívajte odmrazovacie spreje. Môžu produkovať výbušné plyny.

POZNÁMKA! Môže dôjsť k materiálnym škodám!

Poškodenie spotrebiča spôsobené nesprávnou manipuláciou.

- Na urýchlenie rozmrazovania nepoužívajte žiadne mechanické zariadenia ani syntetické prostriedky, napr. elektrické ohrievače, teplovzdušné fény, sušiče vlasov alebo špicaté či tvrdé predmety. Tepelná izolácia a vnútro spotrebiča sú citlivé na poškriabanie a teplo a môžu sa roztaviť.
- Vo vnútri spotrebiča nepoužívajte žiadne elektrické spotrebiče. Oba spotrebiče sa môžu nenávratne poškodiť.

Citlivé povrchy:

- Nepoužívajte žiadne abrazívne alebo drsné čistiace prostriedky na vnútornú stranu, dvierka alebo kryt spotrebiča, pretože by mohli poškodiť povrch.
- Nedovoľte, aby sa olej a mastnota dostali do kontaktu s plastovými časťami a tesnením dverí, pretože tesnenie dverí môže byť porézne a krehké.

553798_2510_OS_DE_03.indb 115 9/17/2026 5:41:08 PM

Poruchy

VAROVANIE! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Po kontakte s dielmi pod napätím hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť a/alebo opraviť súčasť spotrebiča sami.
- Ak dôjde k poškodeniu sieťového pripojovacieho kábla tohto spotrebiča, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo iná vhodne kvalifikovaná osoba. Je to potrebné, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- V prípade poruchy sa obráťte na servisné stredisko alebo iný vhodný odborný servis.

Likvidácia

NEBEZPEČENSTVO! Riziko udusenia a udusenia! Nebezpečenstvo poranenia!

Aby ste predišli rizikám pre deti, postupujte pred likvidáciou spotrebiča nasledovne:

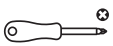
- Odmontujte dvierka chladničky a tesnenie dvierok alebo dvierka chladničky zalepte páskou.
- Nechajte police v spotrebiči na mieste, aby sa doňho nikto, napríklad deti, nemohol dostať.

Pred použitím

- Vybaľte spotrebič a odstráňte lepiacu pásku. Na odstránenie zvyškov lepidla použite jemný čistiaci prostriedok.
- Vnútro spotrebiča a príslušenstvo vyčistite vlažnou vodou a jemným čistiacim prostriedkom a nechajte uschnúť (pozri časť „Čistenie spotrebiča").

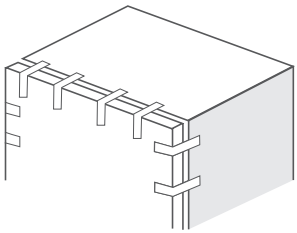
Obrátenie závesov dverí

Zmena dverí vpravo-vľavo

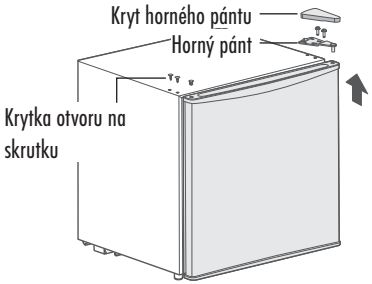
Zoznam nástrojov, ktoré musí zabezpečiť používateľ	
	Krížový skrutkovač
	Skrutkovač s tenkým hrotom
	Maskovacia páska

KROK

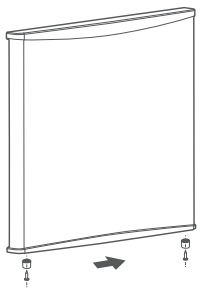
1. Vypnite chladničku a odstráňte všetky predmety z dverových priehradiek. Dvere zaistite páskou.



2. Odmontujte kryty otvorov a horný kryt pántov tak, že jemne zatlačíte špachtľu alebo tenký nôž do medzery a jemným pohybom smerom nahor nadvihnete okraj. Odskrutkujte upevňovacie skrutky horného pántu a pánt odstráňte. Počas celého postupu držte dvere vo vertikálnej polohe, aby nespadli.

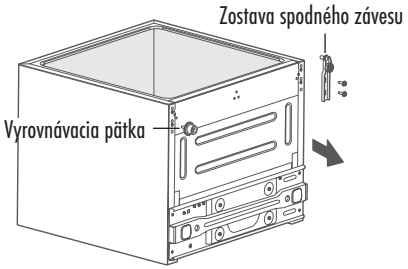


3. Odmontujte dvierka, demontujte doraz pod dvierkami a potom namontujte doraz na druhú stranu.

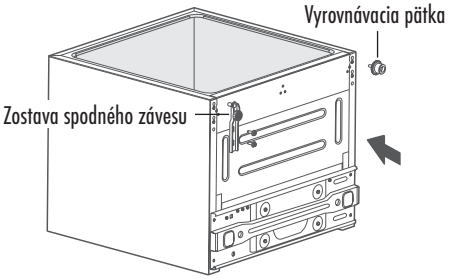


553798_2510_OS_DE_03.indb 116 9/17/2026 5:41:08 PM

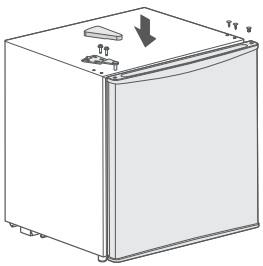
4. Demontujte zostavu spodného závesu a vyrovnávaciu pätku.



5. Namontujte spodný záves a vyrovnávaciu pätku na ľavú a pravú spodnú stranu skrinky.



6. Dvere umiestnite zvisle na spodný pánt a skontrolujte, či tesnenie dverí správne prilieha. Upevnite horný pánt pomocou skrutiek, nasaďte kryt pántu a následne nasaďte krytky otvorov v pravom hornom rohu.



⚠ POZOR

- Rozdiely: Vzhľadom na technické zmeny a rôzne modely sa niektoré ilustrácie v tejto príručke môžu líšiť od vášho modelu.
- **POZNÁMKA:** Ak sa počas prepravy spotrebič nakloní pod uhlom väčším ako 40°, pred pripojením k elektrickej sieti a zapnutím počkajte 3 hodiny, aby sa chladiaci okruh po preprave usadil.

Nastavenie spotrebiča

- Spotrebič umiestnite na vhodné miesto (pozri tiež časť „Umiestnenie“).
- Uistite sa, že spotrebič stojí rovno; prípadné nerovnosti podlahy vyrovnajte dotiahnutím pätiek spotrebiča.
- Chladničku vyrovnajte pomocou vodováhy.

Na úplné otvorenie dverí chladničky musia byť k dispozícii rozmery miestnosti uvedené na obrázkoch B/C.

Vyberanie a opätovné vloženie sklenenej police

Postup odstránenia:

- Vyprázdnite sklenenú policu **4** od všetkých potravín.
- Jemne nadvihnite zadnú časť police, aby sa uvoľnila z bočných koľajničiek.
- Vytiahnite policu dopredu smerom k sebe, až kým nebude úplne vonku zo skrinky.

Vloženie alebo umiestnenie:

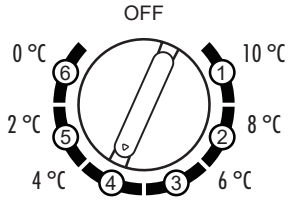
- Vyberte si umiestnenie vodiacich koľajničiek na bočných stenách.
- Zarovnajte policu s vybranými koľajničkami a dajte pozor, aby bola vodorovná.
- Posuňte ju dozadu, kým nedosiahne zadnú stenu a nezapadne na miesto.

553798_2510_OS_DE_03.indb 117 9/17/2026 5:41:09 PM

Návod na obsluhu

Použitie a funkcie

Panel funkcií



- Nastavenie 1: Najteplejšie
- Nastavenie 6: Najchladnejšie
- Nastavte termostat podľa okolitej teploty a požiadaviek na prevádzku.
- Odporúčané nastavenie: 4 (t. j. 4 °C). Teplota sa neustále udržiava na hodnote 4 °C, kým ju používateľ ručne nezmení.

Skladovanie potravín

Chladiaci priestor

- Aby ste znížili vlhkosť a následnú tvorbu ľadu, nikdy nevkladajte do priestoru chladničky tekutiny v neuzavretých nádobách. Námraza má tendenciu koncentrovať sa v najchladnejších častiach výparníka. Skladovanie nezakrytých tekutín vedie k častejšej potrebe rozmrazovania.
- Do priestoru chladničky nikdy nevkladajte teplé potraviny. Tie by sa mali najprv ochladiť na izbovú teplotu a potom umiestniť tak, aby sa zabezpečila dostatočná cirkulácia vzduchu v priestore chladničky.
- Dbajte na to, aby sa potraviny a nádoby nedotýkali zadnej steny spotrebiča, pretože táto stena je počas chladiaceho cyklu veľmi studená a potraviny by sa mohli k nej prilepiť alebo brániť cirkulácii vzduchu. Dvere chladničky často neotvárajte.
- Mäso a čisté ryby (zabalené v obale alebo v plastovej fólii) môžete uložiť do chladničky, kde sa dajú použiť za 1 – 2 dni.
- Ovocie a zeleninu bez obalu môžete uložiť do časti určenej pre čerstvé ovocie a zeleninu.

⚠ POZOR

- Skladovanie príliš veľkého množstva potravín počas prevádzky po prvom pripojení k napájaniu môže nepriaznivo ovplyvniť chladiaci účinok chladničky.

Čas a teplota skladovania

Poznámka: Príliš dlhé skladovanie alebo skladovanie pri nevhodnej teplote môže viesť k zhoršeniu kvality alebo znehodnoteniu potravín, čo má za následok plytvanie potravinami, ich nepožívateľnosť a môže spôsobiť otravu jedlom.

Po prvom zapnutí spotrebiča trvá približne 24 hodín, kým spotrebič vychladne na túto teplotu.

Vypnutie spotrebiča

- Ak chcete spotrebič vypnúť, na chvíľu otočte ovládač teploty **1** do polohy OFF (VYP). Potom vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Pred opätovným zapnutím spotrebiča počkajte približne 10 minút.

Čistenie a údržba

- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami.

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Existuje riziko zásahu elektrickým prúdom z elektrifikovaných častí.

- Pred začatím akýchkoľvek čistiacich alebo odmrazovacích prác nezabudnite na chvíľu otočiť ovládač teploty **1** do polohy OFF (VYP). Spotrebič sa vypne. Potom vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky (neťahajte za kábel, ale za sieťovú zástrčku). Ak zástrčka nie je prístupná, je potrebné vypnúť príslušnú poistku elektrickej siete v dome.
- Nedotýkajte sa sieťovej zástrčky mokrými rukami.

NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO VÝBUCHU A POŽIARU!

Hromadenie plynu môže viesť k výbuchu.

- Na čistenie spotrebiča alebo jeho častí nepoužívajte žiadne horľavé kvapaliny.
- Nepoužívajte odmrazovacie spreje. Môžu produkovať výbušné plyny.

553798_2510_OS_DE_03.indb 118 9/17/2026 5:41:09 PM

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia!

- Nedotýkajte sa rukami vnútorných stien chladiacej časti.

POZNÁMKA! Môže dôjsť k materiálnym škodám!

Poškodenie spotrebiča v dôsledku nesprávnej manipulácie s citlivými povrchmi spotrebiča.

- Citlivé povrchy: Nedovoľte, aby sa olej a mastnota dostali do kontaktu s plastovými časťami a tesnením dverí, pretože tesnenie dverí môže byť porézne a krehké.
- Nikdy nepoužívajte kyslé, abrazívne ani granulované čistiace prostriedky na báze kyseliny octovej, sódy alebo rozpúšťadiel. Mohli by poškodiť povrch spotrebiča.
- Nepoužívajte žiadne iné mechanické zariadenia ani syntetické prostriedky na urýchlenie procesu rozmrazovania, napr. elektrické ohrievače, teplovzdušné fény alebo sušiče vlasov, ani špicaté alebo tvrdé predmety. Tepelná izolácia a vnútro spotrebiča sú citlivé na poškriabanie a teplo a môžu sa roztaviť.
- Vo vnútri spotrebiča nepoužívajte žiadne elektrické spotrebiče. Oba spotrebiče sa môžu nenávratne poškodiť.
- Nastavte ovládač teploty **1** do polohy OFF (VYP). Spotrebič sa vypne.
- Odpojte sieťovú zástrčku.

Čistenie spotrebiča

- Pred čistením spotrebič vypnite a odpojte od elektrickej siete.
- Chladiaci priestor vyčistite jemným čistiacim prostriedkom (napr. prostriedkom na umývanie riadu) a nechajte vyschnúť.
- Vnútorný priestor starostlivo vyčistite jemným čistiacim prostriedkom (napr. prostriedkom na umývanie riadu).

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia!

Existuje riziko rozbitia skla a porezania.

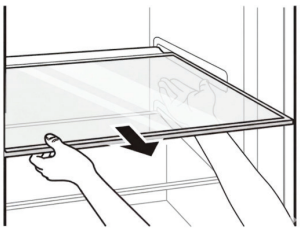
- Studené sklenené police **4** neoplachujte horúcou vodou. Namáhanie môže viesť k rozbitiu skla. Počkajte, kým sa sklenené police **4** zahrejú na izbovú teplotu.

Aby sa zabránilo vzniku plesní, do vody na čistenie sa môže pridať ocot (čistiaci ocot, domáci ocot alebo octová esencia). Čistiace prostriedky obsahujúce piesok, sódu a kyselinu nie sú vhodné.

- Povrchy spotrebiča – okrem tesnenia dverí – vyčistite jemným čistiacim prostriedkom.
- Vyčistite tesnenie dverí čistou vodou, utrite ho a nechajte uschnúť.
- Raz alebo dvakrát ročne starostlivo vysajte chladiace rebrá na zadnej strane spotrebiča pomocou kefovej hubice, aby ste zabezpečili optimálnu cirkuláciu vzduchu okolo chladiaceho kompresora. Pri vysávaní dávajte pozor, aby ste nepoškodili elektrické káble a kapilárne trubice.
- Spotrebič opäť zapnite podľa príslušnej časti návodu na použitie.

Čistenie sklenenej police

- Sklenenú policu opatrne vytiahnite vodorovne po bočných koľajniciach.
- Sklenenú policu umyte v teplej vode s použitím jemného prostriedku na umývanie riadu a mäkkou špongiou alebo handričkou.
- Opláchnite čistou vodou a dôkladne osušte mäkkou utierkou.



Opatrenia v prípade výpadku napájania

- V prípade výpadku prúdu skontrolujte pred konzumáciou stav potravín (pozri tiež časť „Používanie spotrebiča“).

553798_2510_OS_DE_03.indb 119 9/17/2026 5:41:09 PM

Riešenie problémov

Počas prevádzky sa môžu vyskytnúť poruchy. Pomocou nasledujúcej tabuľky skontrolujte, či môžete problém vyriešiť sami. Všetky ostatné opravy sú zakázané a rušia platnosť záruky. Preto sa v prípade poruchy obráťte na naše servisné stredisko alebo na iný vhodný odborný servis.

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Nepoužívať	■ Napájací zdroj nie je zapnutý a zástrčka nie je pevne zasunutá. ■ Nízke napätie, výpadok napájania alebo vypnutie časti obvodu.	■ Pevne zasuňte zástrčku napájacieho kábla. ■ Skontrolujte napájanie domácnosti.
Teplota nie je dostatočne nízka	■ Dvierka nie sú správne utesnené alebo sa príliš často otvárajú. ■ Regulácia teploty nie je správne nastavená.	■ Skontrolujte tesnenie dvierok. ■ Nastavte nižšiu teplotu.
Chladnička príliš chladí	■ Regulácia teploty nie je správne nastavená.	■ Nastavte vyššiu teplotu.
Kompresor pracuje dlho	■ Vysoká teplota okolia spôsobuje dlhý pracovný čas. ■ Vkladanie príliš veľkého množstva potravín naraz. ■ Potraviny sa vkladajú pred vychladnutím. ■ Príliš časté otváranie dverí.	■ Je to normálne. ■ Nevkladajte do nej príliš veľa potravín naraz. ■ Pred vložením potravín počkajte, kým vychladnú. ■ Neotvárajte dvere príliš často.
Dvere sa nezatvárajú správne	■ Dvere sa o niečo zasekávajú. ■ Vnútri je priveľa potravín. ■ Deformované tesnenie dverí.	■ Nevkladajte príliš veľa potravín. ■ Spotrebič stabilne umiestnite. ■ Tesnenie dverí zahrejte a potom ho ochlaďte, čím dôjde k jeho obnove (ohrev pomocou elektrickej sušičky alebo horúcej vody).
Vonkajšia stena je horúca	■ Keď je spotrebič v prevádzke, teplo sa odvádza von cez kovové rúrky vo vnútri skrine. ■ Vyššie teploty okolia v lete spôsobujú zvýšenie teploty vonkajšej steny.	■ Vyššia teplota vonkajšej steny je normálna. ■ Zväčšite priestor na odvod tepla alebo umiestnite spotrebič na vetrané a chladné miesto.
Zápach	■ Skazené potraviny ■ Potraviny so silným zápachom ■ Vnútorný priestor je znečistený.	■ Vyčistite a odstráňte všetky pokazené potraviny. ■ Uistite sa, že výrazne aromatické potraviny sú vzduchotesne zabalené. ■ Vyčistite vnútorný priestor.
Na vonkajšej strane sa tvorí kondenzát	■ Pri vysokej vlhkosti v miestnosti môže dochádzať ku kondenzácii.	■ Je to normálne. Kondenzát utrite suchou handričkou.

553798_2510_OS_DE_03.indb 120 9/17/2026 5:41:09 PM

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Vo vnútri chladničky a zásuviek sa tvorí kondenzát	■ Chladnička udržiava vysokú vlhkosť, aby zelenina a ostatné potraviny zostali čerstvé. ■ V miestnosti je príliš vysoká vlhkosť a došlo k častému otváraniu dvierok. ■ Tesnenie dverí nie je tesné.	■ Kondenzát utrite suchou handričkou. ■ Neotvárajte dvierka tak často alebo ich nenechávajte otvorené príliš dlho. ■ Skontrolujte tesnenie dvierok, vyčistite ho alebo upravte jeho polohu.
Dvierka sa ťažko otvárajú	■ Rozdiel v tlaku vzduchu medzi vnútorným a vonkajším priestorom chladničky môže niekedy sťažiť otváranie dvierok chladničky.	■ Chvíľu počkajte a potom skúste pomaly otvoriť dvierka.

Likvidácia



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Keď výrobok dosiahne koniec svojej životnosti, zlikvidujte ho riadnym spôsobom a nevyhadzujte ho do domového odpadu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašom miestnom úrade.

- Pomocou odkazu https://eprel.ec.europa.eu získate prístup do európskej databázy výrobkov (EPREL), v ktorej sú uložené ďalšie informácie o výrobku. Zadajte identifikátor modelu, ktorý sa nachádza na paneli výrobku, ako aj na energetickom štítku, prípadne jednoducho naskenujte kód QR na energetickom štítku, čím získate prístup k informáciám o modeli.

EÚ vyhlásenie o zhode

CE Spoločnosť OWIM týmto vyhlasuje, že výrobok spĺňa nasledujúce požiadavky Európskej únie:

- Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica o nízkom napätí 2014/35/EÚ
- Smernica o ekodizajne 2009/125/ES
- Smernica ROHS (2011/65/EÚ)

Záruka

Vážený zákazník,
Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. V prípade chýb tohto výrobku máte zákonné práva voči jeho predajcovi. Tieto zákonné práva nie sú nijako obmedzené zárukou opísanou nižšie.

Záručné podmienky
Záručná doba začína plynúť dňom zakúpenia. Dbajte na to, aby ste si uchovali originál dokladu o kúpe. Tento dokument bude slúžiť ako doklad o kúpe.

Ak sa do troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku prejaví akákoľvek materiálová alebo výrobná chyba, výrobok bude podľa nášho výberu bezplatne opravený alebo vymenený. Táto záruka je podmienená predložením chybného výrobku a dokladu o kúpe (účtenky) počas trojročnej lehoty a stručným písomným popisom toho, čo predstavuje chybu a kedy sa stala zjavnou.

Ak sa na chybu vzťahuje naša záruka, dostanete späť opravený výrobok alebo novú náhradu. Oprava alebo výmena výrobku nevedie k obnoveniu záručnej doby.

Záručná lehota a právne nároky z chýb
Záručná doba sa uvedeným plnením nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Akékoľvek poškodenie alebo chyby prítomné v čase nákupu je potrebné oznámiť ihneď po vybalení. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

553798_2510_OS_DE_03.indb 121 9/17/2026 5:41:09 PM

Rozsah záruky
Výrobok sa vyrába v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred odoslaním sa dôkladne testuje.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno považovať za opotrebované časti, ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov, batérií alebo častí zo skla.

Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený alebo sa nesprávne používal, prípadne sa nesprávne servisoval. Na správne používanie výrobku je potrebné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na použitie. Je nevyhnutné predchádzať postupom a použitiu na účely, ktoré návod na použitie odporúča alebo pred ktorými varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné/komerčné použitie. Nesprávna manipulácia a používanie v rozpore s určeným účelom, použitie sily a akékoľvek zásahy, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisným strediskom, zapríčinia neplatnosť záruky.

Spracovanie záručných reklamácií
V záujme rýchleho vybavenia vašej žiadosti dodržujte nasledujúce pokyny:

V prípade akýchkoľvek otázok si uschovajte pokladničný blok a číslo výrobku IAN 553798_2510 ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, na rytine, na titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na samolepiacom štítku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné alebo iné poruchy, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie telefonicky alebo prostredníctvom nášho kontaktného formulára.

Servis

Ako výrobca/dovozca vyhlasujeme, že tieto náhradné diely (dvierka, závesy dvierok, zásobníky, koše a tesnenia dvierok) možno vymeniť pomocou bežne dostupného náradia a bez trvalého poškodenia spotrebiča. Ak by bolo potrebné objednať náhradné diely, pozrite si nasledujúce informácie.

Opravy a náhradné diely
Opravou chybných zariadení môžete predísť plytvaniu. Kontaktujte náš zákaznícky servis. Pripravte si doklad o kúpe zariadenia (dátum nákupu a číslo položky).

Po uplynutí dvoch rokov od uvedenia prvého kusu modelu alebo ekvivalentného modelu na trh a do konca obdobia uvedeného v bode sedem rokov od uvedenia posledného kusu modelu na trh sa obráťte na zákaznícke servisné stredisko za účelom opravy a údržby spotrebiča.

Náhradné diely sú k dispozícii minimálne sedem rokov po uvedení poslednej jednotky modelu na trh. Dverové tesnenia sú k dispozícii na obdobie desiatich rokov.

Krajina/región	Zadávanie objednávok v rámci	Email	Kontaktné číslo
Nemecko	https://www.operatec.de	info@operatec.de	+49 8007242420
Španielsko	https://www.liana.com.pt	apoiocliente@liana.com.pt	+34 900822398
Belgicko	https://cerepair.eu/nl-nl/	cerepair.customercare@gxo.com	+32 80080159
Poľsko	https://www.quadra-net.pl	infolinia@quadra-net.com	+48 800012088
Slovensko	https://www.tvav.sk	tvav@tvav.sk	+421 800160812

Po – Pia: 09 00 – 17 00

553798_2510_OS_DE_03.indb 122 9/17/2026 5:41:09 PM

Dodávateľ/výrobca/dovozca

Upozorňujeme, že na vrátenie tovaru nemôžete použiť nižšie uvedenú adresu. Obráťte sa na vyššie uvedené servisné stredisko.

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMECKO

Informácie o ochranných známkach

SilverCrest® je registrovaná ochranná známka spoločnosti Lidl Stiftung & Co. KG, Neckarsulm, Nemecko.

Všetky ostatné názvy a produkty sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky príslušných vlastníkov.

553798_2510_OS_DE_03.indb 123 9/17/2026 5:41:09 PM

Lista de pictogramas utilizados . . . . . Página 125
Uso correcto . . . . . Página 126
Contenido del paquete . . . . . Página 126
Descripción de las piezas . . . . . Página 126
Tiempos y temperatura de almacenamiento . . . . . Página 127
Especificaciones técnicas . . . . . Página 127

Ficha técnica del producto . . . . . Página 127

Instrucciones de seguridad . . . . . Página 129
Medidas generales de seguridad . . . . . Página 129
Transporte . . . . . Página 130
Instalación y conexión eléctrica . . . . . Página 131
Uso del aparato . . . . . Página 132
Limpieza y mantenimiento . . . . . Página 132
Fallos . . . . . Página 133
Eliminación . . . . . Página 133

Antes de usar . . . . . Página 133
Inversión de las bisagras de la puerta . . . . . Página 133
Instalación del aparato . . . . . Página 134
Extraer e insertar el estante de vidrio . . . . . Página 134

Instrucciones de funcionamiento . . . . . Página 135
Uso y funciones . . . . . Página 135
Almacenamiento de alimentos . . . . . Página 135
Tiempos y temperatura de almacenamiento . . . . . Página 135
Apagado del aparato . . . . . Página 135

Limpieza y mantenimiento . . . . . Página 135
Limpieza del aparato . . . . . Página 136

Medidas en caso de corte de energía . . . . . Página 136

Resolución de problemas . . . . . Página 137

Eliminación . . . . . Página 138

Declaración de conformidad de la UE . . . . . Página 138

Garantía . . . . . Página 138
Servicio . . . . . Página 139
Proveedor/Productor/Importador . . . . . Página 140

553798_2510_OS_DE_03.indb 124 9/17/2026 5:41:09 PM

Lista de pictogramas utilizados

	**¡PELIGRO!** **ADVERTENCIA:** ¡Riesgo de lesiones mortales! Siga las instrucciones para evitar situaciones que provocarán lesiones graves o mortales.		CA (corriente alterna)
			**ADVERTENCIA:** ¡Peligro por sustancias combustibles y/o fácilmente inflamables!
	**¡PELIGRO!** **¡PELIGRO!** ¡Riesgo de descarga eléctrica! Siga las instrucciones para evitar situaciones que provocarán lesiones graves o mortales.		**ADVERTENCIA:** ¡Peligro de materiales explosivos!
	**¡ADVERTENCIA!** **ADVERTENCIA:** ¡Peligro de posibles lesiones mortales y/o lesiones graves e irreversibles! Siga las instrucciones para evitar situaciones que pueden provocar lesiones graves o mortales.		Símbolo utilizado en la UE para indicar materiales que entran en contacto con alimentos, como envases o superficies de electrodomésticos.
			Indica la correcta posición vertical del embalaje de transporte.
	**¡AVISO!** Siga las instrucciones para evitar daños a la propiedad. Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan dañar el aparato.		¡Coloque la carretilla de este lado!
	Notas sobre el montaje o el funcionamiento.		Este lado hacia abajo para transporte horizontal.
	¡No incline el embalaje de transporte!		¡El aparato es pesado! Existe riesgo de lesiones debido al esfuerzo al levantar el aparato. Busque la ayuda de al menos otra persona para mover el aparato. No transporte el aparato solo.
	¡No lo haga rodar!		
	¡Mantener alejado de la lluvia!		¡No coloque la carretilla de este lado!
	¡Manipular con cuidado!		¡Utilice guantes protectores!
	¡No agarrar como se indica!		¡No agarrar con una fuerza mayor a la indicada!

553798_2510_OS_DE_03.indb 125 9/17/2026 5:41:10 PM

	Límite de apilamiento por número (aquí máx. 5 bultos de transporte)		¡Se permite usar carretilla elevadora!
	¡Carretilla manual en este lado!		¡No aplicar la carretilla manual en este lado!
	¡Siga las instrucciones del manual de usuario!	CE	Los productos que presentan este símbolo cumplen con los requisitos de las directivas de la UE (consulte la sección Declaración de conformidad de la UE).
	Información sobre seguridad Instrucciones de uso		Seguridad comprobada: los productos que llevan este símbolo cumplen los requisitos de la Ley alemana de seguridad de productos.

MINIFRIGORÍFICO

Uso correcto

Este aparato está previsto para enfriar y almacenar alimentos. Este aparato está diseñado para su uso en hogares privados y aplicaciones domésticas similares, tales como:

- zonas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
- en casas rurales y por huéspedes en hoteles, moteles y otros tipos de alojamiento;
- entornos de tipo alojamiento y desayuno;
- establecimientos de restauración y uso mayorista.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por daños si el aparato se utiliza con fines comerciales o para cualquier otro propósito que no sea enfriar y almacenar alimentos.

Tenga en cuenta que no seremos responsables en casos de uso inadecuado:

- No modifique el aparato sin nuestro consentimiento y no utilice ningún equipo auxiliar que no hayamos aprobado o suministrado.
- Utilice únicamente piezas de repuesto o accesorios que hayamos suministrado o aprobado.
- Cumplir con toda la información de este manual de usuario, especialmente las instrucciones de seguridad. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede causar lesiones personales o daños a la propiedad.

Contenido del paquete

1 x Bandeja para huevos
1 x Estante de vidrio
1 x Bandeja de drenaje
1 x Manual

Descripción de las piezas

1 Mando del termostato
2 Puerta pequeña
3 Bandeja de drenaje
4 Estante
5 Baranda

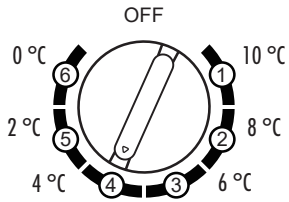
La placa de características se encuentra en la pared exterior derecha del frigorífico.

553798_2510_OS_DE_03.indb 126 9/17/2026 5:41:10 PM

Tiempos y temperatura de almacenamiento.

ⓘ **NOTA:** El almacenamiento prolongado o a temperaturas de refrigeración inadecuadas puede hacer que el alimento pierda calidad o se estropee. Esto provoca el desperdicio de alimentos y podría causar intoxicaciones alimentarias. En la mayoría de los casos, la temperatura interior debe mantenerse a 4 °C o más fría para garantizar la seguridad de los alimentos.

Panel de características



Especificaciones técnicas

Tensión nominal:	220–240 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Corriente nominal:	0,4 A
Refrigerante:	R600a
Cantidad de refrigerante:	15 g
Gas de aislamiento:	Ciclopentano
Peso:	Aprox. 13,6 kg
Clase de protección:	I

Ficha técnica del producto

Tipo de aparato de refrigeración:			
Aparato silencioso:	No	Tipo de diseño:	Independiente
Enfriador de vino:	No	Otros aparatos de refrigeración:	Sí

Parámetros generales del producto:				
Parámetro		Valor	Parámetro	Valor
Overall dimensiones (en mm)	Altura	492	Volumen total (en dm^3 o l)	43 l
	Ancho	472		
	Profundidad	450		
EEI		100	Clase de eficiencia energética	E
Emisiones de ruido aéreo (en dB(A) re1 pW)		41	Clase de emisión de ruido aéreo	C
Consumo anual de energía (en kWh/a)*		80	Clase climática:	N/ST
Consumo de energía E16 (kWh/24h)		-	Consumo de energía E32 (kWh/24h)	0,34
Temperatura ambiente mínima (en °C) para la que es adecuado el aparato de refrigeración		16	Temperatura ambiente máxima (en °C) para la que es adecuado el aparato de refrigeración	38
Modo de invierno		No		

* Consumo de energía kWh/año calculado sobre la base de los resultados de las pruebas de conformidad durante 24 horas. El consumo real dependerá del uso y ubicación del aparato.

553798_2510_OS_DE_03.indb 127 9/17/2026 5:41:10 PM

Parámetros de la fuente de luz:	
Tipo de fuente de luz	N/A
Clase de eficiencia energética	N/A
Potencia nominal de la lámpara	N/A

Parámetros del compartimento:					
Tipo de compartimento		Parámetros y valores del compartimento			
		Volumen del compartimento (en dm^3 o l)	Ajuste de temperatura recomendado para un almacenamiento óptimo de los alimentos (en °C)	Capacidad de congelación (en kg/24h)	Tipo de descongelación A/M**
Alimentos frescos	Sí	43,0	+4	-	M

**Descongelación automática = A, descongelación manual = M

Duración mínima de la garantía ofrecida por el fabricante:	36 meses desde la fecha de compra
Información adicional:	Escanee el código QR que aparece en la etiqueta energética para descargar la ficha técnica completa del producto.

Información sobre el aparato

- El aparato utiliza refrigerante R600a (libre de HCFC y CFC) en el circuito de refrigerante.
- Se ha revisado el circuito de refrigerante para detectar fugas. Esto cumple con las normas de seguridad pertinentes para aparatos eléctricos.
- Clase de eficiencia energética E
- Clase climática: N/ST

Las diferentes clases de clima se explican en la siguiente tabla.

Clase climática	Significado	Temperatura ambiente
SN	Aparatos para climas inferiores al normal.	+10 °C a +32 °C
N	Aparatos para clima normal.	+16 °C a +32 °C
ST	Aparatos para climas subtropicales	+16 °C a +38 °C
T	Aparatos para climas tropicales	+16 °C a +43 °C

553798_2510_OS_DE_03.indb 128 9/17/2026 5:41:10 PM

Información sobre el refrigerante R600a
En este aparato se utilizan R600a y ciclopentano como refrigerante y materiales aislantes 100% libres de HCFC. Esto ayuda a proteger la capa de ozono y reduce el llamado efecto invernadero.

Estos aparatos se pueden identificar mediante el aviso "Refrigerante R600a" en la placa de características.

- Asegúrese de que el circuito del refrigerante no sufra daños, ya que pequeñas cantidades de R600a pueden contribuir al efecto invernadero si se liberan.
- Esto se aplica tanto durante el transporte del aparato como durante toda su vida útil. Asegúrese también de desechar este aparato correctamente de acuerdo con las normativas locales.
- El ciclopentano se usa como agente espumante de aislamiento. Los gases del material de aislamiento son inflamables y deben eliminarse siguiendo un procedimiento especial. Póngase en contacto con las autoridades locales de su municipio para eliminarlos de forma segura para el medio ambiente.



Instrucciones de seguridad

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES: ¡LEA DETENIDAMENTE Y GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS!

- Este frigorífico no es adecuado para congelar alimentos.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por personas con experiencia y/o conocimientos limitados, siempre que estén supervisados o hayan sido instruidos sobre cómo utilizar el aparato de forma segura. y han comprendido los riesgos asociados.
- Los niños de 3 a 8 años pueden introducir y sacar artículos del aparatos.
- No se debe permitir que los niños jueguen con el aparato.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños a menos que estén supervisados.



¡PELIGRO! ¡Peligro de atragantamiento y asfixia!

Existe riesgo de atragantamiento y asfixia al tragar o inhalar piezas pequeñas o envoltorios de plástico.

- Mantenga todos los materiales de embalaje utilizados (bolsa) fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños jueguen con el material de embalaje.
- Mantenga a los niños alejados del interior del aparato. ¡Si la puerta del frigorífico está cerrada existe peligro de asfixia!

Medidas generales de seguridad

- El refrigerante y el material espumante a base de ciclopentano utilizados en el aparato son inflamables. Por tanto, para evitar daños medioambientales o de cualquier otro tipo, cuando se deseche el aparato debe mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición y debe ser recuperado por una empresa especializada en recuperación de este tipo de materiales con la cualificación correspondiente, en lugar de eliminarse mediante combustión.
- Mantener la puerta abierta durante periodos largos puede provocar un aumento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Para desenchufar el frigorífico, no tire del cable de alimentación. Agarre firmemente el enchufe y tire de él directamente para sacarlo de la toma de corriente.
- Para garantizar un uso seguro, no deje que se dañe el cable de alimentación y no utilice el cable de alimentación si está dañado o desgastado.
- Utilice una toma de corriente exclusivamente para este aparato. No debe compartirse la toma de corriente con otros aparatos eléctricos.
- El enchufe debe conectarse firmemente a la toma de corriente ya que, de lo contrario, existe riesgo de incendio.
- Asegúrese de que el contacto de tierra de la toma de corriente esté conectado correctamente a una línea de puesta a tierra.
- En caso de fuga de gas u otros gases inflamables, cierre la válvula del gas y ventile abriendo puertas y ventanas.
- No desenchufe el frigorífico ni otros aparatos eléctricos, ya que las chispas podrían provocar un incendio.
- No utilice aparatos eléctricos encima del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

553798_2510_OS_DE_03.indb 129 9/17/2026 5:41:10 PM

- Los huecos entre las puertas del frigorífico y entre las puertas y el cuerpo del frigorífico son pequeños. Tenga cuidado de no introducir las manos en estas áreas para evitar aplastarse los dedos. Tenga cuidado al cerrar la puerta del frigorífico para evitar la caída de artículos.
- No deje que los niños entren en el frigorífico ni que se suban a él; de lo contrario, podrían sufrir asfixia o lesiones por caídas.
- No coloque objetos pesados encima del frigorífico, ya que podrían caer accidentalmente al cerrar o abrir la puerta y causar lesiones.
- No coloque artículos inflamables, explosivos, volátiles o altamente corrosivos en el frigorífico, para evitar que se dañe el producto o se produzca un incendio.
- No coloque artículos inflamables cerca del frigorífico para evitar incendios.
- El frigorífico está previsto para uso doméstico, como el almacenamiento de alimentos; no debe utilizarse para otros fines, como almacenar sangre, medicamentos o productos biológicos, etc.



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!

El sistema de refrigeración del aparato contiene refrigerante R600a. Si el refrigerante se escapa, existe peligro de lesiones.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** No dañe el circuito del refrigerante.
- Si a pesar de todo el sistema de refrigeración se daña, ventile la habitación. Evite las llamas abiertas y las fuentes de ignición. Haga reparar el aparato por un técnico cualificado antes de volver a utilizarlo.
- Si el refrigerante entra en contacto con la piel o los ojos, se pueden producir lesiones. Si es necesario, enjuague los ojos con agua limpia y consulte a un médico.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** No opere aparatos eléctricos dentro de la cámara de enfriamiento que no se ajusten al diseño recomendado por el fabricante.
- No utilice ningún otro aparato eléctrico (como máquinas de hacer hielo) dentro del aparato de refrigeración a menos que esté aprobado para este fin por el fabricante.
- Manipular el circuito del refrigerante está prohibido y anulará la garantía.



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de incendio/ materiales inflamables!

Hay líquidos inflamables en el circuito de refrigeración y en el compresor.
- Tenga en cuenta las señales de advertencia de "peligro de incendio" en la parte posterior del aparato o del compresor.
- Evite llamas descubiertas y fuentes de ignición al usar, mantener y desechar el aparato.
- Ventile bien la habitación en la que se encuentra el aparato.
  - Utilice cajones, cestas o estantes para guardar la comida. Si la energía del producto se utiliza de manera eficiente, se puede minimizar el consumo de energía.
  - Seleccione la configuración del regulador de temperatura según la cantidad de llenado del producto.
  - Compartimento de alimentos frescos para almacenamiento de alimentos de consumo diario, como carne, pescado, verduras y frutas. El ajuste de temperatura recomendado es 4.
  - Este aparato de refrigeración no está diseñado para utilizarse como aparato empotrado.

Transporte



¡PRECAUCIÓN! ¡Riesgo de lesiones!

El aparato es pesado. Existe riesgo de lesiones debido al esfuerzo al levantar el aparato.
- Busque la ayuda de al menos otra persona para mover el aparato. No transporte el aparato solo.



¡AVISO! ¡Posibles daños materiales!

Riesgo de daños al aparato si se transporta incorrectamente.
- Asegúrese de que el embalaje no esté dañado.
- Retire con cuidado el material de embalaje y compruebe si el aparato presenta daños durante el transporte.
- Nunca conecte un aparato dañado. En caso de daños, póngase en contacto con el Centro de Servicio.
- Transporte siempre el frigorífico en su embalaje y con el seguro de transporte.

553798_2510_OS_DE_03.indb 130 9/17/2026 5:41:11 PM

- Asegúrese de que ninguna parte del circuito del refrigerante sufra daños durante el transporte e instalación del aparato.
- Siempre que sea posible, transporte siempre el aparato en posición vertical. Si se inclina en un ángulo superior a 40° durante el transporte, espere 3 horas antes de conectarlo a la red eléctrica y encenderlo para permitir que el circuito del refrigerante vuelva a la normalidad después del transporte.
- No coloque el aparato de lado o hacia atrás, ya que esto puede provocar que entre aceite del compresor y bloquee el circuito del refrigerante.
- No exponga el aparato a la lluvia ni a salpicaduras de agua.

Instalación y conexión eléctrica.

Ubicación

¡AVISO! ¡Posibles daños materiales!

Riesgo de daños al aparato por manipulación inadecuada.

- Instale el frigorífico en una habitación seca y ventilada. La habitación debe tener unos 4 m^2, para que haya suficiente volumen de aire disponible si el sistema de refrigeración se daña.
- Tenga en cuenta los requisitos de espacio al instalar el aparato (consulte la "Figura C").
- El aparato es apto para las clases climáticas N, ST (véase la placa de características). El rendimiento de refrigeración del aparato está garantizado a temperaturas ambiente de 16 °C a 38 °C. Si las temperaturas se desvían de este rango, el rendimiento del aparato puede verse reducido.
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Evite:
  - alta humedad o condiciones húmedas;
  - temperaturas extremadamente altas o bajas;
  - luz solar directa;
  - llamas desnudas.
- Este aparato de refrigeración no está diseñado para utilizarse como aparato empotrado.

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de fuego!

Una circulación de aire insuficiente puede provocar una acumulación de calor.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Asegúrese de que las aberturas de ventilación en la carcasa, alrededor del aparato y en el nicho de instalación no estén bloqueadas.

- El aparato no está diseñado para ser un aparato integrado.
- Para garantizar una ventilación adecuada, se debe respetar una distancia mínima de 15 cm hacia arriba, 10 cm hacia los lados y 10 cm hacia atrás.
- No instalar cerca de fuentes de calor como placas de cocción, radiadores, calefacción por suelo radiante, etc. Si no se puede evitar la instalación cerca de una fuente de calor, utilice un panel aislante adecuado o mantenga las siguientes distancias mínimas con respecto a la fuente de calor:
  - a hornos eléctricos, de gas o similares: aprox. 10 cm;
  - a hornos de gasóleo o carbón: aprox. 50 cm;
  - si se instala junto a otro aparato frigorífico, se requiere una distancia mínima de 10 cm en los laterales.

Antes de la conexión

¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Existe riesgo de descarga eléctrica debido a piezas bajo tensión.

- Después de instalar el aparato, compruebe que el cable de conexión a la red no esté aplastado o dañado.
- No utilice el aparato si está visiblemente dañado o si el cable de red o el enchufe están defectuosos.
- En caso de daños, póngase en contacto con nuestro Centro de Servicio.

Conexión a la red eléctrica

¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Existe riesgo de descarga eléctrica debido a piezas bajo tensión.

- Conecte el aparato a una toma de corriente de seguridad correctamente instalada, con conexión a tierra, de fácil acceso y cercana al lugar de instalación. La tensión de la red local debe coincidir con la tensión indicada en las especificaciones técnicas del aparato.
- La toma de corriente debe ser de fácil acceso para poder desconectar rápidamente el aparato de la red eléctrica si es necesario.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Asegúrese de que el cable de alimentación esté fuera de peligro y no haga tropezar a las personas. No utilice un cable de extensión.

553798_2510_OS_DE_03.indb 131 9/17/2026 5:41:11 PM

⚠ **¡ADVERTENCIA!** No permita que el cable de alimentación quede atrapado o dañado durante la instalación.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** No conecte múltiples enchufes portátiles ni fuentes de alimentación a la parte posterior del aparato.

- Para desconectar completamente el aparato del circuito eléctrico, desenchufe el enchufe de la toma de corriente.

Uso del aparato



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de explosión!

Los gases y líquidos inflamables pueden provocar explosiones si se almacenan en el aparato.

- No almacene ningún material explosivo, p. recipientes de aerosol que contengan gas propulsor en el aparato.



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones/ riesgo para la salud!

Un manejo inadecuado del aparato puede provocar lesiones.

- No utilice incorrectamente el zócalo, las puertas, etc. como escalón o apoyo.

Es posible que el aparato no funcione correctamente o que se produzca un aumento de temperatura en el frigorífico si se expone a temperaturas inferiores al rango de temperatura previsto especificado durante un período prolongado (por debajo de 16 °C).

En caso de fallo de corriente o si se apaga el aparato, los alimentos almacenados pueden comenzar a estropearse. Existe riesgo de intoxicación alimentaria.

- Si ha habido un corte de energía, verifique que los alimentos almacenados en el aparato aún se vean y huelan seguros para comer.
- Si se ha producido un fallo de corriente, deseche todos los alimentos perecederos que se hayan calentado.
- Consulte las instrucciones para la correcta instalación y mantenimiento por parte del usuario final, incluida la limpieza del aparato de refrigeración.
- Si la puerta se deja abierta durante mucho tiempo, la temperatura dentro de las zonas del aparato puede aumentar significativamente.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.
- En caso de desconexión, aunque sea temporal, retire los alimentos del aparato y guárdelos en un lugar suficientemente frío.
- Asegure la limpieza y correcto almacenamiento de los alimentos.
- Si el aparato no se va a utilizar durante un período de tiempo prolongado, desenchúfelo de la toma de corriente, descongele y limpie el aparato, deje la puerta del frigorífico abierta para evitar olores desagradables y la formación de moho.
- Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el refrigerador, para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.

⚠ **ADVERTENCIA**: No coloque tomas de corriente múltiples portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte posterior del aparato.

Limpieza y mantenimiento



¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Existe riesgo de descarga eléctrica debido a piezas bajo tensión.

- Antes de iniciar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento, desconecte el enchufe de la toma de corriente con toma de tierra (tire del enchufe, no del cable de red). Si no se puede acceder al enchufe, es necesario desconectar el fusible correspondiente para el suministro eléctrico de la casa.



¡PELIGRO! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN Y FUEGO!

- Una acumulación de gas puede provocar explosiones.
- No utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato o sus piezas.
- No utilice aerosoles descongeladores. Pueden producir gases explosivos.



¡AVISO! ¡Posibles daños materiales!

Daños en el aparato por manipulación inadecuada.

553798_2510_OS_DE_03.indb 132 9/17/2026 5:41:11 PM

- No utilice ningún equipo mecánico ni agentes sintéticos para acelerar el proceso de descongelación, p. ej., calentadores eléctricos, sopladores de aire caliente, secadores de pelo u objetos puntiagudos o duros. El aislamiento térmico y el interior del aparato son sensibles a los arañazos y al calor y pueden derretirse.
- No opere ningún aparato eléctrico dentro del aparato. Ambos aparatos podrían sufrir daños irreparables.

Superficies sensibles:

- No utilice agentes de limpieza abrasivos o fuertes en el interior, la puerta o la carcasa del aparato, ya que podrían dañar las superficies.
- No permita que el aceite y la grasa entren en contacto con las piezas de plástico y el sello de la puerta, ya que el sello de la puerta puede volverse poroso y quebradizo.

Fallos

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Existe riesgo de descarga eléctrica debido a piezas bajo tensión.

- Nunca intente abrir y/o reparar un componente del electrodoméstico usted mismo.
- Si hay daños en el cable de conexión a la red eléctrica de este aparato, deberá ser sustituido por el fabricante, su departamento de atención al cliente u otra persona debidamente cualificada. Esto es necesario para evitar peligros.
- En caso de avería, póngase en contacto con el Centro de Servicio u otro taller de reparación profesional adecuado.

Eliminación

¡PELIGRO! ¡Peligro de atragantamiento y asfixia! ¡Riesgo de lesiones!

Para evitar riesgos para los niños, proceda de la siguiente manera antes de desechar el aparato:

- Retire la puerta del frigorífico y la junta de la puerta o cierre la puerta del frigorífico con cinta adhesiva.
- Deje los estantes del aparato de forma que nadie, por ejemplo los niños, pueda subirse al aparato.

Antes de usar

- Desembale el aparato y retire la cinta adhesiva. Utilice un agente de limpieza suave para eliminar los residuos de adhesivo.
- Limpie el interior del aparato y los accesorios con agua tibia y un producto de limpieza suave y déjelo secar (consulte la sección «Limpieza del aparato»).

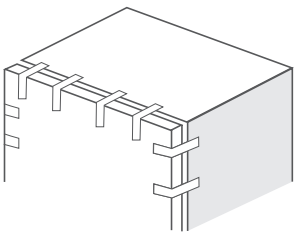
Inversión de las bisagras de la puerta

Cambio de puerta derecha-izquierda

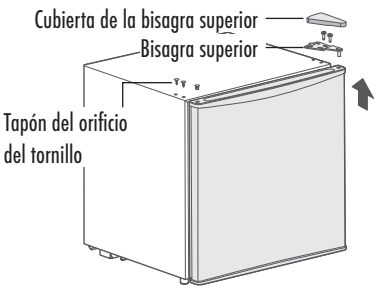
Lista de herramientas a ser proporcionadas por el usuario.	
	Destornillador de estrella
	Destornillador de punta fina
	Cinta adhesiva

PASO

1. Apague el frigorífico y retire todos los objetos de las bandejas de la puerta. Fije la puerta con cinta adhesiva.

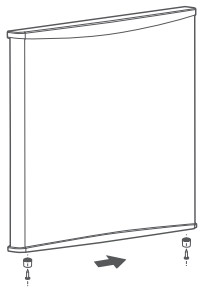


2. Desmonte los tapones de los orificios y la cubierta de la bisagra superior introduciendo en el hueco una espátula o la hoja fina del destornillador y haciendo palanca con cuidado para levantar el borde. Desmonte los tornillos de la bisagra superior y retire la bisagra superior; mantenga la puerta vertical durante todo el proceso para evitar que se caiga.

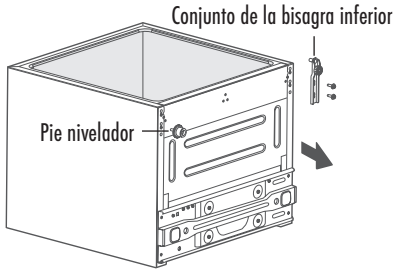


553798_2510_OS_DE_03.indb 133 9/17/2026 5:41:11 PM

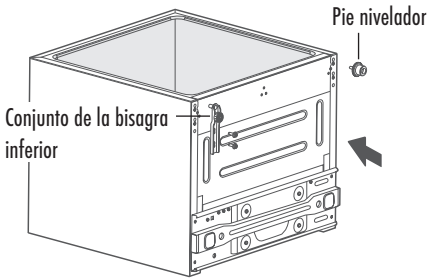
3. Quite la puerta, desmonte el tope situado debajo de la puerta y, a continuación, monte el tope en el otro lado.



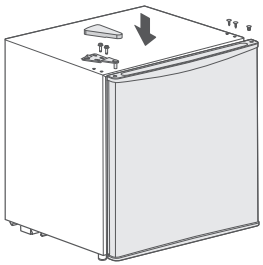
4. Desmonte el conjunto de la bisagra inferior y el pie nivelador.



5. Instale la bisagra inferior en el lado inferior izquierdo del frigorífico y el pie nivelador en el lado inferior derecho.



6. Coloque la puerta verticalmente sobre la bisagra inferior y asegúrese de que la junta de la puerta selle correctamente. Fije la bisagra superior con tornillos, instale la cubierta de la bisagra superior y, a continuación, inserte los tapones de los orificios en el lado superior derecho.



⚠ ATENCIÓN

- Diferencias: Debido a cambios técnicos y diferentes modelos, algunas de las ilustraciones de este manual pueden diferir de su modelo.
- **NOTA:** Si se ha inclinado en un ángulo superior a 40° durante el transporte, espere 3 horas antes de conectarlo a la red eléctrica y encenderlo, para permitir que el circuito del refrigerante se asiente después del transporte.

Instalación del aparato

- Coloque el aparato en un lugar adecuado (consulte también la sección "Ubicación").
- Asegúrese de que el aparato esté nivelado y compense los desniveles del suelo enroscando las patas del aparato.
- Nivele el frigorífico con un nivel de burbuja.

Para abrir completamente la puerta del frigorífico, deben estar disponibles las dimensiones de la habitación indicadas en las figuras B/C.

Extraer e insertar el estante de vidrio

Para extraerlo:

- Retire todos los alimentos del estante de vidrio **4**.
- Levante con cuidado la parte trasera del estante para soltarlo de las guías laterales.
- Tire del estante hacia delante en dirección a usted, hasta sacarlo completamente del frigorífico.

553798_2510_OS_DE_03.indb 134 9/17/2026 5:41:11 PM

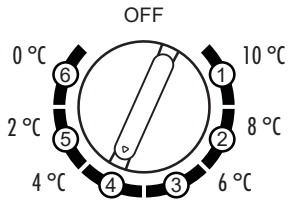
Para volver a insertarlo o cambiarlo de nivel:

- Seleccione las guías del nivel que desee en las paredes laterales.
- Alinee el estante con las guías escogidas, asegurándose de que esté nivelado.
- Deslícelo hacia atrás hasta que llegue a la pared lateral y quede enclavado en su posición.

Instrucciones de funcionamiento

Uso y funciones

Panel de características



- Nivel 1: más caliente
- Nivel 6: más frío
- Ajuste el termostato en función de la temperatura ambiente y las necesidades de uso.
- Ajuste recomendado: 4 (es decir, 4 °C). La temperatura permanece a 4 °C continuamente hasta que el usuario cambia el ajuste manualmente.

Almacenamiento de alimentos

Compartimento de refrigeración

- Para reducir la humedad y la posterior acumulación de hielo, nunca coloque líquido en el compartimento del frigorífico en recipientes sin cerrar. La escarcha tiende a concentrarse en las partes más frías del evaporador. El almacenamiento de líquidos descubiertos provoca una necesidad de descongelación más frecuente.
- Nunca coloque alimentos calientes en el compartimento frigorífico. Primero deben enfriarse a temperatura ambiente y luego colocarse de manera que se asegure una circulación de aire adecuada en el compartimento frigorífico.
- Asegúrese de que los alimentos y los recipientes no toquen la pared trasera del aparato, ya que la pares trasera se enfría mucho durante el ciclo de enfriamiento, y los alimentos podrían congelarse en la superficie o bloquear la circulación del aire. No abra la puerta del refrigerador con frecuencia.
- La carne y el pescado limpio (envasados en una bolsa o en papel de plástico) se pueden colocar en el compartimento frigorífico y se pueden utilizar en 1 o 2 días.
- Las frutas y hortalizas sin envasar podrán colocarse en la parte destinada a frutas y hortalizas frescas.

⚠ ATENCIÓN

- Si se introducen demasiados alimentos durante el funcionamiento después de conectarlo por primera vez a la alimentación eléctrica, puede verse afectada negativamente la capacidad de enfriamiento del frigorífico.

Tiempos y temperatura de almacenamiento.

Nota: El almacenamiento prolongado o a temperaturas de refrigeración inadecuadas puede hacer que el alimento pierda calidad o se estropee, provoca el desperdicio de alimentos que no se pueden consumir y podría causar intoxicaciones alimentarias.

Tras el primer encendido, el aparato requiere aprox. 24 horas para enfriarse a esta temperatura.

Apagado del aparato

- Para apagar el aparato, gire brevemente el mando de control de temperatura **1** a la posición «OFF». A continuación, desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Espere aprox. 10 minutos antes de volver a encender el aparato.

Limpieza y mantenimiento

- Limpie periódicamente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Existe riesgo de descarga eléctrica debido a piezas electrificadas.

- Antes de comenzar cualquier trabajo de limpieza o descongelación, asegúrese de girar brevemente el control de temperatura **1** a la posición «OFF». El aparato se apaga. A continuación, extraiga el enchufe de la toma de corriente (no tire del cable, sino del enchufe). Si no se puede acceder al enchufe, es necesario desconectar el fusible correspondiente para el suministro eléctrico de la casa.
- No toque el enchufe con las manos mojadas.

553798_2510_OS_DE_03.indb 135 9/17/2026 5:41:11 PM

¡PELIGRO! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN Y FUEGO!

Una acumulación de gas puede provocar explosiones.

- No utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato o sus piezas.
- No utilice aerosoles descongeladores. Pueden producir gases explosivos.

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!

- No toque con las manos las paredes interiores del compartimento frigorífico.

¡AVISO! ¡Posibles daños materiales!

Daños al aparato debido a una manipulación inadecuada de las superficies sensibles del aparato.

- Superficies sensibles: No permita que el aceite y la grasa entren en contacto con las piezas de plástico y el sello de la puerta, ya que el sello de la puerta puede volverse poroso y quebradizo.
- Nunca utilice agentes de limpieza ácidos, abrasivos o granulados, a base de ácido acético, sosa o disolventes. Estos pueden dañar las superficies de su aparato.
- No utilice ningún otro equipo mecánico ni agentes sintéticos para acelerar el proceso de descongelación, p. ej., calentadores eléctricos, sopladores de aire caliente o secadores de pelo u objetos puntiagudos o duros. El aislamiento térmico y el interior del aparato son sensibles a los arañazos y al calor y pueden derretirse.
- No opere ningún aparato eléctrico dentro del aparato. Ambos aparatos podrían sufrir daños irreparables.
- Gire el mando de control de temperatura **1** a la posición «OFF». El aparato se apaga.
- Desenchufe el enchufe de red.

Limpieza del aparato

- Apague el aparato y desconéctelo del suministro eléctrico antes de limpiarlo.
- Limpie el compartimento frigorífico con un producto de limpieza suave (p. ej., lavavajillas) y déjelo secar.
- Limpie el interior cuidadosamente con un producto de limpieza suave (p. ej. detergente líquido).

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!

Existe riesgo de rotura del vidrio y de cortes.

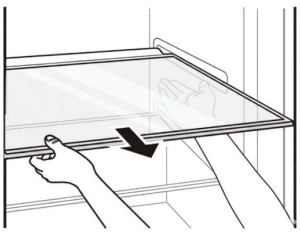
- No enjuague los estantes de vidrio fríos **4** con agua caliente. Las tensiones pueden provocar la rotura del vidrio. Espere hasta que los estantes de vidrio **4** se hayan calentado a temperatura ambiente.

Para prevenir el moho, se puede añadir vinagre (vinagre de limpieza, vinagre doméstico o esencia de vinagre) al agua de limpieza. No son adecuados los productos de limpieza que contengan arena, soda y ácido.

- Limpie las superficies del aparato, excepto la junta de la puerta, con un agente limpiador suave.
- Limpie la junta de la puerta con agua limpia, límpiela y déjela secar.
- Una o dos veces al año, aspire con cuidado las nervaduras de refrigeración situadas en la parte posterior del aparato con una boquilla de cepillo para garantizar una circulación óptima del aire alrededor del compresor de refrigeración. Al aspirar, tenga cuidado de no dañar los cables eléctricos y los tubos capilares.
- Encienda nuevamente el aparato según el apartado correspondiente del manual de usuario.

Limpieza de estante de vidrio

- Saque con cuidado el estante de vidrio horizontalmente por las guías laterales.
- Limpie el estante de vidrio con agua tibia y un detergente líquido de vajillas suave utilizando una esponja o paño suave.
- Enjuáguelo con agua clara y séquelo completamente con un paño de cocina suave.



Medidas en caso de corte de energía

- En caso de un corte de energía, verifique el estado de los alimentos antes de comerlos (ver también “Uso del aparato”).

553798_2510_OS_DE_03.indb 136 9/17/2026 5:41:12 PM

Resolución de problemas

Pueden producirse fallos durante el funcionamiento. Utilice la siguiente tabla para comprobar si puede resolver el problema usted mismo. Todas las demás reparaciones están prohibidas e invalidan la garantía. Por tanto, en caso de avería, póngase en contacto con nuestro Centro de Servicio u otro taller de reparación profesional adecuado.

Problema	Posible causa	Solución
No funciona	■ La fuente de alimentación no está encendida y el enchufe no está firmemente insertado. ■ Bajo voltaje, corte de energía o parte del circuito disparado.	■ Inserte firmemente el enchufe del cable de alimentación. ■ Compruebe el suministro eléctrico en casa.
La temperatura no es lo bastante baja	■ La junta de la puerta no es estanca o se abre con demasiada frecuencia. ■ El control de temperatura no está configurado correctamente.	■ Compruebe la junta de la puerta. ■ Ajuste la temperatura más baja.
El frigorífico enfría demasiado	■ El control de temperatura no está configurado correctamente.	■ Ajuste la temperatura más alta.
Compresor trabajando durante mucho tiempo	■ Alta temperatura ambiente que provoca largos tiempos de trabajo. ■ Poner demasiada comida a la vez. ■ La comida se introduce antes de que se haya enfriado. ■ Abrir la puerta con demasiada frecuencia.	■ Esto es normal. ■ No ponga demasiada comida a la vez. ■ Espere hasta que la comida se haya enfriado antes de introducirla. ■ No abra la puerta con demasiada frecuencia.
La puerta no cierra correctamente	■ La puerta está atascada con objetos. ■ Hay demasiada comida. ■ Junta de puerta deformada.	■ No ponga demasiada comida. ■ Coloque el aparato de forma estable. ■ Caliente la junta de la puerta y luego enfríela para restaurarla (con un secador eléctrica o agua caliente para calentarla).
La pared exterior está caliente	■ Cuando el aparato está en funcionamiento, el calor se disipa al exterior a través de los tubos metálicos del interior del mueble. ■ Las temperaturas ambientales más altas en verano provocan un aumento de la temperatura de la pared exterior.	■ Es normal que haya una temperatura más alta en la pared exterior. ■ Aumente el espacio de disipación de calor o coloque el aparato en un lugar ventilado y fresco.
Olores	■ Comida en mal estado. ■ Alimentos con olores fuertes. ■ El compartimento interior está sucio.	■ Limpie y retire los restos de comida en mal estado. ■ Asegúrese de que los alimentos con olor fuerte estén envueltos herméticamente. ■ Limpie el compartimento interior.
Se forma condensación en el exterior.	■ Puede formarse condensación cuando la humedad en la habitación es alta.	■ Esto es normal. Limpie la condensación con un paño seco.

553798_2510_OS_DE_03.indb 137 9/17/2026 5:41:12 PM

Problema	Posible causa	Solución
Se forma condensación dentro del frigorífico y los cajones.	■ El frigorífico mantiene una alta humedad para mantener frescas las verduras y otros alimentos. ■ La humedad es demasiado alta en la habitación y las puertas se han abierto con frecuencia. ■ La junta de la puerta no está apretada.	■ Limpie la condensación con un paño seco. ■ No abra las puertas con tanta frecuencia ni las mantenga abiertas por mucho tiempo. ■ Revise la junta de la puerta, límpiela o corrija su posición.
Difícil abrir la puerta	■ La diferencia de presión de aire entre el interior y el exterior del compartimento a veces puede dificultar la apertura de la puerta del frigorífico.	■ Espere unos momentos y luego intente abrir la puerta lentamente.

Eliminación



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos / 20–22: papel y cartón / 80–98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



No tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

- Utilice el enlace https://eprel.ec.europa.eu para acceder a la base de datos europea de productos (EPREL), en la que se guarda más información sobre el producto. Introduzca el identificador del modelo, que se puede encontrar en el panel del producto así como en la etiqueta energética o simplemente escanee el código QR en la etiqueta energética para acceder a la información del modelo.

Declaración de conformidad de la UE

CE OWIM por la presente declara que el producto cumple con los siguientes requisitos de la Unión Europea:

- Directiva EMC 2014/30/UE
- Directiva de baja tensión 2014/35/UE
- Directiva de ecodiseño 2009/125/CE
- Directiva RoHS 2011/65/UE

Garantía

Estimado cliente,
La garantía de este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, usted tiene derechos legales contra el proveedor del producto. Estos derechos legales no están limitados de ninguna manera por la garantía que se describe a continuación.

Condiciones de la garantía

El periodo de garantía da comienzo en la fecha de compra. Conserve el recibo de compra original. Este documento servirá como comprobante de compra.

Si, dentro de los tres años siguientes a la fecha de compra de este producto, cualquier defecto en el material o la fabricación se hace evidente, el producto, a nuestra elección, será reparado o reemplazado sin cargo. Esta garantía está sujeta a la presentación, dentro del plazo de tres años, del producto defectuoso y del comprobante de compra (recibo) y una breve descripción escrita de lo que constituye el defecto y cuándo se hizo evidente.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, recibirá de vuelta el producto reparado o un nuevo reemplazo. La reparación o cambio del producto no da lugar a una renovación del período de garantía.

553798_2510_OS_DE_03.indb 138 9/17/2026 5:41:12 PM

Periodo de garantía y reclamaciones legales por defectos.
El período de garantía no se prolonga por el cumplimiento anterior. Esto también es aplicable a las piezas reparadas y de repuesto. Cualquier daño o defecto presente en el momento de la compra deberá notificarse inmediatamente después del desembalaje. Las reparaciones que se realicen después de la expiración del período de garantía están sujetas a un cargo.

Alcance de la garantía
El producto se fabrica de acuerdo con estrictas directrices de calidad y se prueba exhaustivamente antes del envío.

La garantía aplica por defectos de materiales o fabricación. Esta garantía no se extiende a las piezas del producto que están sujetas a desgaste normal y, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste o daños a piezas frágiles, p. ej., interruptores, pilas o piezas de vidrio.

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado o no se ha utilizado o mantenido correctamente. Para un uso adecuado del producto, se requiere el cumplimiento exacto de todas las instrucciones enumeradas en el manual del usuario. Es fundamental evitar procedimientos y usos con fines contra los que el manual de usuario desaconseja o advierte.

El producto está destinado únicamente para uso privado y no para uso industrial/comercial. El manejo inadecuado y el uso que no esté de acuerdo con el propósito previsto, el uso de la fuerza y cualquier intervención que no sea realizada por nuestro centro de servicio autorizado anularán la garantía.

Tramitación de reclamaciones de garantía.
Para procesar rápidamente su solicitud, tenga en cuenta las siguientes instrucciones:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo IAN 553798_2510 como comprobante de compra.

El número de artículo se encuentra en la placa de características, en un grabado, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una etiqueta adhesiva en la parte posterior o inferior.

Si se producen defectos funcionales o de otro tipo, comuníquese primero con el departamento de servicio mencionado a continuación por teléfono o mediante nuestro formulario de contacto.

Servicio

Nosotros como fabricante/importador declaramos que estas piezas de repuesto (puerta, bisagras de la puerta, bandejas, cestas y juntas de la puerta) se pueden sustituir con el uso de herramientas comúnmente disponibles y sin daños permanentes al aparato. Y podría estar ordenando las piezas para la colocación de la siguiente información.

Transcurrido un plazo de dos años desde la puesta en el mercado de la primera unidad de un modelo o de un modelo equivalente, y hasta el final del plazo mencionado de siete años desde la puesta en el mercado de la última unidad del modelo, póngase en contacto con el centro de atención al cliente para la reparación y el mantenimiento del aparato.

Reparaciones y repuestos
Al reparar dispositivos defectuosos, puede evitar desperdicios. Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. Tenga a mano el recibo de su dispositivo (fecha de compra y número de artículo).

Los repuestos están disponibles durante un mínimo de siete años después de la última unidad del modelo puesta en el mercado. Los sellos de puertas están disponibles por un período de diez años.

País/Región	Realización de pedidos en	Email	Número de contacto
Alemania	https://www.operatec.de	info@operatec.de	+49 8007242420
España	https://www.liana.com.pt	apoiocliente@liana.com.pt	+34 900822398
Bélgica	https://cerepair.eu/nl-nl/	cerepair.customercare@gxo.com	+32 80080159
Polonia	https://www.quadra-net.pl	infolinia@quadra-net.com	+48 800012088
Eslovaquia	https://www.tvav.sk	tvav@tvav.sk	+421 800160812

Lun – Vie: 09:00 - 17:00

553798_2510_OS_DE_03.indb 139 9/17/2026 5:41:12 PM

Proveedor/Productor/Importador

Tenga en cuenta que no puede utilizar la dirección siguiente para devoluciones. Comuníquese con el Centro de servicio mencionado anteriormente.

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
ALEMANIA

Información sobre marcas

SilverCrest® es una marca registrada de Lidl Stiftung & Co. KG, Neckarsulm, Alemania.

Todos los demás nombres y productos son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.

553798_2510_OS_DE_03.indb 140 9/17/2026 5:41:12 PM

Liste over brugte piktogrammer ..... Side 142
Rigtig brug ..... Side 143
Leveringsomfang ..... Side 143
Beskrivelse af dele ..... Side 143
Opbevaringstider- og temperatur ..... Side 144
Tekniske data ..... Side 144

Produktdatablad ..... Side 144

Sikkerhedsinstruktioner ..... Side 146
Generelle sikkerhedsinstruktioner ..... Side 146
Transport ..... Side 147
Opstilling og strømforbindelse ..... Side 148
Sådan bruges apparatet ..... Side 149
Rengøring og vedligeholdelse ..... Side 149
Fejl ..... Side 150
Bortskaffelse ..... Side 150

Før brug ..... Side 150
Sådan vendes lågens hængsler om ..... Side 150
Sådan sættes apparatet op ..... Side 151
Udtagning og genindsætning af glashylden ..... Side 151

Rengøringsvejledninger ..... Side 152
Brug og funktioner ..... Side 152
Opbevaring af fødevarer ..... Side 152
Opbevaringstider- og temperatur ..... Side 152
Sådan slukkes apparatet ..... Side 152

Rengøring og vedligeholdelse ..... Side 152
Sådan rengøres apparatet ..... Side 153

Foranstaltninger i tilfælde af strømsvigt ..... Side 153

Fejlfinding ..... Side 154

Bortskaffelse ..... Side 155

Overensstemmelseserklæring fra EU ..... Side 155

Garanti ..... Side 155
Service ..... Side 156
Leverandør/Producent/Importør ..... Side 156

553798_2510_OS_DE_03.indb 141 9/17/2026 5:41:12 PM

Liste over brugte piktogrammer

	**FARE!** **ADVARSEL:** Livsfarlig risiko! Følg vejledningerne, så du undgår livsfarlige eller farlige situationer.		Vekselstrøm (AC)
			**ADVARSEL:** Farlige brændbare og/eller meget brandfarlige stoffer!
	**FARE!** **ADVARSEL:** Risiko for elektrisk stød! Følg vejledningerne, så du undgår livsfarlige eller farlige situationer.		**ADVARSEL:** Risiko for eksplosive materialer!
	**ADVARSEL!** **ADVARSEL:** Risko for livsfarlige og/eller permanente skader! Følg vejledningerne, så du undgår livsfarlige eller farlige situationer.		Et symbol, der bruges i EU til at angive materialer, der kommer i kontakt med fødevarer, såsom emballage eller overflader på apparater.
			Viser hvilken retning transportemballagen skal vende i.
	**BEMÆRK!** Følg vejledningerne for at undgå skade på ejendom. Følg vejledningerne, så du undgår situationer, hvor apparatet beskadiges.		Læg sækkevognen på siden!
	Bemærkninger om samling og brug		Denne side nedad ved transport vandret.
	Undgå, at vippe transportemballagen!		Apparatet er tungt! Da apparatet er tungt, kan det føre til skader, når det løftes. Der skal mindst være to personer til at flytte apparatet. Apparatet må ikke transporteres af én person.
	Apparatet må ikke rulles!		
	Apparatet skal holdes væk fra regn!		Sækkevognen må ikke lægges på siden!
	Apparatet skal håndteres forsigtigt!		Brug beskyttelseshandsker!
	Apparatet må ikke klemmes for meget!		Apparatet må ikke klemmes med større kraft end angivet!

553798_2510_OS_DE_03.indb 142 9/17/2026 5:41:13 PM

	Maksimalt stablede antal (her er vist maks. 5 transportpakker)		Gaffeltruck tilladt!
	Sækkevogn på denne side!		Ingen sækkevogn på denne side!
	Følg vejledningerne i brugsvejledningen!	CE	Produkter med dette symbol opfylder kravene i EU-direktiverne (se afsnittet EU-overensstemmelseserklæring).
	Sikkerhedsoplysninger Brugervejledning		Testet sikkerhed: Produkter med dette symbol opfylder kravene i lovgivningen for produktsikkerhed i Tyskland.

MINIKØLESKAB

Rigtig brug

Dette apparat er beregnet til afkøling og opbevaring af fødevarer. Dette apparat er beregnet til brug i private husholdninger og lignende steder, såsom:

- Personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdspladser.
- I landbrug og af gæster på hoteller, moteller og andre overnatningssteder
- I bed and breakfast-miljøer
- Spisesteder og engro

Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader, hvis apparatet bruges til erhvervsmæssigt formål eller til andre formål end afkøling og opbevaring af fødevarer.

Hvis apparatet bruges forkert, er vi ikke ansvarlige for følgende:

- Apparatet må ikke ændres uden vores samtykke, og det må ikke bruges med ekstraudstyr, som vi ikke har godkendt eller leveret.
- Brug kun reservedele eller tilbehør, som vi har leveret eller godkendt.
- Overhold alle oplysningerne i denne brugsvejledning, især sikkerhedsoplysningerne. Enhver anden brug anses som forkert brug, som kan føre til personskader eller ejendomsskader.

Leveringsomfang

1 x Æggebakke
1 x Glashylde
1 x Afløbsbakke
1 x Brugsvejledning

Beskrivelse af dele

1 Termostatknap
2 Lille låge
3 Afløbsbakke
4 Hylde
5 Gitter

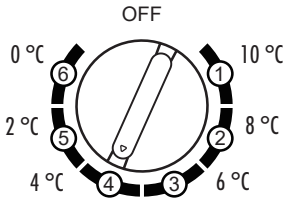
Mærkepladen sidder på højre yderside af køleskabet.

553798_2510_OS_DE_03.indb 143 9/17/2026 5:41:13 PM

Opbevaringstider- og temperatur

ⓘ **BEMÆRK:** Længerevarende opbevaring eller opbevaring ved upassende køletemperaturer kan føre til kvalitetstab eller ødelæggelse. Dette resulterer i madspild og kan føre til madforgiftning. I de fleste tilfælde bør den indre temperatur holdes på 4 °C eller koldere af hensyn til fødevaresikkerheden.

Funktionspanel



Tekniske data

Nominel spænding:	220–240 V~
Nominel frekvens:	50 Hz
Nominel strøm:	0,4 A
Kølemiddel:	R600a
Kølemiddelmængde:	15 g
Isoleringsgas:	Cyclopentan
Vægt:	Ca. 13,6 kg
Beskyttelsesklasse:	I

Produktdatablad

Køleskabstype:			
Støjsvagt apparat:	Nej	Designtype:	Fritstående
Vinkøler:	Nej	Andet køleapparat:	Ja

Generelle produktparametre:				
Parameter		Værdi	Parameter	Værdi
Samlet mål (i mm)	Højde	492	Mængde i alt (i dm^3 eller l)	43 l
	Bredde	472		
	Dybde	450		
EEI		100	Energieffektivitetsklasse	E
Luftbåren støj (i dB(A) re1 pW)		41	Luftbåren støjemissionsklasse	C
Årligt energiforbrug (i kWh/a)*		80	Klimaklasse:	N/ST
Energiforbrug E16 (kWh/24t)		-	Energiforbrug E32 (kWh/24t)	0,34
Minimum omgivelsestemperatur (i °C), som køleapparatet er beregnet til		16	Maksimal omgivelsestemperatur (i °C), som køleapparatet er beregnet til	38
Vinterfunktion		Nej		

* kWh/år energiforbruget er beregnet i henhold til resultater fra en overensstemmelsestest over 24 timer. Det faktiske forbrug afhænger af, hvordan apparatet bruges og hvor det står.

553798_2510_OS_DE_03.indb 144 9/17/2026 5:41:13 PM

Parametre til lyskilden:	
Lyskildetype	Ikke relevant
Energieffektivitetsklasse	Ikke relevant
Pærens nominelle effekt	Ikke relevant

Kammerparametre:					
Kammertype		Kammerparametre og værdier			
		Kammerrumfang (i dm^3 eller l)	Anbefalet temperaturindstilling for optimal opbevaring af fødevarerne (i °C)	Frysekapacitet (i kg/24 t)	Afrimningstype A/M**
Frisk mad	Ja	43,0	+4	–	M

** Automatisk afrimning = A, manuel afrimning = M

Korteste garanti, der tilbydes af producenten:	36 måneder fra købsdatoen
Yderligere oplysninger:	Scan QR-koden på energimærket for at downloade hele produktdatabladet.

Oplysninger på apparatet

- Apparatet bruger kølemidlet R600a i kølemiddelkredsløbet (HCFC- og CFC-frit).
- Kølemiddelkredsløbet er blevet set efter for utætheder. Dette er i overensstemmelse med de relevante sikkerhedsforskrifter for elektriske apparater.
- Energieffektivitetsklasse E
- Klimaklasse: N/ST

De forskellige klimaklasser er beskrevet i følgende tabel.

Klimaklasse	Betydning	Omgivende temperatur
SN	Apparater til et klima under normalt	+10 °C til +32 °C
N	Apparater til et normalt klima	+16 °C til +32 °C
ST	Apparater til subtropisk klima	+16 °C til +38 °C
T	Apparater til tropisk klima	+16 °C til +43 °C

553798_2510_OS_DE_03.indb 145 9/17/2026 5:41:13 PM

Oplysninger om kølemidlet R600a
R600a og cyclopentan bruges som et 100 % HCFC-frit kølemiddel og isoleringsmateriale i dette apparat. Dette er med til at beskytte ozonlaget og reducerer den såkaldte drivhuseffekt.

Disse apparater er mærket med "Kølemiddel R600a" på typeskiltet.

- Sørg for, at kølemiddelkredsløbet ikke beskadiges, da små mængder R600a kan bidrage til drivhuseffekten, hvis de frigives.
- Dette gælder både under transport af apparatet og i hele dets levetid. Sørg også for, at appartet bortskaffes rigtigt i henhold til lokale regler.
- Cyclopentan anvendes som isoleringsblæsegas. Gasserne i isoleringsmaterialet er brandfarlige og kræver en særlig bortskaffelsesprocedure. Kontakt dine lokale myndigheder angående miljømæssigt forsvarlig bortskaffelse.



Sikkerhedsinstruktioner

VIGTIGE SIKKERHEDSVEJLEDNINGER – LÆS OMHYGGELIGT OG BEHOLD TIL SENERE REFERENCE!

- Dette køleskab er ikke egnet til frysning af fødevarer.
- Dette apparat må kun bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet vejledt i, hvordan apparatet bruges på en sikker måde og de forstår hvilke risici det omfatter.
- Børn i alderen fra 3 til 8 år må putte fødevarer i og tage dem ud af apparatet.
- Børn må aldrig lege med dette apparat.
- Rengørings- og vedligeholdelsesarbejde må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.



FARE! Risiko for kvælning!

Der er risiko for kvælning ved indtagelse eller indånding af små dele eller plastik.

- Al emballage (pose) skal holdes uden for børns rækkevidde.
- Børn må ikke lege med emballagen.
- Børn må aldrig komme ind i apparatet. Hvis køleskabslågen lukkes, kan det føre til kvælning.

Generelle sikkerhedsinstruktioner

- Kølemiddel og cyclopentan-skummateriale, der bruges i dette apparat, er brandfarlige. Når apparatet bortskaffes, skal det derfor holdes væk fra alle brandkilder, og det skal bortskaffes på en genbrugsplads, der modtager køleskabe, for at forhindre skader på miljøet eller andre farer.
- Hvis lågen er åben i længere tid, kan temperaturen i apparatet stige betydeligt.
- Træk ikke i ledningen, når du trækker stikket ud til køleskabet. Tag godt fat i selve stikket, og træk det direkte ud af stikkontakten.
- For at sikre sikker brug må du ikke beskadige ledningen, og du må ikke bruge ledningen, når den er beskadiget eller slidt.
- Brug venligst en dedikeret stikkontakt, og stikkontakten må ikke deles med andre elektriske apparater.
- Stikket skal sidde godt fast i stikkontakten, ellers kan der opstå brand.
- Sørg for, at jordforbindelsesbenet på stikkontakten er udstyret med en pålidelig jordledning.
- I tilfælde af lækage af gas og andre brandfarlige gasser, skal du straks slukke for ventilen til den lækkende gas, og åbn derefter døre og vinduer.
- Tag ikke stikket ud af køleskabet og andre elektriske apparater, da gnister kan forårsage brand.
- Brug ikke elektriske apparater oven på apparatet, medmindre de er af den type, der anbefales af producenten.

553798_2510_OS_DE_03.indb 146 9/17/2026 5:41:13 PM

- Mellemrummene mellem lågerne på køleskabet og mellem lågerne og køleskabets kabinet er små. Undgå, at stikke hånden ind i disse områder, da den kan komme i klemme. Vær forsigtig, når du lukker køleskabslågen, for at undgå faldende genstande.
- Lad ikke børn komme ind i eller klatre op på køleskabet, da det ellers kan føre til kvælning eller faldskader for barnet.
- Placer ikke tunge genstande oven på køleskabet, da genstandene kan falde ned, når lågen lukkes og åbnes, hvilket kan forårsage utilsigtede skader.
- Placer ikke brandfarlige, eksplosive, flygtige og stærkt ætsende genstande i køleskabet for at forhindre skader på produktet eller brandulykker.
- Placer ikke brandfarlige genstande i nærheden af køleskabet for at undgå brand.
- Køleskabet er beregnet til husholdningsbrug, såsom opbevaring af fødevarer. Den må ikke bruges til andre formål, såsom opbevaring af blod, medicin eller biologiske produkter osv.



ADVARSEL! Risiko for personskader!

Apparatets kølesystem indeholder kølemidlet R600a. Hvis kølemidlet slipper ud, kan det føre til personskader.

⚠ **ADVARSEL!** Undgå, at kølemiddelkredsløbet beskadiges.
- Men hvis køleanlægget er blevet beskadiget, skal rummet udluftes. Undgå åben ild og antændelseskilder. Få apparatet set efter af en autoriseret tekniker, før det bruges igen.
- Hvis kølemiddel kommer i kontakt med huden eller øjnene, kan det føre til skader. Skyl øjnene med rent vand og søg lægehjælp, hvis nødvendigt.

⚠ **ADVARSEL!** Der må ikke bruges elektriske apparater i kølekammeret, hvis de ikke passer til designet, som producenten anbefaler.
- Der må ikke bruges andre elektriske apparater (såsom ismaskiner) i køleapparatet, medmindre de er godkendt til dette formål af producenten.
- Kølemiddelkredsløbet må ikke ændres. Dette annullerer garantien.



ADVARSEL! Risiko for brand/brændbare materialer!

Der er brændbare væsker i kølevæskekredsløbet og kompressoren.
- Vær opmærksom på advarselsskiltene "Brandfare" bag på apparatet eller kompressoren.
- Undgå åben ild og antændelseskilder under brug, vedligeholdelse og bortskaffelse af apparatet.
- Rummet, hvor apparatet står, skal udluftes ordentligt.
  - Brug skuffer, kurve eller hylder til opbevaring af fødevarer. Hvis produktets energi bruges effektivt, kan energiforbruget reduceres.
  - Indstil temperaturknappen i henhold til mængden af fødevarer i produktet.
  - Rum, der er beregnet til opbevaring af dagligvarer, såsom kød, fisk, grøntsager og frugt. Og anbefalet temperaturindstilling i 4.
  - Dette køleapparat er ikke beregnet til brug som et indbygget apparat.

Transport



FORSIGTIG! Risiko for personskader!

Apparatet er tungt. Da apparatet er tungt, kan det føre til skader, når det løftes.
- Der skal mindst være to personer til at flytte apparatet. Apparatet må ikke transporteres af én person.



BEMÆRK! Risiko for materielle skader!

Hvis apparatet transporteres forkert, kan det føre til skader.
- Sørg for, at emballagen ikke beskadiges.
- Fjern forsigtigt emballagen og se apparatet efter for transportskader.
- Et beskadiget apparat må aldrig strømforbindes. I tilfælde af skader, bedes du kontakte vores servicecenter.
- Køleskabet skal altid spændes fast og transporteres i dens emballage.

553798_2510_OS_DE_03.indb 147 9/17/2026 5:41:13 PM

- Sørg for, at ingen af delene i kølemiddelkredsløbet beskadiges under transport og opstilling af apparatet.
- Apparatet skal altid transporteres opretstående, når muligt. Hvis apparatet vippes over 40° under transport, skal du vente 3 timer, før apparatet strømforsynes og tændes. Dette giver kølemiddelkredsløbet tid til at blive normalt igen efter transport.
- Apparatet må ikke placeres på siden eller bagsiden, da dette kan gøre at olien i kompressoren trænger ind og tilstopper kølekredsløbet.
- Apparatet må ikke udsættes for regn eller stænkvand.

Opstilling og strømforbindelse

Placering



BEMÆRK! Risiko for materielle skader!

Risiko for beskadigelse af apparatet, som følge af forkert håndtering.

- Køleskabet skal opstilles i et tørt og ventileret rum. Rummet skal være ca. 4 m^2, så der er nok luft, hvis kølesystemet bliver beskadiget.
- Tag pladskravene i betragtning, når apparatet opstilles (se »Figur C«).
- Apparatet er egnet til klimaklasserne N, ST (se typeskiltet). Apparatets køleevne er garanteret ved omgivende temperaturer fra 16 °C til 38 °C. Hvis temperaturen kommer uden for dette område, reduceres apparatets ydeevne muligvis.
- Apparatet må ikke udsættes for ekstreme forhold. Undgå følgende:
  - Høj luftfugtighed eller våde forhold
  - Meget høje eller lave temperaturer
  - Direkte sollys
  - Åbent ild.
- Dette køleapparat er ikke beregnet til brug som et indbygget apparat.



ADVARSEL! Risiko for brand!

Mangel på luftcirkulation kan gøre apparatet varmere.

⚠ **ADVARSEL!** Ventilationsåbningerne i kabinettet, omkring apparatet og i opstillingsenheden må aldrig blokeres.

- Apparatet er ikke beregnet til indbygning.
- For at opnå tilstrækkelig ventilation, skal der være mindst 15 cm fri afstand foroven, 10 cm på siderne og 10 cm på bagsiden.
- Apparatet må ikke opstilles i nærheden af varmekilder såsom kogeplader, radiatorer, gulvvarme og lignende. Hvis apparatet stilles op i nærheden af en varmekilde, skal du bruge en passende isoleringsplade eller holde følgende minimumsafstande til varmekilden:
  - Fra el- eller gasovne eller lignende: Ca. 10 cm
  - Fra olie- eller kulfyrede ovne: Ca. 50 cm
  - Hvis apparatet stilles op ved siden af et andet køleapparat, skal der mindst være 10 cm fri afstand på siderne.

Før tilslutning



FARE! Risiko for elektrisk stød!

Der er en risiko for elektrisk stød på grund af strømførende dele.

- Når apparatet er stillet op, skal du se om ledningen er klemt eller beskadiget.
- Apparatet må ikke bruges, hvis det er blevet synligt beskadiget, eller hvis ledningen eller stikket er defekt.
- I dette tilfældes, bedes du kontakte vores servicecenter.

Strømforbindelsen



FARE! Risiko for elektrisk stød!

Der er en risiko for elektrisk stød på grund af strømførende dele.

- Apparatet skal sluttes til en jordforbundet stikkontakt, som er let tilgængelig og tæt på opstillingsstedet. Den lokale spænding skal passe med spændingen, der står i apparatets tekniske specifikationer.
- Stikkontakten skal være let tilgængelig, så du hurtigt kan trække apparatet ud af stikkontakten, hvis nødvendigt.

⚠ **ADVARSEL!** Sørg for, at ledningen ikke er i vejen og at ingen kan snuble over den. Produktet må ikke bruges med en forlængerledning.

⚠ **ADVARSEL!** Undgå, at ledningen kommer i klemme eller beskadiges under opstillingen.

⚠ **ADVARSEL!** Bærbare stikdåser eller strømforsyninger må ikke tilsluttes på bagsiden af apparatet.

- Træk stikket ud af stikkontakten, så apparatet afbrydes helt fra det elektriske kredsløb.

553798_2510_OS_DE_03.indb 148 9/17/2026 5:41:13 PM

Sådan bruges apparatet



ADVARSEL! Fare for eksplosion!

Brandfarlige gasser og væsker kan føre til eksplosioner, hvis de opbevares i apparatet.

- Eksplosive materialer, som f.eks. drivgasholdige aerosolbeholdere, må aldrig opbevares i apparatet.



ADVARSEL! Risiko for personskader/ helbredsmæssige skader!

Forkert brug af apparatet kan føre til skader.

- Fodstykket, lågerne osv. må ikke bruges som trin eller til at støtte sig på.

Apparatet fungerer muligvis ikke korrekt, eller temperaturen i køleskabet stiger muligvis, hvis det udsættes for temperaturer, der falder under det angivne temperaturområde i en længere periode (under 16 °C).

I tilfælde af strømsvigt eller hvis apparatet slukkes, kan opbevarede fødevarer begynde at fordærve. Dette kan føre til madforgiftning.

- Hvis der har været strømsvigt, skal du se om fødevarerne, der opbevares i apparatet, stadig ser spiseligt ud og lugter spiseligt.
- Hvis der har været strømsvigt, skal du bortskaffe alle letfordærvelige varer, der er blevet varme.
- Se vejledningerne til rigtig opstilling og brugervedligeholdelse, herunder rengøring, af fryseren.
- Hvis lågen står åben i længere tid, kan temperaturen i apparatets stige markant.
- Rengør regelmæssigt overflader, der kommer i kontakt med fødevarer og tilgængelige afløbssystemer.
- Hvis apparatet afbrydes, selv i kort tid, skal fødevarerne tages ud og opbevares et koldt sted.
- Sørg for, at fødevarerne opbevares rent og ordentligt.
- Hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid, skal du trække stikket ud af stikkontakten, afrime og rengøre apparatet. Lad køleskabslågen stå åben, så du undgår ubehagelige lugte og mugdannelse.
- Råt kød og fisk skal opbevares i egnede beholdere i køleskabet, så de ikke kommer i kontakt med eller drypper ned på andre fødevarer.

⚠ **ADVARSEL**: Der må ikke placeres flere bærbare stikkontakter eller bærbare strømforsyninger bag ved apparatet.

Rengøring og vedligeholdelse



FARE! Risiko for elektrisk stød!

Der er en risiko for elektrisk stød på grund af strømførende dele.

- Før apparatet rengøres eller vedligeholdes, skal du trække stikket ud af stikkontakten (træk i selve stikket og ikke i ledningen). Hvis stikket ikke er tilgængeligt, skal den sikring til elforsyningen i boligen afbrydes.



FARE! FARE FOR EXPLOSION OG BRAND!

- En samling af gas kan føre til eksplosioner.
- Apparatet og dets dele må ikke rengøres med brændbare væsker.
- Brug ikke afisningsspray. De kan danne eksplosive gasser.



BEMÆRK! Risiko for materielle skader!

Beskadigelse af apparatet som følge af forkert håndtering.

- Brug ikke noget mekanisk udstyr eller syntetiske midler til at gøre afrimningen hurtigere, f.eks. elvarmere, varmluftsblæsere, hårtørrere eller spidse eller hårde genstande. Varmeisoleringen og apparatets indersider er ikke modtagelige over for ridser og varme, og de kan smelte.
- Brug ikke elektriske apparater i apparatet. Begge apparater kan beskadiges permanent.

Skrøbelige overflader:

- Brug ikke slibende eller skrappe rengøringsmidler på indersiden, lågen eller kabinettet, da disse kan beskadige overfladerne.
- Undgå, at olie og fedt kommer i kontakt med plastikdelene og lågens pakning, da pakningen kan blive porøs og skør.

553798_2510_OS_DE_03.indb 149 9/17/2026 5:41:13 PM

Fejl

ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød!

Der er en risiko for elektrisk stød på grund af strømførende dele.

- Du må aldrig selv prøve at åbne og/eller reparere en del i apparatet.
- Hvis apparatets ledning beskadiges, skal det skiftes af producenten, dennes kundeserviceafdeling eller en anden fagperson. Dette er nødvendigt, så eventuelle skader undgås.
- I tilfælde af fejl, bedes du kontakte vores servicecenter eller et andet autoriseret værksted.

Bortskaffelse

FARE! Risiko for kvælning! Risiko for personskader!

For at undgå risici for børn, skal du fortsætte på følgende måde, før apparatet bortskaffes:

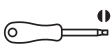
- Fjern køleskabets låge og tætning, eller sæt køleskabslågen fast med tape.
- Lad hylderne blive i apparatet, så ingen, f.eks. børn, kan kravle ind i apparatet.

Før brug

- Pak apparatet ud og tag tapen af.
  Brug et mildt rengøringsmiddel til at fjerne rester fra tapen.
- Rengør indersiden af apparatet og tilbehøret i lunkent vand og et mildt rengøringsmiddel og lad det tørre (se afsnittet "Sådan rengøres apparatet").

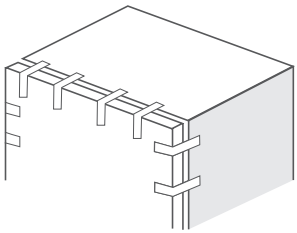
Sådan vendes lågens hængsler om

Skift fra højre til venstre på låge

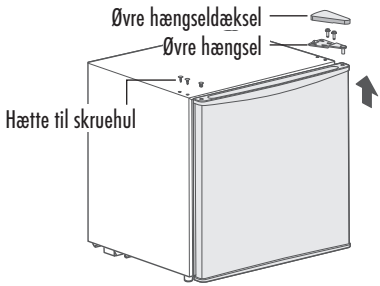
Liste over værktøjer, som skal bruges	
	Stjerneskruetrækker
	Tynd skruetrækker
	Maskeringstape

TRIN

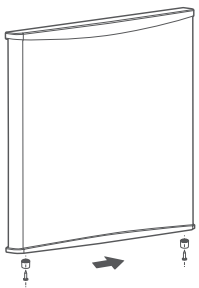
1. Sluk køleskabet, og tag alle genstande ud af lågen. Fastgør lågen med tape.



2. Afmonter huldækslerne og det øverste hængseldæksel ved forsigtigt at trykke spartelen/den tynde skruetrækker ind i mellemrummet og løfte kanten forsigtigt opad. Skru skruerne i det øvre hængsel ud, og tag det af. Hold lågen lodret under hele forløbet, så den ikke falder ned.

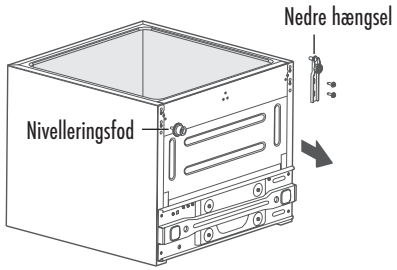


3. Tag lågen af, afmonter stopperen under døren, og monter derefter stopperen på den anden side.

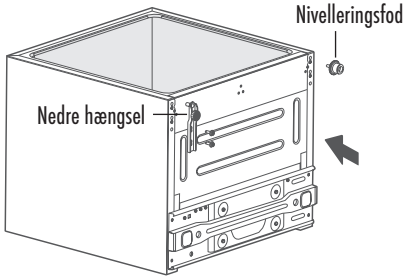


553798_2510_OS_DE_03.indb 150 9/17/2026 5:41:14 PM

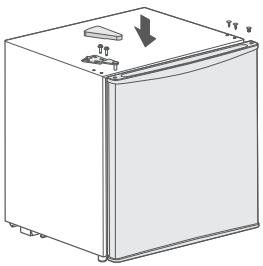
4. Afmonter det nedre hængsel og nivelleringsfoden.



5. Monter det nederste hængsel og nivelleringsfoden henholdsvis på kabinettets nederste venstre og nederste højre side.



6. Placer lågen lodret på det nedre hængsel, og sørg for, at lågetætningen er korrekt forseglet. Fastgør det øvre hængsel med skruer, monter hængseldækslet, og isæt derefter huldækslerne i øverste højre side.



⚠ VIGTIGT

- Forskelle: På grund af tekniske ændringer og forskellige modeller er nogle af billederne i denne vejledning muligvis ikke helt ens med din model.
- **BEMÆRK:** Hvis apparatet vippes over 40° under transport, skal du vente 3 timer, før apparatet strømforsynes og tændes. Dette giver kølemiddelkredsløbet tid til at sætte sig efter transport.

Sådan sættes apparatet op

- Placer apparatet et passende sted (se også afsnittet "Placering").
- Sørg for, at apparatet står plant. Hvis gulvet er ujævnt, skal du justere apparatets fødder.
- Niveller køleskabet med et vaterpas.

For at åbne køleskabslågen helt, skal rummets størrelse mindst være i henhold til målene i figur B/C.

Udtagning og genindsætning af glashylden

Sådan tages den ud:

- Ryd glashylden **4** for alle fødevarer.
- Løft forsigtigt bagsiden af hylden for at løsne den fra sideskinnerne.
- Træk hylden fremad mod dig selv, indtil den er helt ude af skabet.

Sådan genindsættes den eller justeres højden:

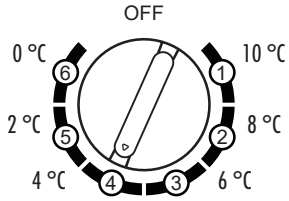
- Vælg den ønskede højde ved brug af skinnerne på siderne.
- Sæt hylden mod de valgte skinner, og sørg for, at den er i vater.
- Tryk den ind, indtil den når bagsiden og låser på plads.

553798_2510_OS_DE_03.indb 151 9/17/2026 5:41:14 PM

Rengøringsvejledninger

Brug og funktioner

Funktionspanel



- Indstilling 1: Varmest
- Indstilling 6: Koldest
- Juster termostaten i henhold til omgivelsestemperaturen og brugskravene.
- Anbefalet indstilling: 4 (i.e. 4 °C). Temperaturen holdes konstant på 4 °C, indtil brugeren ændrer indstillingen manuelt.

Opbevaring af fødevarer

Kølekammer

- For at reducere fugt og efterfølgende isdannelse, må al væske, der puttes i køleskabet, altid være i en lukket beholder. Frost har en tendens til at koncentrere sig på de koldeste steder på fordamperen. Væsker, der ikke er i en lukket beholder, gør at køleskabet skal afrimes mere ofte.
- Put aldrig varme fødevarer i køkekammeret. Fødevarerne skal først køle ned til stuetemperatur, hvorefter de kan puttes i kølekammeret, så der er nok luftcirkulation i køleskabet.
- Sørg for, at fødevarer og beholdere ikke rører apparatets bagvæg, da bagvæggen bliver meget kold under kølecyklussen, og de kan fryse fast til overfladen eller blokere luftcirkulationen. Undgå, at åbne lågen til køleskabet for tit.
- Kød og fisk (pakket i pakker eller folie) kan puttes i køleskabet, hvis de skal bruges inden for 1–2 dage.
- Frugt og grønt uden emballage kan puttes i kammeret, der er beregnet til frisk frugt og grønt.

⚠ VIGTIGT

- Hvis der er for mange fødevarer i apparatet, når det første strømforbindes, kan køleskabet muligvis ikke køle dem ordentligt.

Opbevaringstider- og temperatur

Bemærk: Hvis fødevarerne opbevares for længe eller i en forkert temperatur, kan deres kvalitet forringes eller de kan fordærve, hvilket kan føre til madspild, uspiselige fødevarer og madforgiftning.

Når apparatet tændes første gang, tager det ca. 24 timer for apparatet at køle ned til denne temperatur.

Sådan slukkes apparatet

- For at afbryde strømmen til apparatet, skal du slukke temperaturstyringen **1** midlertidigt. Træk derefter strømstikket ud af stikkontakten.
- Vent ca. 10 minutter, før apparatet tændes igen.

Rengøring og vedligeholdelse

- Rengør regelmæssigt overflader, der kommer i kontakt med fødevarer.



FARE! Risiko for elektrisk stød!

Der er risiko for elektrisk stød fra elektriske dele.

- Før du påbegynder rengøring eller afrimning, skal du slukke temperaturstyringen **1** midlertidigt. Herefter slukker apparatet. Træk derefter stikket ud af stikkontakten (træk ikke i ledningen, men i selve stikket). Hvis stikket ikke er tilgængeligt, skal den sikring til elforsyningen i boligen afbrydes.
- Stikket må ikke røres med våde hænder.



FARE! FARE FOR EXPLOSION OG BRAND!

En samling af gas kan føre til eksplosioner.

- Apparatet og dets dele må ikke rengøres med brændbare væsker.
- Brug ikke afisningsspray. De kan danne eksplosive gasser.

553798_2510_OS_DE_03.indb 152 9/17/2026 5:41:14 PM

ADVARSEL! Risiko for personskader!

- Rør ikke ved køleskabets indvendige vægge med hænderne.

BEMÆRK! Risiko for materielle skader!

Skader på apparatet på grund af forkert håndtering af apparatets følsomme overflader.

- Skrøbelige overflader: Undgå, at olie og fedt kommer i kontakt med plastikdelene og lågens pakning, da pakningen kan blive porøs og skør.
- Brug aldrig sure, slibende eller granulerede rengøringsmidler, eller rengøringsmidler med eddikesyre, natron eller opløsningsmiddel. Disse kan beskadige apparatets overflader.
- Brug ikke andet mekanisk udstyr eller syntetiske midler til at gøre afrimningen hurtigere, f.eks. elektriske varmeapparater, varmluftsblæsere eller hårtørrere eller spidse eller hårde genstande. Varmeisoleringen og apparatets indersider er ikke modtagelige over for ridser og varme, og de kan smelte.
- Brug ikke elektriske apparater i apparatet. Begge apparater kan beskadiges permanent.
- Sluk temperaturstyringen **1**. Herefter slukker apparatet.
- Træk stikket ud af stikkontakten.

Sådan rengøres apparatet

- Sluk apparatet, og afbryd det fra strømforsyningen før det rengøres.
- Rengør køleskabskammeret med et mildt rengøringsmiddel (f.eks. opvaskemiddel), og lad det tørre.
- Rengør apparatet indvendigt med et mildt rengøringsmiddel (f.eks. opvaskemiddel).

ADVARSEL! Risiko for personskader!

Glasset kan gå i stykker og du kan skære dig på det.

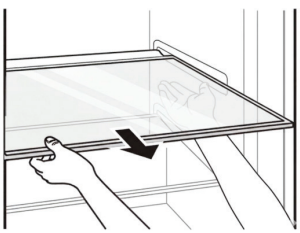
- De kolde glashylder **4** må ikke skylles i varmt vand. Dette kan få dem til at revne. Vent, indtil glashylderne **4** er varmet op til stuetemperatur.

For at undgå mug, kan eddike (rengøringseddike, husholdningseddike eller eddikeessens) tilsættes vandet, der bruges til rengøring. Rengøringsmidler med sand, natron eller syre må ikke bruges til rengøringen.

- Apparatets overflader skal rengøres med et mildt rengøringsmiddel, undtagen lågens pakning.
- Lågens pakning skal rengøres rent vand, hvorefter den skal tørres af og efterlades til tørre.
- En eller to gange om året skal du forsigtigt støvsuge køleribberne på bagsiden af apparatet med en børstemundstykke, så du sikre optimal luftcirkulation omkring kølekompressoren. Når dette gøres, skal du passe på ikke at beskadige de elektriske kabler og kapillarrør med støvsugeren.
- Tænd apparatet igen, som beskrevet i brugsvejledningen.

Sådan rengøres glashylderne

- Træk forsigtigt glashylden lige ud vandret langs sideskinnerne.
- Rengør glashylden i varmt vand med et mildt opvaskemiddel og en blød svamp eller klud.
- Skyl med rent vand og tør det helt med et blødt viskestykke.



Foranstaltninger i tilfælde af strømsvigt

- I tilfælde af strømsvigt, skal du se om fødevarerne er ok, før de spises (se også afsnittet "Sådan bruges apparatet").

553798_2510_OS_DE_03.indb 153 9/17/2026 5:41:14 PM

Fejlfinding

Der kan opstå fejl under drift. I følgende tabel kan du se, om du selv kan løse problemet. Alle andre reparationer er ikke tilladt og det annullerer garantien. Kontakt derfor vores servicecenter eller et andet egnet reparationsværksted i tilfælde af fejl.

Problem	Mulig årsag	Eventuel løsning
Apparatet virker ikke	■ Strømforsyningen er ikke tændt, og stikket er ikke sat ordentligt i. ■ Lav spænding, strømsvigt eller en del af kredsløbet er blevet afbrudt.	■ Sæt stikket ordentligt i stikkontakten. ■ Se, om strømforsyningen i boligen virker.
Temperaturen er ikke lav nok	■ Lågen er ikke lukket ordentligt eller åbnes for tit. ■ Temperaturstyringen er ikke indstillet rigtigt.	■ Kontroller lågens pakning. ■ Skru ned for temperaturen.
Køleskabet køler for meget ned	■ Temperaturstyringen er ikke indstillet rigtigt.	■ Skru op for temperaturen.
Kompressoren kører i lang tid	■ Hvis temperaturen omkring apparatet er høj, kører den i længere tid ad gangen. ■ Der er puttet for mange fødevarer i apparatet på én gang. ■ Fødevarerne er puttet i, før de har kølet ned. ■ Lågen åbnes for tit.	■ Dette er normalt. ■ Undgå, at putte for mange fødevarer i apparatet på én gang. ■ Vent, indtil fødevarerne har kølet ned, før du putter dem i. ■ Undgå, at åbne lågen for tit.
Lågen lukkes ikke ordentligt	■ Der er en genstand i vejen for lågen, så den ikke kan lukke ordentligt. ■ Der er for mange fødevarer i produktet. ■ Lågens pakning er misformet.	■ Undgå, at putte for mange fødevarer i apparatet. ■ Sørg for at apparatet står stabilt. ■ Varm lågens pakningen op og lad den køle ned, hvorefter den gendanner sin form (varm den op med en elektrisk hårtørrer eller varmt vand).
Ydersiden er varm	■ Når apparatet kører, spredes varmen til ydersiden gennem metalrørene i kabinettet. ■ Højere temperaturer om sommeren gør at apparatets yderside bliver varmere.	■ Det er normalt at ydersiden bliver varm. ■ Sørg for, at der er mere fri plads omkring apparatet, eller stil apparatet et ventileret og køligt sted.
Apparatet lugter	■ Fordærvede fødevarer. ■ Fødevarer med stærke lugte. ■ Apparatet er beskidt indeni.	■ Fjern fordærvede fødevarer og rengør apparatet. ■ Sørg for, at stærkt lugtende fødevarer pakkes ordentligt ind. ■ Rengør apparatet indvendigt.
Der dannes kondens på ydersiden	■ Kondens kan opstå, hvis luftfugtigheden i rummet er høj.	■ Dette er normalt. Tør kondensvandet af med en tør klud.

553798_2510_OS_DE_03.indb 154 9/17/2026 5:41:14 PM

Problem	Mulig årsag	Eventuel løsning
Der dannes kondens i køleskabet og i skufferne	■ Der er en høj luftfugtighed i køleskabet for at holde grøntsager og andre fødevarer friske. ■ Luftfugtigheden er for høj i rummet, og lågen åbnes for tit. ■ Lågens pakning er ikke tæt.	■ Tør kondensvandet af med en tør klud. ■ Undgå at åbne lågen for tit, eller undgå at holde den åben i for lang tid ad gangen. ■ Se lågens pakning efter. Rengør den eller ret den, hvis nødvendigt.
Det er svært at åbne lågen.	■ Forskellen i lufttrykket inde i og uden for apparatet er nogen gange så stor, at det gør det svært at åbne køleskabslågen.	■ Vent et øjeblik, og prøv derefter at åbne lågen langsomt.

Bortskaffelse



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer / 20–22: papir og pap / 80–98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Bortskaf produktet korrekt, når det har nået slutningen på sin levetid, og ikke i husholdningsaffaldet. Du kan få oplysninger om indsamlingssteder og deres åbningstider hos de lokale myndigheder.

- Via linket https://eprel.ec.europa.eu kan du finde den europæiske produktdatabase (EPREL), som har flere oplysninger om produktet. Indtast ID‹et til din model, som kan findes på produktets panel og på energimærket, eller scan QR-koden på energimærket for at se modeloplysningerne.

Overensstemmelseserklæring fra EU

CE OWIM erklærer hermed, at produktet er i overensstemmelse med følgende krav i EU:

- EMC-direktivet 2014/30/EU
- Lavspændingsdirektivet 2014/35/EU
- Økodesigndirektivet 2009/125/EC
- RoHS-direktivet 2011/65/EU

Garanti

Kære kunde,
Garantien til dette produkt er 3 år fra købsdatoen. I tilfælde af fejl i dette produkt har du juridiske rettigheder over for produktleverandøren. Disse juridiske rettigheder er på ingen måde begrænset af garantien, som er beskrevet nedenfor.

Garantibetingelser
Garantiperioden starter på købsdatoen. Sørg for, at beholde den originale købskvittering. Dette dokument er dit købsbevis.

Hvis der inden for tre år efter datoen, hvor dette produkt blev købt, opstår en materiale- eller fremstillingsfejl, vil produktet - efter vores valg - enten blive repareret gratis eller erstattet. Denne garanti er betinget af, at det defekte produkt og købsbeviset (kvittering) fremlægges inden for tre år. Der skal også fremlægges en kort, skriftlig beskrivelse af, hvad defekten er, og hvornår den blev opdaget.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, reparerer vi produktet eller du får et nyt produkt. Garantiperioden fornyes ikke, hvis dit produkt repareres eller skiftes.

Garantiperiode og juridiske krav for defekter
Garantiperioden forlænges ikke ved ovenstående opfyldelse. Dette gælder også for skiftede og reparerede dele. Hvis et nyt produktet har skader eller mangler, skal dette anmeldes med det samme efter udpakning af produktet. Omkostninger for reparationer, der laves efter garantiperioden, er pålagt kunden.

Garantiomfang
Produktet er fremstillet under streng kvalitetskontrol, og det er blevet testet omhyggeligt før afsendelse.

553798_2510_OS_DE_03.indb 155 9/17/2026 5:41:14 PM

Garantien gælder for fejl i materialer eller fremstilling. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der udsættes for normalt slid, som derfor betragtes som sliddele eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier eller dele af glasset.

Denne garanti annulleres, hvis produktet beskadiges eller ikke bruges eller serviceres rigtigt. For at bruge produktet rigtigt, skal alle instruktionerne i brugsvejledningen overholdes nøje. Produktet må ikke bruges til formål, som brugervejledningen råder eller advarer imod.

Dette produkt er kun beregnet til privat brug. Det er ikke beregnet til industriel eller erhvervsmæssigt brug. Forkert håndtering og brug, der ikke er i overensstemmelse med det tilsigtede formål, tvang eller eventuelle indgreb, der ikke gøres af vores autoriserede servicecenter, annullerer garantien.

Behandling af garantikrav
For hurtig behandling af din anmodning, bedes du venligst følge følgende vejledninger:

For alle forespørgsler, bedes du fremlægge din kvittering og artikelnummeret IAN 553798_2510 som købsbevis.

Varenummeret findes på typeskiltet, en gravering, på forsiden af din vejledning (forneden til venstre) eller på et klistermærke på bag- eller undersiden.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre fejl, skal du først kontakte nedenstående serviceafdeling enten via telefon eller via kontaktformen.

Service

Vi som producent/importør erklærer hermed, at disse reservedele (låge, lågehængsler, bakker, kurve og lågepakninger) kan skiftes med almindeligt værktøj uden at beskadige apparatet permanent. Og det er muligt at bestille reservedelene via nedenstående oplysninger.

Reparationer og reservedele
Ved at reparere defekte enheder, undgår du unødvendigt spild. Kontakt venligst vores kundeservice. Hav din kvittering klar (købsdato og varenummer).

Du kan kontakte vores kundeservice for reparation og vedligeholdelse af apparatet inden for en periode på to år efter markedsføringen af den første model eller af en tilsvarende model, og frem til den nævnte periode op til syv år efter den sidste model blev markedsført.

Reservedele fås i mindst syv år efter den sidste model kom på markedet. Lågepakninger kan fås indenfor en periode på ti år.

Land/Region	Order placement under	E-mail	Kontaktnummer
Tyskland	https://www.operatec.de	info@operatec.de	+49 8007242420
Spanien	https://www.liana.com.pt	apoiocliente@liana.com.pt	+34 900822398
Belgien	https://cerepair.eu/nl-nl/	cerepair.customercare@gxo.com	+32 80080159
Polen	https://www.quadra-net.pl	infolinia@quadra-net.com	+48 800012088
Slovakiet	https://www.tvav.sk	tvav@tvav.sk	+421 800160812

Man – fre: 09.00 – 17.00

Leverandør/Producent/Importør

Bemærk, at nedenstående adresse ikke kan bruges til returnering. Kontakt ovennævnte servicecenter.

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
TYSKLAND

Oplysninger om varemærker
SilverCrest® er et registreret varemærke tilhørende Lidl Stiftung & Co. KG, Neckarsulm, Tyskland.

Alle andre navne og produkter er muligvis varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere.

553798_2510_OS_DE_03.indb 156 9/17/2026 5:41:14 PM

Elenco dei simboli utilizzati ... Pagina 158
Destinazione d'uso ... Pagina 159
Contenuto dell'imballaggio ... Pagina 159
Descrizione delle parti ... Pagina 159
Tempi e temperature di conservazione ... Pagina 160
Specifiche tecniche ... Pagina 160

Scheda dati del prodotto ... Pagina 160

Istruzioni di sicurezza ... Pagina 162
Istruzioni di sicurezza generali ... Pagina 162
Trasporto ... Pagina 163
Installazione e collegamento elettrico ... Pagina 164
Utilizzo dell'apparecchio ... Pagina 165
Pulizia e manutenzione ... Pagina 165
Riparazioni ... Pagina 166
Smaltimento ... Pagina 166

Prima dell'uso ... Pagina 166
Inversione delle cerniere dello sportello ... Pagina 166
Installazione dell'apparecchio ... Pagina 167
Rimozione e reinserimento del ripiano in vetro ... Pagina 167

Utilizzo ... Pagina 168
Funzioni ... Pagina 168
Conservazione degli alimenti ... Pagina 168
Tempi e temperature di conservazione ... Pagina 168
Spegnimento dell'apparecchio ... Pagina 168

Pulizia e manutenzione ... Pagina 168
Pulizia dell'apparecchio ... Pagina 169

Misure da adottare in caso di interruzione di corrente ... Pagina 169

Risoluzione dei problemi ... Pagina 170

Smaltimento ... Pagina 171

Dichiarazione di conformità UE ... Pagina 171

Garanzia ... Pagina 171
Assistenza tecnica ... Pagina 172
Fornitore/Produttore/Importatore ... Pagina 173

553798_2510_OS_DE_03.indb 157 9/17/2026 5:41:14 PM

Elenco dei simboli utilizzati

	**PERICOLO!** **AVVERTENZA!** Rischio di lesioni mortali! Rispettare questa istruzione per evitare situazioni che comportano lesioni gravi o mortali.		CA (corrente alternata)
			**AVVERTENZA!** La presenza di sostanze combustibili e/o altamente infiammabili è pericolosa.
	**PERICOLO!** **AVVERTENZA!** Rischio di scossa elettrica! Rispettare questa istruzione per evitare situazioni che comportano lesioni gravi o mortali.		**AVVERTENZA!** Rischio di materiali esplosivi!
	**AVVERTENZA!** **AVVERTENZA!** Rischio di lesioni mortali e/o gravi lesioni irreversibili. Rispettare questa istruzione per evitare situazioni che comportano il rischio di lesioni gravi o mortali.		Simbolo utilizzato nell'UE per indicare i materiali che entrano a contatto con gli alimenti, come contenitori o superfici di elettrodomestici.
			Corretta posizione verticale dell'imballaggio per il trasporto.
	**AVVISO!** Rispettare questa istruzione per evitare danni materiali. Rispettare questa istruzione per evitare situazioni che comportano il rischio di danni all'apparecchio.		Appoggiare il carrello a mano da questo lato.
	Note relative all'assemblaggio o all'utilizzo.		Questo lato in basso per il trasporto orizzontale.
	Non inclinare l'imballaggio per il trasporto.		L'apparecchio è pesante. Lo sforzo necessario per sollevare l'apparecchio comporta il rischio di lesioni. Per spostare l'apparecchio è necessario l'aiuto di almeno un'altra persona. Non trasportare l'apparecchio da soli.
	Non ruotare.		
	Tenere al riparo dalla pioggia.		Non appoggiare il carrello a mano da questo lato.
	Manipolare con attenzione.		Indossare guanti protettivi.

553798_2510_OS_DE_03.indb 158 9/17/2026 5:41:15 PM

	Non bloccare come indicato.		Non bloccare con una forza superiore a quella indicata.
	Limite di impilamento in base al numero (in questo caso massimo 5 colli di trasporto)		Carrello elevatore consentito.
	Carrello a mano da questo lato.		Non utilizzare carrello a mano da questo lato.
	Rispettare le istruzioni del manuale.	CE	I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive UE (vedere la sezione relativa alla dichiarazione di conformità UE).
	Informazioni di sicurezza Istruzioni per l'uso		Sicurezza testata: i prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti.

MINI FRIGORIFERO

Destinazione d'uso

Questo apparecchio è destinato al raffreddamento e alla conservazione di alimenti. Questo apparecchio è destinato all'ambito domestico e ad altri usi analoghi, ad esempio:

- aree cucina per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- agriturismi e stanze di alberghi, motel e altre strutture ricettive;
- strutture tipo bed and breakfast;
- attività di ristorazione e uso all'ingrosso.

Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dall'utilizzo dell'apparecchio a fini commerciali o per scopi diversi dal raffreddamento e dalla conservazione di alimenti.

Si declina ogni responsabilità in caso di uso improprio:

- non modificare l'apparecchio senza il nostro consenso e non utilizzare apparecchiature ausiliarie non approvate o fornite da noi;
- utilizzare esclusivamente ricambi o accessori forniti o approvati da noi.
- Rispettare tutte le informazioni contenute in questo manuale di istruzioni, in particolare le avvertenza di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato improprio e può causare lesioni personali o danni materiali.

Contenuto dell'imballaggio

1 x Portauova
1 x Ripiano in vetro
1 x Vaschetta raccogligocce
1 x Manuale di istruzioni

Descrizione delle parti

1 Manopola della temperatura
2 Sportello piccolo
3 Vaschetta raccogligocce
4 Ripiano
5 Barriera

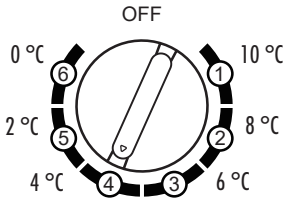
La targhetta dati è situata sul lato esterno destro del frigorifero.

553798_2510_OS_DE_03.indb 159 9/17/2026 5:41:15 PM

Tempi e temperature di conservazione

ⓘ **NOTA:** una conservazione troppo prolungata o a una temperatura di congelamento non adeguata può causare una perdita di qualità o il deterioramento degli alimenti. Ciò comporta sprechi e il rischio di intossicazioni alimentari. Per garantire la sicurezza alimentare, generalmente la temperatura interna non deve superare i 4 °C.

Pannello di controllo



Specifiche tecniche

Tensione nominale:	220–240 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Corrente nominale:	0,4 A
Refrigerante:	R600a
Quantità di refrigerante:	15 g
Gas isolante:	Ciclopentano
Peso:	13,6 kg circa
Classe di protezione:	I

Scheda dati del prodotto

Tipo di apparecchio di refrigerazione			
A bassa rumorosità:	No	Design:	Libera installazione
Frigorifero cantina:	No	Altro apparecchio di refrigerazione:	Sì

Parametri generali del prodotto				
Parametro		Valore	Parametro	Valore
Dimensioni complessive (in mm)	Altezza	492	Volume totale (in dm^3 o l)	43 L
	Larghezza	472		
	Profondità	450		
EEI		100	Classe di efficienza energetica	E
Emissioni di rumore aereo (in dB(A) re1 pW)		41	Classe di emissioni di rumore aereo	C
Consumo energetico annuo (in kWh/a)*		80	Classe climatica:	N/ST
Consumo energetico E16 (kWh/24 h)		-	Consumo energetico E32 (kWh/24 h)	0,34
Temperatura ambiente minima (in °C) per la quale l'apparecchio di refrigerazione è idoneo		16	Temperatura ambiente massima (in °C) per la quale l'apparecchio di refrigerazione è idoneo	38
Modalità invernale		No		

* Consumo annuo di energia espresso in kWh/a calcolato sulla base dei risultati della prova di conformità nell'arco di 24 ore. Il consumo effettivo dipende dalle condizioni di utilizzo e dall'ubicazione dell'apparecchio.

553798_2510_OS_DE_03.indb 160 9/17/2026 5:41:15 PM

Parametri della fonte luminosa	
Tipo di fonte luminosa	N/A
Classe di efficienza energetica	N/A
Potenza nominale della lampadina	N/A

Parametri degli scomparti					
Tipo di scomparto		Parametri e valori degli scomparti			
		Volume dello scomparto (in dm^3 o l)	Impostazione di temperatura raccomandata per una conservazione ottimale degli alimenti (in °C)	Capacità di congelamento (in kg/24 h)	Tipo di sbrinamento A/M**
Alimenti freschi	Sì	43,0	+4	-	M

** Sbrinamento automatico = A, sbrinamento manuale = M

Durata minima della garanzia offerta dal produttore:	36 mesi dalla data di acquisto
Informazioni aggiuntive:	Scansionare il codice QR riportato sull'etichetta energetica per scaricare la scheda dati completa.

Informazioni sull'apparecchio

- L'apparecchio utilizza il refrigerante R600a (privo di HCFC e CFC) nel circuito refrigerante.
- Il circuito refrigerante è stato testato per essere a prova di perdite. Ciò è conforme alle normative di sicurezza pertinenti per gli apparecchi elettrici.
- Classe di efficienza energetica E
- Classe climatica: N/ST

Le diverse classi climatiche sono descritte nella tabella seguente.

Classe climatica	Significato	Temperatura ambiente
SN	Apparecchi per climi temperati estesi	da +10 °C a +32 °C
N	Apparecchi per climi temperati	da +16 °C a +32 °C
ST	Apparecchi per climi subtropicali	da +16 °C a +38 °C
T	Apparecchi per climi tropicali	da +16 °C a +43 °C

553798_2510_OS_DE_03.indb 161 9/17/2026 5:41:15 PM

Informazioni sul refrigerante R600a

R600a e il ciclopentano sono utilizzati nell'apparecchio come refrigerante e materiale isolante completamente privi di HCFC. Ciò contribuisce a proteggere lo strato di ozono e a ridurre il cosiddetto effetto serra.

Tali apparecchi possono essere identificati dalla dicitura "Refrigerante R600a" riportata sulla targhetta dati.

- Assicurarsi che il circuito del refrigerante non subisca danni, perché anche il rilascio di piccole quantità di R600a può contribuire all'effetto serra.
- Effettuare tale controllo sia durante il trasporto dell'apparecchio che per tutta la sua durata di servizio. Inoltre, assicurarsi di smaltire l'apparecchio correttamente ai sensi delle normative in vigore.
- Il ciclopentano è utilizzato come agente espandente per isolamento. I gas contenuti nel materiale isolante sono infiammabili e richiedono una procedura di smaltimento speciale. Per lo smaltimento ecocompatibile, contattare le autorità locali.



Istruzioni di sicurezza

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI – LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO.

- Questo frigorifero non è adatto al congelamento degli alimenti.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e/o conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro del prodotto e se comprendono i rischi correlati.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono caricare e scaricare il prodotto.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.



PERICOLO! Rischio di soffocamento!

L'ingestione o l'inalazione di piccole parti o pellicole in plastica comporta il rischio di soffocamento.

- Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (come i sacchetti) fuori dalla portata dei bambini.
- Non permettere ai bambini di giocare con i materiali di imballaggio.
- Tenere i bambini lontani dall'interno dell'apparecchio. Se lo sportello del frigorifero è chiuso, sussiste il rischio di soffocamento.

Istruzioni di sicurezza generali

- Il refrigerante e il materiale schiumogeno a base di ciclopentano utilizzati nell'apparecchio sono infiammabili. Pertanto, al momento dello smaltimento, l'apparecchio deve essere tenuto lontano da qualsiasi fonte di fuoco e raccolta da un'azienda specializzata e qualificata, anziché essere smaltito mediante combustione, per prevenire danni all'ambiente o qualsiasi altro danno.
- Non lasciare lo sportello aperto per lunghi periodi per evitare un significativo aumento della temperatura negli scomparti dell'apparecchio.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare la spina dalla presa di corrente. Afferrare saldamente la spina ed estrarla direttamente dalla presa.
- Per garantire un utilizzo sicuro, non danneggiare il cavo di alimentazione e non utilizzarlo se è danneggiato o usurato.
- Utilizzare una presa di corrente dedicata e non condividerla con altri apparecchi elettrici.
- Per evitare il rischio di incendio, la spina di alimentazione deve essere inserita saldamente nella presa di corrente.
- Assicurarsi che l'elettrodo di messa a terra della presa di corrente sia collegato a un cavo di messa a terra affidabile.
- In caso di perdite di gas, chiudere la valvola del gas e aprire porte e finestre. per ventilare il locale.
- Non scollegare il frigorifero o altri apparecchi elettrici dalla presa di corrente perché le scintille possono causare un incendio.
- Non utilizzare apparecchi elettrici sulla parte superiore dell'apparecchio, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.

553798_2510_OS_DE_03.indb 162 9/17/2026 5:41:15 PM

- Gli interstizi tra gli sportelli del frigorifero e tra gli sportelli e il corpo del frigorifero sono sottili; non infilare la mano in tali interstizi per evitare lesioni alle dita. Chiudere delicatamente lo sportello del frigorifero per evitare la caduta di oggetti.
- Non permettere ai bambini di entrare o arrampicarsi sul frigorifero per evitare il rischio di soffocamento o lesioni da caduta.
- Non posizionare oggetti pesanti sopra il frigorifero perché potrebbero cadere durante l'apertura o la chiusura dello sportello, con il rischio di lesioni.
- Non inserire nel frigorifero sostanze infiammabili, esplosive, volatili e altamente corrosive per evitare il rischio di incendio o di danni all'apparecchio.
- Per evitare il rischio di incendio, non posizionare sostanze infiammabili in prossimità del frigorifero.
- Il frigorifero è destinato all'uso domestico, ad esempio per la conservazione di alimenti; non deve essere utilizzato per altri scopi, come la conservazione di sangue, farmaci o prodotti biologici, ecc.



AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

Il sistema di refrigerazione dell'apparecchio contiene refrigerante R600a. La fuoriuscita del refrigerante comporta il rischio di lesioni.

⚠ **AVVERTENZA!** Non danneggiare il circuito del refrigerante.

- Se il sistema di refrigerazione subisce danni, arieggiare la stanza. Evitare fiamme libere e fonti di accensione. Prima di riutilizzare l'apparecchio, farlo riparare da un tecnico qualificato.
- Il contatto del refrigerante con la pelle o gli occhi comporta il rischio di lesioni. Se necessario, risciacquare gli occhi con acqua pulita e consultare un medico.

⚠ **AVVERTENZA!** Non utilizzare all'interno del scomparto refrigerante apparecchi elettrici di tipo non raccomandato dal produttore.

- Non utilizzare altri apparecchi elettrici (come le macchine per il ghiaccio) all'interno dell'apparecchio di refrigerazione, a meno che non siano stati approvati a tale scopo dal produttore.
- La manomissione del circuito del refrigerante è vietata e invalida la garanzia.



AVVERTENZA! Rischio di incendio! / Materiali infiammabili!

Nel circuito di raffreddamento e nel compressore sono presenti liquidi infiammabili.

- Prestare attenzione ai segnali di avvertenza "Rischio di incendio" situati sul retro dell'apparecchio o sul compressore.
- Evitare fiamme libere e fonti di accensione durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'apparecchio.
- Ventilare accuratamente la stanza in cui si trova l'apparecchio.
  - Utilizzare cassetti, ceste o scaffali per conservare il cibo. Se l'energia che alimenta il prodotto viene utilizzata in modo efficiente, il consumo energetico può essere ridotto al minimo.
  - Regolare la temperatura in base alla quantità dei prodotti da conservare nell'apparecchio.
  - Scomparto per la conservazione di alimenti freschi destinati al consumo giornaliero come carne, pesce, frutta e verdura. Si raccomanda di impostare la temperatura al livello 4.
  - Questo apparecchio di refrigerazione non è progettato per essere installato a incasso.

Trasporto



ATTENZIONE! Rischio di lesioni!

L'apparecchio è pesante. Lo sforzo necessario per sollevare l'apparecchio comporta il rischio di lesioni.

- Per spostare l'apparecchio è necessario l'aiuto di almeno un'altra persona. Non trasportare l'apparecchio da soli.



AVVISO! Rischio di danni materiali!

L'apparecchio può subire danni se viene trasportato in modo scorretto.

- Assicurarsi che l'imballaggio non sia danneggiato.
- Rimuovere con attenzione il materiale di imballaggio e verificare che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto.
- Gli apparecchi danneggiati non devono essere mai collegati alla rete elettrica. In caso di danni, contattare il centro di assistenza.

553798_2510_OS_DE_03.indb 163 9/17/2026 5:41:15 PM

- Trasportare il frigorifero nell'imballaggio originale e con il blocco di trasporto.
- Assicurarsi che nessuna parte del circuito del refrigerante venga danneggiata durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio.
- Se possibile, trasportare sempre l'apparecchio in posizione verticale. Se durante il trasporto l'apparecchio è stato inclinato di oltre 40°, attendere 3 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e di accenderlo per consentire al circuito del refrigerante di stabilizzarsi.
- Non appoggiare l'apparecchio su un lato o sul retro; ciò potrebbe causare l'ingresso dell'olio del compressore nel circuito del refrigerante, ostruendolo.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia o agli spruzzi d'acqua.

Installazione e collegamento elettrico

Posizionamento

AVVISO! Rischio di danni materiali!

L'uso improprio può danneggiare l'apparecchio.

- Installare il frigorifero in un locale asciutto e ben ventilato. La stanza deve essere ampia circa 4 m^2, per garantire un volume d'aria sufficiente nel caso in cui il sistema di raffreddamento si danneggi.
- Durante l'installazione dell'apparecchio, tenere conto dello spazio necessario (figura C).
- L'apparecchio è adatto alle classi climatiche N, ST (vedere la targa identificativa). Le prestazioni refrigeranti dell'apparecchio sono garantite a temperature ambiente comprese tra 16 °C e 38 °C. Se la temperatura devia da tale intervallo, le prestazioni dell'apparecchio possono ridursi.
- Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Evitare:
  - elevata umidità o condizioni bagnate;
  - temperatura estremamente alte o basse;
  - luce solare diretta;
  - fiamme libere.
- Questo apparecchio di refrigerazione non è progettato per essere installato a incasso.

AVVERTENZA! Rischio di incendio!

Una circolazione d'aria insufficiente può causare un accumulo di calore.

⚠ **AVVERTENZA!** Assicurarsi che le aperture di ventilazione nell'involucro, intorno all'apparecchio e nella nicchia di installazione non siano ostruite.

- L'apparecchio non è progettato per essere incassato.
- Per garantire un'adeguata ventilazione, lasciare uno spazio libero minimo di 15 cm sulla parte superiore, 10 cm sui lati e 10 cm sul retro.
- Non installare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore come piani cottura, radiatori, sistemi di riscaldamento a pavimento, ecc. Se l'installazione in prossimità di una fonte di calore non può essere evitata, utilizzare un pannello isolante appropriato oppure mantenere le seguenti distanze minime dalla fonte di calore:
  - da forni elettrici, a gas o similari: circa 10 cm;
  - da forni a olio o a carbone: circa 50 cm;
  - se installato accanto a un altro apparecchio di refrigerazione, è necessaria una distanza minima di 10 cm dai lati.

Prima del collegamento elettrico

PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!

Le parti sotto tensione comportano il rischio di scossa elettrica.

- Dopo aver installato l'apparecchio, verificare che il cavo di alimentazione non sia schiacciato o danneggiato.
- Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni visibili o se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.
- In caso di danni, contattare il nostro centro di assistenza.

Collegamento alla rete elettrica

PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!

Le parti sotto tensione comportano il rischio di scossa elettrica.

- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente con messa a terra, installata correttamente, facilmente accessibile e vicina al luogo di installazione. La tensione di rete locale deve corrispondere alla tensione indicata nelle specifiche tecniche dell'apparecchio.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile per poter scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica, se necessario.

⚠ **AVVERTENZA!** Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia posizionato in modo sicuro e che nessuno possa inciamparvi. Non usare prolunghe.

553798_2510_OS_DE_03.indb 164 9/17/2026 5:41:15 PM

⚠ **AVVERTENZA!** Evitare che il cavo di alimentazione possa rimanere incastrato o subire danni durante l'installazione.

⚠ **AVVERTENZA!** Non collegare prese multiple portatili o alimentatori sul retro dell'apparecchio.

- Per scollegare completamente l'apparecchio dal circuito elettrico, estrarre la spina dalla presa di corrente.

Utilizzo dell'apparecchio



AVVERTENZA! Rischio di esplosione!

Gas e liquidi infiammabili comportano il rischio di esplosione se conservati all'interno dell'apparecchio.

- Non conservare materiali esplosivi, ad esempio bombolette spray contenenti gas propellente, all'interno dell'apparecchio.



AVVERTENZA! Rischio di lesioni! / Rischio per la salute!

L'uso improprio dell'apparecchio comporta il rischio di lesioni.

- Non utilizzare in modo improprio il basamento, gli sportelli ecc. come gradino o base di appoggio.

L'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente, o la temperatura nello scomparto frigorifero potrebbe aumentare, se esposto a temperature inferiori all'intervallo di temperatura specificato (inferiori a 16 °C) per un periodo prolungato.

In caso di interruzione di corrente o di spegnimento dell'apparecchio, gli alimenti potrebbero deteriorarsi, con il rischio di intossicazione alimentare.

- In caso di interruzione di corrente, verificare che gli alimenti conservati nell'apparecchio abbiano ancora un aspetto e un odore tali da poter essere consumati.
- In caso di interruzione di corrente, gettare gli alimenti deteriorabili che si sono scaldati.
- Consultare le istruzioni per la corretta installazione e la manutenzione da parte dell'utente finale, inclusa la pulizia dell'apparecchio di refrigerazione.
- Se lo sportello rimane aperto a lungo, la temperatura all'interno degli scomparti può aumentare notevolmente.
- Pulire regolarmente le superfici che entrano a contatto con gli alimenti e i sistemi di drenaggio accessibili.
- In caso di interruzione di corrente, anche temporanea, estrarre gli alimenti dall'apparecchio e conservarli in un luogo sufficientemente freddo.
- Garantire la pulizia e la corretta conservazione degli alimenti.
- In previsione di un periodo di inutilizzo prolungato dell'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, sbrinare e pulire l'apparecchio e lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di odori sgradevoli e muffa.
- Conservare la carne e il pesce crudi in contenitori adatti, affinché non entrino a contatto con altri alimenti.

⚠ **AVVERTENZA!** Non posizionare prese multiple o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.

Pulizia e manutenzione



PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!

Le parti sotto tensione comportano il rischio di scossa elettrica.

- Prima di iniziare qualsiasi operazioni di pulizia o manutenzione, scollegare la spina dalla presa di corrente con messa a terra (tirare la spina, non il cavo di alimentazione). Se la spina non è accessibile, è necessario disattivare il fusibile dell'alimentazione elettrica domestica.



PERICOLO! RISCHIO DI ESPLOSIONE E INCENDIO!

- L'accumulo di gas comporta il rischio di esplosione.
- Non utilizzare liquidi infiammabili per pulire l'apparecchio o le sue parti.
- Non utilizzare spray sbrinanti perché possono produrre gas esplosivi.



AVVISO! Rischio di danni materiali!

L'uso improprio può danneggiare l'apparecchio.

- Non utilizzare apparecchiature meccaniche o agenti sintetici per accelerare il processo di sbrinamento, ad esempio stufe elettriche, soffiatori ad aria calda, asciugacapelli o oggetti appuntiti o duri. L'isolamento termico e l'interno dell'apparecchio sono sensibili ai graffi e al calore e possono fondere.
- Non utilizzare alcun apparecchio elettrico all'interno dell'apparecchio, Entrambi gli apparecchi potrebbero subire danni irreparabili.

553798_2510_OS_DE_03.indb 165 9/17/2026 5:41:15 PM

Superfici sensibili

- Non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi sulle superfici interne, sullo sportello o sul rivestimento dell'apparecchio, perché potrebbero danneggiare le superfici.
- Evitare che olio e grasso entrino a contatto con le parti in plastica e la guarnizione dello sportello, perché quest'ultima potrebbe diventare porosa e fragile.

Riparazioni

AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

Le parti sotto tensione comportano il rischio di scossa elettrica.

- Non tentare mai di aprire e/o riparare da soli un componente di un apparecchio elettrico.
- Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato. Ciò è necessario per evitare pericoli.
- In caso di guasto, contattare il nostro centro di assistenza o un altro centro di riparazione professionale.

Smaltimento

PERICOLO! Rischio di soffocamento! Rischio di lesioni!

Per la sicurezza dei bambini, procedere come descritto di seguito prima di smaltire l'apparecchio.

- Rimuovere lo sportello del frigorifero la guarnizione dello sportello, oppure sigillare lo sportello del frigorifero con del nastro adesivo.
- Lasciare i ripiani nell'apparecchio affinché nessuno, ad esempio i bambini, possa accedervi.

Prima dell'uso

- Disimballare l'apparecchio e rimuovere il nastro adesivo. Utilizzare un detergente delicato per rimuovere eventuali residui di adesivo.
- Pulire l'interno dell'apparecchio e gli accessori con acqua tiepida e un detergente delicato, quindi lasciarli asciugare (consultare la sezione "Pulizia dell'apparecchio").

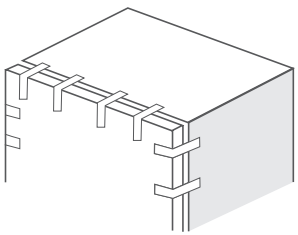
Inversione delle cerniere dello sportello

Cambio della direzione di apertura dello sportello (destra o sinistra)

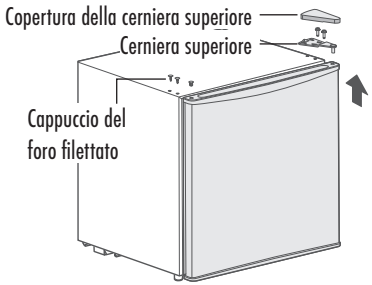
Elenco degli utensili necessari	
	Cacciavite a croce
	Cacciavite a taglio sottile
	Nastro adesivo

PROCEDURA

1. Spegnere il frigorifero e rimuovere tutti gli oggetti dai ripiani dello sportello. Fissare lo sportello con del nastro adesivo.

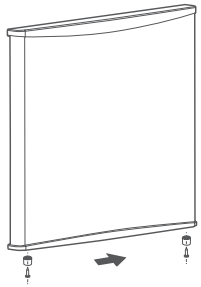


2. Rimuovere i cappucci dei fori e la copertura superiore della cerniera inserendo una spatola/lama sottile nella fessura e facendo leggermente leva verso l'alto per sollevare il bordo. Rimuovere le viti di fissaggio della cerniera superiore e la cerniera, mantenendo lo sportello in posizione verticale durante l'operazione per evitare che cada.

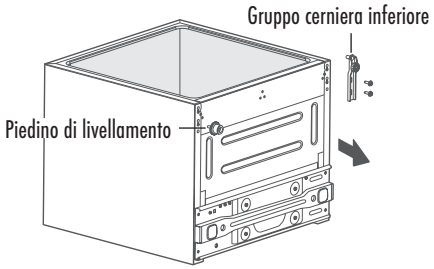


553798_2510_OS_DE_03.indb 166 9/17/2026 5:41:15 PM

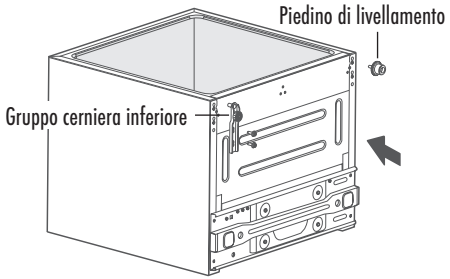
3. Rimuovere lo sportello, rimuovere il fermaporta sotto lo sportello, quindi installare il fermaporta sull'altro lato.



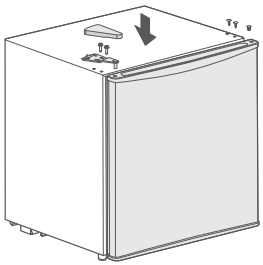
4. Rimuovere il gruppo cerniera inferiore e il piedino di livellamento.



5. Installare la cerniera inferiore e il piedino di livellamento rispettivamente sul lato inferiore sinistro e inferiore destro del mobile.



6. Posizionare lo sportello verticalmente sulla cerniera inferiore e assicurarsi che la guarnizione dello sportello sia fissata correttamente. Fissare la cerniera superiore con le viti, installare la copertura della cerniera, quindi inserire i cappuccio dei fori sul lato superiore destro.



⚠ ATTENZIONE

- Differenze: a causa di modifiche tecniche e differenze tra i modelli, alcune delle illustrazioni in questo manuale potrebbero differire dal proprio modello.
- **NOTA:** se durante il trasporto l'apparecchio è stato inclinato di oltre 40°, attendere 3 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e di accenderlo per consentire al circuito del refrigerante di stabilizzarsi.

Installazione dell'apparecchio

- Collocare l'apparecchio in un luogo idoneo (consultare anche la sezione "Posizionamento").
- Assicurarsi che l'apparecchio sia a livello; compensare eventuali irregolarità del pavimento avvitando i piedini dell'apparecchio.
- Livellare il frigorifero utilizzando una livella a bolla.

Affinché lo sportello possa aprirsi completamente, è necessario rispettare le distanze indicate nelle figure B/C.

Rimozione e reinserimento del ripiano in vetro

Rimozione

- Rimuovere tutti gli oggetti dal ripiano **4**.
- Sollevare delicatamente la parte posteriore del ripiano per sganciarlo dalle guide laterali.
- Tirare il ripiano verso di sé per estrarlo completamente.

Reinserimento o riposizionamento

- Scegliere il livello dei binari guida sulle pareti laterali.
- Allineare il ripiano con le guide desiderate, assicurandosi che sia in piano.

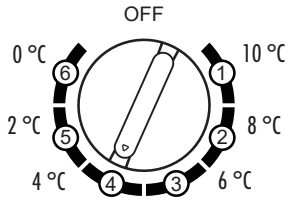
553798_2510_OS_DE_03.indb 167 9/17/2026 5:41:16 PM

- Farlo scorrere all'indietro fino a raggiungere la parete posteriore e bloccarlo in posizione.

Utilizzo

Funzioni

Pannello di controllo



- Posizione 1 = Più caldo
- Posizione 6 = Più freddo
- Regolare la manopola in base alla temperatura ambiente e alle proprie esigenze.
- Impostazione consigliata: 4 (ad esempio, 4 °C). La temperatura viene mantenuta costantemente a 4 °C finché l'utente non modifica manualmente l'impostazione.

Conservazione degli alimenti

Scomparto di raffreddamento

- Per ridurre l'umidità e la conseguente formazione di ghiaccio, non inserire nello scomparto frigoriferi liquidi in contenitori non sigillati. Il ghiaccio tende a concentrarsi nelle parti più fredde dell'evaporatore. Conservare liquidi non coperti comporta una maggiore frequenza di sbrinamento.
- Non introdurre mai alimenti caldi nello scomparto frigorifero. Lasciarli raffreddare a temperatura ambiente prima di inserirli, in modo tale da garantire un'adeguata circolazione dell'aria nello scomparto frigorifero.
- Assicurarsi che alimenti e contenitori non tocchino la parete posteriore dell'apparecchio, perché potrebbero congelarsi a causa della bassa temperatura della parete o bloccare la circolazione dell'aria. Evitare di aprire frequentemente lo sportello del frigorifero.
- Carne e pesce fresco (confezionati in un imballaggio o avvolti nella pellicola) possono essere conservati nello scomparto frigorifero e consumati entro 1–2 giorni.
- Frutta e verdura non confezionate possono essere riposte nell'apposito scomparto per frutta e verdura fresca.

⚠ ATTENZIONE

- Non inserire una quantità eccessiva di alimenti immediatamente dopo il primo collegamento all'alimentazione elettrica per evitare di ridurre l'efficacia del raffreddamento del frigorifero.

Tempi e temperature di conservazione

Nota: una conservazione troppo prolungata o a una temperatura di congelamento non adeguata può causare una perdita di qualità o il deterioramento degli alimenti, con conseguente spreco alimentare; gli alimenti possono diventare non commestibili e causare intossicazioni alimentari.

Dopo la prima accensione, l'apparecchio impiega circa 24 ore per raffreddarsi fino a raggiungere tale temperatura.

Spegnimento dell'apparecchio

- Per spegnere l'apparecchio, portare la manopola della temperatura **1** in posizione OFF. Quindi scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Attendere circa 10 minuti prima di riaccendere l'apparecchio.

Pulizia e manutenzione

- Pulire regolarmente le superfici che possono entrare a contatto con gli alimenti.

PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!

Le parti sotto tensione comportano il rischio di scossa elettrica.

- Prima di effettuare le operazioni di pulizia o sbrinamento, portare la manopola della temperatura **1** in posizione OFF. L'apparecchio si spegnerà. Quindi scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente (non tirare il cavo ma la spina). Se la spina non è accessibile, è necessario disattivare il fusibile dell'alimentazione elettrica domestica.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.

PERICOLO! RISCHIO DI ESPLOSIONE E INCENDIO!

L'accumulo di gas comporta il rischio di esplosione.

- Non utilizzare liquidi infiammabili per pulire l'apparecchio o le sue parti.
- Non utilizzare spray sbrinanti perché possono produrre gas esplosivi.

553798_2510_OS_DE_03.indb 168 9/17/2026 5:41:16 PM

AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

- Non toccare con le mani nude le pareti interne dello scomparto frigorifero.

AVVISO! Rischio di danni materiali!

La manipolazione impropria delle superfici sensibili può danneggiare l'apparecchio.

- Superfici sensibili: evitare che olio e grasso entrino a contatto con le parti in plastica e la guarnizione dello sportello, perché quest'ultima potrebbe diventare porosa e fragile.
- Non utilizzare detergenti acidi, abrasivi o granulari, a base di acido acetico, soda o solventi perché possono danneggiare le superfici dell'apparecchio.
- Non utilizzare altre apparecchiature meccaniche o agenti sintetici per accelerare il processo di sbrinamento, ad esempio stufe elettriche, soffiatori ad aria calda, asciugacapelli o oggetti appuntiti o duri. L'isolamento termico e l'interno dell'apparecchio sono sensibili ai graffi e al calore e possono fondere.
- Non utilizzare alcun apparecchio elettrico all'interno dell'apparecchio, Entrambi gli apparecchi potrebbero subire danni irreparabili.
- Portare la manopola della temperatura **1** in posizione OFF. L'apparecchio si spegnerà.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Pulizia dell'apparecchio

- Prima di pulire l'apparecchio, spegnerlo e scollegarlo dalla rete elettrica.
- Pulire lo scomparto frigorifero con un detergente delicato (ad esempio detersivo per piatti) e lasciarlo asciugare.
- Pulire accuratamente l'interno con un detergente delicato (ad esempio detersivo per piatti).

AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

Rischio di rottura del vetro e di lesioni da taglio.

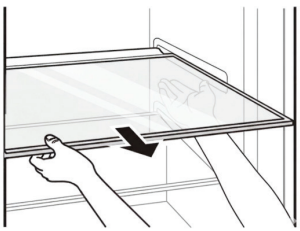
- Non risciacquare i ripiani in vetro **4** freddi con acqua calda. Brusche variazioni di temperatura possono causare la rottura del vetro. Attendere che i ripiani in vetro **4** si siano riscaldati a temperatura ambiente.

Per prevenire la formazione di muffa, è possibile aggiungere dell'aceto (aceto per le pulizie, aceto domestico o essenza di aceto) all'acqua utilizzata per la pulizia. I detergenti contenenti sabbia, soda e acidi non sono adatti.

- Pulire le superfici dell'apparecchio, ad eccezione della guarnizione dello sportello, con un detergente delicato.
- Pulire la guarnizione dello sportello con acqua pulita, quindi lasciarla asciugare.
- Una o due volte all'anno, aspirare con attenzione le alette di raffreddamento sul retro dell'apparecchio utilizzando una bocchetta a spazzola, per garantire una circolazione ottimale dell'aria intorno al compressore di raffreddamento. Durante l'aspirazione, fare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici e i tubi capillari.
- Riaccendere l'apparecchio seguendo le istruzioni riportate nella sezione corrispondente del manuale.

Pulizia del ripiano in vetro

- Estrarre il ripiano in vetro orizzontalmente lungo le guide laterali.
- Pulirlo con acqua tiepida, utilizzando un detersivo per piatti delicato e una spugna o un panno morbido.
- Risciacquarlo con acqua pulita e asciugarlo immediatamente con uno strofinaccio morbido.



Misure da adottare in caso di interruzione di corrente

- In caso di interruzione di corrente, verificare lo stato degli alimenti prima di consumarli (consultare anche la sezione "Utilizzo dell'apparecchio").

553798_2510_OS_DE_03.indb 169 9/17/2026 5:41:16 PM

Risoluzione dei problemi

Durante l'uso dell'apparecchio potrebbero verificarsi alcuni malfunzionamenti. Consultare la tabella seguente per verificare se è possibile risolvere il problema autonomamente. Qualsiasi altro intervento è vietato e invalida la garanzia. Pertanto, in caso di malfunzionamenti, contattare il nostro centro di assistenza o un altro centro di riparazione professionale.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	■ Il cavo di alimentazione non è collegato correttamente alla presa di corrente. ■ Bassa tensione, interruzione di corrente o intervento del dispositivo di protezione di una parte del circuito.	■ Inserire saldamente la spina del cavo di alimentazione. ■ Verificare le condizioni della rete elettrica.
La temperatura non è abbastanza bassa.	■ Lo sportello non è chiuso correttamente o viene aperto troppo spesso. ■ La manopola della temperatura non è impostata correttamente.	■ Controllare la guarnizione dello sportello. ■ Abbassare la temperatura.
Il frigorifero raffredda eccessivamente.	■ La manopola della temperatura non è impostata correttamente.	■ Aumentare la temperatura.
Il compressore è in funzione da molto tempo.	■ Elevate temperature ambientali causano il funzionamento prolungato del compressore. ■ Sono stati inseriti troppi alimenti contemporaneamente. ■ Gli alimenti sono stati inseriti ancora caldi. ■ Lo sportello viene aperto troppo spesso.	■ È un fenomeno normale. ■ Non inserire troppi alimenti contemporaneamente. ■ Attendere che gli alimenti si raffreddino prima di inserirli. ■ Non aprire lo sportello troppo spesso.
Lo sportello non si chiude correttamente.	■ La sportello è bloccato da qualche oggetto. ■ La quantità di alimenti è eccessiva. ■ La guarnizione dello sportello si è deformata.	■ Non inserire una quantità eccessiva di alimenti. ■ Posizionare l'apparecchio in modo stabile. ■ Riscaldare la guarnizione dello sportello (con un asciugacapelli o dell'acqua calda), quindi raffreddarla per riportarla alla forma originale.
La parete esterna è calda.	■ Quando l'apparecchio è in funzione, il calore viene dissipato all'esterno attraverso i tubi metallici interni. ■ Le temperature ambientali più elevate in estate provocano un aumento della temperatura della parete esterna.	■ Una temperatura più elevata sulla parete esterna è normale. ■ Aumentare lo spazio per la dissipazione del calore oppure posizionare l'apparecchio in un luogo ventilato e fresco.
Emissione di odori sgradevoli.	■ Alimenti deteriorati. ■ Alimenti con forte aroma. ■ Lo scomparto interno è sporco.	■ Pulire e rimuovere gli alimenti deteriorati. ■ Avvolgere ermeticamente gli alimenti che emettono un forte odore. ■ Pulire lo scomparto interno.
Formazione di condensa all'esterno.	■ Quando l'umidità nella stanza è elevata, può formarsi della condensa.	■ È un fenomeno normale. Asciugare la condensa con un panno asciutto.

553798_2510_OS_DE_03.indb 170 9/17/2026 5:41:16 PM

Problema	Possibile causa	Soluzione
Formazione di condensa all'interno del frigorifero e dei cassetti.	■ Il frigorifero mantiene un'umidità elevata per mantenere le verdure e gli altri alimenti freschi. ■ L'umidità nella stanza è troppo elevata e lo sportello è stato aperto frequentemente. ■ La guarnizione dello sportello non è aderente.	■ Asciugare la condensa con un panno asciutto. ■ Non aprire lo sportello troppo spesso e non tenerlo aperto a lungo. ■ Controllare la guarnizione della porta, pulirla o correggerne la posizione.
Lo sportello è difficile da aprire.	■ La differenza di pressione dell'aria tra l'interno e l'esterno dello scomparto può rendere difficile l'apertura dello sportello.	■ Attendere qualche istante, quindi prova ad aprire lo sportello lentamente.

Smaltimento



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Si prega di smaltire adeguatamente il prodotto una volta raggiunto il termine della sua vita utile e non tra i rifiuti domestici. Le informazioni concernenti i punti di raccolta e gli orari di apertura degli stessi sono disponibili presso l'ente locale preposto.

- Fare clic sul link https://eprel.ec.europa.eu per accedere alla banca dati europea dei prodotti (EPREL), in cui sono presenti ulteriori informazioni sul prodotto. Inserire l'identificativo del modello, riportato sul pannello del prodotto e sull'etichetta energetica, oppure scansionare il codice QR presente sull'etichetta energetica per accedere alle informazioni sul modello.

Dichiarazione di conformità UE

CE OWIM dichiara che il prodotto è conforme ai seguenti requisiti dell'Unione Europea:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE

Garanzia

Gentile Cliente,
La garanzia di questo prodotto è valida per 3 anni dalla data di acquisto. Se il prodotto presenta difetti, il consumatore ha dei diritti legali nei confronti del venditore. Tali diritti legali non sono in alcun modo limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia
Il periodo di garanzia ha inizio dalla data di acquisto. Conservare la ricevuta d'acquisto originale perché servirà come prova d'acquisto.

Qualora, entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto, si manifestasse un difetto di materiale o di fabbricazione, il prodotto verrà riparato gratuitamente o sostituito a nostra discrezione. La presente garanzia è subordinata alla presentazione, entro il termine di tre anni, del prodotto difettoso, della prova d'acquisto (scontrino) e di una breve descrizione scritta del difetto e del momento in cui si è manifestato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, il consumatore riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto sostitutivo nuovo. La riparazione o la sostituzione del prodotto non comporta un rinnovo del periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali per difetti
Il periodo di garanzia non viene prolungato dall'adempimento di cui sopra. Questo vale anche per i pezzi sostituiti e riparati. Eventuali danni o difetti presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo aver disimballato il prodotto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

553798_2510_OS_DE_03.indb 171 9/17/2026 5:41:16 PM

Ambito della garanzia
Il prodotto è fabbricato in conformità a rigorose linee guida di qualità e accuratamente testato prima della spedizione.

La garanzia copre i difetti di materiali o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende alle parti del prodotto soggette a normale usura e che pertanto possono essere considerate parti soggette a usura, né ai danni a parti fragili, ad esempio interruttori, batterie o parti in vetro.

La presente garanzia decade qualora il prodotto sia stato danneggiato, utilizzato in modo improprio o sottoposto a manutenzione non corretta. Per un corretto utilizzo del prodotto, è necessario rispettare scrupolosamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale. È essenziale evitare procedure e utilizzi per scopi contro i quali il manuale fornisce consigli o avvertenze.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non all'uso industriale/commerciale. Una manipolazione e un utilizzo impropri non conformi alla destinazione d'uso, l'uso della forza e qualsiasi intervento non effettuato da un nostro centro di assistenza autorizzato renderanno la garanzia nulla e priva di effetto.

Elaborazione delle richieste di garanzia
Per garantire la rapida elaborazione della propria richiesta di intervento, rispettare le istruzioni riportate di seguito.

Per qualsiasi richiesta, conservare lo scontrino e il codice articolo IAN 553798_2510 come prova d'acquisto.

Il numero dell'articolo è riportato sulla targhetta dati, su un'incisione, sul frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) o su un'etichetta adesiva sul retro o sul lato inferiore.

In caso di malfunzionamenti o altri problemi, contattare innanzitutto il servizio clienti indicato di seguito, telefonicamente o tramite il nostro modulo di contatto.

Assistenza tecnica

In qualità di produttori/importatori, dichiariamo che le parti di ricambio (sportello, cerniere dello sportello, vassoi, cestelli e guarnizioni della porta) possono essere sostituite con utensili facilmente reperibili e senza apportare danni permanenti all'apparecchio. Di seguito sono riportate le informazioni per ordinare le parti di ricambio.

Riparazioni e parti di ricambio
La riparazione degli apparecchi difettosi permette di ridurre la quantità di rifiuti. Contattare il nostro servizio clienti. Tenere a portata di mano la prova di acquisto (data di acquisto e numero di modello del prodotto).

Dopo un periodo di due anni dall'immissione nel mercato della prima unità di un modello o un modello equivalente e fino a sette anni dopo l'immissione nel mercato dell'ultima unità del modello, contattare il centro di assistenza per la riparazione e la manutenzione dell'apparecchio.

Le parti di ricambio sono disponibili fino a un minimo di sette anni dopo l'immissione nel mercato dell'ultima unità del modello. Le guarnizioni della porta sono disponibili per un periodo di dieci anni.

Paese/Regione	Sito web	Indirizzo e-mail	Numero di telefono
Germania	https://www.operatec.de	info@operatec.de	+49 8007242420
Spagna	https://www.liana.com.pt	apoiocliente@liana.com.pt	+34 900822398
Belgio	https://cerepair.eu/nl-nl/	cerepair.customercare@gxo.com	+32 80080159
Polonia	https://www.quadra-net.pl	infolinia@quadra-net.com	+48 800012088
Slovacchia	https://www.tvav.sk	tvav@tvav.sk	+421 800160812

Lun - Ven: 09:00 - 17:00

553798_2510_OS_DE_03.indb 172 9/17/2026 5:41:16 PM

Fornitore/Produttore/Importatore

Non è possibile utilizzare l'indirizzo sottostante per i resi.
Contattare il centro assistenza indicato sopra.

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANIA

Informazioni sui marchi commerciali

SilverCrest ® è un marchio registrato di Lidl Stiftung & Co. KG, Neckarsulm, Germania.

Tutti gli altri nomi e prodotti sono marchi commerciali o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

553798_2510_OS_DE_03.indb 173 9/17/2026 5:41:16 PM

A használt piktogramok listája ... Oldal 175
Megfelelő használat ... Oldal 176
Szállítás terjedelme ... Oldal 176
Az alkatrészek megnevezése ... Oldal 176
Tárolási idő és hőmérséklet ... Oldal 177
Műszaki adatok ... Oldal 177

Termékadatlap ... Oldal 177

Biztonsági utasítások ... Oldal 179
Általános biztonsági utasítások ... Oldal 179
Szállítás ... Oldal 180
Felszerelés és elektromos csatlakoztatás ... Oldal 181
A készülék használata ... Oldal 182
Tisztítás és karbantartás ... Oldal 182
Zavarok ... Oldal 183
Ártalmatlanítás ... Oldal 183

Használatbavétel előtt ... Oldal 183
Ajtópántok megfordítása ... Oldal 183
A készülék beállítása ... Oldal 184
Az üvegpolc kivétele és visszahelyezése ... Oldal 184

Használati útmutató ... Oldal 185
Használat és funkciók ... Oldal 185
Étel tárolása ... Oldal 185
Tárolási idő és hőmérséklet ... Oldal 185
A készülék kikapcsolása ... Oldal 185

Tisztítás és karbantartás ... Oldal 185
A készülék tisztítása ... Oldal 186

Áramkimaradás esetén szükséges intézkedések ... Oldal 186

Hibaelhárítás ... Oldal 187

Mentesítés ... Oldal 188

EU megfelelőségi nyilatkozat ... Oldal 188

Garancia ... Oldal 188
Szerviz ... Oldal 189
Szállító/gyártó/importőr ... Oldal 190

553798_2510_OS_DE_03.indb 174 9/17/2026 5:41:16 PM

A használt piktogramok listája

	**VESZÉLY!** **FIGYELMEZTETÉS:** végzetes sérülés veszélye! Kövesse az utasításokat, hogy elkerülje a halálos vagy súlyos sérüléseket okozó helyzeteket.		AC (váltakozó áram)
			**FIGYELMEZTETÉS:** Éghető és/vagy rendkívül gyúlékony anyagok miatt veszély áll fenn!
	**VESZÉLY!** **FIGYELMEZTETÉS!**Áramütés veszélye! Kövesse az utasításokat, hogy elkerülje a halálos vagy súlyos sérüléseket okozó helyzeteket.		**FIGYELMEZTETÉS:** Robbanásveszélyes anyagok miatt fennálló veszély**!**
	**FIGYELMEZTETÉS!** **FIGYELMEZTETÉS:** Lehetséges halálos sérülés és/vagy súlyos, visszafordíthatatlan sérülés veszélye! Kövesse az utasításokat, hogy elkerülje az olyan helyzeteket, amelyek halálos vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.		Az EU-ban az élelmiszerekkel érintkező anyagok, például a csomagolás vagy a készülék felületének jelölésére használt szimbólum.
			A szállítási csomagolás helyes függőleges helyzetét jelzi.
	**MEGJEGYZÉS!** Az anyagi kár elkerülése érdekében kövesse az utasításokat. Kövesse az utasításokat, hogy elkerülje az olyan helyzeteket, amelyek a készülék sérülését okozhatják.		A molnárkocsit erre az oldalra helyezze!
	Az összeszerelésre vagy működésre vonatkozó megjegyzések		Ez az oldal mutasson lefelé a vízszintes szállításhoz.
	Ne döntse meg a szállítási csomagolást!		A készülék nehéz! A készülék felemelésével járó megerőltetés miatt sérülésveszély áll fenn. A készülék mozgatásához kérje legalább egy másik személy segítségét. Ne szállítsa egyedül a készüléket.
	Ne görgesse!		
	Esőtől tartsa távol!		Ne állítsa a molnárkocsit erre az oldalra!
	Óvatosan bánjon vele!		Viseljen védőkesztyűt!

553798_2510_OS_DE_03.indb 175 9/17/2026 5:41:16 PM

	Ne rögzítse a jelzett módon!		Ne rögzítse a jelzettnél nagyobb erővel!
	Egymásra helyezés korlát szám szerint (itt max. 5 szállítási csomag)		Villástargonca megengedett!
	A molnárkocsi ezen az oldalon!		Ezen az oldalon nincs molnárkocsi!
	Kövesse a használati útmutatóban leírt utasításokat.		Az ezzel a szimbólummal ellátott termékek megfelelnek az EU-irányelvek követelményeinek (lásd az EU-megfelelőségi nyilatkozat részt).
	Biztonsági információk Használati útmutató		Tesztelt biztonság: Az ezzel a szimbólummal ellátott termékek megfelelnek a termékek biztonságáról szóló német rendelet követelményeinek.

MINI HŰTŐSZEKRÉNY

Megfelelő használat

Ez a készülék élelmiszerek hűtésére és tárolására készült. Ez a készülék háztartási és ehhez hasonló használatra készült, például:

- üzletek, irodák és más munkahelyek személyzeti konyhájában
- a mezőgazdaságban, ill. szállodák, motelek és egyéb szálláshelyek ügyfelei által
- szoba reggelivel típusú helyeken
- élelmezési intézményekben és nagykereskedelmi használat

A gyártó nem vállal felelősséget a károkért, ha a készüléket kereskedelmi célokra vagy élelmiszerek hűtésére és tárolására kívül más célra használják.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy nem vállalunk felelősséget a nem megfelelő használat esetén:

- Ne módosítsa a készüléket a beleegyezésünk nélkül, és ne használjon olyan kiegészítő berendezést, amelyet nem hagytunk jóvá, vagy nem szállítottunk.
- Csak általunk szállított vagy jóváhagyott pótalkatrészeket vagy tartozékokat használjon.
- Tartsa be a jelen használati útmutatóban található összes információt, különösen a biztonsági információkat. Minden egyéb jellegű használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

Szállítás terjedelme

1 x Tojástartó
1 x Üvegpolc
1 x Csepegtető tálca
1 x Útmutató

Az alkatrészek megnevezése

1 Termosztát gomb
2 Kis ajtó
3 Csepegtető tálca
4 Polc
5 Elkerítés

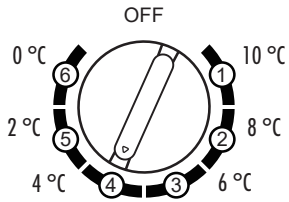
A típustábla a hűtőszekrény jobb külső falán található.

553798_2510_OS_DE_03.indb 176 9/17/2026 5:41:17 PM

Tárolási idő és hőmérséklet

ⓘ **MEGJEGYEZÉS:** A hosszabb tárolás vagy nem megfelelő hűtési hőmérsékleten való tárolás miatt csökkenhet a minőség, vagy megromolhat az étel. Ennek következménye az élelmiszer pazarlása, és ételmérgezés is lehet. A legtöbb esetben a belső hőmérsékletet 4 °C-on vagy hidegebb hőmérsékleten kell tartani az élelmiszer-biztonság biztosítása érdekében.

Funkció panel



Műszaki adatok

Névleges feszültség:	220–240 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges áramerősség:	0,4 A
Hűtőfolyadék:	R600a
Hűtőközeg mennyisége:	15 g
Szigetelőgáz:	Ciklopentán
Súly:	kb. 13,6 kg
Védelmi osztály:	I

Termékadatlap

A hűtőkészülék típusa:			
Alacsony zajszintű készülék:	Nem	Tervezési típus:	Szabadon álló
Borhűtő:	Nem	Egyéb hűtőkészülék:	Igen

Általános termékparaméterek:				
Paraméter		Érték	Paraméter	Érték
Teljes méret (mm-ben)	Magasság	492	Teljes térfogat (dm^3-ben vagy l-ben)	43 l
	Szélesség	472		
	Mélység	450		
EEI		100	Energiahatékonysági osztály	E
Levegőben terjedő zajkibocsátás (dB(A) re1 pW)		41	Levegőben terjedő zajkibocsátási osztály	C
Éves energiafogyasztás (kWh/a-ban)*		80	Klímaosztály:	N/ST
Energiafogyasztás E16 (kWh/24 h)		-	Energiafogyasztás E32 (kWh/24 h)	0,34
Minimális környezeti hőmérséklet (°C-ban), amelyhez a hűtőkészülék alkalmas		16	Maximális környezeti hőmérséklet (°C-ban), amelyhez a hűtőkészülék alkalmas	38
Téli üzemmód		Nem		

* KWh/év energiafogyasztás, amelyet a megfelelőségi vizsgálatok eredményei alapján számítottak ki 24 óra alatt. A tényleges fogyasztás a készülék használatától és helyétől függ.

553798_2510_OS_DE_03.indb 177 9/17/2026 5:41:17 PM

Fényforrás paraméterei:	
A fényforrás típusa	N/A
Energiahatékonysági osztály	N/A
Lámpa névleges teljesítménye	N/A

Rekesz paraméterekei:					
Rekesz típusa		Rekesz paraméterekei és értékei			
		Rekesz térfogata (dm^3-ben vagy l-ben)	Ajánlott hőmérséklet-beállítás az élelmiszer optimális tárolásához (°C-ban)	Fagyasztási kapacitás (kg/24 óra)	Leolvasztás típusa A/M**
Friss étel	Igen	43,0	+4	–	M

** Automatikus leolvasztás = A, kézi leolvasztás = M

A gyártó által kínált garancia minimális időtartama:	36 hónap a vásárlás dátumtól
További információk:	A teljes termékadatlap letöltéséhez olvassa be az energiacímkén látható QR-kódot.

Információ a készüléken

- A készülék R600a (HCFC- és CFC-mentes) hűtőközeget használ a hűtőkörben.
- A hűtőkör szivárgását ellenőrizték. Ez megfelel az elektromos készülékekre vonatkozó biztonsági előírásoknak.
- E energiahatékonysági osztály
- Klímaosztály: N/ST

A különböző éghajlati osztályokat az alábbi táblázat ismerteti.

Klímaosztály	Jelentés	Környezeti hőmérséklet:
SN	Készülékek a és szokásosnál alacsonyabb hőmérsékletű éghajlathoz	+10 °C és +32 °C között
N	Készülékek a szokványos éghajlati körülményekhez	+16 °C és +32 °C között
ST	Készülékek a szubtrópusi éghajlathoz	+16 °C és +38 °C között
T	Készülékek a trópusi éghajlathoz	+16 °C és +43 °C között

553798_2510_OS_DE_03.indb 178 9/17/2026 5:41:17 PM

Az R600a hűtőközegre vonatkozó információk
Az R600a és a ciklopentán 100%-ban HCFC-mentes hűtőközegként és szigetelőanyagként használatos a készülékben. Ez segít megvédeni az ózonréteget és csökkenti az úgynevezett üvegházhatást.

Ezeket a készülékeket a típustáblán található „R600a hűtőközeg" felirattal lehet azonosítani.

- Győződjön meg arról, hogy a hűtőkör nem sérült-e, mivel kis mennyiségű R600a hozzájárulhat az üvegházhatáshoz, ha felszabadul.
- Ez a készülék szállításakor és a teljes élettartama alatt érvényes. Gondoskodjon a készüléknek a helyi előírásoknak megfelelő ártalmatlanításáról.
- A ciklopentánt szigeteléshez használt éghető gázként használják. A szigetelőanyagban lévő gázok gyúlékonyak, és speciálisan kell ártalmatlanítani őket. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal a környezetkímélő ártalmatlanítás érdekében.

Biztonsági utasítások

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK – OLVASSA EL GONDOSAN, ÉS KÉSŐBBI TÁJÉKOZÓDÁS VÉGETT ŐRIZZE MEG!

- Ez a hűtőszekrény nem alkalmas ételek fagyasztására.
- Ezt a készüléket használhatják gyermekek 8 éves kortól és csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással vagy belátással nem rendelkező személyek is, ha felügyelet alatt állnak, vagy elmagyarázták nekik a készülék biztonságos használatát, és értik a rájuk leselkedő veszélyeket.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek betehetnek ételeket a készülékbe, és ki is vehetnek belőle.
- A gyermekeket felügyelni kell, és ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- Gyermekek nem végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását, kivéve, ha felügyelet alatt állnak.

VESZÉLY! Fulladásveszély!

Fulladásveszély áll fenn a kis részek vagy műanyag csomagolás lenyelése vagy belélegzése miatt.

- A használt csomagolóanyagokat (zacskók) gyermekektől elzárva tárolja.
- Ne engedje, hogy gyermekek a az csomagolóanyaggal játszanak.
- A gyermekeket tartsa távol a készülék belsejétől. Ha a hűtőszekrény ajtaja zárva van, fulladásveszély áll fenn!

Általános biztonsági utasítások

- A készülékben használt hűtőközeg és a ciklopetán habosító anyag gyúlékony. Ezért amikor a készüléket leselejtezi, minden tűzforrástól távol kell tartani, és megfelelő képesítéssel rendelkező speciális hulladékgyűjtő cégnek kell újrahasznosítania, ami nem lehet égetéssel történő ártalmatlanítás, a környezet károsodásának vagy bármilyen más károsodás elkerülése érdekében.
- Az ajtó hosszabb ideig való nyitva tartása jelentős hőmérséklet-növekedést eredményezhet a készülék rekeszeiben.
- Amikor a hűtőszekrény hálózati csatlakozódugóját kihúzza, soha ne a hálózati kábelt húzza. Kérjük, szorosan fogja meg a dugót, és közvetlenül a hálózati aljzatból húzza ki.
- A biztonságos használat érdekében ne sértse meg a hálózati kábelt, és ne használja a hálózati kábelt, ha sérült vagy elhasználódott.
- Kérjük, használjon erre a célra kialakított hálózati aljzatot, és a hálózati aljzatot ne ossza meg más elektromos készülékekkel.
- A hálózati csatlakozónak szorosan érintkeznie kell az aljzattal, különben tüzet okozhat.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy a hálózati aljzat földelő elektródája megbízható földelővezetékkel van-e felszerelve.
- Gáz és egyéb gyúlékony gázok szivárgása esetén kérjük, zárja el a szivárgó gáz szelepét, majd nyissa ki az ajtókat és ablakokat.
- Ne húzza ki a hűtőszekrényt és más elektromos készülékeket, ugyanis a szikra tüzet okozhat.
- Ne használjon elektromos készülékeket a készülék tetején, kivéve, ha ezek a gyártó által javasolt típusúak.

553798_2510_OS_DE_03.indb 179 9/17/2026 5:41:17 PM

- A hűtőszekrény ajtók, valamint az ajtók és a hűtőszekrény egység közötti hézagok kicsik, ne tegye a kezét ezekre a területekre, hogy megakadályozza az ujjai beszorulását. Kérjük, finoman zárja be a hűtőszekrény ajtaját, hogy elkerülje a termékek kiesését.
- Ne engedje, hogy gyermek bejusson a hűtőszekrénybe vagy felmásszon rá; különben a gyermek megfulladhat, esési sérülést szenvedhet.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a hűtőszekrény tetejére, mivel a tárgyak az ajtó kinyitásakor leeshetnek, és véletlenül sérüléseket okozhatnak.
- Ne tegyen éghető, robbanékony, tűzveszélyes és rozsdásodást okozó tárgyakat a hűtőszekrénybe a termék sérülésének vagy tűzesetek elkerülése érdekében.
- Ne helyezzen gyúlékony tárgyakat a hűtőszekrény közelébe a tűzesetek elkerülése érdekében.
- A hűtőszekrény háztartási használatra, például élelmiszerek tárolására szolgál; nem használható más célra, például vér, gyógyszerek vagy biológiai termékek stb. tárolására.

FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

A készülék hűtőrendszere R600a hűtőközeget tartalmaz. Ha hűtőközeg távozik, sérülésveszély áll fenn.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ne rongálja meg a hűtőkört.
- Ha a hűtőrendszer mégis károsodott, szellőztesse ki a szobát. Kerülje a nyílt lángokat és a gyújtóforrásokat. A készüléket képzett szakemberrel javíttassa az újbóli használat előtt.
- Ha a hűtőközeg bőrhöz ér, vagy a szembe kerül, az sérülést okozhat. Ha szükséges, öblítse ki a szemét tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ne működtessen olyan elektromos készülékeket a hűtőtérben, amelyek nem felelnek meg a gyártó által javasolt kialakításnak.
- Ne használjon a hűtőkészülékben más elektromos készüléket (például fagylaltkészítő gépet), kivéve ha az ilyen jellegű felhasználást a gyártó jóváhagyta.
- A hűtőközeg áramkörének módosítása tilos, és a garancia elvesztését vonja maga után.

FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély/gyúlékony anyagok!

A hűtőkörben és a kompresszorban gyúlékony folyadékok találhatók.
- Vegye figyelembe a készülék vagy a kompresszor hátoldalán található „Tűzveszély" figyelmeztető jelzéseket.
- A készülék használata, karbantartása és ártalmatlanítása során kerülje a nyílt lángot és a gyújtóforrást.
- Alaposan szellőztesse ki a helyiséget, amelyben a készülék található.
  - Az élelmiszer tárolásához használjon fiókokat, a kosarakat vagy a polcokat. Ha a termék energiáját hatékonyan használják fel, az energiafogyasztás minimalizálható.
  - A termék töltési mennyiségének megfelelően válassza ki a hőmérséklet-szabályozó beállítását.
  - Friss élelmiszer tárolórekesz a napi fogyasztásra szánt élelmiszerek tárolására, például hús, hal, zöldség és gyümölcs. Az ajánlott hőmérséklet-beállítás 4.
  - Ezt a hűtőkészüléket nem beépített készülékként való használatra tervezték.

Szállítás

VIGYÁZAT! Sérülésveszély!

A készülék nehéz. A készülék felemelésével járó megerőltetés miatt sérülésveszély áll fenn.
- A készülék mozgatásához kérje legalább egy másik személy segítségét. Ne szállítsa egyedül a készüléket.

MEGJEGYZÉS! Lehetséges anyagi károk!

A készülék károsodásának veszélye, ha nem megfelelően szállítják.
- Ellenőrizze, hogy a csomagolás nem sérült-e.
- Óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, és ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e meg.
- Soha ne csatlakoztasson sérült készüléket. Sérülés esetén forduljon a szervizközponthoz.
- A hűtőszekrényt mindig a csomagolásában és a szállítási rögzítőzárral szállítsa.

553798_2510_OS_DE_03.indb 180 9/17/2026 5:41:17 PM

- A készülék szállításakor és beszerelésekor ügyeljen arra, hogy a hűtőkör egyetlen része se sérüljön meg.
- Ha lehetséges, mindig függőlegesen szállítsa a készüléket. Ha szállítás közben 40°-nál nagyobb szögben megdöntik, várjon 3 órát, mielőtt csatlakoztatná a hálózathoz, és bekapcsolná, hogy a hűtőközeg áramköre a szállítás után visszatérjen a normál állapotba.
- Ne helyezze a készüléket az oldalára vagy a hátára, mert a kompresszorból származó olaj bejuthat a hűtőkörbe, és blokkolhatja a hűtőkört.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy permetezővíznek.

Felszerelés és elektromos csatlakoztatás

Hely

MEGJEGYZÉS! Lehetséges anyagi károk!

A nem megfelelő kezelés miatt a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- A hűtőszekrény száraz és szellőztetett helyiségbe helyezze. A helyiség legyen körülbelül 4 m^2, így elegendő légmennyiség áll rendelkezésre, ha a hűtőrendszer megsérül.
- A készülék beállításakor vegye figyelembe a helyigényt (lásd a „C ábrát").
- A készülék az N, ST klímaosztályokhoz alkalmas (lásd a típustáblát). A készülék hűtési teljesítménye 16 °C és 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten garantált. Ha a hőmérséklet eltér ettől a tartománytól, a készülék teljesítménye csökkenhet.
- Ne tegye ki a készüléket szélsőséges körülményeknek. A következőket kerülje:
  - magas páratartalom vagy nedves körülmények
  - rendkívül magas vagy alacsony hőmérséklet
  - közvetlen napfény
  - nyílt láng.
- Ezt a hűtőkészüléket nem beépített készülékként való használatra tervezték.

FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély!

Az elégtelen légáramlás hőfelhalmozódást okozhat.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Győződjön meg arról, hogy a szellőzőnyílások a burkolatban, a készülék körül és a telepítési résben nincsenek-e eltömődve.

- A készüléket nem integrált készüléknek tervezték.
- A megfelelő szellőzés biztosítása érdekében legalább 15 cm-es távolságot kell tartani a tetejétől, 10 cm-t az oldalaitól és 10 cm-t a hátuljától.
- Ne helyezze hőforrások, például főzőlapok, radiátorok, padlófűtés stb. közelébe. Ha a hőforrás közelében történő felállítás nem kerülhető el, használjon megfelelő szigetelőpanelt, vagy tartsa be a hőforrástól a következő minimális távolságokat:
  - elektromos vagy gáztűzhelyektől vagy hasonlótól: kb. 10 cm
  - olaj- vagy széntüzelésű gáztűzhelyektől: kb. 50 cm
  - Ha egy másik hűtőkészülék mellé van felállítva, az oldaltól legalább 10 cm távolságra van szükség.

Csatlakoztatás előtt

VESZÉLY! Áramütés veszélye!

Áramütés veszélye áll fenn a feszültség alatt álló alkatrészek miatt.

- A készülék felállítása után ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozókábel nem törött vagy sérült-e.
- Ne működtesse a készüléket, ha az láthatóan sérült, vagy ha a hálózati kábel vagy a csatlakozódugó hibás.
- Meghibásodás esetén forduljon a szervizközponthoz.

Hálózati csatlakozó

VESZÉLY! Áramütés veszélye!

Áramütés veszélye áll fenn a feszültség alatt álló alkatrészek miatt.

- Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelően felszerelt, földelt biztonsági aljzathoz, amely könnyen hozzáférhető és közel van a felállítás helyéhez. A helyi hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék műszaki adataiban megadott feszültséggel.
- A hálózati aljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy szükség esetén gyorsan ki tudja húzni a készüléket a hálózati aljzatból.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Gondoskodjon róla, hogy a hálózati kábel ne tudjon megsérülni, és személyek ne tudjanak megbotlani benne. Ne használjon hosszabbító kábelt.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ne hagyja, hogy a hálózati kábel beszoruljon vagy megsérüljön a felállítás során.

553798_2510_OS_DE_03.indb 181 9/17/2026 5:41:17 PM

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ne csatlakoztasson hordozható elosztókat vagy tápegységeket a készülék hátuljához.

- A készülék elektromos áramkörről való teljes leválasztásához húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból.

A készülék használata



FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély!

A gyúlékony gázok és folyadékok robbanást okozhatnak, ha a készülékben tárolják őket.

- Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, pl. hajtóanyagot tartalmazó aeroszoltartályokat a készülékben.



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély/ egészségügyi kockázat!

A készülék nem megfelelő kezelése sérüléseket okozhat.

- Ne használja a lábazatot, az ajtókat stb. lépcsőként vagy tartóként.

Előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően vagy a hűtőrekeszben lévő hőmérséklet emelkedése, ha a készülék hosszabb ideig (16 °C alatt) az előírt hőmérsékleti tartomány alá eső hőmérsékletnek van kitéve.

Áramkimaradás vagy kikapcsolt készülék esetén a tárolt élelmiszerek teljesen megromolhatnak. Ételmérgezés veszélye áll fenn.

- Ha áramkimaradás történt, ellenőrizze, hogy a készülékben tárolt élelmiszer továbbra is jól néz-e ki, és az illata alapján biztonságosan fogyasztható-e.
- Ha áramkimaradás történt, dobja ki a felmelegedett romlandó ételeket.
- Olvassa el a hűtőkészülék helyes beszerelésére és végfelhasználói karbantartására vonatkozó utasításokat, beleértve a tisztítást is.
- Ha az ajtó hosszú ideig nyitva marad, akkor a készülék zónáiban a hőmérséklet jelentősen megemelkedhet.
- Rendszeresen tisztítsa meg azokat a felületeket, amelyek élelmiszerekkel érintkezhetnek, és az elérhető vízelvezető rendszereket.
- Leválasztás esetén, akár csak ideiglenes jelleggel, vegye ki az élelmiszert a készülékből, és tartsa kellően hideg helyen.
- Biztosítsa az élelmiszerek tisztaságát és megfelelő tárolását.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból, olvassza le és tisztítsa meg a készüléket, hagyja nyitva a hűtőszekrény ajtaját, hogy elkerülje a kellemetlen szagokat és megakadályozza a penész kialakulását.
- A nyers húst és a halat megfelelő tárolóedényben tárolja a hűtőszekrényben, hogy ne érhessen más ételhez, és ne csepegjen más ételekre.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**: Ne helyezzen többszörös hordozható aljzatot vagy hordozható tápegységet a készülék közelébe.

Tisztítás és karbantartás



VESZÉLY! Áramütés veszélye!

Áramütés veszélye áll fenn a feszültség alatt álló alkatrészek miatt.

- A tisztítási vagy karbantartási munkák megkezdése előtt húzza ki a csatlakozódugót a földelt hálózati aljzatból (a csatlakozódugót húzza, ne a hálózati kábelt). Ha a dugasz nem hozzáférhető, a ház hálózati áramellátásának megfelelő biztosítékot ki kell kapcsolni.



VESZÉLY! ROBBANÁS ÉS TŰZ VESZÉLYE!

- A gáz felhalmozódása robbanásokat okozhat.
- Ne használjon gyúlékony folyadékokat a készülék vagy az alkatrészeinek tisztításához.
- Ne használjon jégtelenítő spray-ket. Robbanásveszélyes gázokat termelhetnek.



MEGJEGYZÉS! Lehetséges anyagi károk!

A készülék nem megfelelő kezelés miatti megrongálódása.

- Ne használjon semmilyen mechanikus berendezést vagy szintetikus anyagot a leolvasztási folyamat felgyorsítására, például elektromos fűtőberendezéseket, forró levegős fúvókat, hajszárítókat vagy hegyes vagy kemény tárgyakat. A hőszigetelés és a készülék belseje érzékeny a karcolásokra és a hőre, és megolvadhat.
- Ne működtessen elektromos készülékeket a készülék belsejében. Mindkét készülék helyrehozhatatlanul megrongálódhat.

553798_2510_OS_DE_03.indb 182 9/17/2026 5:41:17 PM

Érzékeny felületek:

- Ne használjon súroló hatású vagy durva tisztítószereket a készülék belsejében, ajtajában vagy házában, mert ezek megrongálhatják a felületeket.
- Ne hagyja, hogy olaj és zsír érintkezzen a műanyag részekkel és az ajtótömítéssel, mivel az ajtótömítés porózus és törékeny lehet.

Zavarok

FIGYELMEZTETÉS! Áramütés veszélye!

Áramütés veszélye áll fenn a feszültség alatt álló alkatrészek miatt.

- Soha ne próbálja meg saját maga kinyitni és/vagy megjavítani a készülék alkatrészeit.
- Ha a készülék hálózati csatlakozókábele megrongálódik, azt a gyártónak, az ügyfélszolgálati részlegnek vagy más, megfelelően képzett személynek kell kicserélnie. Ez a veszélyek elkerülése érdekében szükséges.
- Hiba esetén forduljon a szervizközponthoz vagy más megfelelő szakszervizhez.

Ártalmatlanítás

VESZÉLY! Fulladásveszély! Sérülésveszély!

A gyermekeket érintő kockázatok elkerülése érdekében a készülék ártalmatlanítása előtt a következőket tegye:

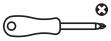
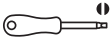
- Távolítsa el a hűtőszekrény ajtaját és az ajtó tömítését, vagy ragasztószalaggal rögzítse a hűtőszekrény ajtaját.
- Hagyja a polcokat a készülékben, hogy senki, például gyermekek ne mászhassanak be a készülékbe.

Használatbavétel előtt

- Csomagolja ki a készüléket, és távolítsa el a ragasztószalagot.
  Enyhe tisztítószerrel távolítsa el a ragasztószalag maradványait.
- Tisztítsa meg a készülék belsejét és a szerelvényeket langyos vízzel és enyhe tisztítószerrel, és hagyja megszáradni (lásd a „A készülék tisztítása” részt).

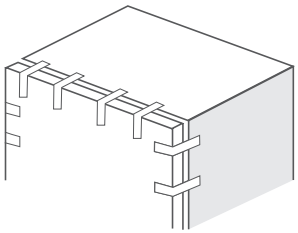
Ajtópántok megfordítása

Ajtó jobb/bal oldalának felcserélése

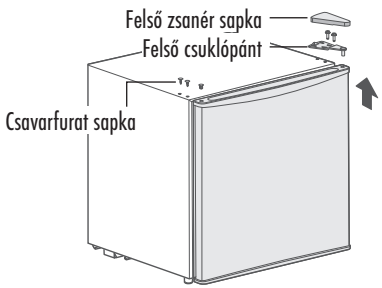
A használó által biztosítandó eszközök listája	
	Kereszthornyú csavarhúzó
	Vékony pengéjű csavarhúzó
	Festőszalag

STEP (lépés)

1. Kapcsolja ki a hűtőszekrényt, és távolítson el minden tárgyat az ajtó tartóból. Rögzítse az ajtót szalaggal.

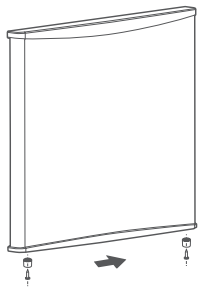


2. Szerelje le a furat sapkákat és a felső zsanér fedelét, ehhez óvatosan nyomja a simítókést/vékony pengét a résbe, és finoman nyomja felfelé a szélét. Szerelje le a felső zsanér csavarjait, és távolítsa el a felső ajtópántot. A leesés elkerülése érdekében tartsa az ajtót teljesen függőlegesen.

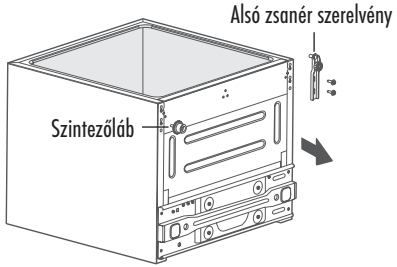


553798_2510_OS_DE_03.indb 183 9/17/2026 5:41:17 PM

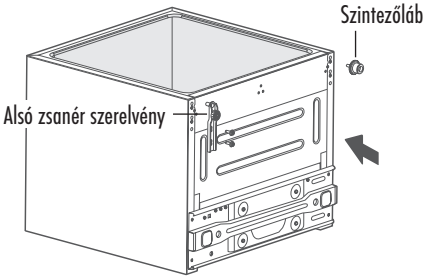
3. Vegye le az ajtót, szerelje le az ajtó alatti dugót, majd szerelje fel a dugót a másik oldalon.



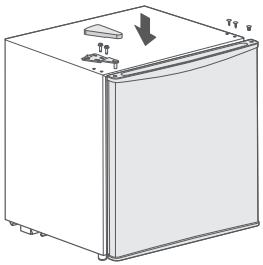
4. Szerelje le az alsó zsanér egységet és a szintezőlábat.



5. Szerelje fel az alsó zsanért és a szintezőlábat a hűtőszekrény bal alsó és jobb alsó oldalára.



6. Helyezze az ajtót függőlegesen az alsó zsanérra, és ellenőrizze, hogy az ajtótömítés megfelelően van-e lezárva. Rögzítse a felső zsanért csavarokkal, rögzítse a zsanér fedelét, majd helyezze be a furatsapkákat a jobb felső oldalra.



⚠ FIGYELEM

- Különbségek: A műszaki változások és a különböző modellek miatt az útmutatóban szereplő néhány illusztráció eltérhet a modelltől.
- **MEGJEGYZÉS:** Ha szállítás közben 40°-nál nagyobb szögben megdöntik, várjon 3 órát, mielőtt csatlakoztatná a hálózathoz, és bekapcsolná, hogy a hűtőközeg áramköre a szállítás után rendeződni tudjon.

A készülék beállítása

- A készüléket megfelelő helyiségben állítsa fel (lásd még a „Helyiség” című részt).
- Ellenőrizze, hogy a készülék vízszintes-e, és a készülék lábainak csavarásával kompenzálja a padló egyenetlenségét.
- Állítsa be vízszintesre a hűtőszekrényt.

A hűtőszekrény ajtajának teljes kinyitásához a B/C ábrán megadott helyiségméreteknek rendelkezésre kell állniuk.

Az üvegpolc kivétele és visszahelyezése

Kivétel:

- Pakolja le az üvegpolcról **4** az összes ételt.
- Óvatosan emelje fel a polc hátulját, hogy kijöjjön az oldalsó vezetőkből.
- Húzza előre a polcot, amíg teljesen ki nem jön a szekrényből.

553798_2510_OS_DE_03.indb 184 9/17/2026 5:41:17 PM

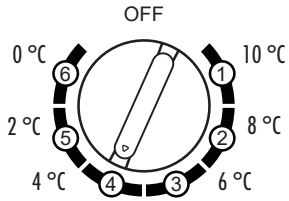
Visszahelyezés vagy szint beállítása:

- Válassza ki az oldalfalakon lévő vezetőpálya szintet.
- Igazítsa a polcot a kiválasztott sínekhez, ellenőrizze, hogy vízszintes legyen.
- Csúsztassa hátra, amíg el nem éri a hátsó falat, és a helyére nem rögzül.

Használati útmutató

Használat és funkciók

Funkció panel



– 1-es beállítás: Legmelegebb
– 6-os beállítás: Leghidegebb
– A termosztátot a környezeti hőmérsékletnek és a használati követelményeknek megfelelően állítsa be.
– Javasolt beállítás: 4 (pl. 4 °C). A hőmérséklet folyamatosan 4 °C-on marad, amíg a felhasználó manuálisan nem módosítja a beállítást.

Étel tárolása

Hűtőrekesz

- A nedvesség és az azt követő jég felhalmozódásának csökkentése érdekében soha ne tegyen folyadékot a hűtőszekrénybe nem lezárt tartályokban. A fagy általában a párologtató leghűvösebb részein koncentrálódik. A fedetlen folyadékok tárolása miatt gyakrabban kell leolvasztást végezni.
- Soha ne tegyen meleg ételeket a hűtőszekrénybe. Ezeket először szobahőmérsékleten kell lehűlni, majd úgy kell elhelyezni, hogy biztosítsák a megfelelő légáramlást a hűtőszekrényben.
- Ügyeljen arra, hogy az élelmiszerek és az edények ne érjenek a készülék hátsó falához, mivel a hátsó fal a hűtési ciklus alatt nagyon hideg lesz, és ráfagyhatnak a felületre, vagy akadályozhatják a légáramlást. Ne nyissa ki rendszeresen a hűtőszekrény ajtaját.
- Hús és tiszta hal (csomagolásban vagy műanyag fóliába csomagolva) elhelyezhető a hűtőrekeszbe, amely 1–2 nap alatt felhasználható.
- A csomagolás nélküli gyümölcsök és zöldségek a friss gyümölcsök és zöldségek számára kijelölt részben helyezhetők el.

⚠ FIGYELEM

- Ha túl sok élelmiszert tárol egyszerre, akkor az áramellátás első csatlakoztatása után működés közben hátrányosan befolyásolhatja a hűtőszekrény hűtési hatását.

Tárolási idő és hőmérséklet

Megjegyzés: A túl hosszú tárolás vagy a nem megfelelő hőmérsékleten való tárolás miatt a minőség csökkenhet, vagy az élelmiszerek megromolhatnak, ez élelmiszer-pazarlás, az étel nem ehető, és ételmérgezést okozhat.

A készülék első bekapcsolását követően kb. 24 órát vesz igénybe, amíg a készülék erre a hőmérsékletre lehűl.

A készülék kikapcsolása

- A készülék tápellátásának megszüntetéséhez fordítsa a hőmérséklet-szabályozót **1** OFF (ki) állásba. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati aljzatból.
- Várjon kb. 10 percig, mielőtt újra bekapcsolja a készüléket.

Tisztítás és karbantartás

- Rendszeresen tisztítsa meg azokat a felületeket, amelyek étellel érintkezhetnek.

VESZÉLY! Áramütés veszélye!

Áramütés veszélye áll fenn az elektromos alkatrészek miatt.

- Mielőtt hozzáfogna bármilyen tisztítási vagy leolvasztási munkához, röviden fordítsa a hőmérséklet-szabályozót **1** OFF (ki) állásba. A készülék kikapcsol. Majd húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból (ne a hálózati kábelt húzza, hanem a csatlakozódugót). Ha a dugasz nem hozzáférhető, a ház hálózati áramellátásának megfelelő biztosítékot ki kell kapcsolni.
- A csatlakozódugót ne fogja meg nedves kézzel.

VESZÉLY! ROBBANÁS ÉS TŰZ VESZÉLYE!

A gáz felhalmozódása robbanásokat okozhat.

- Ne használjon gyúlékony folyadékokat a készülék vagy az alkatrészeinek tisztításához.

553798_2510_OS_DE_03.indb 185 9/17/2026 5:41:17 PM

- Ne használjon jégtelenítő spray-ket. Robbanásveszélyes gázokat termelhetnek.

FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

- Ne érintse meg kézzel a hűtőrekesz belső falait.

MEGJEGYZÉS! Lehetséges anyagi károk!

A készülék károsodása a készülék érzékeny felületeinek nem megfelelő kezelése miatt.

- Érzékeny felületek: Ne hagyja, hogy olaj és zsír érintkezzen a műanyag részekkel és az ajtótömítéssel, mivel az ajtótömítés porózus és törékeny lehet.
- Soha ne használjon savas, súroló hatású vagy szemcsés, ecet-sav-, szóda- vagy oldószeralapú tisztítószereket. Ezek károsíthatják a készülék felületét.
- Ne használjon semmilyen más mechanikus berendezést vagy szintetikus anyagot a leolvasztási folyamat felgyorsítására, például elektromos fűtőberendezéseket, forró levegős fúvókat, hajszárítókat vagy hegyes vagy kemény tárgyakat. A hőszigetelés és a készülék belseje érzékeny a karcolásokra és a hőre, és megolvadhat.
- Ne működtessen elektromos készülékeket a készülék belsejében. Mindkét készülék helyrehozhatatlanul megrongálódhat.
- A hőmérséklet-szabályozót **1** állítsa OFF (ki) állásba. A készülék kikapcsol.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót.

A készülék tisztítása

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az elektromos hálózatról.
- Tisztítsa meg a hűtőszekrényt enyhe tisztítószerrel (pl. mosogatószerrel), és hagyja megszáradni.
- Óvatosan tisztítsa meg a belső részt enyhe tisztítószerrel (pl. mosogatószerrel).

FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

Az üveg törésének és a vágási sérülések veszélye áll fenn.

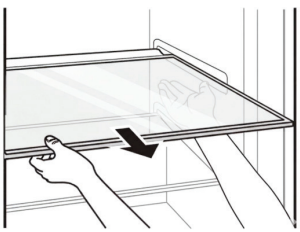
- Ne öblítse le a hideg üvegpolcokat **4** forró vízzel. A nyomás az üveg törését okozhatja. Várja meg, amíg az üvegpolcok **4** szobahőmérsékletűre melegednek.

A penész megelőzése érdekében a tisztításhoz ecetet (tisztításhoz való ecet, háztartási ecet vagy ecetesszencia) lehet a vízhez adni. A homokot, szódát és savat tartalmazó tisztítószerek nem alkalmasak.

- Enyhe tisztítószerrel tisztítsa meg a készülék felületeit, kivéve az ajtó tömítését.
- Tisztítsa meg az ajtó tömítését tiszta vízzel, törölje le, és hagyja megszáradni.
- Évente egyszer vagy kétszer óvatosan porszívózza le a készülék hátoldalán lévő hűtőbordákat kefés fejjel, hogy optimális légáramlást biztosítson a hűtőkompresszor körül. Porszívózás közben ügyeljen arra, hogy ne sértse meg az elektromos kábeleket és a hajszálcsöveket.
- Kapcsolja be újból a készüléket a használati útmutató megfelelő részének megfelelően.

Az üvegpolc tisztítása

- Óvatosan húzza ki az üvegpolcot vízszintesen az oldalsó vezetőkből.
- Tisztítsa meg az üvegpolcot meleg vízzel és kímélő mosogatószerrel és puha szivaccsal vagy törlőkendővel.
- Öblítse le tiszta vízzel, és szárítsa meg teljesen egy puha edény törlőkendővel.



Áramkimaradás esetén szükséges intézkedések

- Áramkimaradás esetén étkezés előtt ellenőrizze az étel állapotát (lásd még „A készülék használata” című részt).

553798_2510_OS_DE_03.indb 186 9/17/2026 5:41:17 PM

Hibaelhárítás

Működés közben hibák fordulhatnak elő. Az alábbi táblázat segítségével ellenőrizheti, hogy saját maga tudja-e oldani a problémát. Minden egyéb javítás tilos, és érvénytelenné teszi a garanciát. Ezért hiba esetén forduljon a szervizközpontunkhoz vagy más megfelelő szakszervizhez.

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
Nem működik	■ A tápellátás nincs bekapcsolva, vagy a csatlakozódugó nincs megfelelően bedugva a hálózati aljzatba. ■ Alacsony feszültség, áramkimaradás vagy az áramkör egy része kikapcsolt.	■ Szorosan dugja be a hálózati vezeték csatlakozóját. ■ Ellenőrizze az otthoni tápfeszültséget.
A hőmérséklet nem elég alacsony	■ Az ajtó nincs megfelelően bezárva, vagy túl gyakran nyitják ki. ■ A hőmérséklet-szabályozás nem megfelelően van beállítva.	■ Ellenőrizze az ajtó tömítést. ■ Állítsa a hőmérsékletet alacsonyabbra.
A hűtő túlhűl	■ A hőmérséklet-szabályozás nem megfelelően van beállítva.	■ Állítsa a hőmérsékletet magasabbra.
A kompresszor hosszú ideig működik	■ Magas környezeti hőmérséklet, ami hosszú működési időt eredményez. ■ Túl sok ételt tesz bele egyszerre. ■ Ételt helyez be még a lehűlés előtt. ■ Ajtók túl gyakori kinyitása.	■ Ez normális. ■ Egyszerre ne tegyen be túl sok ételt. ■ Várja meg amíg az étel lehűl, mielőtt betenné. ■ Ne nyissa ki túl gyakran az ajtót.
Az ajtó nincs rendesen bezárva	■ Az ajtó tárgyak tapadtak. ■ Túl sok étel van benne. ■ Az ajtótömítés deformálódott.	■ Ne tegyen be túl sok ételt. ■ Stabilan helyezze el a készüléket. ■ Melegítse fel az ajtótömítést, majd a helyreállításhoz hűtse le (vagy használjon meleg törülközőt a felmelegítéshez).
A külső fal forró	■ Amikor a készülék működik, a hő a szekrény belsejében lévő fémcsöveken keresztül távozik. ■ A nyári magasabb környezeti hőmérséklet miatt a külső fal hőmérséklete emelkedik.	■ A külső fal magasabb hőmérséklete normális. ■ Növelje a hőelvezetési helyet, vagy helyezze a készüléket szellőztetett és hűvös helyre.
Szagok	■ Romlott étel. ■ Étel erős szaggal. ■ A belső rekesz piszkos.	■ Tisztítsa meg és távolítsa el a romlott ételeket. ■ Győződjön meg arról, hogy az erős szagú ételek légmentesen vannak-e csomagolva. ■ Tisztítsa meg a belső rekeszt.
Kívülről kondenzáció képződik	■ Kondenzvíz alakulhat ki, ha a helyiség páratartalma magas.	■ Ez normális. A kondenzvizet száraz törlőkendővel törölje le.

553798_2510_OS_DE_03.indb 187 9/17/2026 5:41:17 PM

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
Kondenzvíz alakul ki a hűtőszekrényben és a fiókokban	■ A hűtőszekrényben magas a páratartalom, hogy a zöldségeket és egyéb élelmiszereket frissen tartsa. ■ A páratartalom túl magas a szobában, és az ajtókat gyakran kinyitották. ■ Az ajtó tömítése nem szoros.	■ A kondenzvizet száraz törlőkendővel törölje le. ■ Ne nyissa ki az ajtókat olyan gyakran, vagy ne tartsa őket túl sokáig nyitva. ■ Ellenőrizze az ajtótömítést, tisztítsa meg vagy helyezze megfelelő pozícióba.
Nehéz kinyitni az ajtót	■ A rekesz belső és külső része közötti légnyomás különbsége néha megnehezítheti a hűtőszekrény ajtajának kinyitását.	■ Várjon néhány percet, majd próbálja meg lassan kinyitni az ajtót.

Mentesítés



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



Ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

- A https://eprel.ec.europa.eu hivatkozás segítségével hozzáférhet a termékek európai adatbázisához (EPREL), amelyben a termékkel kapcsolatos további információk vannak elmentve. Írja be a modell azonosítót, amely a termék paneljén és az energiacímkén található, vagy egyszerűen olvassa be az energiacímkén található QR-kódot a modell információk eléréséhez.

EU megfelelőségi nyilatkozat

CE Az OWIM ezennel kijelenti, hogy a termék megfelel az Európai Unió alábbi követelményeinek:

- 2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv
- 2014/35/EU alacsonyfeszültségi irányelv
- 2009/125/EK a környezetbarát tervezésről szóló irányelv
- Az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelv

Garancia

Tisztelt Ügyfelünk!
A termékre a vásárlás dátumától számított 3 éves garancia jár. A termék meghibásodása esetén Önt törvényes jogok illetik meg a termék eladójával szemben. Ezeket a törvényes jogokat semmilyen módon nem korlátozza az alább leírt garancia.

Jótállási feltételek
A garancia időtartama a vásárlás dátumától kezdődik. Kérjük, mindenképpen őrizze meg az eredeti vásárlási bizonylatot. Ezt a dokumentum a vásárlás igazolására szolgál.

Ha a termék vásárlásától számított három éven belül bármilyen anyaghiba vagy gyártási hiba nyilvánvalóvá válik, a terméket – a mi választásunk szerint – díjmentesen kijavítjuk vagy kicseréljük. A jótállás feltétele a hibás termék három éves határidőn belüli bemutatása, a vásárlás igazolása (átvétel), valamint a rövid, illetve a fellépésének idejének leírása.

Ha a hiba garanciális, akkor vagy a megjavított vagy egy új csere készüléket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje miatt a garancia nem hosszabbodik meg.

Garanciális időszak és hibák miatti jogi igények
A fenti teljesítés a garancia nem hosszabbodik meg. Ez vonatkozik a kicserélt és a javított alkatrészekre is. Bármilyen, a vásárlás pillanatában fennálló sérülést vagy hibát azonnal jelezni kell a kicsomagolás után. A garanciális időszak lejárta után végzett javítások díjkötelesek.

553798_2510_OS_DE_03.indb 188 9/17/2026 5:41:18 PM

A jótállás érvényessége
A terméket szigorú minőségi előírásoknak megfelelően gyártják, és a szállítás előtt alaposan tesztelik.

A garancia az anyaghibákra vagy a gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék azon alkatrészeire, amelyek természetes kopásnak vannak kitéve, ezért ezek kopóalkatrészeknek minősülnek, és nem terjed ki a törékeny alkatrészekre, pl. kapcsolókra, elemekre, vagy üveg alkatrészekre.

A garancia érvényét veszti, ha a termék megsérült, vagy nem megfelelően használták, vagy szervizelték. A termék megfelelő használatához a használati útmutatóban felsorolt összes utasítást pontos be kell tartani. Fontos, hogy ne kezelje oly módon, és ne használja olyan célokra, amelyeket a használati útmutató nem javasol, vagy amelyekre figyelmeztet.

Ez a termék kizárólag privát használatra, és nem ipari/kereskedelmi használatra készült. A nem megfelelő és nem rendeltetésszerű kezelés és használat, erőkifejtés és nem a hivatalos szervizközpontunk által végzett beavatkozások miatt a garancia érvényét veszti.

Garanciaigények lebonyolítása
A kérés gyors feldolgozásának biztosításához kérjük, tartsa be az alábbi utasításokat:

Kérjük, hogy a vásárlást igazoló bizonylatként az IAN 553798_2510 cikkszámot és a bizonylatot őrizze meg.

A cikkszám a típustáblán, a gravírozáson, az útmutató címlapján (balra lent) vagy a hátsó vagy alsó tapadócímkén található.

Amennyiben működési hiba vagy más meghibásodás lép fel, először vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal a lent megadott telefonszámon vagy a kapcsolatfelvételi űrlapon keresztül.

Szerviz

Mi gyártóként/importőrként kijelentjük, hogy ezeket a pótalkatrészek (ajtó, ajtó zsanérok, tálcák, kosarak és ajtó tömítések) a leggyakrabban kapható szerszámokkal és a készülék állandó károsodása nélkül helyettesíthetők. És cseréhez alkatrészek rendelhetők az alábbi elérhetőségeken.

Javítások és pótalkatrészek
A hibás készülékek megjavításával nem termel hulladékot. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal. Kérjük, hogy készítse elő a készülék vásárlását igazoló bizonylatot (a vásárlás dátuma és a termék száma).

A készülékek javításához és karbantartásához két évvel a modell első egységének vagy azzal egyenértékű modell piacra dobása után, és a modell utolsó egységének piacra dobása utáni hét évben az említett időszak végéig vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálati központtal.

A pótalkatrészek a modell utolsó egységének forgalomba hozatala után legalább hét évig rendelkezésre állnak. Ajtótömítések tíz évig állnak rendelkezésre.

Ország/régió	Pótalkatrészek rendelése itt	E-mail	Kapcsolattartó szám
Németország	https://www.operatec.de	info@operatec.de	+49 8007242420
Spanyolország	https://www.liana.com.pt	apoiocliente@liana.com.pt	+34 900822398
Belgium	https://cerepair.eu/nl-nl/	cerepair.customercare@gxo.com	+32 80080159
Lengyelország	https://www.quadra-net.pl	infolinia@quadra-net.com	+48 800012088
Szlovákia	https://www.tvav.sk	tvav@tvav.sk	+421 800160812

Hé–pé: 09:00–17:00

553798_2510_OS_DE_03.indb 189 9/17/2026 5:41:18 PM

Szállító/gyártó/importőr

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a visszaküldéshez nem használhatja az alábbi címet. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a fent megadott szervizközponttal.

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NÉMETORSZÁG

A védjegyekkel kapcsolatos információk

A SilverCrest® a Lidl Stiftung & Co. KG, Neckarsulm, Németország bejegyzett védjegye.

Minden más név és termék a megfelelő tulajdonosok védjegye vagy bejegyzett védjegye.

553798_2510_OS_DE_03.indb 190 9/17/2026 5:41:18 PM

Lista de pictogramas usados ... Página 192
Utilização adequada ... Página 193
Âmbito de entrega ... Página 193
Descrição das peças ... Página 193
Tempos e temperatura de armazenamento ... Página 194
Características técnicas ... Página 194

Folha de dados do produto ... Página 194

Instruções de segurança ... Página 196
Instruções gerais de segurança ... Página 196
Transporte ... Página 197
Instalação e ligação elétrica ... Página 198
Utilização do aparelho ... Página 199
Limpeza e manutenção ... Página 199
Problema ... Página 200
Eliminação ... Página 200

Antes da utilização ... Página 200
Inversão das dobradiças da porta ... Página 200
Instalação do aparelho ... Página 201
Remoção e reinstalação da prateleira de vidro ... Página 201

Instruções de funcionamento ... Página 202
Utilização e funções ... Página 202
Guardar alimentos ... Página 202
Tempos e temperatura de armazenamento ... Página 202
Desligar o aparelho ... Página 202

Limpeza e manutenção ... Página 202
Limpeza do aparelho ... Página 203

Medidas no caso de falha de eletricidade ... Página 203

Resolução de problemas ... Página 204

Eliminação ... Página 205

Declaração de Conformidade UE ... Página 205

Garantia ... Página 205
Reparação ... Página 206
Fornecedor/Produtor/Importador ... Página 207

553798_2510_OS_DE_03.indb 191 9/17/2026 5:41:18 PM

Lista de pictogramas usados

	**PERIGO!** **AVISO:** Risco de ferimentos fatais! Siga as instruções para evitar situações que possam dar origem a ferimentos sérios ou fatais.		AC (corrente alternada)
			**AVISO:** Perigo devido a substâncias combustíveis e/ou altamente inflamáveis!
	**PERIGO!** **AVISO:** Risco de choque elétrico! Siga as instruções para evitar situações que possam dar origem a ferimentos sérios ou fatais.		**AVISO:** Risco de materiais explosivos!
	**AVISO!** **AVISO:** Risco de possíveis ferimentos graves irreversíveis e/ou fatais! Siga as instruções para evitar situações que possam dar origem a ferimentos sérios ou fatais.		Símbolo utilizado na UE para indicar materiais que entram em contacto com alimentos, como embalagens ou superfícies de aparelhos.
			Indica a posição vertical correta da embalagem de transporte.
	**NOTA!** Siga as instruções para evitar danos patrimoniais. Siga as instruções para evitar situações que possam danificar o aparelho.		Coloque o carrinho de transporte deste lado!
	Notas relativas à montagem ou funcionamento		Este lado para baixo para transporte horizontal.
	Não incline a embalagem de transporte!		O aparelho é pesado! Existe risco de ferimentos devido ao esforço de elevação do aparelho. Solicite a ajuda de, pelo menos, outra pessoa para deslocar o aparelho. Não transporte o aparelho sozinho.
	Não role!		
	Mantenha afastado da chuva!		Não coloque o carrinho de transporte deste lado!
	Manuseie com cuidado!		Use luvas de proteção!
	Não prenda, conforme indicado!		Não aperte com força superior à indicada!

553798_2510_OS_DE_03.indb 192 9/17/2026 5:41:18 PM

	Limite de empilhamento por número (aqui máximo de 5 embalagens de transporte)		Empilhadora permitida!
	Use porta-paletes deste lado!		Não use porta-paletes deste lado!
	Siga todas as instruções no manual de utilização!	CE	Os produtos que apresentam este símbolo cumprem os requisitos das diretivas da UE (consulte a secção de declaração de conformidade UE).
	Informação de segurança Instruções de utilização		Segurança testada: Os produtos que apresentam este símbolo cumprem os requisitos da Lei Alemã de Segurança de Produtos.

MINI FRIGORÍFICO

Utilização adequada

Este aparelho foi criado para a refrigerar e armazenar alimentos. Este aparelho foi criado para ser usado em aplicações domésticas e semelhantes, como:

- Em cozinhas de funcionários em lojas, escritórios ou outras áreas de trabalho;
- Explorações agrícolas e por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial;
- Ambientes do tipo residenciais com pequeno-almoço;
- Estabelecimentos de restauração e utilização por grossistas.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos caso o aparelho seja utilizado para fins comerciais ou para qualquer outro fim que não a refrigeração e armazenamento de alimentos.

Tenha em conta que não seremos responsáveis em casos de utilização indevida:

- Não modifique o aparelho sem o nosso consentimento e não utilize quaisquer acessórios auxiliares que não tenham sido aprovados ou fornecidos por nós.
- Utilize apenas peças sobresselentes ou acessórios fornecidos ou aprovados por nós.
- Cumpra todas as informações deste manual do utilizador, especialmente as instruções de segurança. Qualquer outra utilização é considerada indevida e pode dar origem a ferimentos pessoais ou danos patrimoniais.

Âmbito de entrega

1 x Bandeja dos ovos
1 x Prateleira de vidro
1 x Bandeja de drenagem
1 x Manual

Descrição das peças

1 Manípulo do termóstato
2 Porta pequena
3 Bandeja de drenagem
4 Prateleira
5 Barreira

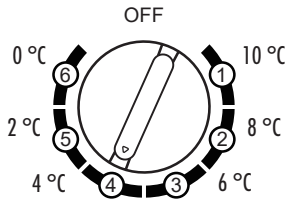
A placa das especificações está localizada na parede exterior direita do frigorífico.

553798_2510_OS_DE_03.indb 193 9/17/2026 5:41:18 PM

Tempos e temperatura de armazenamento

ⓘ **NOTA:** O armazenamento prolongado ou a conservação a temperaturas de refrigeração inadequadas pode levar à perda de qualidade ou à deterioração dos alimentos. Isto resulta em desperdício alimentar e pode provocar intoxicação alimentar. Na maioria dos casos, a temperatura interna deve ser mantida a 4 °C ou inferior, para garantir a segurança dos alimentos.

Painel de controlo



Características técnicas

Tensão nominal:	220–240V~
Frequência nominal:	50Hz
Corrente nominal:	0,4 A
Refrigerador:	R600a
Quantidade de refrigerador:	15 g
Gás de isolamento:	Ciclopentano
Peso:	Cerca de 13,6 kg
Classe de proteção:	I

Folha de dados do produto

Tipo de aparelho de refrigeração:			
Aparelho de baixo ruído:	Não	Tipo de design:	Sem suporte
Refrigerador de vinho:	Não	Outro aparelho de refrigeração:	Sim

Parâmetros gerais do produto:				
Parâmetro		Valor	Parâmetro	Valor
Dimensões gerais (em mm)	Altura	492	Volume total (em dm^3 ou l)	43 L
	Largura	472		
	Profundidade	450		
IEE		100	Classe de eficiência energética:	E
Emissões de ruído atmosférico (em dB(A) re1 pW)		41	Classe de emissão de ruído atmosférico	C
Consumo anual de energia (em kWh/a)*		80	Classe climática:	N/ST
Consumo de energia E16 (kWh/24h)		-	Consumo de energia E32 (kWh/24h)	0,34
Temperatura ambiente mínima (em °C) para a qual o aparelho de refrigeração é adequado		16	Temperatura ambiente máxima (em °C) para a qual o aparelho de refrigeração é adequado	38
Modo de inverno		Não		

* kWh/ano de consumo de energia calculado com base nos resultados dos ensaios de conformidade em 24 horas. O consumo real depende da utilização e da localização do aparelho.

553798_2510_OS_DE_03.indb 194 9/17/2026 5:41:19 PM

Parâmetros da fonte de iluminação:	
Tipo de fonte de iluminação	N/A
Classe de eficiência energética:	N/A
Potência nominal da lâmpada	N/A

Parâmetros dos compartimentos:					
Tipo de compartimento		Parâmetros e valores do compartimento			
		Volume do compartimento (em dm^3 ou l)	Definição da temperatura recomendada para o armazenamento ideal dos alimentos (em °C)	Capacidade de congelação (em kg/24h)	Tipo de descongelação A/M**
Alimentos frescos	Sim	43,0	+4	-	M

** Descongelação automática = A, descongelação manual = M

Duração mínima da garantia oferecida pelo fabricante:	36 meses a partir da data de compra
Informação adicional:	Efetue a leitura do código QR apresentado na etiqueta da energia para descarregar a folha de dados completa do produto.

Informações sobre o aparelho

- O aparelho utiliza refrigerador R600a (isento de HCFC e CFC) no circuito de refrigeração.
- O circuito de refrigeração foi verificado quanto a fugas. Este aparelho cumpre com as normas de segurança relevantes para os aparelhos elétricos.
- Classe de eficiência energética E
- Classe climática: N/ST

As diferentes classes climáticas são explicadas na tabela seguinte:

Classe climática	Significado	Temperatura ambiente
N.º de série	Aparelhos para clima subnormal	+10 °C a +32 °C
N	Aparelhos para clima normal	+16 °C a +32 °C
ST	Aparelhos para clima subtropical	+16 °C a +38 °C
T	Aparelhos para clima tropical	+16 °C a +43 °C

553798_2510_OS_DE_03.indb 195 9/17/2026 5:41:19 PM

Informações relativas ao refrigerador R600a
O R600a e o ciclopentano são utilizados como refrigerador e materiais de isolamento 100% isentos de HCFC neste aparelho. Isto ajuda a proteger a camada de ozono e reduz o chamado efeito de estufa.

Estes aparelhos podem ser identificados pela indicação "Refrigerador R600a" na placa das especificações.

- Certifique-se de que o circuito do refrigerador não está danificado, pois pequenas quantidades de R600a podem contribuir para o efeito de estufa se forem libertadas.
- Isto aplica-se tanto durante o transporte do aparelho como ao longo de toda a sua vida útil. Certifique-se também de que elimina corretamente este aparelho, de acordo com os regulamentos locais.
- O ciclopentano é utilizado como gás expansor do isolamento. Os gases presentes no material de isolamento são inflamáveis e requerem um procedimento de eliminação especial. Contacte as autoridades locais para uma eliminação ambientalmente segura.

Instruções de segurança

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES
LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE PARA FUTURAS REFERÊNCIAS!

- Este frigorífico não é adequado para congelar alimentos.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos.
- Crianças dos 3 aos 8 anos de idade podem carregar e descarregar o aparelho.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e manutenção não podem ser feitas por crianças, a não ser que sejam supervisionadas.

PERIGO! Risco de asfixia e sufocação!

Existe risco de asfixia e sufocação devido à ingestão ou inalação de peças pequenas ou de película aderente.

- Mantenha todos os materiais de empacotamento usados (sacos) fora do alcance das crianças.
- Não permita que crianças brinquem com o material de empacotamento.
- Mantenha as crianças afastadas do interior do aparelho. Se a porta do frigorífico estiver fechada, existe um risco de sufocação!

Instruções gerais de segurança

- Material de espuma refrigerador e ciclopentano usado no aparelho são inflamáveis. Assim, quando o aparelho for eliminado, deverá ser mantido afastado de qualquer fonte de chamas e ser recuperado por uma empresa de recuperação especial com qualificações para além da eliminação por combustão, de modo a evitar danos no meio ambiente ou qualquer outro dano.
- Abrir a porta durante um longo período de tempo pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
- Não puxe pelo fio da alimentação quando retirar a ficha da tomada. Segure firmemente a ficha e retire-a diretamente da tomada.
- Para garantir uma utilização segura, não danifique o fio da alimentação nem use um fio da alimentação gasto ou danificado.
- Use uma tomada dedicada. Esta não deverá ser partilhada com outros aparelhos elétricos.
- A ficha da alimentação deverá ser completamente inserida na tomada, caso contrário, pode causar um incêndio.
- Certifique-se de que a tomada está ligada à terra.
- Desligue a válvula do gás que está a verter e abra as portas e janelas no caso de fuga de gás ou de outros gases inflamáveis.
- Não retire a ficha da tomada do frigorífico nem de quaisquer eletrodomésticos, pois uma faísca pode causar um incêndio.
- Não use aparelhos elétricos em cima do aparelho, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.

553798_2510_OS_DE_03.indb 196 9/17/2026 5:41:19 PM

- Os espaços entre as portas do frigorífico e as portas e a estrutura do frigorífico são pequenos. Tenha o cuidado de não colocar a mão nestas áreas para evitar apertões nos dedos. Feche gentilmente a porta do frigorífico, para evitar que os artigos caiam.
- Não permita que crianças entrem ou subam para cima do frigorífico, caso contrário, existe um risco de sufocação ou de ferimentos na criança devido a queda.
- Não coloque objetos pesados em cima do frigorífico, tendo em conta que os objetos podem cair quando abre a porta, o que pode dar origem a ferimentos acidentais.
- Não coloque artigos inflamáveis, explosivos, voláteis ou altamente corrosivos dentro do frigorífico, para evitar danos no produto ou fogos.
- Não coloque artigos inflamáveis perto do frigorífico, para evitar fogos.
- O frigorífico foi criado para um uso doméstico, como armazenamento de alimentos. Não deverá ser usado com outros intuitos, como armazenamento de sangue, medicamentos ou produtos biológicos, etc.



AVISO! Existe o risco de ferimentos!

O sistema de refrigeração do aparelho contém refrigerador R600a. Se o refrigerador escapar, existe o risco de ferimentos.

⚠ **AVISO!** Não danifique o circuito refrigerador.
- Se o sistema de refrigeração tiver sido danificado, ventile a divisão. Evite chamas sem proteção e fontes de ignição. Leve o aparelho para ser reparado por um técnico qualificado antes de o voltar a usar.
- Se o líquido refrigerador entrar em contacto com a pele ou com os olhos, podem ocorrer lesões. Se necessário, lave os olhos com água limpa e consulte um médico.

⚠ **AVISO!** Não utilize aparelhos elétricos no interior da câmara de refrigeração que não estejam em conformidade com o tipo de design recomendado pelo fabricante.
- Não use qualquer outro aparelho elétrico, como máquinas de gelo, dentro do aparelho de refrigeração, a não ser que sejam aprovados para serem usados desse modo pelo fabricante.
- A manipulação do circuito do líquido refrigerador é proibida e invalida a garantia.



AVISO! Risco de incêndio/materiais inflamáveis!

Existem líquidos inflamáveis no circuito de refrigeração e no compressor.
- Tenha em atenção os avisos de "Perigo de incêndio" na parte traseira do aparelho ou no compressor.
- Evite chamas sem proteção e fontes de ignição durante a utilização, manutenção e eliminação do aparelho.
- Ventile bem a divisão onde o aparelho se encontra.
  - Use gavetas, cestos ou prateleiras para guardar os alimentos. Se a energia do produto for utilizada de forma eficiente, o consumo de energia pode ser reduzido.
  - Selecione a regulação da temperatura de acordo com a quantidade de produtos armazenados.
  - Compartimento para alimentos frescos destinado ao armazenamento de alimentos de consumo diário, como carne, peixe, legumes e fruta. E definição de temperatura recomendada: 4.
  - Este aparelho de refrigeração não foi criado para ser usado como aparelho encastrado.

Transporte



CUIDADO! Existe o risco de ferimentos!

O aparelho é pesado. Existe risco de ferimentos devido ao esforço de elevação do aparelho.
- Solicite a ajuda de, pelo menos, outra pessoa para deslocar o aparelho. Não transporte o aparelho sozinho.



NOTA! Possíveis danos materiais!

Risco de danos no aparelho, se transportado incorretamente.
- Certifique-se de que o material de empacotamento não está danificado.
- Retire cuidadosamente o material de empacotamento e verifique se o aparelho apresenta danos de transporte.
- Nunca ligue um aparelho danificado. No caso de danos, contacte o Centro de Assistência.
- Transporte sempre o frigorífico na sua embalagem e com o bloqueio de transporte.

553798_2510_OS_DE_03.indb 197 9/17/2026 5:41:19 PM

- Certifique-se de que nenhuma parte do circuito de refrigeração é danificada durante o transporte e a instalação do aparelho.
- Sempre que possível, transporte o aparelho na vertical. Se tiver sido inclinado a mais de 40° durante o transporte, aguarde 3 horas antes de o ligar à alimentação e colocá-lo em funcionamento, para permitir que o circuito de refrigeração regresse ao estado normal após o transporte.
- Não coloque o aparelho de lado nem sobre a parte traseira, pois isso pode fazer com que o óleo do compressor entre no circuito de refrigeração e o obstrua.
- Não exponha o aparelho à chuva nem a salpicos de água.

Instalação e ligação elétrica

Localização



NOTA! Possíveis danos materiais!

Risco de danos no aparelho devido a um manuseamento inadequado.

- Instale o frigorífico numa divisão seca e bem ventilada. A divisão deve ter cerca de 4 m^2, para que exista volume de ar suficiente disponível, caso o sistema de refrigeração seja danificado.
- Tenha em consideração os requisitos de espaço ao instalar o aparelho (consulte a "Imagem").
- O aparelho é adequado para as classes climáticas N e ST (consulte a placa das especificações). O desempenho de arrefecimento do produto é garantido para temperaturas ambiente entre 16 °C e 38 °C. Se a temperatura ambiente se desviar deste intervalo, o desempenho do aparelho pode ser reduzido.
- Não exponha o aparelho a condições extremas. Evite:
  - Muita humidade ou condições húmidas;
  - Temperaturas extremamente altas ou baixas;
  - Luz direta do Sol
  - Chamas sem proteção.
- Este aparelho de refrigeração não foi criado para ser usado como aparelho encastrado.



AVISO! Risco de incêndio!

Uma circulação de ar insuficiente pode provocar acumulação de calor.

⚠ **AVISO!** Certifique-se de que as aberturas de ventilação na estrutura, à volta do aparelho e no nicho de instalação não estão obstruídas.

- O aparelho não foi concebido para encastramento.
- Para garantir uma ventilação adequada, deve ser mantida uma distância mínima de 15 cm na parte superior, 10 cm nas partes laterais e 10 cm na parte traseira.
- Não instale o aparelho perto de fontes de calor, como placas de cozinha, radiadores, aquecimento por piso radiante, etc. Se não for possível evitar a instalação perto de uma fonte de calor, utilize um painel de isolamento adequado ou mantenha as seguintes distâncias mínimas:
  - De fornos elétricos ou a gás ou semelhantes: Cerca de 10 cm
  - De fornos a óleo ou carvão: Cerca de 50 cm
  - Se for instalado junto a outro aparelho de refrigeração, deve ser mantida uma distância mínima lateral de 10 cm.

Antes da ligação



PERIGO! Risco de choque elétrico!

Existe risco de choque elétrico devido a peças sob tensão.

- Após instalar o aparelho, verifique se o fio da alimentação não está comprimido nem danificado.
- Não utilize o aparelho se apresentar danos visíveis ou se o fio da alimentação ou a ficha estiverem defeituosos.
- No caso de danos, contacte o nosso Centro de Assistência.

Ligação à alimentação



PERIGO! Risco de choque elétrico!

Existe risco de choque elétrico devido a peças sob tensão.

- Ligue o aparelho a uma tomada com ligação à terra devidamente instalada, de fácil acesso e próxima do local de instalação. A tensão da rede elétrica local tem de corresponder à indicada nas características técnicas do aparelho.
- A tomada tem de permanecer facilmente acessível para que o aparelho possa ser desligado rapidamente da alimentação, se necessário.

⚠ **AVISO!** Certifique-se de que o fio da alimentação não representa perigo nem pode provocar tropeções. Não use uma extensão.

553798_2510_OS_DE_03.indb 198 9/17/2026 5:41:19 PM

⚠ **AVISO!** Não permita que o fio da alimentação fique preso ou seja danificado durante a instalação.

⚠ **AVISO!** Não ligue tomadas múltiplas portáteis ou fontes de alimentação à parte traseira do aparelho.

- Para desligar completamente o aparelho da alimentação, retire a ficha da tomada.

Utilização do aparelho



AVISO! Risco de explosão!

Gases e líquidos inflamáveis podem provocar explosões se forem armazenados no aparelho.

- Não armazene materiais explosivos, por exemplo, recipientes de aerossóis com gás propelente, no aparelho.



AVISO! Risco de ferimentos/risco para a saúde!

Um manuseamento incorreto do aparelho pode provocar ferimentos.

- Não utilize a base, portas, etc., como degrau ou apoio.

O aparelho pode não funcionar corretamente ou pode haver um aumento da temperatura no compartimento do frigorífico, se este for exposto durante um longo período de tempo a temperaturas inferiores ao intervalo de temperatura previsto (abaixo de 16 °C).

No caso de falha de energia ou se o aparelho for desligado, os alimentos armazenados podem começar a deteriorar-se. Existe risco de intoxicação alimentar.

- Se tiver ocorrido uma falha de energia, verifique se os alimentos armazenados ainda apresentam aspeto e cheiro adequados para consumo.
- Se tiver ocorrido uma falha de energia, elimine quaisquer alimentos perecíveis que tenham aquecido.
- Consulte as instruções para a instalação correta e a manutenção pelo utilizador, incluindo a limpeza do aparelho de refrigeração.
- Se a porta permanecer aberta durante um longo período de tempo, a temperatura no interior das zonas do aparelho pode aumentar significativamente.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com os alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.
- No caso de se desligar, mesmo que por um curto espaço de tempo, retire os alimentos do aparelho e mantenha-os em condições de refrigeração suficientemente frias.
- Garanta a limpeza e o armazenamento correto dos alimentos.
- Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, retire a ficha da tomada, descongele e limpe o aparelho, e deixe a porta do frigorífico aberta para evitar odores desagradáveis e a formação de bolor.
- Guarde a carne crua e o peixe em recipientes adequados no frigorífico, de modo a que não entrem em contacto nem pinguem para cima de outros alimentos.

⚠ **AVISO**: Não use triplas nem extensões na parte traseira do aparelho.

Limpeza e manutenção



PERIGO! Risco de choque elétrico!

Existe risco de choque elétrico devido a peças sob tensão.

- Antes de iniciar qualquer trabalho de limpeza ou manutenção, retire a ficha da tomada com ligação à terra (puxe pela ficha, não pelo fio da alimentação). Se a ficha não estiver acessível, deve desligar o fusível correspondente da instalação elétrica.



PERIGO! RISCO DE EXPLOSÃO E INCÊNDIO!

- Uma acumulação de gás pode dar origem a explosões.
- Não use líquidos inflamáveis para limpar o aparelho ou partes do aparelho.
- Não use sprays descongelantes. Estes podem gerar gases explosivos.



NOTA! Possíveis danos materiais!

Danos no aparelho devido a um manuseamento inadequado.

- Não utilize equipamentos mecânicos nem agentes artificiais para acelerar o processo de descongelação, por exemplo aquecedores elétricos, sopradores de ar quente, secadores de cabelo ou objetos pontiagudos ou duros. O isolamento térmico e o interior do aparelho são sensíveis a riscos e ao calor e podem derreter.
- Não utilize aparelhos elétricos no interior do aparelho. Ambos podem ficar irremediavelmente danificados.

553798_2510_OS_DE_03.indb 199 9/17/2026 5:41:19 PM

Superfícies sensíveis:

- Não use produtos de limpeza abrasivos ou agressivos no interior, na porta ou na estrutura do aparelho, pois podem danificar as superfícies.
- Não permita que óleo ou gordura entrem em contacto com as partes de plástico e com o vedante da porta, pois este pode tornar-se poroso e quebradiço.

Problema

AVISO! Risco de choque elétrico!

Existe risco de choque elétrico devido a peças sob tensão.

- Nunca tente abrir e/ou reparar um componente do aparelho por conta própria.
- Se o fio da alimentação deste aparelho ficar danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo serviço de assistência técnica ou por uma pessoa igualmente qualificada. Isto é necessário para evitar perigos.
- No caso de avaria, contacte o Centro de Assistência ou uma oficina de reparação qualificada.

Eliminação

PERIGO! Risco de asfixia e sufocação! Existe o risco de ferimentos!

Para evitar riscos para as crianças, proceda da seguinte forma antes de eliminar o aparelho:

- Retire a porta do frigorífico e o vedante da porta, ou fixe a porta com fita adesiva.
- Deixe as prateleiras no interior do aparelho para evitar que alguém, por exemplo crianças, entre para dentro do aparelho.

Antes da utilização

- Retire o aparelho da caixa e retire a fita adesiva. Utilize um agente de limpeza suave para remover eventuais resíduos de cola.
- Limpe o interior do aparelho e os acessórios com água morna e detergente suave e deixe secar (consulte a secção "Limpeza do aparelho").

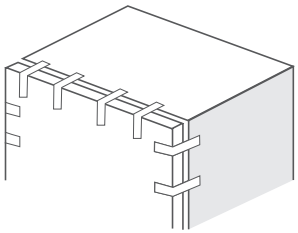
Inversão das dobradiças da porta

Mudança da abertura da porta para a esquerda/direita

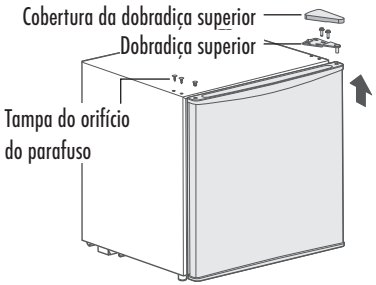
Lista de ferramentas a serem fornecidas pelo utilizador	
	Chave de estrelas
	Chave de fendas
	Fita adesiva

PASSO

1. Desligue o frigorífico e retire todos os objetos das bandejas da porta. Fixe a porta com fita.

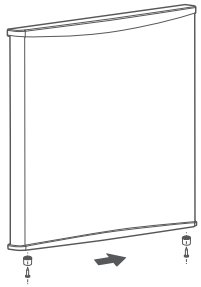


2. Desmonte as tampas dos orifícios e a cobertura da dobradiça superior introduzindo cuidadosamente uma espátula ou lâmina fina na ranhura e aplicando uma ligeira alavanca para cima para levantar a extremidade. Desmonte os parafusos de fixação da dobradiça superior e retire a dobradiça superior. Mantenha a porta na vertical durante todo o processo para evitar que ela caia.

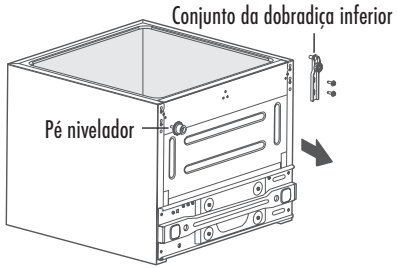


553798_2510_OS_DE_03.indb 200 9/17/2026 5:41:19 PM

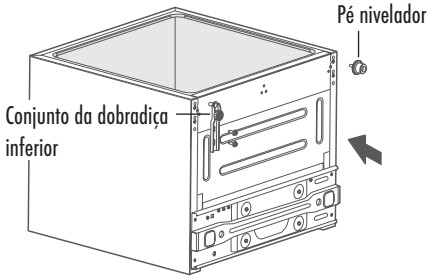
3. Retire a porta, desmonte o batente por baixo da porta e, de seguida, monte o batente no lado oposto.



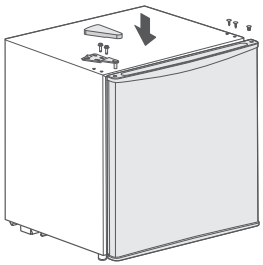
4. Desmonte o conjunto da dobradiça inferior e o pé nivelador.



5. Instale o conjunto da dobradiça inferior e o pé nivelador, respetivamente, nos lados inferior esquerdo e inferior direito da estrutura.



6. Coloque a porta verticalmente sobre a dobradiça inferior e certifique-se de que a junta da porta fica corretamente selada. Fixe a dobradiça superior com parafusos, coloque a cobertura da dobradiça e, de seguida, insira as tampas dos orifícios no lado superior direito.



⚠ ATENÇÃO

- Diferenças: Devido a alterações técnicas e diferentes modelos, algumas das ilustrações neste manual podem diferir do seu modelo.
- **NOTA:** Se tiver sido inclinado a mais de 40° durante o transporte, aguarde 3 horas antes de o ligar à alimentação e colocá-lo em funcionamento, para permitir que o circuito de refrigeração assente após o transporte.

Instalação do aparelho

- Coloque o aparelho num local adequado (consulte também a secção "Local").
- Certifique-se de que o aparelho está nivelado; compense eventuais irregularidades do piso enroscando os pés do aparelho.
- Nivele o frigorífico com um nível de bolha.

Para abrir totalmente a porta do frigorífico, devem estar disponíveis as dimensões da divisão indicadas nas Imagens B/C.

Remoção e reinstalação da prateleira de vidro

Para retirar:

- Retire todos os objetos da prateleira **4**.
- Levante suavemente a parte traseira da prateleira para a libertar das calhas laterais.
- Puxe a prateleira para a frente até sair completamente do compartimento.

553798_2510_OS_DE_03.indb 201 9/17/2026 5:41:19 PM

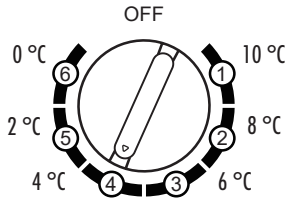
Para reinstalar ou ajustar o nível:

- Escolha o nível pretendido das calhas laterais.
- Alinhe a prateleira com as calhas escolhidas, garantindo que fica nivelada.
- Empurre-a para trás até atingir a parede traseira e ficar encaixada.

Instruções de funcionamento

Utilização e funções

Painel de controlo



– Definição 1: O mais quente
– Definição 6: O mais frio
– Ajuste o termóstato de acordo com a temperatura ambiente e as necessidades de utilização.
– Definição recomendada: 4 (ou seja, 4 °C). A temperatura mantém-se continuamente nos 4 °C até que o utilizador altere manualmente a definição.

Guardar alimentos

Compartimento de refrigeração

- Para reduzir a humidade e respetivo acumular de gelo, nunca coloque líquidos no compartimento do frigorífico em recipientes que não estejam selados. O gelo tem tendência a concentrar-se nas partes mais frescas do evaporador. Guardar líquidos sem cobertura dará origem a uma necessidade mais frequente de descongelar.
- Nunca coloque alimentos quentes no compartimento do frigorífico. Estes deverão arrefecer primeiro à temperatura ambiente e depois colocados no frigorífico, para garantir a circulação adequada do ar no compartimento do frigorífico.
- Certifique-se de que os alimentos e recipientes não tocam na parede traseira do aparelho, uma vez que esta fica muito fria durante o ciclo de refrigeração e os alimentos podem congelar à superfície ou bloquear a circulação do ar. Não mantenha a porta do frigorífico regularmente aberta.
- A carne e o peixe limpo (numa embalagem ou película de plástico) podem ser colocados no compartimento do frigorífico, podendo ser usados no espaço de 1 a 2 dias.
- As frutas e vegetais sem embalagem podem ser colocados na parte designada para fruta fresca e vegetais.

⚠ ATENÇÃO

▶ Guardar demasiados alimentos durante o funcionamento após a ligação inicial à alimentação pode afetar adversamente o efeito de refrigeração do frigorífico.

Tempos e temperatura de armazenamento

Nota: Um armazenamento prolongado ou com uma temperatura inadequada pode causar a perda de qualidade ou estragar a comida, dando origem a desperdício ou possível intoxicação alimentar.

Após ligar o aparelho pela primeira vez, este demora cerca de 24 horas para atingir essa temperatura.

Desligar o aparelho

- Para desligar o aparelho, rode brevemente o controlo da temperatura **1** para a posição OFF. Depois, retire a ficha da tomada.
- Aguarde cerca de 10 minutos antes de voltar a ligar o aparelho.

Limpeza e manutenção

- Limpe regularmente as superfícies que possam entrar em contacto com alimentos.



PERIGO! Risco de choque elétrico!

Existe um risco de choque elétrico devido a peças sob tensão.

- Antes de iniciar qualquer trabalho de limpeza ou de descongelação, certifique-se de que roda brevemente o controlo da temperatura **1** para a posição OFF. O aparelho desliga-se. De seguida, retire a ficha da tomada (puxe pela ficha, não pelo fio da alimentação). Se a ficha não estiver acessível, deve desligar o fusível correspondente da instalação elétrica.
- Não toque na ficha com as mãos molhadas!



PERIGO! RISCO DE EXPLOSÃO E INCÊNDIO!

Uma acumulação de gás pode dar origem a explosões.

- Não use líquidos inflamáveis para limpar o aparelho ou partes do aparelho.

553798_2510_OS_DE_03.indb 202 9/17/2026 5:41:19 PM

- Não use sprays descongelantes. Estes podem gerar gases explosivos.

AVISO! Existe o risco de ferimentos!

- Não toque nas paredes internas do compartimento do frigorífico com as mãos.

NOTA! Possíveis danos materiais!

Danos no aparelho devido ao manuseamento inadequado das superfícies sensíveis do aparelho.

- Superfícies sensíveis: Não permita que óleo ou gordura entrem em contacto com as partes de plástico e com o vedante da porta, pois este pode tornar-se poroso e quebradiço.
- Nunca utilize produtos de limpeza ácidos, abrasivos ou granulados, nem produtos à base de ácido acético, bicarbonato de sódio ou solventes. Estes podem danificar as superfícies do aparelho.
- Não utilize outros equipamentos mecânicos nem agentes artificiais para acelerar o processo de descongelação, por exemplo aquecedores elétricos, sopradores de ar quente, secadores de cabelo ou objetos pontiagudos ou duros. O isolamento térmico e o interior do aparelho são sensíveis a riscos e ao calor e podem derreter.
- Não utilize aparelhos elétricos no interior do aparelho. Ambos podem ficar irremediavelmente danificados.
- Coloque o controlo da temperatura **1** na posição OFF. O aparelho desliga-se.
- Retire a ficha da tomada.

Limpeza do aparelho

- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de proceder à limpeza.
- Limpe o compartimento do frigorífico com um detergente suave (por exemplo, detergente da loiça) e deixe secar.
- Limpe o interior cuidadosamente com um detergente suave (por exemplo, detergente da loiça).

AVISO! Existe o risco de ferimentos!

Existe risco de quebra de vidro e de cortes.

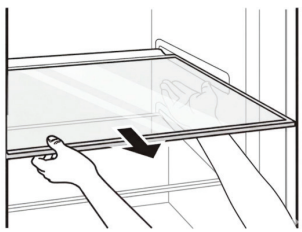
- Não passe as prateleiras de vidro **4** frias com água quente. O choque térmico pode provocar a quebra do vidro. Aguarde até que as prateleiras de vidro **4** atinjam a temperatura ambiente.

Para prevenir o aparecimento de bolor, pode ser adicionado vinagre (vinagre de limpeza, vinagre doméstico ou essência de vinagre) à água de limpeza. Não são adequados produtos de limpeza que contenham areia, bicarbonato de sódio ou ácidos.

- Limpe as superfícies do aparelho, exceto o vedante da porta, com um detergente suave.
- Limpe o vedante da porta com água limpa, passe um pano e deixe secar.
- Uma ou duas vezes por ano, aspire cuidadosamente as nervuras de refrigeração na parte traseira do aparelho com um bocal de escova para garantir uma circulação do ar ideal em torno do compressor de refrigeração. Durante a aspiração, tenha cuidado para não danificar cabos elétricos nem tubos capilares.
- Volte a ligar o aparelho de acordo com a secção correspondente do manual de instruções.

Limpeza da prateleira de vidro

- Puxe cuidadosamente a prateleira de vidro para fora, horizontalmente e ao longo das calhas laterais.
- Limpe a prateleira de vidro com água morna, utilizando um detergente suave para a loiça e uma esponja ou pano suave.
- Passe com água limpa e seque completamente com um pano de cozinha suave.



Medidas no caso de falha de eletricidade

- No caso de falha de eletricidade, verifique o estado dos alimentos antes de os consumir (consulte também "Utilização do aparelho").

553798_2510_OS_DE_03.indb 203 9/17/2026 5:41:19 PM

Resolução de problemas

Podem ocorrer falhas durante o funcionamento. Utilize a tabela seguinte para verificar se consegue resolver o problema por si próprio. Todas as outras reparações são proibidas e invalidam a garantia. Por isso, em caso de avaria, contacte o nosso Centro de Assistência ou outra oficina de reparação qualificada adequada.

Problema	Possíveis causas	Solução
Não funciona.	■ A alimentação não está ligada ou a ficha não foi firmemente inserida. ■ Baixa tensão, falha de eletricidade ou o disjuntor foi ativado.	■ Insira firmemente a ficha na tomada. ■ Verifique a alimentação doméstica.
A temperatura não é suficientemente baixa.	■ A porta não está bem vedada ou é aberta com demasiada frequência. ■ O controlo de temperatura não está definido corretamente.	■ Verifique o vedante da porta. ■ Diminua temperatura.
O frigorífico está a arrefecer em excesso.	■ O controlo de temperatura não está definido corretamente.	■ Aumente a temperatura.
O compressor está a funcionar há muito tempo.	■ Temperatura ambiente elevada, o que causa um grande tempo de funcionamento. ■ Colocou demasiados alimentos de uma vez. ■ Os alimentos foram colocados antes de terem arrefecido. ■ Abriu a porta demasiadas vezes.	■ Isto é normal. ■ Não coloque tantos alimentos de uma só vez. ■ Espere até que os alimentos tenham arrefecido antes de os colocar no interior. ■ Não abra a porta tantas vezes.
A porta não fecha corretamente.	■ A porta está presa com objetos. ■ Há demasiados alimentos no interior. ■ A junta da porta está deformada.	■ Não coloque tantos alimentos no interior. ■ Coloque o aparelho de forma estável. ■ Aqueça a junta da porta e depois arrefeça-a para a recuperar (ou sopre com um secador elétrico ou use água quente para aquecer).
A parede exterior está quente.	■ Quando o aparelho está a funcionar, o calor é dissipado para o exterior através de tubos de metal no interior da estrutura. ■ Temperatura ambiente elevada no verão faz com que a temperatura da parede exterior aumente.	■ Uma temperatura mais alta na parede exterior é normal. ■ Aumente o espaço de dissipação do calor, ou coloque o aparelho num local ventilado e fresco.
Odores.	■ Alimentos estragados. ■ Alimentos com odores fortes. ■ O compartimento interior está sujo.	■ Limpe e retire quaisquer alimentos estragados. ■ Certifique-se de que os alimentos com odores fortes são envolvidos de forma hermética. ■ Limpe o compartimento interior.

553798_2510_OS_DE_03.indb 204 9/17/2026 5:41:19 PM

Problema	Possíveis causas	Solução
Forma-se condensação no exterior.	■ Pode formar-se condensação quando a humidade na divisão for elevada.	■ Isto é normal. Limpe a condensação com um pano seco.
Forma-se condensação no interior do frigorífico e nas gavetas.	■ O frigorífico mantém um elevado nível de humidade para conservar os legumes e outros alimentos frescos. ■ A humidade na divisão está demasiado elevada e a porta é aberta com frequência. ■ A junta da porta não está bem vedada.	■ Limpe a condensação com um pano seco. ■ Evite abrir a porta com frequência ou mantê-la aberta durante muito tempo. ■ Verifique a junta da porta, limpe-a ou ajuste a sua posição.
É difícil abrir a porta.	■ A diferença na pressão do ar entre o interior e o exterior do compartimento pode, por vezes, dificultar a abertura da porta do frigorífico.	■ Espere um momento e tente abrir a porta lentamente.

Eliminação



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos / 20–22: Papel e papelão / 80–98: Materiais compostos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Elimine o produto de forma adequada quando este chegar ao fim da sua vida útil e não o deite no lixo doméstico. Para obter informações sobre os pontos de recolha e respetivos horários de funcionamento, contacte a sua autarquia local.

- Utilize o link https://eprel.ec.europa.eu para aceder à base de dados europeia de produtos (EPREL), onde estão disponíveis mais informações sobre o produto. Introduza o identificador do modelo, que se encontra no painel do produto e na etiqueta da energia, ou simplesmente efetue a leitura do código QR na etiqueta da energia para aceder às informações do modelo.

Declaração de Conformidade UE

CE A OWIM declara que o produto está em conformidade com os seguintes requisitos da União Europeia:

- Diretiva da Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE
- Diretiva de Baixa Voltagem 2014/35/UE
- Diretiva Ecodesign 2009/125/CE
- Diretiva RoHS 2011/65/UE

Garantia

Caro cliente,
A garantia deste produto é de 3 anos a partir da data da compra. Em caso de defeitos neste produto, o consumidor dispõe de direitos legais perante o vendedor do produto. Estes direitos legais não são, de forma alguma, limitados pela garantia abaixo descrita.

Condições da garantia
O período da garantia começa na data da compra. Por favor, guarde o comprovativo de compra original. Este documento servirá como prova de compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, surgir qualquer defeito de material ou de fabrico, o produto será, à nossa escolha, reparado gratuitamente ou substituído. Esta garantia está condicionada à apresentação, dentro do período de três anos, do produto defeituoso e do comprovativo de compra (talão/fatura), bem como de uma breve descrição escrita do defeito e do momento em que este se manifestou.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto de substituição. A reparação ou substituição do produto não dá origem a um novo período da garantia.

553798_2510_OS_DE_03.indb 205 9/17/2026 5:41:19 PM

Período da garantia e direitos legais por defeitos
O período da garantia não é prolongado pela execução acima referida. Isto também se aplica a peças substituídas ou reparadas. Quaisquer danos ou defeitos já presentes na altura da compra têm de ser indicados imediatamente após a remoção da embalagem. Reparações efetuadas após o término do período da garantia estão sujeitas a custos.

Âmbito da garantia
O produto foi fabricado de acordo com rigorosas normas de qualidade e totalmente testado antes do envio.

A garantia aplica-se a defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas a desgaste normal, sendo consideradas peças gastas, nem peças quebráveis (interruptores, baterias ou peças de vidro).

Esta garantia é anulada se o produto for danificado ou usado ou reparado de forma incorreta. Para uma utilização correta do produto, é essencial cumprir rigorosamente todas as instruções do manual do utilizador. Devem ser evitados procedimentos e utilizações para os quais o manual do utilizador adverte ou proíbe.

O produto destina-se apenas a uso privado e não para utilização industrial ou comercial. O manuseamento incorreto, utilização fora do fim previsto, aplicação de força e quaisquer intervenções não efetuadas pelo nosso centro de assistência autorizado anulam a garantia.

Processamento de queixas ao abrigo da garantia
Para garantir um processamento rápido da sua queixa, tenha em conta as seguintes instruções:

Para todas as questões, mantenha o talão de compra e o número do artigo IAN 553798_2510 disponíveis como prova de compra.

O número do artigo encontra-se na placa das especificações, numa gravação, na capa do manual de instruções (canto inferior esquerdo) ou numa etiqueta adesiva na parte traseira ou inferior do produto.

Se ocorrerem falhas funcionais ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência indicado abaixo por telefone ou através do formulário de contacto.

Reparação

Nós, enquanto fabricante/importador, declaramos que estas peças sobresselentes (porta, dobradiças, prateleiras, cestos e juntas da porta) podem ser substituídas com ferramentas comuns e sem danos permanentes no aparelho. As peças podem ser encomendadas para substituição através das informações apresentadas abaixo.

Após um período de dois anos desde a colocação no mercado da primeira unidade de um modelo ou de um modelo equivalente, e até ao final do período de sete anos após a última unidade do modelo ter sido colocada no mercado, contacte o centro de assistência para reparação e manutenção do aparelho.

Reparações e peças sobresselentes
Ao reparar aparelhos defeituosos, pode evitar desperdício. Contacte o nosso serviço de apoio ao cliente. Tenha disponível o comprovativo de compra (data e número do artigo).

As peças sobresselentes estão disponíveis durante um mínimo de sete anos após a última unidade do modelo ter sido colocada no mercado. Os vedantes da porta estão disponíveis por um período de dez anos.

País/Região	Encomenda sob	E-mail	Número de contacto
Alemanha	https://www.operatec.de	info@operatec.de	+49 8007242420
Espanha	https://www.liana.com.pt	apoiocliente@liana.com.pt	+34 900822398
Bélgica	https://cerepair.eu/nl-nl/	cerepair.customercare@gxo.com	+32 80080159
Polónia	https://www.quadra-net.pl	infolinia@quadra-net.com	+48 800012088
Eslováquia	https://www.tvav.sk	tvav@tvav.sk	+421 800160812

Seg - sex: 09H00 - 17h00

553798_2510_OS_DE_03.indb 206 9/17/2026 5:41:19 PM

Fornecedor/Produtor/Importador

Tenha em conta que não pode utilizar o endereço apresentado abaixo para devoluções. Contacte o Centro de Assistência indicado acima.

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
ALEMANHA

Informação sobre marcas comerciais
SilverCrest® é uma marca registada da Lidl Stiftung & Co. KG, Neckarsulm, Alemanha.

Quaisquer outros nomes e produtos são marcas comerciais ou marcas registadas dos respetivos proprietários.

553798_2510_OS_DE_03.indb 207 9/17/2026 5:41:19 PM